華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一二九六號

每份零售港幣壹元

中華民國內政部內銷登記證內警台字第○○三號

中華郵政台字第五○九○號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹○號·
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下·
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣內銷經理處：台北市健康路十號二樓 電話……七一六○一一四

沙田市中心高級豪華住宅開售
掀起購樓熱潮
銀星閣 華星閣 寶星閣
洽購踴躍 僅餘少量單位

沙田·沙田正街189號地段
(連接新城市廣場及火車站)

沙田廣場 SHATIN PLAZA

最後一幢 全無遮擋 視野廣闊

備受注目 金星閣 即日開售

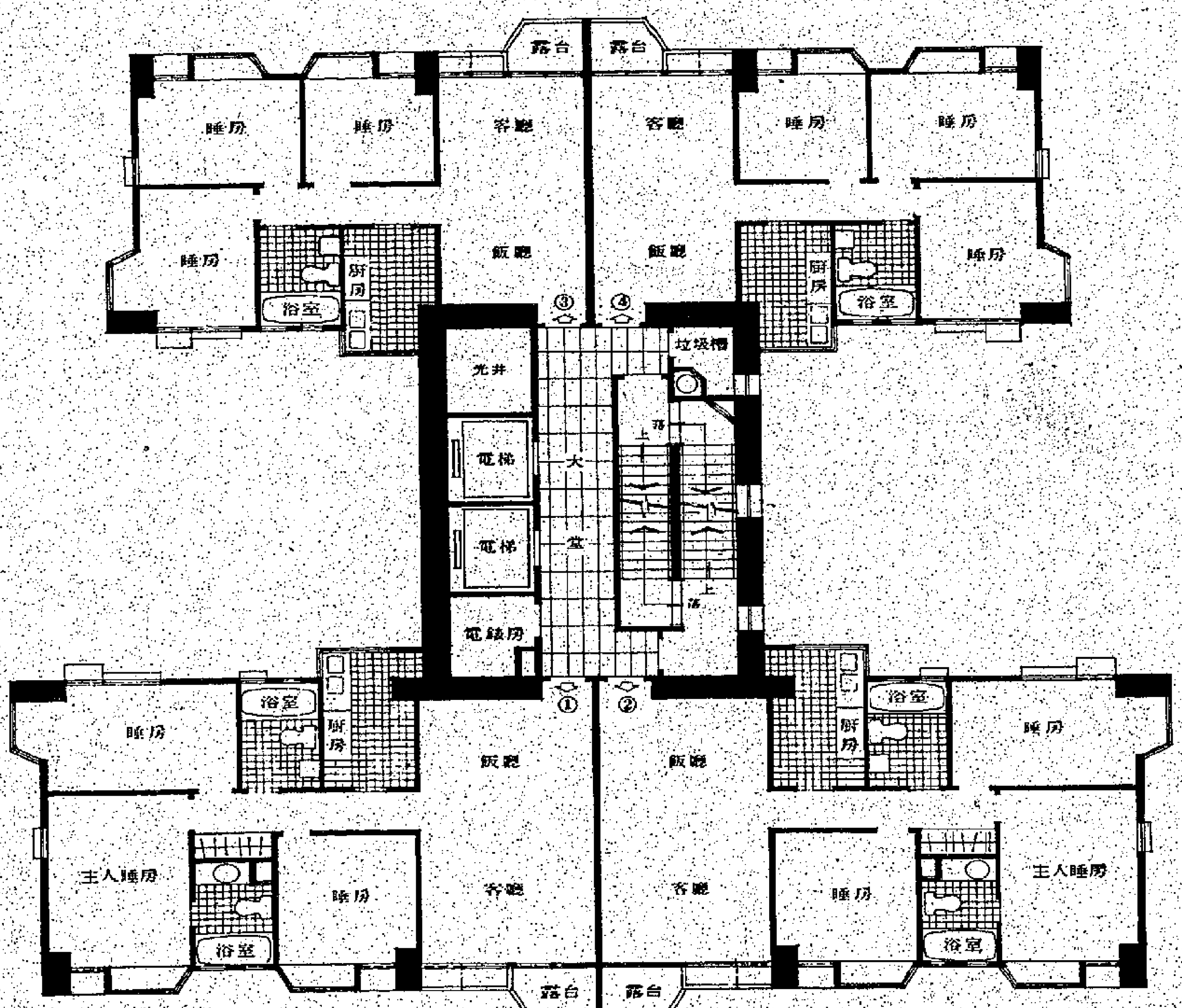
洽購勢必踴躍 機會難再 欲免向隅 請速選購!

單位面積774呎至1046呎

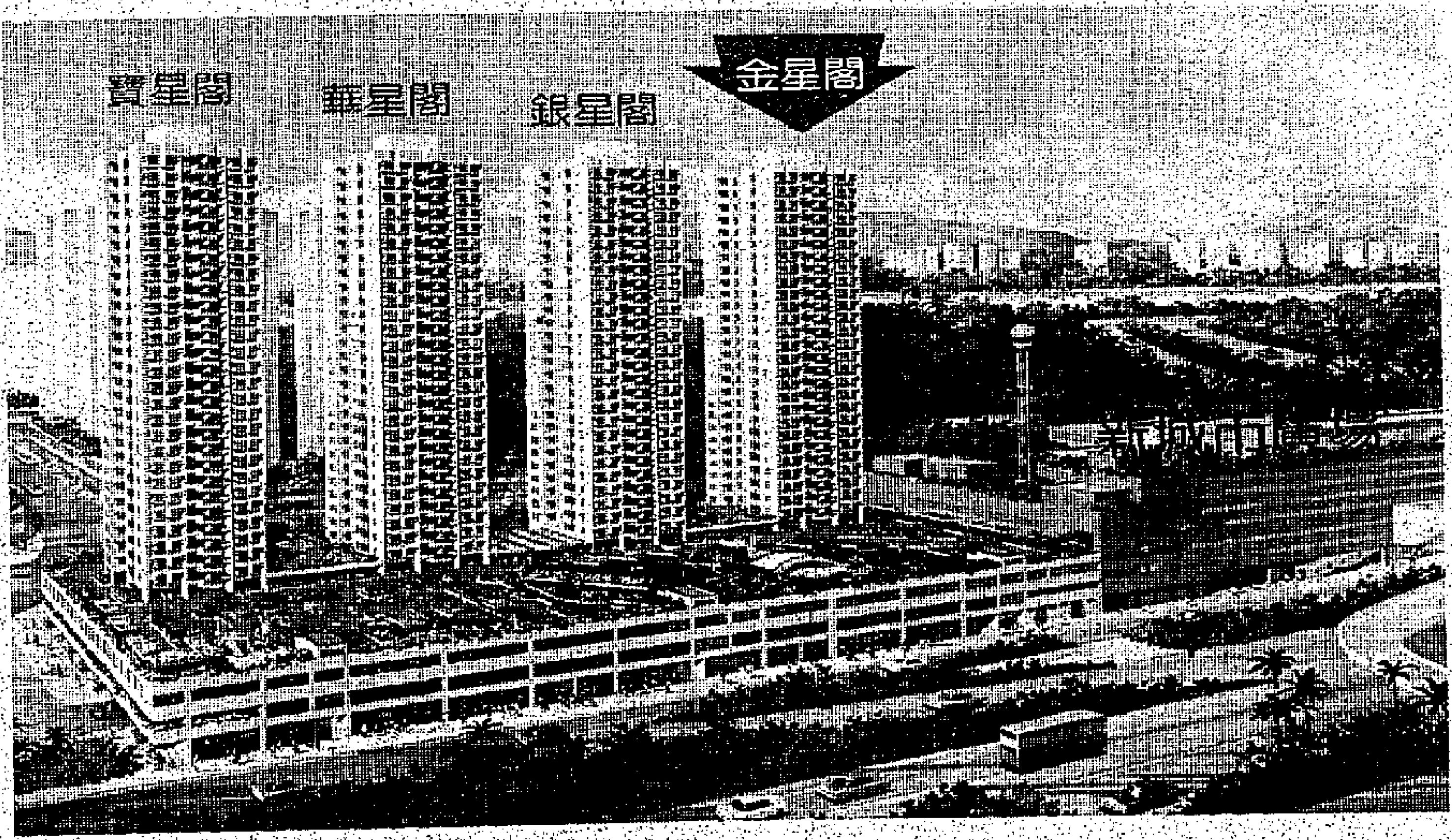
每伙只售五十九萬餘元起

示範單位 歡迎參觀

地盤售樓處電話：0-6062805(假日照常)



- 最佳座向，視野廣闊，景緻怡人，貼近新城市廣場、火車站及巴士總站，地點優越。
- 圖則設計新穎，每層兩梯四伙，伙伙單邊，三房兩廳，面積 774呎及1046呎。大單位附設衣櫃及主人套房。
- 各單位均設有新型露台、美觀花槽、窗台及冷氣機位，名廠裙邊浴缸，套裝廚櫃等。
- 設有五萬餘呎花園平台及兒童遊樂場等康娛設施。



恒基兆業地產代理有限公司　兆安地產代理有限公司

九龍分銷處營業時間由上午十時半至晚上九時半(假日照常)

蘇聯密謀侵攻亞洲
部署新型戰機 隨時追擊目標

(中央社東京八日專電)產經新聞今天報導，蘇俄至少已在遠東地區部署了二十架SU—二十五「蛙足」式地面攻擊機，對此一地區的威脅日增。該報引述一位國際軍事人士的說法，證實這種「空中殺手」已部署在斯巴斯克的空軍基地附近。此種攻擊機配備有火箭、空對地飛彈及三十釐口徑機槍，速度比戰鬥機慢。在阿富汗對付回教反抗軍會獲得重大的「軍事成果」。這位人士說，此種飛機部署在遠東，使蘇俄空中攻擊此一地區地面設施的力量大增。該報說，部署在此一空軍基地的SU—二十五「蛙足」式攻擊機，不僅可以輕易地攻擊中國大陸東北，在緊急時也可以支援北韓。該報又說，倘有必要，「蛙足」式攻擊機可以進駐庫頁島，對日本北部構成嚴重威脅。該報指出，除了「蛙足」式攻擊機之外，蘇俄在遠東也部署了另一種「劍客」式地面攻擊機及數種武裝直昇機。該報又說，蘇俄的此種部署，使日本有加強軍備的必要。

專家顧貝克揭穿中蘇分裂陰謀
要求華府放棄聯中國制蘇幻想

(中央社波士頓專電)最近一期「新美國人」雜誌刊登一封讀者投書，要求美國政治領袖揚棄對蘇俄玩所謂「中國牌」的觀念。「遠東是如何喪失的」一書作者顧貝克在投書中說，希望某些共黨能協助牽制其他共黨，是很愚蠢的想法。顧貝克引述投奔自由的前蘇俄國家安全委員會資深人員高利特辛的話說，大事宣揚北京與莫斯科分裂，祇是一種戰略詭計。「新美國人」是麻州貝爾蒙地方新聞評論公司發行的雙週刊。

台海兩岸經香港 轉口貿易額下降
全年貿易總額會比去年差

(特訊)香港八月八日消息：從香港政府統計資料獲知，大陸與台灣之間今年首五個月經香港的互相轉口貿易總額下降，估計全年的貿易總額也會比去年差。海峽兩岸首五個月經港轉口貿易總額為二十六億八千五百七十萬港元(下同)，比去年同期的三十八億九千六百萬元下降百分之三十一點六；其中台灣經港轉口至大陸的貨值為二十二億元，降幅達百分之三十五點七七，大陸貨經港轉口至台灣的貨值為四億八千四百九十四萬元，僅比去年同期增加一千三百多萬元。同期，台灣經港轉口至大陸的十大類貨品中，以棉紗、塑膠等為主要原料分類的製成品為最大宗，達十二億六千九百七十二萬元，佔轉口貨值的五成七(紡紗、布料及製成品佔十五億五千六百六十九萬元)；增幅最大的為動植物油、蠟和雜項(增幅分別為六成二、三成三)；降幅最大的有礦物燃料、潤滑劑及有關原料和食品及主要作為食用的牲畜(降幅分別為九成、七成三)。過去幾年海峽兩岸經香港互相轉口的貿易發展很快，台灣貨品的轉口值增長更快：一九八五年達七十六億九千七百三十二萬元，比一九八四年增長一點三一倍，比一九八二年的十二億六千三百九十四萬元，增長五點零九倍。

今年台灣經港轉口至大陸的貨值之所以下降，據行內人士稱，這是由於大陸收緊外匯，減少消費品特別是家庭電器用品以及一些工業原料、零件的入口所致。

華府嚴查官員吸毒 列根布殊也要檢驗

(特訊)華盛頓美國白宮今天宣佈，美國總統列根和副總統布殊將于十一日接受毒品檢驗，以圖為所有聯邦工作人員自願接受毒品檢驗樹立榜樣。十八名白宮高級官員也將接受同樣的檢驗。白宮發言人布拉希爾說，對白宮高級官員進行毒品檢驗的主意不是列根本人想出來的，而是白宮工作人員提出的，列根和布殊都認為好主意。布拉希爾說，「我們認為，所有聯邦官員都需要有一個沒有毒品的環境」。聯邦工作人員應該為全國「做出榜樣」。由于美國毒品泛濫，吸毒成風，列根在本月四日的一次全國廣播講話中把吸毒稱之為美國國內的頭號問題，並出提了掃毒的六點計劃。美國正副總統就是在這種情況下決定「帶頭」接受毒品檢驗的。

世界展望

堅守金門馬祖

據中央社華盛頓六日消息：據最近解除機密的美國文件說，在中共一九五〇年代中期考慮以武力侵略金門馬祖時，先總統蔣公堅拒美國提出自金、馬撤軍的建議。這些紀載在「美國對外關係、一九五五至一九五七年，第二卷，中國」的文件，包括有一九五五年初「台灣海峽危機」再起時，國務院、國防部、相關部會的文件及白宮文件，及前總統艾森豪的其他文件。美國國務院今天公布了這些文件的摘要，顯示在台灣海峽危機於一九五五年一月中旬爆發後，美國的政策討論，傾向於著重中華民國控制的離島問題上，但常延伸到廣泛的問題。

看了上述一段「秘聞」，在下感到最大驚異的，是美國一直干預中國事務，當年勸蔣介石先生撤出金門馬祖，固然是干預中國，如果這是出自艾森豪將軍的主意，在下實在懷疑這位五星上將當年怎樣領導盟軍打垮希特勒的？

在下不討論台灣之存在問題。但既然要守台灣，又怎可以撤退金門馬祖。一個帶兵的五星上將，難道連如此簡單的戰略理論也不懂麼？在下不敢相信。殘明末代，鄭成功開府台灣，以抗清復明為職志，也是列固守金門馬祖為要略呀。當然，今天情勢變了，金門馬祖乃至台灣問題也變質了，因為人民要談「和平統一」呢。但在下仍然憂慮，美國是否一如過去的干預中國事務。

反蘇政策不變

台灣新聞局長張京育日前表示，台灣女籃前往莫斯科參加國際比賽，是例外，對於一般民眾不得前往共產國家旅行的規定，並未因此改變。

在下卻要請問張京育局長先生了，為什麼這個時候派女籃球隊到蘇聯參加世界杯比賽？這是一個萬分敏感的問題。中國心腹之患是蘇聯勢力長時期的滲透與侵略，不僅對台灣為然，對北京亦毫無分別。你們憑什麼「大條道理」要在「體育方面」與蘇聯打交道？為世界杯的錦標麼？就算台灣女籃得了錦標，試問光榮何價？不是嚴重的損害了反蘇立場，改變與共產主義誓不兩立的形象麼。從另一方面說，既然可以派女籃到蘇聯比賽，為什麼不可以派其他球隊到北京比賽？難道對北京之仇怨萬倍於對蘇聯麼？

制裁南非

制裁南非是大大的失策。由於實施制裁，使到南非黑白危機加深，使到南非與西方國家妥協之可能性削弱，使到蘇聯勢力有更好機會滲透非洲。

美國務卿舒爾茲說：「常常使我困惑的是，當我遇到那些支持強烈制裁的國家之國會議員及外交部長，問及他們對因此造成非洲南部有問題及準備如何應付時，則出現極度的緘默。」舒爾茲指陳這是一個悲劇的局面。他說這就是何以列根政府繼續反對諸如國會可能通過的嚴厲制裁之理由，並暗示如此的措施可能延阻民族領袖曼特拉獲釋出獄。他說，曼特拉及在囚的勞工領袖被釋放參與談判，是十分重要之事。

舒爾茲的話說對了。在下以為力主制裁南非的國家，應該平心靜氣想想，重行檢討全局，決定新政策。

李文

美情報人員投奔蘇聯 可獲得汽車鄉村別墅
但此生沒有自由難再返美國

(路透社蘇聯莫斯科八日電)西方使節本日稱，變節逃往蘇聯的前美情報特務霍華德，在蘇聯可以希望獲得一輛汽車，司機和一所鄉村別墅，但可確定永無自由，重返美國。使節們稱，霍華德很可能當蘇聯秘密特務組織的顧問，諮商有關美國的情報事宜。美國情報人士稱，霍華德，卅四歲，係前中央情報局人員，也是中情局第一個求庇於蘇聯的人。

(美聯社米亞美八日電)蘇聯馬戲團一對走鋼繩的夫婦藝人，逃奔美國後對人說：他兩人初履美國國土之時，有如美國太空人登陸月球之興奮。卡察柯娃和她的丈夫尼柯斯基同屬莫斯科馬戲團的走鋼繩的明星。他兩人星期一在布宜諾斯艾利斯的旅舘中逃入當地美大使舘後轉飛邁亞密庇護的結果。她用從電台上及書本上學得的英語，結結巴巴對記者們說：多年來夢寐以求的是足履美國之夢，終於實現。兩人僅帶出一隻小手提箱及兩個塑膠手抽。他們通過一位會說英語的蘇俄移民對記者們說：他兩人帶來的東西雖不多，却充滿希望。被問起足履美國後之感想，卡察柯娃經由上述傳話人對記者們說：「你們美國人真幸福，你們想必喜歡民主，我們在蘇聯沒有民主可言。」

投資內地商人獲得中銀貸款

(特訊)秦皇島八月八日消息：記者周曉：中銀集團港澳十四家銀行對投資內地的港澳商人的貸款迅速增加。一九八四年至一九八六年上半年，共做業務一千零六十宗，涉及提供各項投資貸款額達一百億港元。在此間出席全國外商投資企業信貸工作會議的中國銀行港澳管理處業務部負責人說，一九八四年以來，中銀集團港澳各行對內地業務，不僅在數量上有所增長，而且在資金運用方面也出現了質的變化。一九八四年以前，融資以支持客商去內地從事三項貿易(來料加工、來件裝配、補償貿易)為主，約佔總額的百分之七十。融資地區主要集中在廣東省。全省不包括經濟特區約佔總額的三分之一。一九八四年以來，直接貸款給內地單位及支持客商去內地合資合作經營，成為資金的主要去向。僅這兩項佔對內地資金投放總額的百分之七十四。融資地區也漸趨分散到全國各地，其中一半資金投放在四個經濟特區、海南島和十四個沿海開放城市。此外，中銀集團還牽頭或參加投資內地項目銀團貸款共十八起，參與貸款折港幣十九億八千萬元，其中今年上半年佔十四億二千萬元。目前，中銀集團在內地的融資項目已由紡織、輕工為主，轉入各行各業其中近兩年旅遊賓館項目所佔資金投放的比重較大，達百分之二十九。中國銀行港澳管理處業務負責人認為，在前階段，這樣做有利於改善各地投資環境。從今年開始，融資重點將放在支持出口創匯生產，特別是老出口生產企業的技術改造項目。對能源、交通、資源開發項目，如有一定還匯保證，也將予以支持。

哥倫比亞一個小鎮的警察拆彈小組準備拆除炸彈，上圖為拆彈進行時候，下圖為炸彈爆炸後，三人俱粉身碎骨。(美聯社)

洪都拉斯駐台大使 宋雪莉卸任回國
酒會惜別台官民
塞貝達繼任大使十四日履新

(中央社台北八日電)洪都拉斯共和國駐華大使宋雪莉今天強調珍惜與中華民國的傳統友誼。她確信新任大使履任後，將會繼續增進中洪兩國間的友好關係。即將卸任的宋雪莉，中午在來來飯店舉行酒會，答謝中華民國政府與人民在她使華期間所給予的支持與協助。外交部長朱撫松夫婦，各國駐華使節及政府首長五百多人參加了酒會。宋雪莉在接受訪問時說，她在使華期間，深深感受到中華民國人民的勤奮與努力，開創了令人羨慕的經濟奇蹟，而中華民國政府及民間所給予她的情誼，更使她終生難以忘懷。去年六月一日出使我國的宋雪莉，對中華民國近年來給予洪國的經濟援助與農技合作也表示感激。她強調，透過這些合作關係，必將有助於兩國進一步關係的開展。宋雪莉今天特別穿著一套中國旗袍參加酒會，以顯示她對中華民國的情誼。她預定在十一日搭機離華，洪國新任駐華大使塞貝達預定於十四日來華履新。

美國繼續審竹聯幫

(特訊)華盛頓消息：紐約消息：美國紐約聯邦地區法庭本周繼續審訊「竹聯幫」案。在上周的審訊中，主要是涉及有關劉宜良命案的來龍去脈，而本周已轉入竹聯幫販毒、包賭等罪行。打入竹聯幫內部的臥底密探出庭作證，爆出檢方掌握的第一手證據，其中有秘密錄影的竹聯幫歃血為盟的入會儀式等鮮為人知的江湖黑道規矩。檢方在庭上擺出一塊碑狀海洛英、五大包大麻和六支長短槍等呈堂證物。密探錄製的三卷錄影帶當庭放映，影像及聲音效果極好，予人深刻印象。由於檢辯雙方語言的隔閡，儘管法庭專門聘請了一位在聯合國任職、精通英語、國語、上海話的女士担任翻譯，仍舊有許多庭審時間花在言詞的解釋上，致使庭訊進展緩慢。

在長白山舉行的一次溫帶森林學術討論會，中國著名生態學家、人與生物圈國家委員會副主席陽含熙(前右)和外國專家在一起交談。(安一超攝)

梨山武陵農場 發現白色烏鴉

(中央社記者徐永明台中八日電)台中市鳥會今天表示，至少有五位會員在中橫公路梨山和武陵農場一帶發現白烏鴉。台中市鳥會說，從今年四月底以來，已先後在梨山和武陵農場等地，發現有三隻白烏鴉，全身羽毛雪白亮麗外，眼睛和腳都呈粉紅顏色，相當搶眼。鳥會會長吳森雄表示，這是十萬分之一機會的烏鴉突變種，由於先後有多人同時在不同地點發現，推測至少有兩隻以上的白烏鴉出現。由於白烏鴉的出現，引起賞鳥人士極大的觀賞興趣。吳森雄同時發現時，這幾隻白烏鴉似乎與族羣和樂共存得相當好，烏鴉羣中，並沒有排斥牠們的現象，這在許多鳥獸中是少有的現象。他表示，一般鳥獸面對自己同類的突變種，都有很大的排斥性。吳森雄今天呼籲大家，共同保護稀有的白烏鴉，使牠們能自然繁衍，成為避暑勝地武陵農場的「三寶」之一。吳森雄說，白烏鴉出現的消息傳開後，鳥會接到部分打獵人士意欲捕捉供他們飼養的電話，站在保護自然生態和稀有動物的立場，他不同意這樣做。他表示，武陵農場是世界上唯一的陸封性櫻花鉤吻鮭生存，並已被列為國寶。

廣州審計部門查出 違紀金額億元

(特訊)廣州八月八日消息：廣州市審計機關至今年六月底止，共審計了全市四百四十三個單位的賬目，查出違紀金額一億三千多萬元。廣州市審計局局長張樹桃昨天在廣州市八屆人大常委會第二十一次會議上介紹了違反財經紀律的兩種情況：㈠弄虛作假，挖國家財政收入，化大公為小公。如某航務局聯營企業通過小報利潤，偷漏所得稅四百多萬元；某金屬材料公司，多列費用開支，截留利潤七百多萬元；某總公司將銷售利潤十七多萬元轉給下屬集體企業等。㈡擠佔挪用專項資金、中飽私囊。如教育部門挪用教育經費經商、搞基建或買小汽車的；供電部門超過標準多收費的；工商部門截留罰欵沒收收入等等，當事人都從中大撈一把。對這些違反財經紀律的現象，廣州市審計機關堅持原則，該查處的查處，該補稅的補稅，並追究當事人責任。不久前，廣州市審計機關還查出某企業負責人濫用國家貸款、擅自進口商品虧損一千多萬元的案件。目前，該案件正在抓緊處理中。

香港市場掠影
漸漸黯淡的東方之珠

(特訊)香港八月八日消息：

啤酒銷量

啤酒是香港人消暑的最佳飲料，每年銷值十幅港元左右，平均每人每年消費二十三至二十五公升。香港啤酒市場有四十多個牌子，暢銷的牌子有五、六個，其中又以本地生產的生力啤酒和嘉士伯啤酒銷量最大，佔市銷的百分之八十五。生力啤酒銷量逐年增加，現已控制市銷的七成多，去年銷量達一億公升。生力啤多年來奉行低價政策，售價連續四年不變，確保大眾化層面。七十年代會佔市銷百分之四十的青島啤酒現約佔百分之至七。

進口增加

近年，各種類型的中英文打字機在港銷售逐漸擴大，僅去年進口各種打字機就多達十七萬九千台。據統計，香港進口打字機從一九七八年的十一萬九千台增至去年的十七萬九千台，增幅逾百分之五十。日本是香港進口打字機的最大供應者，去年進口九萬台。近年日本來貨特點是高檔貨增加，低檔貨減少。內地是香港打字機進口的第二大供應者，超過西德和美國。供應量以手提電動打字機最大，去年來貨三萬多台。第三大供應者西德，近年來貨量趨向下降，去年來貨減至一萬六千台。

油畫生意

香港油畫出口主要銷往美國，是香港的一宗大生意，去年出口值八千五百多萬港元，經港轉口油畫值四千六百多萬港元，分別比一九八四年增加百分之八點四和百分之三十六。香港油畫出口增長原因，一是海外市場需要，二是價格便宜，交貨期準，質素較高，勝於台灣、南朝鮮。

珠寶首飾

香港已成為歐美買家採購珠寶金飾的中心。過去幾年，香港珠寶金飾行業每年增長逾一成，一九八五年出口高達十八億七千多萬港元，比一九八四年增加百分之十八。據稱，該行業的迅速發展，是因為設計家善於採納世界各國的設計風格，並加以創新，工藝精良，交貨速度快，擁有外國同業沒有的優勢，故出口不受歐美國家保護主義影響。

太空穿梭機 將建第四艘

(合眾國際社華盛頓八日電)美國總統列根，對於興建新太空穿梭機，以取代爆炸了的「挑戰者」號的事，已將作最後決定，而他一位顧問強烈表示，該計劃將會獲得批准。一名助手說，列根在與內閣階層經濟政治委員會舉行的最後決定性會議中，作出「部份決定」和確定一些建議，他又表示，很快就有公佈。該助手被問及列根是否已批准興建第四架太空梭時，他說：「我們行將作出決定了」。該日較早時，白宮幕僚長里根說，行政當局內大部份顧問是傾向於贊成興建新的太空梭，以取代那命運不濟的挑戰者號。挑戰者號於一月廿八日升空後僅七十三秒鐘就爆炸，機上七名太空人全部罹難。

港客三人在深圳被捕
二人走私一人冒充警察搶刼

(特訊)八月八日消息：深圳市公安局最近破獲一宗重大走私案，並抓獲香港走私份子十三名，繳獲走私物品富爾卡照相機二百部。七月二十三日下午六時許，深圳市公安局治安隊從有關方面獲悉一名香港走私份子當晚將把一批走私的照相機藏在蔡屋圍一小店內伺機交易。治安隊副隊長楊明即派出便衣警員監視小店動靜。晚上九時許，一[illegible]色的士停在店門口，的士上下來兩個人將五個紙箱和一個尼龍袋提進店內，又匆忙離去，直至翌日下午一時許，又發一人從店裏推出一輛尾架有紙箱的單車，接着由另兩人將「貨」運至深南中路的某小店裏。警當機立斷，即將這幾個涉嫌份子拘留。並從蔡屋圍的小店內搜出走私進口的富爾卡照相機二百部和照相機盒一袋。經調查核實作案人家住香港九龍，他供認自己將「貨」偷運至東莞市長安區後又僱了的士到拉深圳，企圖物色顧主成交牟利。

(特訊)八月八日深圳消息：深圳市羅湖公安分局不久前僅用六小時，就破獲了一宗香港客冒充公安人員，持果刀、手銬在大白天攔路搶刼女青年的案件。

深圳警察迅速破案拘捕疑犯

七月二十八日下午三時許深圳市友誼酒店二十二歲女職工莊某，從家裏出來上班，途經深圳水庫壩下苗圃場附近時，一個歹徒突然從路邊樹林竄出，用明晃晃的雙刃果刀逼着莊某胸口大喝：「趕快把錢交出來！不然，就要你的命！」接着，未等莊某反應過來，就一把將莊某拖進路邊樹林，旋即把她按倒在地，取出手銬，惡狠狠地說：「我是公安局警察，不交出錢來，就用這手銬銬你！」莊某拚命掙扎，大呼「救命！」呼救聲正好被路過的職工李某聽到，馬上大步衝過去。歹徒見勢不妙，拔腿就跑。此時，莊某衣服已被撕破，錢包掉出老遠，左手食指、中指亦已被歹徒劃破。李某當即到水庫派出所報案。水庫派出所獲悉案情後，即用對講機向羅分局報告，分局一百多名警員在十分鐘內趕到現場搜捕，搜獲歹徒留下的一把果刀、一對人字拖和一部單車等罪證。接着立即部署偵破工作，並出動了警犬搜索。當晚九時十分，在蓮塘四下村，終將涉嫌份子捕獲。

涉嫌分子，原是深圳市一九八〇年去香港，近兩年失業。梁供認，今年六月初，他從香港到深圳從事賭博，輸紅眼以後，就帶着作案工具光天化日攔路搶刼。

隨莫斯科馬戲團在阿根廷表演高空踩鋼繩的一對蘇聯夫婦，投奔美國獲准居留後大喜。(美聯社)

列根接受醫學檢查

(路透社華盛頓八日電)某白宮官員今日透露，美國總統列根將於週末入院接受另一次醫學檢查，但檢查對象與病症無關。上述官員不透露身份及姓名，在本(路透)社記者追問總統是否發生嚴重健康問題時，該官員答稱：「不是，我認為不是嚴重病症問題」。

外籍人在居民家中留宿 須向廣州警局登記

(特訊)廣州八月八日消息：廣州市公安機關負責人今天重申，來穗探親、旅遊及從事貿易等活動的外國人(包括外籍華人)，在廣州市居民家中住宿時，必須按規定到當地公安派出所辦理住宿登記手續。該負責人說，近年來，由於有些居民不了解有關規定，接待外國人(包括外籍華人)在家中住宿時，沒有帶他們到當地派出所辦理住宿登記手續。香港一些報紙甚至宣傳外國人在穗居民家中住宿不需報戶口，這是不對的。「中華人民共和國外國人入境出境管理法」規定，「外國人在中國境內臨時住宿，應當依照規定，辦理住宿登記」。對違反這規定的，縣以上機關可以處以警告、罰款或者十日以下的拘留處罰。情節嚴重，構成犯罪的，依法追究刑事責任。該負責人說，根據上述規定，外國人(包括外國籍華人)在穗期間，凡住宿在居民家中的，每到一處住宿，均應於在二十四小時內持本人證件和留宿人的戶口簿(農村農民持鄉政府證明)到當地派出所辦理住宿登記手續。住宿人因年老體弱或患病等特殊原因不便親自前往申報戶口者，可由留宿人代為辦理。

澳洲軍火商 將售予港商人 自動軍用步槍

(中央社雪梨專電)一家澳洲軍火生產商，爭取到一項澳幣五億八千三百萬元的合約，以一百萬枝全自動軍用步槍，賣給一家香港的軍火交易商。根據契約，伯斯的武器技術公司，每個月將交運二萬枝以上的ART三零步槍給香港的綠角公司。ART三零步槍出於澳洲第一流槍械設計師的精心創作，並經過廣泛試驗。武技公司的雪梨廠正在發展十二種不同的生產型式。這種ART三零使用新的裝填設計，使它不怕灰塵，污垢，也不怕浸水，而且子彈不會卡住。

「合眾社」記者分析中文報情況
指出香港華僑日報 保持適中言論立場
同時選用新華社中央社電訊 大事刊登大陸商行宣傳廣告

(合眾國際社香港八日電)正當北京的政治和經濟影響力在本港日益增大之時，本港親台灣的右派報紙正在作最後努力，以求在一九九七年本港主權歸還北京後能夠繼續生存。在一九八四年中英雙方簽訂香港前途協議後的一年半時間裡，越來越多的中文報紙，過去曾經被視為中立或甚至是右派的，都開始向左轉。

「華僑日報」是本港歷史最悠久的中文報紙，長期以來都保持適中的言論立場，但在數年前已開始刊登有關大陸公司和大陸產品的宣傳廣告，這對於本港的非左派報紙來說，實為首見。

「華僑日報」的記者及後曾經不只一次應邀訪問中國大陸。現在，該報既刊登北京新華社的消息，亦刊登台北中央社的消息。

由於同北京溝通的事件日漸增多，情況已見不同，然而，本港仍有一些繼續堅持反共路綫的報刊。

「香港時報」是台灣國民黨的機關報，在一九四九年創辦，屬於本港反共報刊的先鋒。該報一直堅持反共立場，但是，其保守的作風未能吸引眾多讀者，現在每日銷數約為二萬份。

該報的東主是台灣華夏投資公司。該報的董事長曾恩波現年七十歲，他說，該報是私營的，縱然有些股東是國民黨人。

北京已經表示，在一九九七年收回香港主權後，香港資本主義制度將保持五十年不變，在「一國兩制」的政策之下，像「香港時報」那樣的報紙，一樣可以繼續存在。不過，一些觀察家卻表示懷疑。

曾恩波持有台灣護照，他說，只消仍准出版，該報將繼續在本港出版。

曾氏說：「我們將留下來，試驗他們(指北京)是否接納我們的制度，但我們不會改變立場，以投其所好，而我們亦不會自動關門。」

不過，六位強烈反共的專欄作家已經離開該報，所餘下的篇幅只用來刊登港聞、文化消息和賽馬貼士。

該報的變動，曾氏由台北總部奉調來本港主持該報，可以解釋為是一種本地化的過程，藉以擴大一九九七年前過渡時期台灣新聞界在本港的影響力。

曾氏又說：「為了吸引更多的讀者，改革是必要的步驟。隨着親台的工商日晚報倒閉，有些人認為，親台的報紙的確需要在風格和內容方面作重大革新。」

一些台灣忠貞份子認為，右派雜誌「新聞天地」社長卜少夫曾經表示，該刊物絕不會被共黨驅離本港，其此說法實在值得懷疑。

卜氏說：「我們不可能撤出本港，唯一的辦法是積極參與本港政治活動，進行反映本港真正民意的討論。」

台灣中央社的社者不獲准出席共黨主持的記者招待會。該社說，在一九九七年後，該社不會繼續留在本港。

中央社社長朱敬敏說：「此乃是我們政府的政策，但我們將繼續努力，在今後十多年世間內，保持和加強本港與台灣的聯繫。到共黨的五星旗在本港升起之日，我們就撤退。」

「星島日報」編輯說，在一九九七年後，大多數親台灣的報刊都自知「實際不可能」繼續留在本港。

他說：「北京的微笑宣傳背後將會對本港新聞施加越來越多的壓力。」

英首相戴卓爾夫人右手接受小手術後，精神奕奕離開愛德華二世醫院。(美聯社)

中共首腦頻頻訪問歐洲
李學明

中國領導人最近頻頻訪問歐洲，胡耀邦訪問了西歐四國，吳學謙五月初到六月訪問了西歐七國和東德、匈牙利。七月初，趙紫陽出訪希臘、羅馬尼亞、南斯拉夫等五國。中共首腦如此顯著的加強到歐洲進行外交活動，顯示中國今天的外交非常重視歐洲，在政治及經濟兩個方面都加強與歐洲的關係。

一

綜觀胡耀邦的西歐之行和西歐四國首腦達成的協議中，都是圍繞以經濟合作為中心，加強雙方的合作。與此同時，在重大國際問題上雙方見解也大多一致，都強烈的表示要加強雙邊關係。

在四天的訪問英國期間，胡耀邦和首相戴卓爾夫人都同意，中英經過八四年十二月兩國聯合聲明解決香港問題後，雙方關係已進入一個新的歷史階段。經濟方面，去年中英的貿易額比前年增長兩成。更大範圍的雙邊合作時期已經到來。

胡氏在訪問西德時，在波恩企業家聯合會發表演說，明確的聲明：「中國既已打開了大門，就不會再關閉」。他的演說題目就是「歐洲和中國的長期經濟合作」，他的中國和西歐沒有根本的利害衝突，可以成為很好的經濟合作夥伴的論點得到了西歐輿論的普遍支持。

在法國和密特朗總統的會談，中法都表達了在美蘇兩超級大國之間獨自的外交姿態，聲明兩國都反對東、西對立並積極反對美蘇軍「競賽」。

二

趙紫陽在南斯拉夫訪問期間接見了兩國事「新聞週刊」總編輯米基奇，就中國的經濟改革經過及所遇到的困難和今後的發展作了詳盡的說明。

米基奇對趙氏提出的問題是非常尖銳的，是世界對中國經改發展中普遍關心的要點。趙紫陽是中國政府「經改」政策的最高執行詳述中國近年的經濟改革，由他來現身說法，自然受到廣泛注視。

例如趙紫陽強調說，中國領導人在堅持改革這一根本問題上沒有分歧。但他承認，什麼事情都會遇到阻力，傳統觀念，習慣勢力、官僚主義是改革的阻力，但是中國絕大多數的人民都已從改革中得到和正在繼續得到利益，並從切身經驗中更清楚認識舊體制阻礙生產發展、生活的提高和國家的富裕，因此完全可以這樣說，中國的改革是得到全社會支持的事業。

趙紫陽這一番話，明確的表達了中國改革的必然貫徹下去的立場。所謂阻力不過是一人一時不適應，不理解，最後終歸是要順大勢的。針對提出的問題，趙紫陽還表示政治制度也必須有步驟的改革，沒有這方面的改革，就不可能適應經濟體制改革的要求。他承認，外資在華辦廠，還有一些不方便的地方，中國正在總結這方面經驗，將予外資更多優惠。他相信，「在新的政策逐步形成和實行以後，外商將發現在中國辦企業確有吸引力。」

三

觀察中共首腦在歐洲的訪問活動，可以明顯地看出：一、走「經濟外交」的路綫；二、體現獨立自主的外交政策；三、愈益重視西歐的多方面外交活動中，又以加强日本及西歐的關係為主。中國和西歐的利害有很多的一致，雙方關係的加強將使中國對世局的發言權，益發有舉足輕重的作用。

中國對列根的「星戰計劃」多次表示反對，但對於以法國為中心以開發歐洲尖端技術為目的的「尤里卡計劃」就表示支持。這正是中國充分重視西歐的表現。

中國希望有一個「聯合獨立」的歐洲，歐洲希望有一個「強大穩定」的中國，這便是中國和歐洲「蜜月」的基礎。

四川採獲 自然金塊

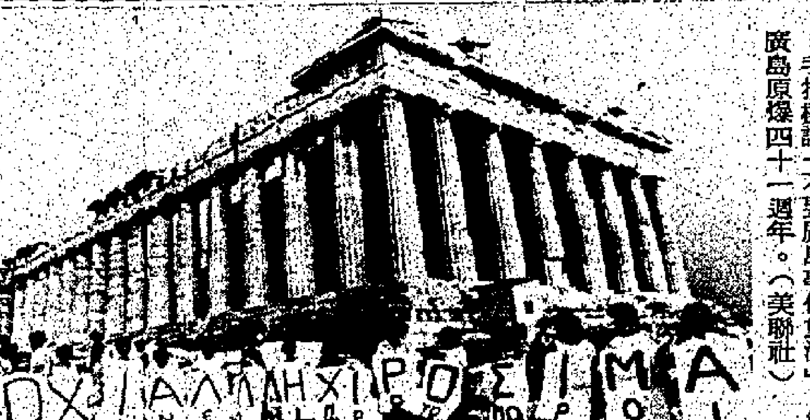
(特訊)北京八月八日消息：四川白玉縣孔隆溝的採金人日前採獲一重達四千七百一十九克(九斤四兩)的巨金。這是繼去年採獲八斤四兩重巨金後，這裏採獲的又一特大自然金塊。孔隆溝是長約一點五公里，寬約三百米的高原山溝，在這裏頻頻掘出巨金。僅去年，就採獲從一斤到八斤四兩重的自然金塊十一塊。今年以來，該縣採金生產發展迅速。僅六月份，國家收購的黃金，就接近去年總產量的一半。

南非人才日益外流

(中央社約翰尼斯堡七日專電)由於南非政治與經濟不穩定的情況日漸升高，使得南非人才外流現象隨之升高。普勒托利亞南非中央統計處發表的最新官方統計數字顯示，對外移民趨勢強烈增加，今年頭五個月總共有將近三千人移民出國。而去年同時期，則相反的有五千五百三十人移民進入南非。今年移民出國的南非人中，有百分之三十七以上前往英國定居，另外百分之三十二以上則選擇澳洲為他們的家。

華北三省洪水為患 五十多萬人受災害

(路透社北京八日電)「中國日報」今日說，華北地方超過五十萬受到新發生的洪水所影響，數以千計房屋和數以百計橋樑受破壞。該報說，數星期以來的豪雨，令到黑龍江省的水位上升，三十七萬部隊和平民出動抗災。該報說，洪水已破壞了三千三百間房屋，和近四百條橋，又破壞了二十四萬六千公頃(六十萬八千畝)農地。鄰近遼寧和吉林省在最近數星期發生的水災中，已導致三十人喪生，數以萬計房屋以提防、橋樑和超過一百萬公頃(二百五十萬畝)農地受破壞。該官方報章引述黑龍江官員說，今次水災比去年會是嚴重得多，當時有二百人喪生。



超過七百名希臘兒童在雅典古蹟附近，手持標語「不要廣島事件重演」，紀念廣島原爆四十一週年。(美聯社)

為促進自由化國際化目標 台完稅價格表由十月起取消

李達海說對台產業影響不大 廠商應改進品質建立新形象

（中央社台北八日電）經濟部高級官員今天一致認為，完稅價格表取消後，對我國產業的影響不大。

財政部今天正式宣佈，實施中的完稅價格表，應美方要求，決定自十月一日起取消。

經濟部長李達海聞訊對記者表示，取消完稅價格表對我國的產業影響實在不大，祇是海關人員查價比較累些罷了。完稅價格表是針對若干敏感進口商品，訂定客觀的標準價格，使海關得據以計算關稅，以避免進口業者高價低報，逃漏關稅。

李達海說，廠商祇要誠實報稅，對正當的工商業者而言，並無任何不便之處；完稅價格表取消後，進口業者如逃漏關稅，海關依法查價追徵，並予以處罰，業者仍然討不到便宜。他認為，取消完稅價格表，將使我國經濟自由化與國際化，再向前邁進一大步，在此同時，他也呼籲廠商改進產品品質，建立商品形象，迎接外國產品進口後的競爭。

經濟部政務次長兼發言人李模也表示，完稅價格表中估價偏低的也很多；完稅價格表取消後，若干項目的關稅課征，反而可能高些，對進口業者而言，並非佔盡便宜。他認為，初期產銷秩序可能會有些紊亂，但海關當局一定會全力防杜漏稅事件，消弭可能物生的傾銷問題。大致說來，取消完稅價格表的利多於弊。

美亦停止三零一法案 對台出口貨進行報復

（中央社台北八日電）財政部次長白培英今天指出，我方代表已在中美年度談判中，同意自今年十月一日起，完全取消進口關稅完稅價格表的實施；美方代表也同意，停止根據三○一法案，對我國出口貨品，進行報復措施。

白培英說，這次談判我方代表關政司長賴英照，已在會中說明我國在過渡期間，實施價格表的原因及背景，與我國尊重以往中美諮商會議雙方協議事項的誠意，這些都已獲得美方的充分瞭解。他強調，為了加強中美傳統友誼及合作，進一步促進我國自由化、國際化政策目標，我方決定接受美方建議，自今年十月一日起，完全取消進口關稅完稅價格表的實施，而美方也同意停止根據三○一法案，對我國出口貨品進行報復措施。因此雙方對這個問題的爭議告一段落。

白培英希望取消完稅價格表後，進口商都能依照修正後的新關稅法有關規定，誠實申報進口貨品價格，同時國內廠商應不斷改進品質，降低成本，因應對外競爭。

美國會仍潛在保護主義威脅

台美諮商會議第四天談關稅

（中央社華盛頓七日專電）費城詢問報晉告說，雖然這一次眾議院沒有推翻列根總統對一項保護主義紡織品法案的否決，不過，美國國會裏仍然存在著保護主義的威脅。

詢問報在評論眾議院這次表決的社論中指出，保護主義人士在眾議院中仍然掌握著一明顯的多數地位他們這一次只差八票，就達到可以推翻總統否決的三分之二多數票。詢問報指出，另一方面，美國參議院的保護主義人士仍繼續要求訂定保護主義的貿易立法。詢問報警告說，保護主義是錯誤的，而且一定會是輸家，因為保障不具競爭性的美國工業，會將招致外國對美國的農業、飛機、化學、製藥和高科技等成功的出口產品推行報復。

（中央社華盛頓七日專電）一九八六年度的中美貿易諮商會議今天進入第四天，雙方都不願細述討論內容。

消息人士說，今天會議的重點為關稅問題，稅率建議，關稅重新分類，及檢查程序等。諸如未來放寬中華民國對美國銀行與保險公司業務的限制等其他問題，也會提出做進一步討論。在今天的諮商會議中，中華民國代表團曾經向美方解說，迄至目前，中華民國在保護美國智慧財產權所做努力的進展。為期五天的中美貿易諮商會議預定在明天結束。

紀念蔣公百齡誕辰 僑聯主催各項活動

（中央社台北八日電）華僑救國聯合總會將推動海外地區紀念先總統蔣公百年誕辰活動，協調各地有關單位，以全體名義共同組成紀念活動籌備分會，負責規劃及推動各項活動。

僑聯總會常務理事會通過推動海外地區紀念先總統蔣公百年誕辰活動辦法後，並通函各地負責人、聯絡人，運用各種關係，聯繫及鼓勵當地僑團、僑胞熱烈參加各項活動。僑聯總會尤其希望旅日僑團、僑胞應全力協助並配合日本友我人士所組成的「蔣介石先生遺德顯彰會」舉辦各項活動，造成高潮。

中華工程公司承建泰國兩座跨湖大橋

較長的橋命名「丁素拉暖」大橋 炳氏曾臨工地十三次賓至名歸

（中央社曼谷通訊社記者伍秉強特稿）宋卡是泰國有名省份之一。早在一千三百年前，中國人就已知道南海有個赤土國，並曾互相往來，這赤土國所在地便是現在的宋卡。

宋卡距曼谷約一千公里，位於泰南的東海岸，背山面海，景色宜人。南距馬來西亞邊界不到百里，為泰南之門戶，位於本府西南的合艾，為泰南第一大城。境內的宋卡湖，是泰國最大的湖泊。為了改善交通，發展經濟，泰國交通部長乃沙目及國務院總理炳．丁素拉暖，近年來積極開墾宋卡地區的各項重大建設。

中華民國經濟發展成功，素為泰國朝野所重視，對台灣的工程公司之信譽，也頗有信心。因此泰國在大力推動宋卡地區的建設時，中華民國的工程人員扮演了重要的角色。民國七十二年九月，中華工程公司得標承建宋卡大橋，工程業主為泰國政府交通部公路廳，工期兩年半，由七十三年三月二十六日起，預定到今年九月二十五日完工。

工程主體，包括興建二座橫跨宋卡湖之公路橋樑，中間穿過哥約島。北部一座橋與湖中島北端相連接，橋長一千七百公尺；南部一座橋與小島南端相連，橋長九百四十公尺，這是東南亞第一長橋，也是泰國第一長橋。為了感謝炳總理對國家的貢獻，泰國各界決定將此橋命名為「丁素拉暖」大橋，目前大橋主體工程已完工，正在安裝伸縮縫裝置，並著手橋上柵欄，橋面及引道鋪瀝青混凝土工程。

儘管大橋建造已近尾聲，中華工程公司副總經理兼總工程師吳紹燊，及各級工程人員，仍不鬆懈，在工地督工。他說，大橋必可如期交工，如一切順利，可能提前完工。

中華民國榮民工程事業管理處的宋卡施工處工地，即位於「丁素拉暖」大橋北端東北不到四公里的赤土山下，承建宋卡港深水碼頭工程，宋卡港新建工程位於宋卡湖出口，為泰南重要運輸樞紐。深水碼頭興建後，可供萬噸輪船停泊，裝卸貨物，並配合中華工程公司所承建的「丁素拉暖」大橋，帶動泰南的繁榮。

這項工程於民國七十四年六月十六日動工，預定七十七年三月十五日完工。施工處主任吳家惠，副主任李金聲，對港灣建築皆有豐富經驗，決心把工程做好，為國爭光。

榮工處泰國辦事處主任莊鴻銀指出，在國外做工程，工作人員之心態與在國內不同，壓力大，支援單位少，許多困難要靠自己克服，他特別感謝海上挖泥的弟兄們，在艱苦的工作環境下，發揮奮戰的精神，在短短四個月內，完成超過百萬方的碼頭造地工作。

炳總理對於兩項工程的進度極為關切，宋卡施工處主任吳家惠說，炳總理最近在大選前不久，訪問工地，由海軍巡邏艇登上懸掛中、泰國旗的榮新號鉸船，進入新建完成的碼頭造地，對工程進度非常滿意。

中華工程公司工地主任陳武雄認為，炳總理是最佳「監工」，造橋兩年，總理親臨工地十三次，對我工程人員之技術及敬業精神，表示讚佩，今年宋干節（泰新年），炳總理蒞臨工地，與工作人員共進午餐，大家感到非常高興。

哥倫比亞新閣名單

（中央社波哥大七日專電）哥倫比亞總統巴柯在今天下午宣誓就職之後，今晚任命由十三人組成新內閣。

新內閣包括十名自由黨和三名保守黨黨員，但保守黨拒絕接受。新閣名單如下：外交部長倫杜諾。他是一名退役上校，曾任哥倫比亞駐巴拿馬大使及前外交部秘書長。

內政部長：賽塔達。

國防部長：薩慶迪歐。

礦業與能源部長：……

教育部長：薛尤塞利。

農業部長：荷塞．費南度。

司法部長：蘇斯昆。

勞工部長：納梅。

公共工程部長：魯伊斯．費南度。

財政部長：加維利亞。

巴柯總統任命三位保守黨員任交通部長、經濟部長和衛生部長，但保守黨拒絕接受，理由是保守黨要當反對黨，從而打破自由黨與保守黨合組政府的二十八年傳統。保守黨的拒絕參加新內閣，導致巴柯總統將於明天任命新人，以取代對保守黨內閣部長的任命。

津決與南非進行經濟戰

年底實施禁煤鐵入口 並中斷空運關閉領館

（路透社哈拉雷八日電）津巴布韋總理莫加比今日宣稱：該國將完全履行英聯邦組織制裁南非的計劃，反擊南非所採取的經濟報復行動。

莫加比總理在記者招待會上作此項表示。他指出津巴布韋同南非正在進行經濟戰。他說：津巴布韋將於本年底實施本週較早時在倫敦舉行英聯邦組織小型高峰會議所通過的制裁行動。

該等措施包括斷絕與南非的航空聯繫，禁止進口南非的鐵、煤和鋼，以及關閉駐南非的領事館。

莫加比總理亦抨擊英國首相戴卓爾夫人，指責她反對經濟制裁南非，認為她所站的是種族主義之自私自利立場。他又表示：目前正在估計南非的反制裁行動對贊比亞和津巴布韋的影響。津巴布韋的貿易商品佔八成半需要經由南非出口，而交通運輸綫佔六成需要利用南非國境。莫加比總理謂：津巴布韋決心要設法反擊南非的經濟制裁措施。

泰國政局展望

阿炳組閣

陳仲賢

泰皇蒲眉蓬前晚正式委任阿炳續任首相，已使黃文廷為首的反阿炳陣綫全面潰敗。

六年來飽經憂患的阿炳聯合政府，分別在一九八一年四月平定「愚人節政變」，一九八五年粉碎「九九政變」，他在世界經濟不景氣衝擊下採取的經濟政策，備受朝野爭議，並受到最高統帥兼陸軍總司令艾迪等的公開抨擊。

今年二月，前首相兼社會行動黨創始人庫立辭去社行黨主席之後，副主席西迪外相獲選為代理主席而引起黨內元老派，特別是另一名創始人、副首相黃文廷的不滿。

今年六月阿炳改組內閣，西迪取代黃文廷為副首相，這個聯合政府最大的伙伴終於分裂，外號「倒閣專家」的黃文廷經過一段時間的策劃，在艾迪幕後揮手之後，對阿炳聯合政府投下不信任票，造成內閣倒台，並舉行大選。

公開支持艾迪

國會解散之後，黃文廷率領社行，泰國黨，泰國民黨旗下的五十名議員，組成聯合民主黨，並一度聯合另外四個大小政黨，公開支持艾迪出任下屆首相。

不久，具有影響力的泰文「沙功炎」報公佈民意調查顯示，呼聲最高的下屆首相人選是艾迪。

黃文廷的反對派系於是放出空氣說，艾迪將卸下武裝參加大選。

阿炳在五月廿七日以兼任國防部長身份，宣佈將陸軍總司令艾迪解職，這兩名軍事強人的權力鬥爭落幕之後，不待大選投票，勝負已分明，反對派系一時手足無措，陣腳大亂。

一個月後，泰南普吉島發生暴亂，阿炳的聲望再次跌到谷底，反對派系一方面反對阿炳復出，一方面在阿炳已決定不參加大選之後力主「首相必須來自民選議員」。

然而，七月廿七日大選投票結果，阿炳聯合內閣的成員黨獲得壓倒性勝利，黃文廷領導的聯合民主黨和前副首相文殊領導的社區行動黨分獲三十八席與十五席，其他反阿炳的政黨只得一到九席不等。

大選後七個政黨公開支持阿炳任首相，這七個以民主黨為首的大黨在下議院三四七席中佔有二九○席，超過全部議席五分之四。

反對派和大專學生聯盟在選舉結束后公開示威，反對阿炳組閣，力主第一大黨民主黨主席，副首相比柴出任下屆首相。

黃文廷的聯合民主黨原來連同進步黨（九席）、國家民主黨（三席）、羣眾黨（三席）及自由主義黨（一席）正式提名比柴為首相，但是得不到軍方支持的比柴不但婉拒，而且公開支持阿炳第三任首相。

黃文廷不死心

黃文廷仍不死心，決心再一次阻撓阿炳復出。

泰皇星期一主持國會下議院揭幕禮之后，七十四歲的黃文廷因為年歲最大，資歷最深，所以按照泰國敬老尊賢的傳統成為大會主席，主持正副議長選舉。

由于阿炳拜相已成定局，黃文廷便借口國會召開的程序不符合規定，開會后不到半小時便下令休會，并率百余議員退席抗議。

第二高齡的聯泰黨議員受推舉接任主席時說，國會已休會，他拒絕上台。

第三高齡的議員是西迪副首相，他在國會秘書裁定剩下二一九名議員已超過法定人數之后主持會議，選出民主黨副主席楚瓚為議長，泰國黨議員表伊為副議長，完成國會開幕程序后，國會主席便請泰皇正式任命阿炳姆為首相。

黃文廷的如意算盤是，下議開不成會無法完成提名程序，然后發動更多反阿炳示威，造成政局混亂，然后再圖發展。

然而，他的策略失敗了，這名倒閣專家今后恐怕再也無法掀起任何政潮了。（選自新加坡聯合早報）

印尼霍亂流行 七十四人歸陰

（中央社雅加達八日專電）此間晚報「希望之光」報昨天報導，在印尼七個省發生霍亂之後，至少有七十四人已經死亡，近二千人住院治療。

它引述衛生部傳染病防治處長的話說，北蘇門答臘及西蘇門答臘、艾西、東努沙登加拉，中蘇拉威西及中爪哇與東爪哇等省，在六月至七月第三週之間，有七十四人死亡。

他說，稍早報告的嘔吐及腹瀉流行病事實上是霍亂。他說，受影響最嚴重的是北蘇門答臘三個地區，已有三十四人死亡，九百零六人接受醫療，但這些霍亂地區都不是觀光區。

南非黑人動亂事件漸減少 黑人區解除宵禁令

對黑人區多項管制亦告撤除 鄰國的制裁則採更嚴厲報復

（美聯社約翰尼斯堡七日電）南非政府於星期四解除十個有麻煩的黑人居住區的緊急狀態的宵禁及多項禁制，但據報對該等伯港及開普省東部其他工業中心週圍的黑人居住區所解除的限制，包括下午九時至凌晨四時的宵禁，關於喪禮的多種管制，五十二個政治團體的禁止集會及不准穿上印有某些反種族隔離組織名字的T恤等等。

地區警察專員史納勤對此次解除在黑人居住區此等限制，并無說明理由。但政府新聞局則形容全國於過去一週「實際上已無動亂」。

自從六月十二日宣佈緊急狀態法令以來，該新聞局已成為動亂傷亡消息的唯一官方消息來源，除非由該局加以證實，否則報導保安部隊的行動是被禁止的。

該局稱，截至星期四日出時為止的廿四小時內，因動亂而喪生的祗有兩名黑人，使自宣佈緊急狀態法令以來死亡總人數最少為二百一十七人。至於最近兩名喪生者時的遇害情況，則並無報導。

南非財政部長曾里西斯於星期三晚發表演說時稱，如果廣泛的制裁措施實施的話，南非在償還外債方面會有困難，因而可能被迫限制入口以保留其資金。他說：「如果制裁在任何具實質的規模下施行，我們勢必有所反應及被迫採行保護性措施，使我們能夠平衡我們的貿易數字。」

日本防衛白皮書今年版指出 日本防衛計劃別表 因蘇軍動向有變更

（時事社東京八日電）日本防衛廳長官栗原祐幸在八日的內閣會議上報告了一九八六年版防衛白皮書「日本的防衛」，並獲得了同意。今年的白皮書對於成為日本防衛計劃指針的「防衛計劃大綱」中，表示應該具備的防衛力水平的「別表」，認為「其內容的變更是可能的」。此乃最大的特徵。自從一九七六年的「大綱」策定之後，對于此種想法作具有體系說明的白皮書，這還是第一次。針對別表變更的容許範圍等，將在國會引起議論。關于遠東蘇軍，白皮書指稱：「比十年前策定「大綱」時，有顯著的加強」。因此認為此種動向足以成為別表變更的主要原因。

另外，關于日本的防衛努力，強調：「負起做為自由主義國家一員的責任」。並表示：「日本防衛力量的提高，對于亞洲及世界的和平與安全將有所貢獻」。

新井弘一調外務省情報局長

（時事社東京八日電）日本政府在今日的內閣會議上，決定任命駐芝加哥總領事新井弘一，為外務省情報調查局長，並定十二日發佈人事命令。新井弘一，現年五十六歲，一九五二年東京外事專科學校俄文科畢業，五○年入外務省服務。曾任歐亞局東歐第二課長，駐蘇大使館公使，防衛廳參事官，八三年十二月起任駐芝加哥總領事。

國際教師會議表決制裁南非

（路透社加拿大里賈納八日電）此間舉行的國際教師組織會議一致表決，支持實施經濟及其他措施制裁南非。

世界教師組織聯會昨日通過促請所有國家實施制裁，以示抗議南非的種族政策後，與會的六百五十名代表起立鼓掌歡呼。

美代表富特霍爾提出該議案時說：必須追使南非政府消除歧視黑人及混色人種，會議為期一週，於最後一日通過該議案，內說：必須斷絕與南非貿易，商業，文化等關係。

埃以會談中東局勢

埃及總統莫巴拉克（右）與以色列談判代表會談，討論中東局勢。（美聯社）

在大馬執政聯盟中 馬華關係不致改變

（中央社新加坡七日專電）馬來西亞執政的十三黨聯盟國民陣綫中的馬華關係，將不會受到華人在選舉中挫敗的影響。他們說，執政黨不想更換夥伴，馬華公會或民政黨也不想脫離聯盟。他們也排除巫統邀請民主行動黨加入陣綫的可能性。

一名觀察家說：「即使巫統想這樣做，民主行動黨也將提出嚴苛的條件，而無法達成協定。」

馬華公會及民政黨在都市華人地區的選舉結果欠佳，對於兩黨或巫統領導人而言，並不意外。這兩個華人政黨的人士說，要改變這種情況全賴巫統人士是否肯讓步，去除華人的不滿因素。馬華公會一名人士說，國民陣綫高級人士應該很誠實的為華人政黨的失利負起責任。他說，他們不應企圖轉移注意，把這些挫敗怪罪於馬華公會內部紛爭或領導階層不力等因素。

伊拉克戰機頻出擊波灣

經波灣油輪半遇襲

（路透社巴林八日電）波斯灣航運界今日稱：「伊拉克去月曾襲擊伊朗的運油船隊，運載輸出石油前往波斯灣南部的運油輪，約有一半受創。」

昨日，伊拉克戰機在伊朗卡格島油站附近再使兩艘油輪陷于癱瘓，對主要依賴石油收入來資助其與伊拉克進行戰爭之伊朗，增加壓力。但是，伊朗應該能於一個月內另使五艘船隻加入它的運油船隊。

伊拉克戰機昨日襲擊伊朗之石油設施及電力設施時，十四萬二千多噸的巴拿馬註冊油輪馬格南號和十一萬七千多噸的利比里亞油輪米斯特拉號亦受襲擊。巴格達軍方發言人說：伊拉克戰機曾轟襲德黑蘭以南二百一十哩的伊士法罕附近一間煉油廠及三個電力站。

美方開闢曼谷捷運

（中央社曼谷七日專電）美國總統輪船公司宣佈開闢往返中華民國、日本，以及美國的快速航綫服務。這條名稱叫「曼谷捷運」的新航綫，將比傳統的航綫縮短東至美國航行時間三天。新航綫將從八月八日起，每週定期航行。

美國總統輪船公司高級職員說：「這是目前曼谷至美國最快捷的航綫，從曼谷到洛杉磯只需二十天，至紐約只需二十六天。」他說，這條航綫對泰國出口商大為有利，尤其是與美國的紡織品——成衣貿易，以及與日、美的食品貿易。

南北韓槍戰七分鐘 美指責北韓先開火

聯國司令部說南韓被逼還擊

（路透社、美聯社華盛頓七日電）美國今日指責，北韓軍隊前晚（週二）用機槍向南北韓之間的非軍事區開火，引致兩韓軍隊爆發一場短暫槍戰。

國防部發言人西姆斯對記者表示：「雙方爆發持續約七分鐘的槍戰。南韓並無傷亡報告。」他表示：事件在朝鮮時間前晚八時（香港時間前晚七時）展開，當時北韓軍隊向距二點五哩的非軍事區內兩個哨站發射約二百發機槍子彈。

西姆斯表示：「被北韓開火襲擊的哨站設於非軍事區內。北韓聲稱南韓該兩個哨站乃由附屬聯合國軍方司令部的南韓軍隊駐守。」

聯合國司令部表示：「南部軍隊在受槍擊後採取適當的自衛行動。我是指他們在北韓軍隊開火後還擊。」

社論

巴阿又在聯合國主持下間接談判

巴基斯坦阿富汗自從上月底起，又在聯合國秘書長私人代表主持之下，舉行有關阿富汗問題的間接談判，此項談判乃於一九八二年開始，先後舉行過七輪。這是第八個的談判。

蘇聯一九七九年十二月底出兵阿富汗，美國認為事態十分嚴重，呼籲各國共同實行經濟制裁，以期迫使蘇聯知難而退。聯合國則召開特別大會，伊斯蘭諸國舉行外長會議，決議要求蘇聯撤軍。其後，聯合國每年召開大會時，均決議要求蘇聯撤軍。惟克宮均置諸不理。

蘇聯侵阿已逾六年，阿人直接間接死傷者，不下百萬，其餘不堪磨折，紛紛逃赴鄰國者，總數超過四百萬以上。就中，逃到巴國者約三百萬。

巴國為了救濟起見，不僅使用巨額金錢，大量物資，並且經濟政治社會大受影響，故迫切希望早日解決阿國問題。

巴國在外交上多方奔走的結果，獲得聯合國提出一項辦法。由巴國代表與阿國代表在聯合國秘書長私人代表主持之下，舉行「間接談判」。

聯合國秘書長為了便於巴阿談判起見，並曾提出四個文件：一、巴阿互不干涉的雙邊協議。二、關於美蘇提供國際保證的聲明。三、巴阿關於遣返阿國難民的雙邊協議。四、關於上述各協議與蘇聯撤軍問題關係的協議。

巴阿對於上述一、三兩個協議，尚不難於達成，關於美蘇提供國際保證的聲明一節，巴阿如向美蘇要求，大概也可獲得答允。但是，上述「四個協議」，因為涉及蘇聯的撤軍問題，必須經蘇聯決定。所以巴阿的談判，就一直沒有成果。

蘇共總書記戈巴切夫上月二十八日宣佈，擬於今年年底以前，從阿富汗撤退六個團的軍隊。巴阿的第八輪間接談判適於戈氏上項宣佈之後三天開始。這輪談判是否會有進展，甚至突破呢？

國際間許多國家對於戈巴切夫宣佈自阿撤軍，大都表示歡迎。但却認為，撤退的軍隊數目太少，僅佔蘇聯駐阿軍隊十二萬人的百分之五，並且蘇聯又和過去一樣，附有先決條件，要求其他國家立即停止干涉阿富汗。巴阿這輪談判，大概俟蘇聯定出撤軍時間表之後，始能談判上面所說最關重要的協議。

蘇聯是否願意撤軍呢？要想分析此一問題，須先明瞭它侵阿的背景。第一、蘇聯的海軍儘管發展迅速，但却缺乏不凍港。所以早就渴望打出印度洋。現在既已佔領阿富汗，不僅走近了印度洋一步，還可準備西取波斯灣。第二、波斯灣蘊藏着全世界最多的石油，西歐日本美國對於此地的石油的供應依賴甚殷。這個地區的防衛力薄弱。此地萬一淪陷，影響西方的經濟極大。所以美國早就建立一支十萬人的快速部隊，以便波斯灣緊急之際，可以馳往援助。蘇聯遂得蠶食的策略，免致引起太大的反應。

還要指出，蘇聯在第二次大戰之後不久，就想向伊朗下手。只因美英與土耳其、伊拉克、伊朗、巴基斯坦成立了巴格達條約組織，其後改為中央條約組織，共同防範。加上伊朗由於售油收入甚豐，巴勒維王向美英購買了二百多億美元的武器裝備，建成一支強大的軍隊。內計陸軍二十八萬五千人，配備一千八百七十輛坦克。海軍二萬八千人，擁有三艘驅逐艦，四艘護衛艦。空軍十萬人，擁有四百五十九架作戰飛機，且與美國訂有互相防衛條約，阻止蘇軍南侵。惟自阿梅尼上台，不信任原來的軍官，濫肆懲罰拘捕，以致軍心大亂。加上反美的結果，美國拒絕給予部份零件，許多美製武器裝備不堪使用。更壞的是，伊朗竟與伊拉克戰爭數年，元氣大傷。蘇聯既已佔領阿國，要想攫取伊朗，實屬易如反掌。

總之，對於蘇聯來說，可能認為「形勢大好」，他會願意放棄阿國嗎？

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

廠房出售

①官塘全座廠房總面積約十萬多方呎出售

②官塘廠房共約五萬多方呎出售

③官塘地下及樓上約二萬多呎出售有意請電 K945830 王洽

（謝絕擶手，經紀請免）

中區福興大厦 招租

香港干諾道中61號閣樓及壹樓共3200呎合餐廳陳列室各行業 另五樓以上單位1200呎及600呎廉租 ⑤279982 基正洽

花園洋房

碧麗道冠冕台12號2樓連有蓋車位3房2廳 另工人房實用1700呎租廉環境清靜幽美管理完善

請電 5—412781 許先生洽

或電 5—8170139 亞拾引看

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882

中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637

北角分處：北角英皇道127號 電話：5-640693

旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749

佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682

西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-8171663

灣仔：軒尼詩道244—246二樓藝趣軒文玩公司 電話：5-747766

銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915

筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698

牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行 電話：3-7509561

何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆運圖書唱片公司 電話：3-7137195

紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時裝 電話：3-620395

深水埗：九江街140號地下光明地產公司 電話：3-7282023

美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532

觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023

荃灣：荃灣新村街大厦圍14號地下荃美蘿紙公司 電話：0-4990726

屯門：屯門鄉政園16號地下衡光文具公司 電話：0-812675

元朗：元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免奔波

大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

華僑日報娛樂版

作者筆觸活潑有新意

「華僑影評」由霧靈，安娜，史提芬和馬永等，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文依舊由柴娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。

「唱片評介」由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹。

「歌台走筆」由彼得先生担任評介。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

「彩色畫刊」逢星期二素描歌影視藝員。

種族歧視破壞教育的典型事例
皮膚太黑無辜受害
南非幼童被禁入學

（法新社約翰尼斯堡七日電）一名三歲南非幼童於星期四因其皮膚「太黑」而被一間「多種族」幼兒學校開除之後，成爲種族隔離的一個典型事例。這名幼童名叫安德魯．利烏。他獲得設於約翰尼斯堡一個白人郊區的幼兒學校接受入學。該校所收的學生是混血的、印度的及白人的兒童。

利烏的母親告此間的記者稱，他的兒子於去週上學一天之後即被禁止返校。她說她的兒子根據種族註冊法律被正式列爲「有色的」（混血人種），在她向校方出示其子的出生證明書及繳交學費之後，即被該校接受入學。她繼謂，「但在兒子上學第一天的中午時分，學校給我一個電話說有壞消息告訴我。一名婦女說由於安德魯有色皮膚太黑，教師和學生都感到非常懊惱。」

該倫達幼兒學校的一位發言人說，該校接受該童註冊入學，因爲其母說該童的父親是白人。但該名家長則否認說過其子比他實際的膚色白些。

南非此種學校種族隔離制度，一直成爲全國持續抗議的焦點之一。教育專家認爲分隔種族入學一情況降低非白人的教育水準及損害他們的自尊。

貪圖高堂一千萬美元家產
佛州逆子謀財害命
竟施辣手炸死母親

（美聯社美國佛州邁斯堡八日電）一九八五年七月九日，在佛州那布勒斯市附近，大富婆班森女士（六十三歲）的住宅外發生炸彈爆炸，炸死班森女士，她的養子小班森（廿一歲，職業網球手）。她的女兒金達（四十二歲）被嚴重燒傷。班森女士是里夫烟草公司的繼承人之女。

此案調查結果，當放炸彈者是班森女士的親生子史廸芬（卅五歲）。昨天，此案審結，史廸芬被控殺人，罪名成立。他做案的目的是想搶過母親一千萬美元財富。陪審團今日將討論如何建議法案判刑。被告可能被判坐電椅，終身監禁或廿五年以上監禁。檢察官說：史廸芬將炸藥放在鐵管內引爆。他担心母親一千萬美元財富被分薄。他曾偷偷取用母親的錢廿四萬八千美元，母親發覺後，他就担心將來沒錢分，就下手炸人。

昨天，法官宣佈史廸芬的罪名成立時，他的家人不在法庭旁聽。班森烟草公司創辦人希茲格（八十九）與女兒梅菲昨晨就飛到窩州蘭卡斯特市去了。因爲過去兩天的審訊，對這家人是很大壓力。被告的律師麥唐納說：被告神經失常，是道友，經常打母親和金達。

列根布殊表態度
清除毒患．以身作則
將接受吸毒檢驗

（法新社華盛頓七日電）政府發言人說，白宮的高級官員，包括總統列根，和副總統布殊，都會在下星期一接受試驗，證明他們沒有吸毒這是要爲全國做榜樣。列根這個星期發起全國的反吸毒運動，口號是「一個沒有毒品的工作地方」，而接受試驗祇是反吸毒運動的一部分。白宮的所有官員都會進行尿液試驗，看看他們有沒有沾染過大麻、古柯鹼、安非他命、巴比通或海洛英。發言人說，如果試驗證明真的有官員沾染過毒品，他們不會受到懲罰，其醫療檔案也會照樣守秘，但他一定要找醫生戒毒。這個試驗將由白宮開始，漸次推廣到各州的地方政府及民間機構。

英國五六年內
每月逾四百人
將死於愛滋病

（路透社倫敦八月八日電）英國醫學界今天發出嚴厲的警告訊息表示，除非有關當局向英國公民灌輸愛滋病毒的危險性，否則英國將在五年或六年時間內，每月將有超過四百人死於愛滋病。

據一份英國醫學週刊強烈指摘英國醫務處就宣傳有關的疾病未盡全力只作缺乏幻傷力的警告及只起到輕微的作用。他們同時指出，有無數的人士相信患上愛滋病的唯一可能是同性戀者，他們忽略了注射毒品及蘊交同時可以染上該種可怕的疾病。

該篇刊物打趣說：「如果該種疾病影響的數字繼續流增的話，英國的愛滋病患者將不出五至六年時間內，每月恰好滿載一架珍寶機」。

檳榔好味牙齒當災　這位越南阿婆因何事笑得見牙不見眼？原來她是向人炫耀她那因嚼了幾十年檳榔而變黑的牙齒。（美聯社）

乘郵輪赴荷觀賽
英球迷大打出手
客輪被迫中途折返夏維治港

（路透社英國夏維治八日電）百多名英國球迷今天在一艘北海豪華客輪上發生打鬥，拳腳交加下有四人要入院留醫，多人受傷，這艘開往荷蘭的客輪在中途亦被迫返回夏維治港。客輪第七和第八層之間的樓梯佈滿了血跡。這艘荷蘭客輪當時由夏維治開往荷蘭，船上載有百多名利物浦、愛華頓、曼聯和韋斯咸的球迷，及另外二千零三十名旅客。這批英國球迷是荷蘭和西德觀看季前友誼賽的，可能是喝了過多免稅酒的關係，他們先而互相對罵，後來曼聯球迷決定對韋斯咸球迷報復，因爲對方在三月時刺傷了一名曼聯球迷。頓時酒樽、桌椅、小刀和滅火筒亂飛，船長嚇得把艙門鎖上，命令客輪駛回夏維治港。原來英國警察早已在港口接應，他們拘捕了十四人，其餘一百一十名球迷由警察經火車趕回倫敦。

體育大臣韋卓對這件事表示震驚，他指鬧事的球迷是白痴的，他們可能使到英國球隊在數年後仍未能全面參加歐洲的球賽。

魚型領呔

美國三文魚型領帶之父周克，向顧客介紹他與兩位好友首創上市的各款魚類圖案領帶。（美聯社）

查理斯全家西班牙作客

（路透社西班牙馬佐卡島八日電）西班牙王卡羅斯偕英王子查理斯及其儲妃戴安娜，參觀此間附近舉行的假日賽船會。王室遊艇福杜納號飛速行駛，記者們乘汽艇追隨不果。王室遊艇稍後料將駛往卡比勒拉島，然後于下午折返。英皇儲查理斯伉儷和他們兩個孩子昨日抵此，爲西班牙王賓。

遷址啓事

本銀行石塘咀分行由一九八六年八月十一日（星期一）起遷往香港德輔道西三六九至三七五號「香港商業中心」自置新址繼續營業，特此通知，敬請各界惠顧指導爲荷。

香港商業銀行　啓

永祥大廈

香港西邊街19至29號
大單邊第三街近5號巴士總站及電車站
附近香港大學及名校多間，子女就學便利

兩房一廳售廿九萬餘元起

單位面積362-391呎，兩梯四伙，戶戶單邊
首期成半，20年分期付款

地下旺舖卅九萬餘元起
合門市各行業等生意

洽購處：
富輝地產代理有限公司
香港德輔道中20號德成大厦504室　電話：5-221290-5-228905
地盤售樓處電話：5-484207（假日照常辦公）

青衣工業中心

青衣大橋邊

最新推出 C座 租售

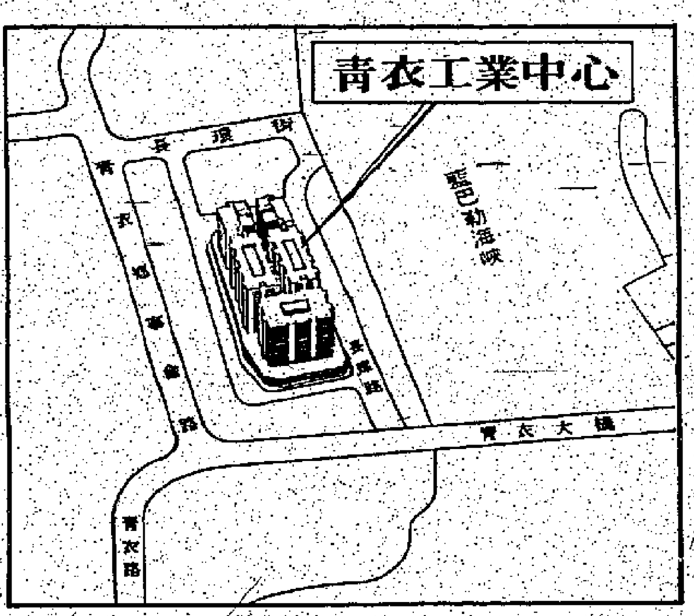
特平每呎僅售 146 元起

單位面積由1,585呎至全層28,676呎
分期付款、可按七成、分十二年供付
每萬元月供 $ 112.40
地下樓面高度20呎7吋、特平出售

有入伙紙・即購即用
面臨海景、光線空氣充足
工源充足、各大屋邨林立

樓面四正無柱・設有獨立厠所
五部客貨電梯、每層均有三部直達、上落極便
40呎貨櫃車直達貨物起卸台、車位充足
交通便利、至貨櫃碼頭車程僅數分鐘

洽購處：成美產業有限公司
香港皇后大道東43-49號東美中心25樓　☎5-271821（十五線）
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓　☎5-253001（十線）
地盤售樓處（假日照常）電話：0-4970707



華僑日報　救童助學　善長仁翁　請解善囊　福有攸歸

華峯樓
Wah Fung Mansion

良機不再　欲購從速

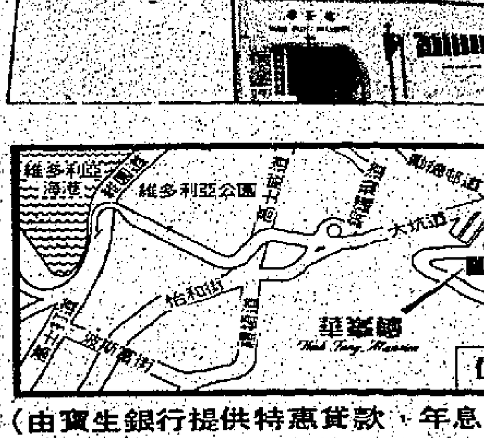
尚餘少量單位
每平方呎＄820元起
每單位只售
＄1,711,000元起

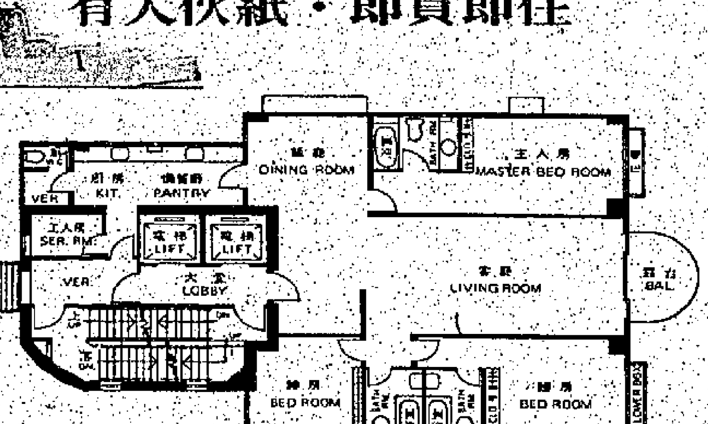
高級豪華住宅
俯瞰整個維多利亞海港
空氣清、環境美、視野廣

華峯樓位於大坑道高級住宅區，背山面海，地勢高敞，視野廣闊，海港景色，一覽無遺。

華峯樓樓高二十層，每層只一單位，三房兩廳，面面單邊，單位面積2087呎，間隔方正實用

首期二成・25年分期付款
有入伙紙・即買即住





（由寶生銀行提供特惠貸款，年息8.25%）
洽購處：福成置業有限公司
香港夏慤道18號海富中心第1座1701-1710室　電話：5-8229311（16線）
地盤辦事處電話：5-7906155（假日照常）

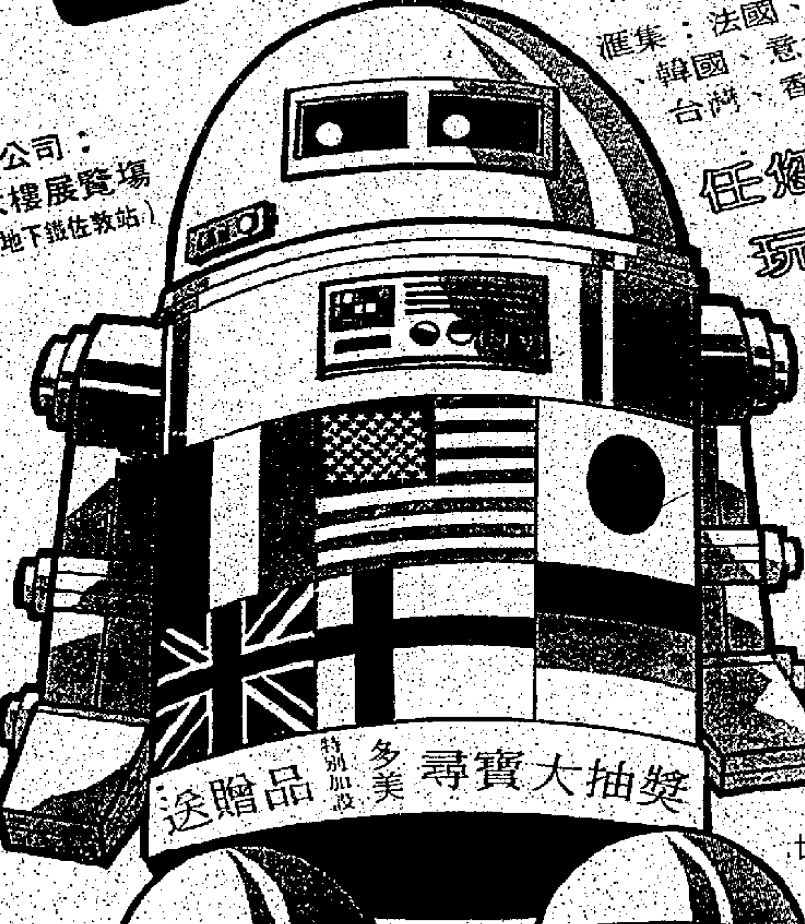
GI JOE 戰地英雄　Burago　TRANSFORMERS 變形金剛　Kenner　NIKKO
3V Toys　LEGO　Avanti　WWF　MATCHBOX　PRINCESS of POWER　HASBRO　majokit　Care Bears
TOYBOX　MATTEL　TOMICA　Barbie　POWER MACHINES　BANDAI　TOMY　TAIYO
MASTERS OF THE UNIVERSE　Ravensburger　MASK　STAR WARS　Everyone loves to get applause

裕華國貨 '86
世界玩具世界

匯集：法國、丹麥、美國、日本、韓國、意大利、西德等國及台灣、香港地區之玩具。

任您玩玩具
玩具任您玩

總公司：六樓展覽場（地下鐵佐敦站）



特價品
由四折至九折

品種：
電動機械人
遙遠控制車
機動遊戲
砌圖
毛公仔
益智玩具
停車場組合
世界野生動物公仔
形象人物
多款車仔
嬰兒學行車

一年一次是小朋友歡渡暑假的最好地方

本港新聞

加緊控制霍亂 消滅非法食檔

地氈式搜查觀塘及慈雲山區

食肆亦受巡視追查霍亂來源

後巷製造食物工場頻密搜查並提檢控

（特訊）市政總署昨日在觀塘一後巷發現一間食物製造工場，懷疑供應不衛生食物有關。該工場持有牌照，位於觀塘曉光街一後巷，僅目前在秀茂坪一間食物工場，同被懷疑供應含有霍亂病菌飯盒，給觀塘區無牌小販售賣給市民。

目前，再未有這類飯盒出售，這間食物工場之食品樣本仍在化驗中。

此外，市政總署昨日仍然大舉出動，掃蕩無牌小販。

市政總署副署長蔡明暉昨日說，市政總署正地毯式搜查觀塘及慈雲山以消滅區內非法熟食場所外，並且加強對市區持牌食肆的巡視。

蔡氏巡視該署在觀塘區對付非法熟食小販行動後說：「市政總署正全力追查引起最近霍亂事件的可能食物來源。」

「除了掃蕩非法熟食小販和拆除非法食物準備場所外，市署的衛生督察在本星期每日巡視持牌食肆超過七百間。」

觀塘區總衛生督察羅錫佳說：「我們已將六份食物樣本，三份環境衛生樣本及五份熟食檔員工的糞便樣本送往病理研究學院化驗。」

此外，清潔員工昨日亦清洗了巧明街一條私家橫巷。該處的二十多間非法熟食檔前日被市政總署清拆，稍後該處並會進行防治虫鼠行動以改善環境衛生。

市政總署屬下一般事務隊在昨日掃蕩行動中，共拘捕了四十八名非法熟食及飲品小販，該署人員並發出九十六張告票，檢控違例食肆，行動中沒收九百六十一公斤食物。

自從本港宣佈為疫埠，市政總署發出超過一百張告票給違例食肆，警告亦超過一千次。（合）

的士公共交通角色 交諮委會深入檢討

研究發牌政策及收費等問題 制成報告諮詢各區議會意見

（特訊）交通諮詢委員會屬下之檢討的士政策小組委員會昨舉行首次會議，小組成員表示預算在一年內就的士在公共交通系統中的角色，發牌政策及收費等問題作深入研究，作出報告後將會諮詢區議會。

小組成員鄭會友指出：該委員會首先會研究市區的士與新界的士合併處理的問題，繼而會就的士數目的釐定，的士發牌的可行制度，的士收費及政府應如何監察及管制的士等問題作探討。

鄭會友表示：小組將會參考以往有關的士之報告，與現時運作情況作比較，若有需要將要求政府帮助他們進行有關之研究工作，同時，他們亦會徵詢專業人士，包括的士車主及司機等的意見。並搜集東南亞等地區的士政策及有關問題的資料。

當記勝問及目前的士發牌是否有問題時，小組成員梁志強表示他們的研究題目亦有包括的士發牌的過程及方法，由於小組只進行首次會議，各成員對問題暫仍未有成見，只希望對存在的問題提出解決動議。鄧龍威則表示小組目前仍處於資料搜集期，待日後有足夠資料時才會將檢討細節提交區議會。

小組委員會主席陳濟強表示：對於車行離斷的士牌的問題，小組成員將來研究發牌方式時會視乎當時有否存在問題始作探討。陳氏亦表示：小組成員將會在十二個月內完成初步報告書，而在將具體建議提交交通諮詢委員會前，將有三個月時間供區議會討論。他預計整個提交建議過程約需要十八個月。

陳氏透露該小組下次開會日期將會在九月五日。市民如欲向小組委員會提出意見或建議，可與該委員會秘書程淑儀聯絡，電話號碼為五一二四〇四九五，或將書面意見送交香港花園道卅三號聖約翰大廈八樓運輸科。

據悉，小組委員會包括五名交諮會成員及兩名政府人員。交諮會成員包括立法局議員林鉅成、理工學院高級講師鄭會友、港大地理及地質學系教授梁志強、中大社會學系講師鄧龍威，立法局議員陳濟強則任主席。政府方面則由運輸署副署長彭孝忠及首席助理運輸司彭醒棠任代表。（胡）

情況似受控制 霍亂昨日並無新症

打針人數大為減少

（特訊）根據醫務衛生署紀錄，昨日並無新霍亂病發。發言人表示由於昨日並無新症，情況似乎已經好轉。

醫務衛生署副署長李紹鴻說，現階段雖無新症，但不能認定霍亂在本港已受控制，如果十日後無新症發現，亦會延長觀察時間才宣佈解除疫埠。

該署經證實的霍亂症仍然為二十宗，所有病者情況尚佳。另外因一個懷疑病者證實不是患上霍亂，已經出院，只餘三十二宗疑症在觀察。

同時，前往八間診所注射的人數經已由前日的一萬一千四百九十三名降至昨日的六千六百一十六名，截至昨日下午四時為止，市民前往觀塘賽馬會診所注射比其他注射中心仍是最多，有二千一百人；而以石湖墟賽馬會診所最少，只有三百六十人。（合）

小評

會考失敗不必氣餒

中學會考已經放榜，合格率為百分之六十三點八，成績令人滿意，今年的「狀元」特別多，考獲九優佳績的學生共有九男一女，對於這些優秀分子及會考合格的同學，願他們能夠繼續努力，在未來再創下更好的成績。

至於在會考中成績未如理想的同學，亦不必因為一次失敗便感到氣餒，會考並非代表了一切，不能繼續唸預科，可以選擇讀理工，商科，若對讀書興趣不大，不妨參加工業訓練，只要有恆心，肯努力，一定會踏上成功之路，社會上的成功人物都會有失敗的經驗，他們能夠跌倒了再站起來，才有今日的成就。

勿將期望變成壓力

會考放榜之後，求助志願機構的學生超過五千人，他們大多表現得情緒穩定，同時知道自己的意向，主要是查詢有關升學就業或重讀的資料，其中亦有要求幫助作出抉擇，一般都顯得較為理智。受不住會考失敗打擊而打算輕生的學生，近年已經大減，反映出志願工作者的工作並未有白費，學生的思想亦已顯得比較成熟。

對於會考成績欠佳的學生，在這時候最能夠幫助他們的應該是父母，他們的兒女需要體諒與鼓勵。「望子成龍」是每一個家長的願望，但要留意勿將過份的期望變成壓力。有些家長只懂得要求兒女有良好的成績，卻甚少過問兒女的功課，最多是聘請補助教師，了卻責任，其實孩子最需要的是家庭溫暖，有子女正在求學階段的父母，切勿與孩子生活在兩個世界裏。

驟雨 炎熱

今日天氣吹和緩東風，日間陽光普照，但預料會有幾陣零散驟雨，下午天氣炎熱，最高氣溫約為卅二度。

美元匯率維持不變

（特訊）財政司翟克誠昨日表示，雖然近來港元因受美元匯價下降而變得疲弱，但與美元的固定聯繫匯率仍將保持不變。翟克誠說：在港元對美元的匯率上，香港仍會堅決維持現行港元對美元的連繫性，即匯率不變。此外，美國是否可能在短期內向香港提出調整匯率的要求，他認為這純是一種揣測。（芳）

今日各版主要內容

特刊：「攝影」、「地產」

鳴謝

國際酒樓置業集團於八月八日同歡樂 荷蒙

官紳名流
社會賢達
同業先進
各界友好

光臨指導 惠賜多珍

高誼隆情 至深銘感

謹此 致謝

國際酒樓置業集團
國際大酒樓
喜萬年酒樓夜總會
萬年潮州酒樓
沙田國際城
董事局同人謹啓

採用名貴中藥煉製

保心安油

驅風救急，萬應萬靈
居家旅行，必備良藥

各藥行、藥店，均有代售

集古齋畫廊

—專營中國書畫—

開業二十八年來本港及海外博物館收藏家選購中國書畫最具信心的畫廊

現酬謝顧客雅意 舉行搬遷大減價

書畫四折起

—特價品除外—

（敍齋擴充業務不日將遷往 中環都爹利街八至十號 香港鑽石會大厦二字樓）

歡迎參觀：
營業時間：每日上午十時至下午六時（星期日休息）
地址：香港中環雲咸街一至三號南華大厦一樓

香港畢拉山春暉道
8558號地段

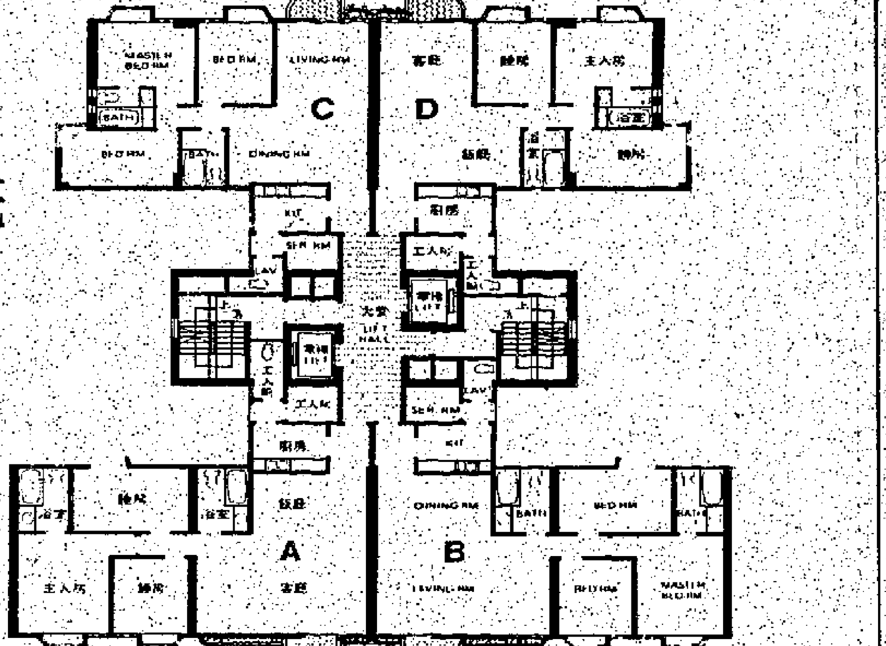
慧景園 *Flora Garden*

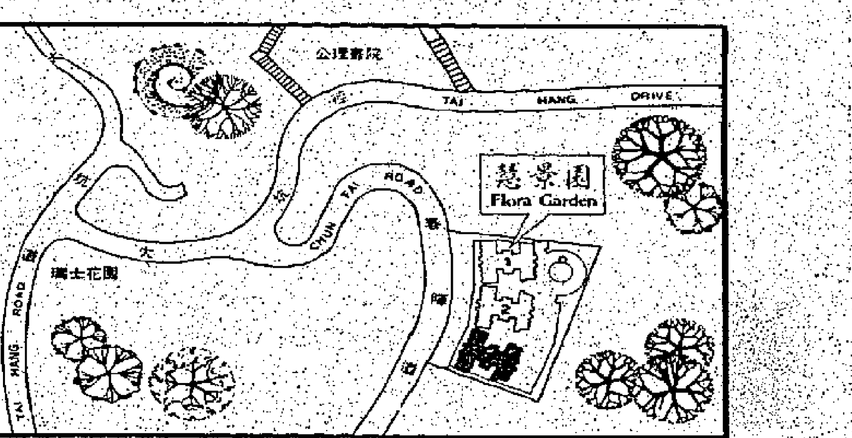
俯瞰維多利亞海港之高級豪華住宅
單位面積1302呎及1533呎

首先推出第3座特價每呎$808起
每單位只售$1,066,419起

首期一成，20年分期付欵，即時按揭，優惠貸欵（年息8.25%）
選購單位請早光臨，以免向隅！

1987
年中完成





「慧景園」座落港島畢拉山之春暉道，位於高級住宅區，倚山面海，四週綠樹濃蔭，環境優美，高雅怡靜，俯瞰維多利海港，視野廣闊，景物怡人，塵囂盡滌。沿大坑道往中區車程約需十餘分鐘，交通非常便捷。

「慧景園」佔地六萬三千餘平方呎，由三座二十層高之豪華樓宇組成，圖則由名師設計，工料精美，應有設備俱用歐美名廠產品，美侖美奐。

花園廣場遍植時花草木，具園林之勝，停車場兩層，車位充足，備有豪華私家泳池等康樂設施。嚴密保安系統，專業管理完善。

洽購處：南豐發展有限公司

香港中區畢打街中建大厦9字樓 電話：5-235235・5-243261・5-236866
地盤售樓處（假日照常營業） 電話：5-761101

本港新聞

涉嫌賽馬舞弊案昨正式提訊
十被告分兩案審
指控商人與練馬師騎師串謀影響賽果
等候主要證人從外地來港准保釋候訊

（港訊）廉政公署所調查的涉嫌賽馬舞弊事件各被告，昨日在銅鑼灣裁判署提訊，分兩案處理。

首案共九名被告，包括兩名商人，四名騎師，一名見習騎師及一名練馬師，昨日在銅鑼灣裁判署提訊時，被告等暫時無須答辯，控方表示需等候一名主要證人從外地來港，法官甄德華將案押後至九月十二日再定日期進行初級偵訊。其中第（五）被告黃潤生昨日缺席，其代表律師向法官表示被告因眼部受傷需留院治理，法官遂命其於八月十五日上庭應訊，法官准各被告保釋外出，首被告准以現金五十萬元保釋，次被告現金三十萬元，第（三）被告自簽十萬元，其餘第四至第（九）被告各自簽五萬元保釋外出，法官又令各被告先前交由廉署保管之旅行證件現在交由法庭保管。

九名被告：（一）陳維康，四十六歲，商人；（二）鄧飛雲，四十六歲，商人；（三）譚文就，廿六歲；（四）陳毓培，廿八歲；（五）黃潤生，廿六歲，上述三人皆騎師；（六）馮權正，廿一歲，見習騎師；（七）艾糴思，六十歲，練馬師；（八）朴仕能，卅二歲，（九）曹達，卅五歲，二人皆騎師。被告等同被控一項罪名，指彼等於一九八四年十月四日至一九八六年二月十九日期間，在本港與歐陽××、楊元龍、施泰浦及其他人士串謀在英皇御准香港賽馬會於上述期間在跑馬地及沙田賽馬場所舉行的賽事賭博中，以欺騙手法贏錢，即是：譚文就、陳毓培、黃潤生、馮權正、施泰浦、朴仕能、曹達及其他人士不盡全力策騎其馬匹，意圖以不正當方法影響賽馬結果。

涉嫌串謀「做馬」在賭博行騙
楊元龍單獨案處理
現金百萬保釋候訊

在同一法庭另案一名商人因涉嫌六項串謀在賭博中行騙罪名，昨日提訊時暫時無須答辯，法官甄德華將案押後至八月廿二日再由控方提出自動刑事起訴書，申請直解高院審訊，准被告以現金一百萬元保釋外出，但須將旅行證件交由法庭保管。

被告楊元龍，六十三歲，商人，被控六項罪名，指其於八四年十月四日至八六年二月十九日期間，串謀陳維康、鄧飛雲、歐陽××、譚文就、陳毓培、黃潤生、朴仕能、艾糴思及施泰浦在跑馬地舉行的一些賽馬賭博中，以欺騙手法贏錢，即是使譚文就策騎的「主力」、摩加利策騎的「紅孩兒」、施泰浦的「公爵」、陳毓培的「金山伯」、摩加利的「永發」、朴仕能的「康祿」、「天寶蹄」、「百戰雄風」、及施泰浦的「快利」，先後在賽事中不盡全力策騎，意圖以不正當方法影響賽馬結果。

賽馬舞弊疑案涉嫌有關人士（上左起）朴士能、楊元龍（穿西裝）、曹達。（下左）馮耀正及（下右）艾糴思出現時引起公衆注目。（本報記者攝）

賽馬舞弊疑案昨開庭，一批藍帽子率派駐守戒備。（本報記者攝）

紅磡一場火要出動消防船灌救
空置貨倉冲天大火
工人灼傷情況惡劣

（特訊）紅磡黃埔貨運碼頭一間單層拆卸中的貨倉昨早發生三級火警，由於現場有大量廢物，而且地勢一面背山，水源供應不足，故灌救頗為困難，要出動消防船協助，大火焚燒個多小時才被救熄，一名看管貨倉的工人被嚴重灼傷，救治後情況惡劣。

消防處九龍南區區長張志華解釋，由於附近水源缺乏及火場面積大，達一百平方米，需要消防船協助在海上向火場射水，並由該船供應海水給岸上救火之用。

火場為黃埔貨運碼頭近海，一單層鋅鐵蓋成空置貨倉，貨倉分三部份，一部份為凍房儲存某凍飲品，其餘則已空置，下午二時半起火，並傳出幾聲爆炸，火團升至半空，火勢一發不可收拾。

消防員接報到場，由於火勢迅速蔓延，五分鐘後升為三級大火，消防處共動用十四條滅火喉及四隊烟帽隊進行撲救，但救火過程中一度發生阻滯。

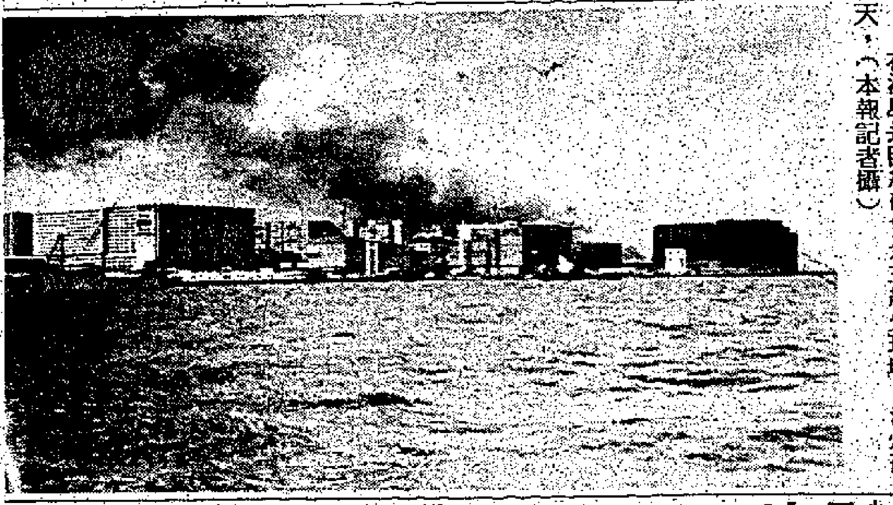
由於火場地勢背山，要出動消防船在海上向火場噴水救火；一方面駁喉抽海水給岸上消防員作灌救之用。

初步相信爆炸聲由壓縮氣樽遇火爆炸引起，垃圾及雜物被焚燒而噴出大量濃烟。大火在三時四十分被救熄，貨倉嚴重焚毀。

一名廿四歲姓梁貨倉工人走火警時被灼傷，送往伊利沙伯醫院救治，情況惡劣。起火原因有待調查。

火場毗鄰為大環山泳池，但近水也不能救近火，由於火場冒出黑烟，阻碍救生員視綫，一度着令泳客離開泳池。

據悉，該貨倉業主在上年已通知租客今年十月收回貨倉，其餘早已遷出，留下該凍飲品公司租用，收地後將發展為私人屋村。（合）



在港島遠眺紅磡貨倉三級火現場，濃烟蔽天。（本報記者攝）

的士遭人擲石
乘客背部受傷
警方拘兩少年助查

（特訊）兩名少年昨午從一輛行駛中巴士的上層投擲石塊，擊中一輛的士車尾的擋風玻璃，的士車上一名男乘客背部受傷，其後警方將兩名涉嫌少年帶走調查。

被警方帶走的兩名少年，分別為十五歲姓蔡及十四歲姓劉，他們現被扣留調查。

昨午三時左右，一輛號碼BE九三×三，行走中區至筲箕灣之二號綫雙層巴士，沿英皇道向西行，當途至北角英皇道二八〇號北角中心外時，突有石塊從巴士的上層擲出，石塊將一輛沿英皇道慢綫行駛編號BF八七×〇之的士車尾擋風玻璃擊碎，車上一名姓鄧十八歲男乘客背部亦受傷，其後被送院敷治。

意外發生後，的士司機迅速下車，將在中綫行駛之二號綫巴士截停召來警方調查，其後，警方查悉，有人從巴士上層擲石塊出車外，遂將兩名涉嫌男童拘捕，帶走調查。（合）

男子碼頭被捕
涉嫌多宗竊案

（特訊）一名涉嫌與今年初發生於灣仔及荃灣多宗竊案有關男子，昨晚在港澳碼頭出境時，被移民局截獲，交遣警方處理，該涉嫌男子被留返警署扣留協助調查。

昨晚六時二十分，一名廿六歲男子廖×華，於港澳碼頭正擬乘船離境時，被海關人員發現，其姓名與通緝名單其中一姓名相同，遂將其截查，通知警方。（合）

曾任職電視台音樂師
音樂教師暴斃
屍臭始被發現

（特訊）銅鑼灣百德新街珠城大廈A座十七樓一住宅，昨午發現一具男性腐屍，死者是上址獨居住客，警方初步接報時，一度大為緊張，但經調查後，認為無可疑。

案中死者姓黃，六十多歲，據悉是一名音樂教師，以前更是一間倒閉的電視台音樂師，現時他是獨居於百德新街珠城大廈A座十七樓一單位，據悉，其子女在南洋生活。

昨午三時許，上址大廈的護衛員，巡經上址，突嗅得一陣屍臭，於是報警，由消防到場破門，即睹一名男子，倒於屋內廳與浴室間，屍身發脹發臭，相信已死去多日。

由於初步未知死因，警方一度十分緊張，召重案組到場檢驗，相信沒有可疑後，始召黑箱車將屍體移走，剖驗其死因。（合）

粉嶺及筲箕灣木屋區同時大火
黎明之前祝融肆虐
六十人夢醒失家園

（特訊）新界粉嶺及港島筲箕灣昨晨幾乎在同一時間內，分別發生三級火警，現場均為用鋅鐵與木條蓋搭成的雙、單層木屋，兩宗火警中共有兩名消防員及一名老婦受輕傷，有關起火原因同時調查。火警發生後，有關部門人員在現場為災民進行登記。據初步統計，粉嶺軍地村受火災影響的居民共有十二戶，包括十一男，八女，三名兒童，而筲箕灣愛秩序台有十一戶家園被燬，災民包括廿二男，十三女及三名兒童。

新界粉嶺大火警現場在沙頭角道軍地村，被嚴重焚毀的一列雙、單層木屋，分別用木及鋅鐵搭建，其中有用作住宅及店舖。

據昨晨四時二十分左右，正當各人好夢正濃之際，現場消息指其中一間雜貨店首先冒出濃烟，繼而火舌四張，屋內住戶從夢中驚醒，高呼火警及通知隣居逃命。

在消防員馳至時，火勢已迅速蔓延，整列木屋已陷於火海。消防員即施喉搶救，十五分鐘後，火警升為三級，消防員動用八條滅火喉，全力灌救，焚燒達一個小時後，於五時廿五分，卒將火勢撲滅，現場木屋已告嚴重損燬。

火警中一名三十四歲姓謝消防員救火時稍被灼傷，於輸送沙田威爾斯醫院敷藥後，已出院離去。現場居民除痛失家園外，幸無傷亡報告。另一宗三級火警現場在港島筲箕灣愛民街愛秩序台，被焚燬的雙、單層木屋共有五間，火警發生於昨晨四時三十分，據稱上址一間五金裝修公司突告火焰四射，屋內物品迅速被波及，着火燃燒，戶主及家人被濃烟焗醒，倉皇逃生，火勢亦一發不可收拾，鄰近木屋均被波及，居民紛紛扶老携幼，奪路逃命。

消防員接報到場，十一分鐘後，火勢升為三級，消防員動用六條滅火喉灌救，於五時廿五分火勢被救熄。火警中一名消防員被灼傷，另一名老婦在走火時撞傷頭部，現場木屋損燬嚴重。

受傷消防員姓何，廿六歲，敷藥後已離去；老婦姓梁，七十八歲，情況尚好。（合）

百利士政局穩定
經濟繁榮前景佳
移民發展大有可為

百利士國原稱英屬洪都拉斯，位於中美洲面臨加勒比海，屬亞熱帶氣候，於一九八一年獨立，並沿襲英式國會制度，現為英聯邦成員國。英女皇為國家元首，並由英國駐軍負責國防，官方語文亦為英語。

由於百利士國家正在全面發展，需要大量各界人材，故透過委任機構代辦外國人士申請歸化為公民，港澳區亦獲分配小量此等公民權之配額，入籍後將由該國駐港領事館發給護照。

百利士國民醫療設備完足，有先進之通訊及運輸設施，與美國、中美洲及加勒比海地區有直航客機聯系。在港澳凡屬品行端正，且無刑事紀錄之下列人士均可申請歸化百利士國：

（甲）在港有正當職業；
（乙）專業人士；
（丙）在工、商、農業中有頭著才能及經驗人士；
（丁）有特殊技能者；
（戊）可對百利士經濟與繁榮有貢獻者。

其他申請者將因個別情況而定。

由申請人亦可保留原有國籍，由於百利士國為聯合國成員，故所發之護照世界各國通用，申請人無需離開香港前往五十多個國家無需簽證。

有關申請歸化之事宜，由CHELY PLAN CO., LTD.獨家辦理。查詢地址為香港銅鑼灣道八號恆隆銀行大廈六零三室，電話：5-760131，亦可向百利士國駐港領事館查詢，地址為香港中環皇后大道中五號恆昌大廈一字樓一零三室，電話：H-225587。為方便各界人士，星期六下午及星期日及假期均照常辦公。

入境處外食三文治充飢
疑集體食物中毒
十名新移民送院

（特訊）十名在港島金鐘道人民入境事務處等候辦理延期居留的新移民，昨晨疑在該處外食下小販的三文治感不適，懷疑集體食物中毒，十人被送院後，其中四名小童需留院外，餘下六人全部出院。

昨晨十時左右，一名來港已七年的新女移民黃×娣，卅二歲，帶同兒子在港島金鐘道人民入境事務處等候辦理最後一次延期居留手續，但由於未食早餐的關係，該處門外一檔小販購買一份三文治，食後不久突感不適，出現痛如絞，她即往該處毗鄰的貝夫人健康院求診，經初步治療後，該院將她轉送鄧肇堅醫院作進一步治療。

與此同時，有九名在金鐘道人民入境事務處待辦延期居留手續的新移民，亦懷疑食下該處門外小販的三文治後導致不適，他們相繼往鄧肇堅醫院求治。

在經過治療後，有三男兩女及一男童無恙離去。餘下的四名小童需轉往瑪麗醫院診治，他們計為歲半姓黃男童，情況欠佳，歲半姓張女童，情況尚好，三歲姓李男童，情況尚好，六歲姓李男童，情況尚好。（合）

糧船灣洲海面
發現海豚屍體
身長七呎重二百磅

（特訊）西貢糧船灣洲海面，昨晨發現一尾海豚屍體，水警已轉告有關部門前往檢驗處理，據初步消息，該海豚屍體約長七呎，重二百磅，有關人員已趕赴現場，調查海豚的類別，並檢驗其致死原因。

發現海豚屍體現場在西貢糧船灣洲白蠟灣碼頭對開海面，據稱昨晨七時三十九分左右，一名姓劉男子首先在上址海面發現一尾形狀類似海豚的物體，在水中載浮載沉，於是撥電報警。

妻子下堂求去更兼生活迫人
傷心漢割脉再跳樓
倒臥牛頭角命堪虞

（特訊）妻子拋父別子離家去，迫於結束生意搬離傷心地，兩父子相依為命，一名男子疑因生活困迫，一時感觸，趁兒子出外做暑期工未返，在家中用刀割脈後，即在窗框跳下，其後有途人發現他倒臥血泊中，即致電報警將他送院救治，情況惡劣。

事發在牛頭角下邨六座對開地下，昨晚八時四十五分左右，有途人行經上址，赫然發現一名男子滿身鮮血，倒臥於血泊中重傷昏迷，遂致電報警。

警方到場後，發覺男傷者左手動脈有割傷痕跡，初步懷疑他割脈後因按奈不住痛楚，再爬上窗框跳下街上，稍後由救護員急送往醫院救治。

男傷者鄭×周，四十九歲，據街坊稱，他以前與妻及兒子住何文田邨，經營辦館生意，其後因其妻不辭而別，迫於無奈將生意結束，與兒子搬往牛頭角下邨第六座七×七室。其後為生活計，鄭在附近做流動熟食檔生意，但因最近飄風盛行，惟有暫停出外擺賣，由於生活困苦加上多番挫折，昨晚趁子做暑期工未返，遂走上末路之途以圖解決。（合）

涉嫌串謀行騙海外信託銀行
鍾朝發繼續准保釋
控方申請直解高院
葉椿齡申請保釋被拒九月再訊

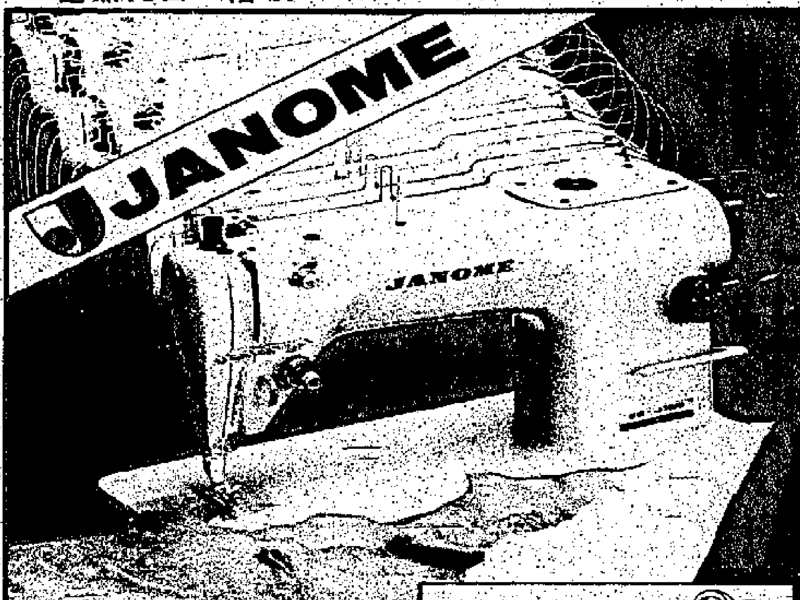
（港訊）海外信託銀行前任總經理因涉嫌一項串謀行騙該銀行，為廉署拘控，昨日在銅鑼灣裁判署提訊，被告暫時無須答辯，法官甄德華將案押後至八月十四日，到時控方會提出自動刑事起訴書，申請直解高院審訊。法官仍准被告以十萬元現金保釋。至於另外三項串謀罪，控方不擬提出證供。又被告之另一名串謀者葉椿齡昨日在高院申請保釋時為法官具體拒絕。葉為泉英企業有限公司及多明尼加財務有限公司東主，被控四十六項罪名，包括串謀行騙海外信託銀行，行騙及造假賬等罪。葉須還押監房直至九月十二日再在銅鑼灣裁判署提訊。

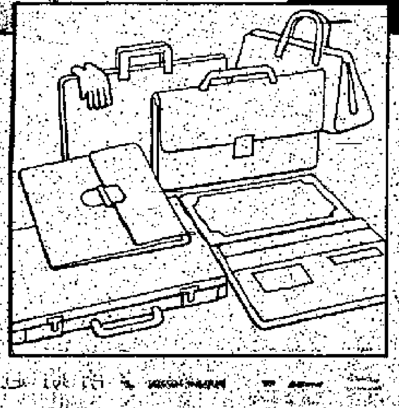
被告鍾朝發，四十五歲，海外信託銀行前任總經理，被控一項罪名，指其於一九八二年三月一日至去年六月六日期間，與葉椿齡、張承忠、黃長贊、張明添及其他人士串謀欺騙海外信託銀行，引致該銀行准許不在該銀行賬目中記錄約六千六百八十萬美元之虧損，而該筆虧損款項是由於從多明尼加財務有限公司購買的美元之票不能兌現，而該財務公司之東主乃葉椿齡。

夜盜光顧藥房
偷去六千多元

（特訊）旺角上海街一間藥房，昨晨發現遭夜盜光顧，損失現金六千七百元，警方到場調查，懷疑歹徒從後巷撬門進入爆竊，現已展開調查。

現場為上海街四×八號地下×華藥房，昨晨九時半左右，姓馮廿七歲男東主返回上址開舖時，發現店內一片凌亂，疑遭爆竊，於是報警，警方到場調查時，發現後門被撬毀，東主經點算後，證實損失六千七百元現金。（合）





日本七十餘年最具規模之
眞善美
衣車廠出品
性能卓越之
DB-J706
皮褸・皮具・皮革・手袋・粗線
經銷處：
黃保華針車有限公司　電話：3-916768
梁鏞記針車行有限公司　電話：3-934211
鎧豐針車行　電話：3-7204295

恆生商學書院
招收八六至八七度新生
辦學宗旨：本院爲有志從事商業或財經事業之青年提供所需之專門教育，並培養其品格及處世態度。
學制：男女校兩年全日制，教學語言以英文爲主，修讀完畢而考試及格者將獲頒本院之商學文憑（DIPLOMA IN BUSINESS STUDIES）。
課程：包括商學、經濟學、會計學、銀行學、保險學、法律、數學、統計學、電腦學、秘書實務、英文、中文、亞洲及本地社會研究、普通話、體育及文藝活動等。
校址：沙田小瀝源（校園包括有十層高之教學大樓、禮堂、膳堂、游泳池、籃球場、網球場、羽毛球場、花園、學生宿舍、講師宿舍等）。
入學資格：申請人須具香港中學會考中、英（課程乙）、數三科D級或以上之成績；或具有與上述同等之學歷。英文一科，課外兩科E級或以上及另程甲之B級成績視作與課程乙D級相等。不符此最低入學資格之申請將不予受理；而具有較高學歷者亦可申請。
文憑資格：凡獲取本院之商學文憑者，其資格經政府銓叙科認可，與持有香港理工學院商學文憑者相同。
申請入學：申請書現可到下列地點索取：
香港：德輔道中七十七號恆生銀行總行地下商場「大廈服務處」
九龍：彌敦道六一八號恆生銀行九龍總行銀行大堂
新界：本院教學大樓四樓辦事處
申請書填妥後須於八月十六日（星期六）前交到或寄回：新界沙田小瀝源恆生商學書院教務主任收。
附註：（甲）本年度招收新生三百九十名，將於九月下旬開課。
（乙）凡本年九月就讀之學生不必繳交學費，但於入學前須繳交註冊費二百元。
（丙）學生宿舍可供二百多名男女生寄宿，酌收小量宿費。

永安國內團　旅行社牌照 350074
17間分社爲您服務　總社及各分社星期日及假期照常辦公
香港總社：德輔道中71號永安集團大廈15字　5-256243　3-251112　15條線
銅鑼灣分社：恒隆中心2201　松坂屋樓上　5-775266　5-775655
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1026室　3-694447　4條線
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室　3-846484　3-888999
九龍城分社：德福商場地下G43號　3-7566993　3條線
紅磡分社：紅磡廣場地下67室　3-7656583　3-756603
沙田分社：沙田火車站換路商場八號　0-6067666　0-6067688
荃灣分社：荃灣南豐中心A51 52號　0-403998　0-404078
元朗分社：大馬路元豐中心504室　0-4742397　0-4742568
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　83901　77701
澳門葡京分店：澳門葡京酒店新翼地下商場16號　567296　567287

華東　七天雙程航空團　原價$2590　天天出發
＊暢遊南京、無錫、上海、蘇杭二州
＊遊覽西湖、太湖、玄武湖三大名湖
＊雙程飛機，方便快捷
＊收費全港最平超值享受
大減價 $1998起

桂林　五天豪華直航團　原價$1690　天天出發
＊香港直航桂林，省時舒適
＊節目豐富，加遊柳州風光
大減價 $1490

北京海南島　七天雙程航空團　原價$2790　逢星期一、三、六、日出發
＊直通火車上廣州，舒適快捷
＊廣州北京來回乘搭波音豪華客機
＊北京住全新京華或北緯大飯店
＊加遊蘆溝橋行程最足
大減價 $2188
五天豪華直航團　原價$1590　逢星期一、五出發
＊直航往返舒適快捷
＊全程住宿雙人空調、彩視私人浴室套房
＊遍遊海南島各風景名勝
大減價 $1550

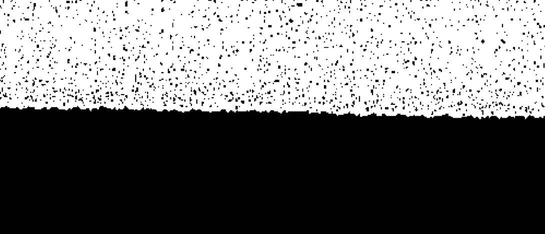
廣東
中山珠海、澳門　兩天遊天天出發（送荔枝）$338
羅浮山惠州西湖　兩天遊天天出發 $338
中山、江門、西樵　叁天團逢星期二、五出發 $468
中山、蓮花山、廣州　叁天團逢星期二、五出發 $628
深圳蛇口一天遊　天天出發（包送荔枝五斤）$178
石岩湖溫泉　兩天遊天天出發 $298
惠東(巽寮灣)海鮮團　兩天遊天天出發 $298
粵東黃金海岸　叁天遊逢星期二、五、六、日出發 $468
大贈送
1. 凡參加四、五、六月桂林、北京、海南島及省外各線旅行團者一律贈送本社旅遊優待券伍拾圓
2. 凡參加桂林、北京、海南島及省外各線旅行團者，一律贈送旅遊保險伍萬圓
3. 參加本社任何國內線旅行團均接受下列信用咭付款，包括：VISA、恒生財神咭、DINERS CLUB、萬事達咭、發達咭

華西假日團　K-7700285　K-7702183　旅行社牌照350662號
歡迎個人自助發燒友、工廠社團及獨立組團參加
九寨溝專線
獨家增闢紅原大草原綫路
●八天高級團　$2890
●九天精選團　$2390
●十二天精選團　$2690
由七月二日起，新增行程還包括橫越江油、若爾蓋及紅原等高原，參觀藏族賽馬、朝拜籌盛會，屆時食宿在世界上最高的草原上，行程添加逾380里，本團爲慶賀該地佳節這期，收費非但不加，於八月十五日前報名減收200元
請向港澳各大旅行社報名或查詢
成都：西藏自助團 $2363　逢周一、三及五出發
西藏：拉薩九天團 $5290　8月10及22日出發
★代售廣州及成都往各省機、車、船票
★九寨溝沿綫住宿，交通工具及成都—重慶—長江三峽—武漢聯運票$960

唯一旅遊有限公司　3-7801315　3-7804297
天天預訂（房間、交通、簽証、包團）牌照號碼：350216
上海：國際飯店　華僑飯店　上海賓館　玉佛寺賓館　華都飯店
北京：燕翔飯店　前門飯店　京倫飯店　崇文門飯店　北緯飯店
★代售港穗往返，及廣州、上海、北京至國內各地飛機火車、輪船票，並承接各界包團訂房旅遊業務
★取票住房聯絡處：北京青年旅行社、北京市旅行社、上海市中國旅行社、廣州市流花賓館 TIx: 31322 AONE HX
彌敦道363-373恒成大廈904室（普慶戲院對面、恒生銀行樓上）

四海旅行社　FOUR SEAS TOURS LTD.　IATA　牌照號碼：350161
平機票前往
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
本公司忠誠爲你服務，請電：
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓　電話：5-232065
尖沙咀河內道3－4號世紀商廈7樓　電話：3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓　電話：3-302237

甜蜜星馬假期
新加坡四天豪華遊
僅收費用：HK$2,590
★住宿新加坡怡東豪華大酒店
★節目豐富，超值享受
★專人領隊，保證依期出發
請即向港澳各大旅行社或新加坡航空公司報名查詢，熱線電話：5-476898

翠華遊艇渡假屋
梅窩、貝澳、長沙、長洲、銀礦酒店、南丫島、碧瑤邨
全新西班牙複式單位

EPS 信譽保證
慶祝15週年10-250人遊艇特價租賃
中環干諾道中57號金豐大廈1202室
5-415535　離島碼頭對面，鯉魚忚大廈側
中環卜公碼頭　5-221756　5-259701

The Gray Line 錦倫假日
牌照號碼：350124(8)
廣州：白天鵝酒店 $380
遠洋賓館 $260
深圳：銀湖渡假中心 $280
南海酒店 $355
詳情請詢：錦倫旅運有限公司
九龍彌敦道72號昌興大廈402室　3-7231808

中華台北假期旅行團　牌照號碼 350208
台灣雙十國慶遊覽觀禮團　$2300起
中華航空公司 CHINA AIRLINES 鼎力贊助
全程四天至十四天
出發日期：10月3,4,5,7,8,25,29日
本團特點
•總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行
•國府招待南下節目參觀祖國十大建設
•海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習
•參觀空軍列隊飛行精彩表演蔚爲奇觀
僑委會專員接送飛機辯遊全島各名勝
—歡迎個人及社團報名參加—
熱線電話：5-8332813

VC 擱專咭假渡
世界各地　旅行團　機票酒店　聯合廣告
刊登廣告　查詢電話：5-8151122

新界版

沙頭角耗兩億全面發展
填土首告竣工
下月動工建鄉村式屋邨供安置村民
按計劃興築消防局警署郵局遊樂場
發展委會對村民求減租續研究考慮

（特訊）耗資兩億五千萬元之沙頭角發展計劃，填土工程現已完成，有關安置鹽寮下及菜園角村民之屋邨等工程，將於下（九）月開始。昨午沙頭角發展委員會會議時，拓展處有關當局報告指出。

根據計劃，除了興建屋邨以安置上述村民外，有遊樂場、七人足球場、新消防局、郵政局及警署亦相繼進行，以配合發展需求。

至於「中心小學」校舍，則於明年動工，八八年三月完成。

昨日會議時，會對鹽寮下村村民所提有關租金每平方米廿二元認為昂貴一事，仍在研究考慮。至於樓宇高度，為最高五字樓。

鹽寮下村民開大會提出
十項安置要求
除促合理減低租金外，並請賠償一生血汗所建住屋，闢築避風塘，解決漁戶必需及施工勿影響養魚。

據村民方面透露：鹽寮下村村民代表會於去月在北區政務處安排下前往西貢參觀由房屋協會興建的鄉村式屋邨，其後約有百名村民再組隊前往西貢及長洲參觀屋邨，並於去（七）月底召開全體村民大會，對將來有關遷入屋邨各項提出下列十項意見及要求：

（一）政府應降低現時公佈約每平方米二十二元的昂貴租金，要以沙頭角的特殊環境情況，定出比香港其它公屋平均為低的合理租金。

（二）現時我村村民居住的木屋或石屋，是以一生血汗積蓄建成，政府若要收地拆屋，理應負起賠償屋宇上蓋或額外津貼。

（三）政府應提高現時所定的搬遷津貼，應以每人一千元港幣作為搬遷津貼費。

（四）西貢鄉村式公屋下層闊，上層窄，形成金字塔形，看起來外表比較美觀；但是會浪費上空位置，由於這樣建成內裏居住面積不設實際，而且建築工程可能比較複雜，因此形成成本比較高，從而租金更貴。

（五）要求類似長洲屋邨，分成大、中、細三種，同時建設大、中、細各座分開，樓高四層，若超過四層應有升降機設備。同時，每人居住面積約六十平方呎為最恰當。

（六）凡現在居住鹽寮吓村村民，不論家庭或單身人仕，都應享有入住屋邨的權利。

（七）為了減少鹽寮吓村民的憂慮，及免被更多村民遷移到其它屋邨居住，政府有關部門應儘快向鹽寮下及菜園角村村民公佈興建沙頭角鄉村式公屋的外形圖及平面圖，使他們能安心細擇等候。

（八）現時擁有舖位之商店東主，將來邨內如設有舖位，該等居民應有優先權。

（九）因為本村村民有大部份是漁民，故避風塘是不能缺少。即使是臨時避風塘其設備應完善，要有街燈及水喉等設備，位置應盡量方便漁民。

（十）沙頭角附近有個海洋養殖區，在工程進行期間要確保本養魚區的海魚及海產不受任何工程所影響，否則有關方面要負責漁民的一切損失。（木）

調景嶺坑口綫 街渡申請停辦
運輸署接納因乘客少

（特訊）由於來往調景嶺與坑口的街渡服務乘客量持續減低，運輸署將會建議水上交通常務委員會批准街渡商停辦該條航綫，如獲通過，將於九月一日起生效。

運輸署高級運輸主任葉馮惠儀昨日在西貢區議會對記者謂：行走調景嶺坑口綫的街渡商曾於本年度因虧蝕過度而申請停辦，其經諮詢區議會意見後，街渡商答允改為縮減班次，並於五月份開始試行三個月。到上月底期滿後，運輸署檢討後發現其乘客量反而下降。據該署調查，經調整後，兩岸每日各對開的五班次中，平均每班只四名搭客，街渡商乃再度申請停辦。

她表示：運輸署經考慮後，已接納街渡商的要求，並會建議水上交通常務委員會，於本月稍後開會時通過，以便可於九月一日起生效。（新）

港督會同行政局頒令特許
加速將軍澳發展市鎮
興建隧道可夜間施工
使附設輸水管道趕及八八年夏啓用
控制噪音減至可令居民接受

（特訊）為了加速建設將軍澳新市鎮，港督會同行政局已頒令使將軍澳隧道第一條管道的建築工程于未來兩年半內，在夜間時也可進行。

此法令已于憲報刊登，並定明於一九八九年二月十五日終止生效。

新界南部拓展處處長宋達士昨日在西貢區議會中解釋隧道工程需於晚間進行的原因謂：隧道內將敷設三條大型主要輸水管道，以將食水自西貢北港濾水廠輸往將軍澳新市鎮、東九龍以至香港島。鑑於此等主要輸水管道須於一九八八年五月前啓用，故工程必須二十四小時進行始能及時完成。倘不能於晚間進行工程，完工時間將會延遲約十二個月。

將軍澳隧道乃來往將軍澳新市鎮之主要交通通道，故須於一九九〇年落成啓用，以免現有道路出現擠塞情況。

他又謂：先進隧道開鑿技術，部份是要持續不斷進行始能順利完成，斷續進行工程會使工程開支大幅度增加，及延遲完工日期。

宋達士補充稱：受此項法令影響的居民並不多，由于隧道西端有馬遊塘村，而東端並無居民。于晚上十一時至翌日上午七時一段時間內，如要在隧道爆石，亦不打算在西端進行，而該處會于每日下午七時至翌日上午七時內，將噪音控制在六十六分貝以下，而此音量居民是可以接受（新）

新界政務署長補委 西貢減罪委會主席
張鎮海獲委任表示協力推行鄰里計劃 並決支持警方打擊三合會

（特訊）在西貢區經營油站的張鎮海已獲新界政務署長委任為西貢區撲滅罪行委員會主席，填補原主席江漢興的遺缺。江氏於上月十四日不幸因病逝世。

張鎮海，男，現年五十歲，在西貢區居住了廿多年。過去三年來本身已獲委任為西貢區撲滅罪行委員會非官守委員。自去屆開始出任其屬下宣傳運動工作小組主席，另外還任西貢區議會交通及運輸委員會增選委員、西貢大會堂管理委員會董事、西貢青少年暑期活動籌委會委員、西貢坑口區耆老節名譽會長、西貢龍舟競賽大會名譽會長、西貢少年警訊贊助人等社區要職。

西貢政務專員何鑄明在區議會中宣佈張氏獲委任此職後，張鎮海表示他在任內會配合中央撲滅罪行委員會的政策推行活動，以及協助警方在區內推行鄰里守望計劃，因西貢高富、高勝樓自從成立鄰里守望計劃後，兩大廈至今未發生劫案，證明此計劃效果良好，值得支持。此外，他亦表示支持警方打擊三合會的決心。（新）

輕鐵施工影響生意 元朗商戶要求補償
經辯論後專員答允與拓展署商討

（特訊）新界元朗政務處與元朗商會聯合舉辦一項「屯門元朗輕便鐵路簡報會」，於昨下午假座元朗商會中學禮堂舉行，應邀參加有元朗市區大馬路全體商戶業主代表及市區外沿輕便鐵路一帶有關人士共數百人。

會議由元朗政務專員韋仁信，元朗商會會長鄧同光及主席蔡創業主持。

會上首由拓展處、電話公司、中華電力公司及運輸署各機構代表，分別報告施工進展情況，以及順應商戶要求，儘力減低對商戶及居民之不便。

鄧偉雄代表元朗大馬路商戶指出：輕便鐵路施工前後需時共四年，而由興工至今將近一年來，因大馬路遭受逐段挖掘，行人路支離破碎，行人車輛來往萬分不便，以致整條大馬路商店生意銳減，而業主對舖戶租金則均不願減租，使商號經營者損失慘重，因此，殷望當局能給予合理補償。

韋仁信專員答覆表示：目前展開工程係由政府拓展處負責之道路修建工程，須待至一九八七年始交由九廣鐵路接收敷設輕便鐵路軌。換言之，現階段乃係政府工程，依法例商戶不能取得任何補償。

鄧偉雄對韋專員解釋表示不滿，指出港九市區興建地下鐵路期間，沿綫商戶生意受工程影響者，地鐵當局已曾給予補償，有例可援，為何受輕鐵影響者却不能索償？

韋仁信專員對鄧氏之論點表示不同情，並答允與拓展署商討是否能給商戶部份補償，俟獲結果後再行答覆。

鄧伯榮則在會上指述青山公路田厦路口受輕鐵工程影響，當上午返工及下午放工時間，交通擠塞萬分，要求設法改善，或派警員指揮疏導。

會議廣泛討論句餘鐘，始告一段落。（君）

財政司訪葵涌錶廠 瞭解本港工業環境

（港訊）財政司翟克誠昨天訪問葵涌一間製表廠，以便瞭解本港工業運作的實況。

翟克誠在工業署署長楊啓彥的陪同下，巡視精工技術有限公司。該公司製造精工牌行針石英表及機械表。

為了瞭解本港工業界的實際環境，財政司將於六個星期內訪問六間工廠，此行是這項訪問計劃的第一站。

精工技術有限公司是日本精工儀器及電子有限公司（SEIKO INSTRUMENTS & ELECTRONICS LTD.）的附屬公司，一九六八年在港成立，是日本商界在香港投資製造業所設立的企業之一。

時至將近二十年後的今天，日本在本港製造業的投資已增加不少。日本在本港設廠一百二十七間，包括六十七間合資公司，投資總額約達二十九億六千四百萬元。

目前各國在香港製造業的直接投資額中，日本僅次於美國，佔投資總額的百分之二十一。

根據目前的情況顯示，日本工業家正計劃增加在香港製造業的投資。截至目前為止，今年已經有五間設於本港的日資工廠擴充業務，六間新廠開業，投資總額逾五億五千萬元。另外有十家公司計劃在本港設廠，投資總額估計逾二億三千萬元。

鐘錶業是香港第五大製造業。在手錶出口方面，香港在數量上是全球之冠，在總值上佔第三位，僅次於瑞士及日本。一九八六年首五個月，港製鐘錶出口總值達四十一億四千一百萬元，比一九八五年同期增加百分之二十四，即八億零一百萬元。在這項出口增長總值中，以電子錶佔最大宗。

政務專員韋仁信榮調 元朗區議員聯設宴歡送

（特訊）元朗區議員及增選委員七十多人，前晚在元朗嘉城大酒樓設宴歡送政務專員韋仁信榮調。韋氏將於本月十九日離任。

歡宴大會中，主席戴權致詞謂：韋專員對元朗區的貢獻，可謂居功至偉。在地方發展方面，最具代表性的莫過於天水圍發展、元朗北部繞道的啓用、新界環迴公路，以及最近輕便鐵路的興建等等；尤其值得一提的是，韋專員帶動地區行政的發展，使區議會的形象深入民間，成為官民溝通的橋樑。要知道一個成功人士的背後都有一位賢內助，相信韋仁信夫人可謂當之無愧，對於韋夫人的賢慧，我們實在非常欽佩。各位都知道，在歷來元朗政務專員的一個任期內，韋專員是任期最長的一個。他現在要離開元朗，我們每個人都感到依依不捨。他本人謹代表區議會向韋專員祝賀，步步高陞。

及後，由韋仁信致詞答謝，感謝各位過去多年來給予的合作與支持。最後則由公關委會主席趙玉全向韋專員致送紀念品。

參與盛會者尚有：地政專員郭理高、劉志堅、鄧乃文、楊少切、戴展業、梁水發、鄧兆棠、趙玉全、鄧志良、鄧德球、張焯培、鄧致祥、文伙泰、文炳南、黎國耀、陳一東、李其彬、朱戀章、鄧合機、林仁、鄧逸勤、黃振球、鄧潤康、鄧耀祖、林彥、陳錦添、黃振源及政務主任周達明、蔡德權、彭叔平、馬錦基、許偉成、田秀山、陳華添、盧傳強、陳志清、李成輝、張美芬、尹珣玲、黃潤榮等七十多人。（君）

新界檢舉違例食肆 迄昨拘捕共卅三人

（港訊）區域市政總署鑑於霍亂疫症之發生，連日加強檢舉違反衛生條例的食肆，截至昨日（星期五）下午三時之廿四小時內，共拘捕三十三人及發出二十四張傳票。

區域市政總署發言人說，這些傳票其中十八張是向有牌食肆發出，其餘六張是發給非法食店。

在這段時間內，區域市政總署人員向有牌食肆進行巡視達五百五十二次之多，並分別向非法小販和非法食肆進行突擊行動，分別為百五十三次和三十二次，結果充公貨品四十七宗，包括五百三十九公斤切開的生果，熟食腐爛生果及其他食品。

發言人說，直至霍亂病威脅消除為止，該署行動不會放鬆。

區域市政局轄區內共有二千零四十六間持牌食肆，食物製造場及飯堂，此外共有持牌熟食小販三百七十二人，而無牌熟食小販估計為二百五十五人。

西貢區議員江漢興逝世 港督表哀悼

（特訊）憲報昨日公布：西貢區議會議員江漢興太平紳士於一九八六年七月十四日與世長辭，署理港督深表哀悼。

另方面，西貢區議會主席溫漢璋依據區議會條例第十四條（F）段之規定，宣布西貢區議會一委任議席空缺。

大埔圓洲角 通九龍巴士 兩綫增服務

（港訊）九巴將於星期六（八月九日）起增加七十二X綫（大埔中心——大角咀碼頭）的行車班次及派更大型巴士行走八十二M（圓洲角——九龍塘地鐵站）。七十二X在繁忙時間內的行車班次將增至每七至八分鐘一班。行車時間方面亦略有更改，由大埔中心開，頭班車為上午五時三十五分，尾班車則為下午十一時二十七分。由大角咀碼頭開，頭班車為上午六時十七分，而尾班車則為零時三十分。

九巴將改派十二米雙層巴士行走八十二M，該款巴士的載客量約為一百六十人。

此外，九巴將於星期一（八月十一日）起，在五十九A綫（蝴蝶邨——深水埗碼頭）增設另一新分段收費。

由深水埗碼頭至蝴蝶邨方向，該新分段設於長沙灣附近荔枝角地鐵站，收費為二元八角，現時該綫已有一分段設於荃灣青山道近荃安街，收費為二元一角。回程由蝴蝶邨至深水埗碼頭，只有一分段設於荃灣青山道近沙咀道，收費為一元一角。

新界政務署研究改善 鄉事會村公所 毋需先繳差餉

（特訊）關於鄉事委員會與村公所辦事處繳納差餉一事，新界政務署現正研究可否制訂若干行政程序，以便鄉事委員會及村公所毋需先行繳交差餉，然後才申請發還款項。

新界政務署昨致函新界鄉議局有所透露，政府現行政策，並非自動豁免村公所的差餉，而是村公所有權申請發還已繳納的款項，因此，有關村公所應先繳納差餉，然後向有關的政務署提交證明文件，並且申請發還款項。

該函指出：新界政務署希望可以在接獲通知時，直接代替鄉事會繳納差餉，而非事後發還款項。並謂現正就此項計劃的細則與核數署長商議，一俟有所決定，即另函通知。

目前由鄉事會及村公所先行繳納差餉，而事後有權申請發還的政策，仍然適用，至有進一步決定時為止。（木）

農牧業團體向兩局要求 助正確處理 農牧業廢料
並望先接觸始採新措施

（特訊）港九新界農牧業的六個團體代表昨日下午前往兩局議員辦事處外請願，要求議員向政府反映為農牧業界正確處理農牧業的廢料。

據代表指出：農牧業人士對於政府接納賠償給他們，及初期提供免費的收集農牧業廢料服務感到高興。

他又表示，政府就動物廢料處理，新措施和政策公佈，一般農牧業人士的教育和正確認識如何處理廢料相當重要，政府應給予適當教育輔導協助農民。

此外，他指出：政府聘請私人公司招標處理動物廢料是正確，但應該與農牧業方面先行接觸，才開始實施。

七月份中小型樓宇暢銷 大型高級住宅頗不樂觀

七月份，儘管爭取停建大亞灣核電廠事件愈演愈烈，香港政經局面尚見保持苟安，而樓市亦因暑假關係，進入傳統上一年中的第二個旺月（第一個是復活節，另一個是第三季，蓋結婚人多）。根據初步統計，七月份推出的住宅新盤共十三個（截七月廿六日），提供五千零五十二個住宅單位，僅高於三月份的四千一百五十三個。

大型屋邨住宅新盤成了七月份市場的核心，包括康怡花園「L座」、荃景花園（四—六座）、新翠花園（一、二、五、六座）、金獅花園（A—F座）、黃埔花園（第四期一—六座）及偉景灣第三期。

暢銷的新盤亦有多個，例如黃埔花園，月內分兩次推出第四期單位，售價較前期略高，但在首天售出八至九成；柴灣新翠花園及荃景花園市道亦不遑多讓。最令人眼前一亮者，是偉景灣第三期推出，高層樓宇平均每方呎售四三四元，三百多名不能自持的買家，開盤前已到售樓處排隊，結果首天開盤已賣出七成。南灣大廈易手後，重新推出，訂價平均每方呎稍逾一千元而已，配合賈王狂谷廣告宣傳，據悉銷售成績亦算美好。祇是傳聞推出久矣的杏花邨，月內仍未見其蹤影。

中小型住宅的市道表現不惡，樓價方面保持相當穩定。由於目前利率低企，資金成本較輕之下，縱使樓價比先前略高一點，本業人士普遍仍可接受。另一方面，銀行界各出奇招，爭做按揭放款生意，亦令樓市繼續獲得支持。

與八五年比較，今年樓市相對上會穩定一些，投機者將較難馳騁，縱橫買家。因為八五年之前樓市受政治因素困擾，自行抑制，年按兵不動。惟自去年初開始，局面轉定，買家入市，加上一些心理因素作祟，投機者趁機捲土重來。但現時樓市已將利好因素充份反映，單位價格升幅平均已超過兩成，市場供應充裕，誘因已然不大。

高級住宅前景頗不樂觀，年內將有大量樓盤落成入伙，回流市場轉手及出租者估計不少，價格仍有調整可能。

工商業樓宇方面。本港今年出口外資較為旺盛，寫字樓需求相信仍獲得一定支持。廠房市道將受製造業投資不振影響，局面難以打開。根據近期公布的金融統計數字，港元及外幣存款按月遞增，貸款增長則似有若無，充份反映本港投資情緒低落之一斑。外傳日圓升值，日本製造商因成本大增，有意轉往離岸地區生產；但香港似乎未能由此獲益；這方面除了政經因素之外，本港工業樓宇設計不適合高科技工業使用，亦為一個主要因素。（香港地產）

樓價指引

物業名稱	面積	樓價	樓齡
香港區			
中區半山			
羅便臣道寶時大廈	670呎	$ 620,000	6年
堅尼地道金鑾閣	1,560呎	1,290,000	6年
堅尼地道鳳凰閣	1,007呎	850,000	9年
雲景道富麗園	800—964呎	720,000—900,000	7年
雲景道珊瑚閣	860呎	750,000	10年
美麗閣	1,400呎	970,000	10年
金時大廈（巴炳頓道）	1,400呎另天台	1,400,000	11年
東區			
賽西湖（寶馬山道）	1,260呎	1,320,000	10年
麗池大廈（北角）	1,794呎	560,000	15年
英麗閣（鰂魚涌）	900呎	630,000	9年
富利來大廈（北角）	333呎	270,000	3年
城市花園	883呎	800,000	2年
和富中心	963呎	840,000	3年
富雅花園	500呎	460,000	3年
跑馬地區			
金山花園	1,116呎	1,320,000	4年
九龍區			
何文田區			
巴富花園	929呎	980,000	7年
又一村玉蘭路	1,310呎	1,350,000	全新
油旺區			
皇子大廈（太子道）	1,350呎	1,200,000	8年
恆信園（窩打老道）	1,100呎	1,050,000	12年
彌敦大廈	800呎	490,000	——
九龍塘區			
廣播道	1,200呎	1,050,000	10年
新翠閣	1,000呎	900,000	3年
畢架山翠亨園	1,500呎	1,250,000	10年
新界區			
荃灣			
華景山莊1B	683呎	580,000	1年
青怡花園	670呎	365,000	0年
葵興			
葵興花園	703呎	550,000	4年
沙田			
銀禧花園	623呎	450,000	3年
第一城	810呎	620,000	——
富豪花園	1,245呎	870,000	——

資料提供：威泰地產代理 5——296688查詢

每週特寫
地貴發展成本高 酒店趨高價經營

各樓齡久長的酒店為爭取市場亦紛紛裝修。（上為怡東下為金域假日大堂）

香港近年來遊客數字不斷地大幅增長，但酒店業的發展却未能同時進步，互相配合。

由於八一至八二年酒店的入住情況異常理想，使去年以來多處酒店發展計劃陸續展開。

另一個難題就是本港酒店的級數分配極不平均。據最近一份報告指出中級酒店及小型旅館共二十二間（旅遊協會會員），高級酒店廿八間，前二者合共佔全港酒店住房供應量百分之十四點五（以床位計百分之十三點三）。

事實上，高級酒店的住房供應量由七三年的百分之六十五點八增加至八十五點五，究竟是住客要求高質素的服務，抑或是酒店面對地價與發展成本昂貴，而被迫高價經營，是很難說明的。但遊客多年來入住高級酒店的比率多年變動不大，頗顯示了後者的可能性。甲等者房間與服務員的比例是一點五八或以上。但過去十年至目前為止，此類酒店僅得二間。而各類酒店平均住房數量，為七三年的二〇九間增至八四年的三五九間。單是計算高級酒店平均數量，為五四九間。可見中小型酒店旅館的房間供應量是相對地減少，實際上，高級酒店住房數目十年來增幅超過一倍，達一萬五千三百七十七間。

近年本港各酒店非旺季之住率為百分之八十五，比世界標準之六、七成高出幾籌。由於中環逐漸演變成金融財經中心，其傳統的酒店集中地地位不復再。取而代之的是尖沙咀與灣仔。

盈利方面，中小型酒店房間每年可賺七千元，高級甲等房九萬三千元。

獅子山腳 金獅花園

座落於獅子山腳沙田翠田街的金獅花園六幢大廈，分別在上月十二及十九日推出，預定本年底落成，十二日推出的DEF三座，平均每方呎先後為五九一元，六〇一元及六〇三元，十九日推出的ABC三座，每呎依次為六三六元，六四九元及六九一元，採用分期付款及一次過付款買家，均有九五折。

該花園六幢住宅樓高二十五層，每層各有八個單位，共有一千二百房，面積由四七七方呎至五七〇方呎不等，間格為兩房一廳或三房一廳。設施方面，大廈設有平台花園、露天泳池及數個壁球場。

沙田已不再被視為郊區，沙田新市鎮的發展迅速，交通便利，在市民心目中，沙田已不再是偏遠之地。近半年來，沙田區推出的住宅樓宇新盤，包括匡怡居、雅景台、桂園、綠怡小築、寶翠小築等等，而花園別墅式的住宅，有五月中推出的翠麗花園A、B兩座。

金獅花園以每方呎六百餘元推出，售價上，比在沙田市中心推出的住宅低一成多，時機上亦非常適合。不過，其缺點則在於翠田街離沙田市中心有一段距離，前時該區居民亦曾為交通問題向有關當局反映，可見問題之嚴重。

金獅花園將於今年底入伙，外牆大部份舖成玻璃紙皮石，全部採用鋁窗，各座安裝電梯兩部。

風水吉地 一弘
二黑土星的方位 俗語稱「後鬼門」

西南方位就是把二十四山中的未、坤、申三方位的各十五度總合起來，計四十五度的方位。這個方位，在易學上叫做「坤」。在九星中，是屬於二黑土星的方位，相當於自然界的地。在一天之中，就意味著下午；在季節上，就意味著晚夏，初秋。在人方面，就意味著妻子、老母。這個方位，俗語又叫做「後鬼門」。

這個部位又稱為後鬼門，可以說，是次於艮的表鬼門的凶方，也是衆人害怕的方位。在一天之中，即表示太陽開始逐漸向西傾斜，直到西沉的下午；在一年之中，就是指大暑到白露的期間。這個季節是陽極已經從定點開始走下坡，太陽向西傾斜的時候，也可以說，是陰氣開始出現的時候。可是，從春天到夏天，照射大地的太陽，給予大地相當的地熱，因此大地就儲備旺盛的熱量、土氣，雖然到了秋季，但是此種熱度絲毫不減，這對疲乏的萬物來說，好像處於焦熱地獄的時期。這個時期對萬物來說，是最後抵抗力的時候，也是表鬼門由陰轉換為陽的大節，同時，後鬼門也由陽轉變為陰的大節。即陰、陽交替的關鍵時期。換言之，在陽的狀態時，充分成長的萬物，到此時，就會停止，而趨於成熟。也可以說，是氣變化為質的時候。

表鬼門是重要的部位，而後鬼門對生物來說，同樣的，也是重要的時期。把這個部位當做壞的意思來看，是錯誤的，本來這是很好的部位，由於部位好，所以，更不能輕率的處理。這種情形，就相當於人體的消化器官。消化器官如有損傷，是很危險的。消化官能供給人養分，所以，不可忽視其機能。同樣的，我們也應謹慎，不去損壞表鬼門和後鬼門的機能。

這個部位，並沒有什麼可怕的，只要不去冒犯它即可。一提到這個部份，有的人就會覺得不寒而慄，這是觀念錯誤所致。因此，這個部位有缺陷或不乾淨，就好像消化器官機能失常，或容納不潔的東西一樣。秋天會結纍纍的果實，即表示此部位會帶來豐收，因此，對此部位要更慎重的處理。

這個坤的部位，在人際關係上，意味著孕育、成長、勞動、慈悲、包容、積蓄、堅實、溫順、安靜、平穩等，又意味著太太、母親等一般的女性。在人體方面，意味著胃腸、消化器官以及血、肉、皮膚等。

地產版
逢星期二、六出版
Building & Construction

首屆美化家居展覽 明年四月本港舉行

首屆「美化家居展覽」將於明年四月十六至二十日復活節期間，假座海運大廈三樓展覽廳舉行，本港的家庭主婦將可在展覽上見到廣泛系列的優質，具備個人風格的國際家居用品，令家居生活更美好。

是次大規模的展覽由康樂博覽統籌公司主辦，香港傢俬裝飾商業總會有限公司贊助。

「美化家居展覽」將會展出各國廣泛系列的現代家居產品，包括：傢具、廚房用具、家庭用品、盆栽、自行裝配用具、家居電子用品、佈置及裝飾、燈光及裝修、體育與消閒用品等。

康樂博覽統籌公司發言人表示：「本港經濟增長蓬勃，市民的可用收入保持穩定，消費力強，尤以購買改善生活環境的用品為然。」

他表示，本港勞動力中，有近百分之六十二是介乎二十至四十歲之間的，即約有三百六十萬人擁有最高水平的可用家庭收入。平均家庭收入在四年內上升近百分之五十，達到每月四千三百四十港元。

他補充說，此外每年平均有五萬對男女結婚，使購買家居用品的年輕消費者人數保持穩定。

發言人稱：「在住宅物業的帶動下，本港的地產市場全面復甦，利率急劇下跌及銀行對樓宇抵押採取較自由的政策，是造成市道復甦的部分原因。」

「所有這些有利因素結合起來，使到市民對提高生活質素的產品需求增加。」

該發言人表示，「美化家居展覽」將會設有家居佈置示範單位，由本港一家主要的發展商根據一項在進行中的工程設計而成，設計師將示範怎樣有效和美觀地利用空間，預料會吸引本港擁有物業或將置業人士的興趣。

除了整個單位的設計示範外，會場亦將設有房間佈置示範，參展商將展示廚房、客廳、飯廳、睡房及浴室的佈置，使參觀人士體會理想的家居環境。

愉景灣第三期 情況熱烈
主因買家有信心 交通又方便

愉景灣第三期第一階段531個單位在七月廿六日推出，一個上午售出達七成。在公開發售前日下午三時左右，便已有四、五十位人士在售樓處排隊，廿六日上午人龍更由興業辦事處向交易廣場天橋伸延，發展公司為免發生爭先恐後，提前派發買樓牌仔於九時前便派出達三百九十六個，其後買家仍陸續而來，整個售樓處嗡成水洩不通，十數位售樓員更全無喘息空間。

愉景灣第三期此次出售的單位，包括有寶峰五座樓宇，就是寶珊閣、寶晶閣、寶琳閣、寶翠閣和寶怡閣，共有單位五百〇四個，並明麗徑五層式別墅七座，共七十個單位。

寶峰五座大廈均樓高廿二層，寶珊閣及寶晶閣，每層各有六個單位，每呎平均價為四百卅六元，單位面積分為796方呎、432方呎兩間，727方呎兩間，及835方呎，由二十餘萬至四十餘萬不等。

寶琳閣、寶翠閣及寶怡閣三座，則每層四個單位，平均每方呎分別售四百卅五元，四百卅六元及四百卅四元；面積分895方呎兩間及1,134方呎兩間，售價由四十餘萬至六十餘萬。間格為三房兩廳。

明麗徑七座別墅，各樓高五層，每層分兩個單位，地下A座1,274方呎，B座1,176方呎，二至五樓分1,356方呎及1,259方呎，平均每方呎674元，銀碼由七十餘萬至八十餘萬，間格是三房兩廳型。

在此次所有出售單位中，不止是別墅式單位，就算小型的套室（STUDIO FLAT），除應有的浴廁設備外，更全部附送全屋冷氣機，煮食爐連焗爐、洗衣機、雪櫃及抽油烟機。

愉景灣三期售價情況熱烈的原因，主要是買家對愉景灣已大有信心，因為該計劃經七、八年的發展，在市民心目中已奠定良好基石，一切社區設施，均告齊全，最近更添置七艘快輪，穿梭港島，二十四小時的交通服務，二十五分鐘的航程，愉景灣在交通上與港島連成一氣，但却有郊野田園風光，使人清心滌塵。（香港地產）

本港新聞

九七後特區政府高層本地化
外籍公僕提前退休 港府將會給予賠償
估計人數約八十名・考慮轉為合約聘用

（特訊）將受到香港前途問題影響而需要在九七年之前退休的外籍公務員，預料祇會有八十名左右，中英聯合聯絡小組專家小組稍後將會研究他們在提前退休之後，是否繼續以合約形式在香港特別行政區政府服務。

根據中英聯合聲明規定，外籍公務員在九七年之後不可以出任特區政府司級部門的首長，和某些主要部門副手的職務。

前海外公務員公會主席林邦莊表示，享有長俸福利的海外公務員，因為主權移交提前退休而獲得賠償，是英國政府離開殖民地統治的一貫做法，但在香港情況則包括因為中英聯合聲明內本地化政策而影響晉升機會，引致在九七年之後要提早退休外籍公務員。

直至目前為止，享有長俸福利的海外公務員大約有八百三十七人，另外有二千人是以合約方式聘用。銓敘科一位官員表示，現時尚有四十名合約轉為永久的公務員申請在考慮之中，至九月尾會作出決定。

另一方面，政府在去年三月已正式發出通知，給希望以合約轉為長俸的公務員，必須在一年之內申請，以後就不會接受，亦不會再聘用新長俸的外籍公務員。政府至今共收到一百二十三份申請書，四十五份在六月底已經獲得批准，而三十四份則被拒絕。

林邦莊估計，在九七年時候，外籍公務員的人數很少，有資格要求賠償的外籍公務員不會超過八十人。至於賠償的計算方法，他表示將會以該名公務員退休時的薪金，服務年資，及長俸損失等為主要考慮條件，愈接近退休年齡的賠償愈少。一名四十歲的海外公務員在長俸和事業方面的損失，均較其他年齡為大將會獲得最高賠償金額。

至於提早退休的海外公務員，在獲得賠償之後，是否可以繼續受僱於未來的特區政府，中央聯合聯絡小組稍後便會進行討論。公務員的賠償工作將會在九七年之前完成，不會影響將來的特區政府，所以現時在北京舉行的專家小組會議，相信不會詳細加以研究。

諸委政制組研討提出
意見表而不決 歸納須重質量

（特訊）基本法諮詢委員會政制分批研討會第二日會議昨日舉行，有委員認為：有關諮委會所收集的意見，可採表而不決形式，但需要數量化。

第六組召集人簡福貽表示：諸委會章程指不可以表決，可能是會到秘書處找尋量方面的一個障礙。

他個人認為：意見可表而不決，將最少人支持的意見都列出來，將少數人支持的意見決定了不應列出來，才是表決。

第四組召集人麥海華指出：諸委提交草委會的意見應注重質量方面，有爭論性的意見並不相干，主要是要深入探討，才可能從中尋出共識。

簡福貽說：第六組在研討政制時，由於外籍人士較多，加上收到初步報告的時間倉卒，故決定以書面提出意見交秘書處。雖然這樣決定，但大家有個共通點是相對性意見相當重。

麥海華表示：該組委員認為，政制發展需穩定性及連貫性的逐步發展，但強調需根據中英聯合聲明作基礎改進。並且，需與當時情況作出修改。

他謂：委員又不同意中國政府委任一個選舉事務委員會來處理選舉事務，是有違聯合聲明高度自治原則。

第五組召集人馮華健也表示：委員亦不贊同上述委員會來處理選舉事務，不應由中國委任，因不符合港人治港的大原則。

他續稱：該組討論到立法機關應否有直選成份，有人提出成份應有四分三，但委員認為過高，應改為三分二，但另一些委員稱目前不應決定數目，待八八年政制檢討時，若多贊成直選，議席可增加，否則便減少。

馮華健說：委員亦提出公務員制度應繼續維持，並有司級官員制度，並獨立於立法機關，更應獨立於政治改變。（挺）

圖示：諮委會第二政制研討會，各召集人匯報內容。（本報記者攝）

草委人大政協委員 座談居民定義權利
費彝民謂港人毋須担心服兵役

（特訊）基本法起草委員會居民權利和義務小組，與全國人大代表政協委員，昨日舉行座談會。兩位草委簡述遇到的問題，和提出了一些意見，而人大代表協委員答覆了部份問題，亦反映了意見。

昨日座談會的重要內容為（一）香港特別行政區居民的定義及其構成；（二）當地人定義及構成；（三）香港居民的選舉權及被選舉權；（四）香港社會的福利事業。

會後起草委員會副主任費彝民表示，兩小時的會談，十分愉快，彼此談得很多，其中有人担憂港人需服兵役，因為這是義務，但他個人認為，全中國有十億人口，而香港只有五百萬人，若以分配來看，港人實不需要服兵役。

他又說，就港人分類，會人士，大部份與有不同的意見。不過，他個人認為，基本上本港居民，均有被選舉和選舉的權利。而持外國護照的外國人，若放棄其外國護照，又在本港居住七年以上者，亦應當作為香港居民。

連卡佛盈利穩定
股市　工商　錢艮

股市如火如荼，在買盤的支持下，在投資信心湧現的情況下，恒生指數上升至「一九三〇」的水平，使投資信心，大大地增加。

在好市的支持下，有實力的上市公司，其走勢更佳。以「九倉」集團中的「隆豐」而言，其業務相當佳。與「九倉」亦有關連之「連卡佛」，其盈利亦見保持平穩。

「連卡佛」最近宣佈截至八六年三月三十日止十五個月期間內，未計經常性項目的綜合性純利為一億一千三百三十萬元。

將其盈利所得，折合為十二個月計算的話，則其盈利的增長率，則為百分之二十二點九。

從過往以十二月底算結的八二——八四年度內的三個會計年度中，「連卡佛」的盈利，保持平穩。

八二年度的經常性純利為六千四百七十八萬元。

八三年度的盈利為五千八百三十萬二元。

八四年度則增長至七千三百一十萬元；八五年度則增長達百分之二十二以上。

「連卡佛」的業務及利潤，乃以百貨生意為主，此外，「連卡佛」物業收租方面，亦佔相當重要份量。

其持有中區連卡佛大廈的股權，取得穩定的租金收益。至於集團所持有的款項，相當可觀。

以其目前的市價而言，其E/P為七點五三倍。

目前，「連卡佛」的交投也見活躍起來，而其間見市內的交投，亦相當可觀，在這情形下，估計後市中「連卡佛」的走勢會更佳。因而，在時下的情況中，不妨留意大市若為進行調整之時，便對「連卡佛」吸納，走中長錢，大有可為。

警察少年訓練學校
成立已十三載 仍缺永久校舍
課程完備重視培育崇高理想

（特稿）「警察少年訓練學校」，雖然始創於一九七三年，一向以新界粉嶺芬園（即舊軍營）作為臨時校舍，目前只能容納三百六十名學員，而另一所於七七年啟用的臨時校舍，也是舊軍營改用的天祥營校舍，亦是容納三百多位學員，而設備非常簡陋。警務處希望能建設一所設備完善之永久校舍，假如該永遠校舍完成，可容納一千二百位學員。」

警察少年訓練學校校長白理義昨日在招待本港新聞界參觀芬園營校舍時作以上表示。

白氏指出：該校設立宗旨（一）訓練少年以備加入警務處或政府其他紀律部隊服務，如消防事務處，海關及懲教署，由此對該等機構提供一羣有相當教育水準，具判斷力及體格強健之適當人材；（二）對本港部份青少年提供若干程度之中學教育，職業及人格訓練，使他們智能體能並進，從而認識他們在社會上作為成人所當負之責任。

白氏又謂：在訓練過程中將特別注重學員之德性及人格培養，所以教育計劃內容包括：（一）要求學員在德行、智力與體能方面皆達到擬定之高標準。（二）培養自律精神；（三）鼓勵學員引導學員認識個人在社會中所担當之重任；（四）輔導學員肩負重任並精於決斷；（五）向學員灌輸勇於服務之崇高思想。

在課程方面，學校現正提供「雙層課程」，包括：第一年統一課程。有百分之四十為學術訓練，百分之廿為體能訓練及百分之四十為職業訓練。第二年分途課程，學員可選擇進修「普通課程」即第一年課程之延續各科所佔之比例不變，或選修「學術課程」，該課程向學員提供香港中學會考之程度，其中學術科目佔全部課程百分之七十，其他訓練則相應減少。

除上述各項訓練外，白校長又說：校方亦鼓勵學員參加各種課外活動：例如中國文化，音樂，游泳，救生，獨木舟，攝影及工藝等體育活動。學員亦參與社會公益活動，並於第二年中撥出大量時間進行社會服務工作，該校並經常舉行學科考試，以激勵學員力求上進及考核學員之成績，校方更鼓勵成績優異之學員參加香港中學會考。

白氏又謂：該校學員全部寄宿，在正副校長及學術主任，體能主任及監督各項訓練主任策劃並由多位資歷豐富之教職員負責教校。多培養學員之優良紀律及友愛精神，特將學員分隸學社，每社由一位警察社監負責，宿舍亦按社際組織編排，學員之膳食，校內更設有食物部及其他康樂設備。白校長最後說：學員除毋須繳交學費，膳宿費外，每月並可領取若干零用費，並可獲免費醫療服務，此外校方又供給制服及裝備，包括課本等。（突）

圖示：白理義（左）校長講述少年警校設施，右為馬百利主任。（本報記者攝）

內地草委晤宗教界
強調信仰自由不變

（特訊）國內基本法起草委員會兩名代表，昨與會晤本港六個宗教團體代表，商討有關九七年後的宗教問題。會談歷時兩個半小時，會後草委代表之一王叔文表示：予會的宗教代表均要求在基本法第三章列明宗教自由，而涉及宗教政策則要在第六章中註明。

王氏強調：將來的宗教信仰自由是要在基本法中定明，而且亦會根據香港原有法律基本不變的精神去處理。

被問及香港有些宗教是與大陸宗教不同，王叔文重申宗教自由是會引用香港原有的宗教法律處理。

昨日出席黃大仙廟鳳鳴樓的會議人仕，包括佛教、道教、孔教、回教、天主教及基督教，的八名代表，三名新華社人員及四名草委。（梅）

招商局、深圳市政府、南洋商業銀行及地產公司代表四人携手為蛇口金融中心剪綵。

「青竹蛇」形態活現
新創鷄尾酒獲好評
香港酒店莫德池調酒賽佔鰲頭

（特訊）如果你在鷄尾酒的酒譜中發現「青竹蛇」的名字，可要特別留神，因為它是挾着名堂而來的。「青竹蛇」就是昨日舉行的「第三屆波士全港精英調酒大賽」中的金獎得主。

「青竹蛇」是由香港酒店調酒師莫德池調製的，他對記者表示，「青竹蛇」顧名思義是強調蛇的形態，因此採用青檸皮配合杯的形狀，讓它順勢排開，看來就像一條蛇俯伏在杯上。這鷄尾酒的主要成份是綠薄荷、蜜瓜酒、波蘿汁、鮮椰奶及梳打等，因此味道是略帶清涼和香口。

莫德池說：「青竹蛇」的靈感是來自他任職的酒店，那裏常採用青檸皮作鷄尾酒的裝飾，於是他便想到利用青檸皮來表達蛇的形態。

他自中學畢業，便加入調酒行業，至今已有五年。他說對調酒興趣甚濃，因為它的變化多，而且富創意，而他亦打算以調酒師作為終身事業。

銀獎得主則由新世界酒店李永開以「紫屏狩蝶」獲得，構思表現著蝴蝶在屏風上佇立。李永開說他個人喜歡紫色，所以整杯鷄尾酒的色調均以紫色為主，實在是與眾不同。

材料方面，是以紅菜頭代表蝴蝶，而酒的成份則有白蘭酒、椰子甜酒、提子汁及蛋白等，紅菜頭的雕工精細，稍稍掛於杯旁，便有如一隻靜臥的紫蝶。

李永開加入調酒行業始兩年，便能掌握調酒的技術，他說只需十分鐘，便可將參賽作品調製完成。

怡東酒店調酒師譚德明則以「奇異世界」獲得銅獎。譚德明以菊花作為鷄尾酒的主題，他說花不但可充作食物，又可當作禮物送給女朋友，所以非常適合作鷄尾酒的裝飾。

評判之一的孫泳恩表示「青竹蛇」所以能勝出，她個人認為是鷄尾酒的味道非常好，既清新又可人，對女性尤為適合，而它的外觀與名稱很配合，令人感到視覺上的舒服。另外，以青檸皮作裝飾，一點也不誇張而恰如其份。

是次調酒大賽，由廣和洋酒行與荷蘭波士酒廠聯合主辦，昨有三十位參加者出席，他們是經過初賽選拔後的精英代表。雖然到場參加，他們也毫不怯場地大顯身手，調製出最高水準的鷄尾酒。

負責評判工作的有施養德、羅斌、吳仰韌、黃雅娓、孫泳恩、蔣芸、鍾慈冰、潘力策、梅偉鴻、馮兆榮及余顯揚。

今屆及下屆的得獎者將會出席明年於意大利羅馬舉行的國際性賽事。（珊）

第三屆波士全港精英調酒大賽得主，（由左至右）銅獎譚德明、金獎莫德池及銀獎李永開賽後合照。（本報攝）

普及科學電影
探索細胞結構

（港訊）市政局科學館明上午十一時在太空館演講廳舉行普及科學電影放映。

屆時放映影片「生命微觀」，內容分析細胞與細胞膜的關係，並解釋細胞膜如何維繫正常生態環境，以及控制各種化學物質在細胞之間運送的奇特功能。此外，影片更探討人造細胞膜的可行性及其在醫學上的用途。

影片長約一小時，同場附配英語旁白，歡迎市民免費入場欣賞。

十一位諸委 今接見市民

（特訊）基本法諮詢委員會第二次舉行接見市民計劃，今日將在諮委會辦事處進行，目前已有十位諮委參加，接見十一個團體代表和八名人士。

報名參加接見市民的十一位諮委，分別是高苕華、姚偉梅、林邦莊、歐成威、李仲賢、李永達、夏其龍、程介南、徐慶泉、李啓明及馮煒光。（挺）

汕頭國際大酒店 聘利園旅業管理

（港訊）汕頭國際大酒店乃由汕頭市國際信托服務總公司和香港廣利南投資管理有限公司合資興建，大酒店佔地六千多平方米，總建築面積為二萬六千五百平方米；主體建築高二十六層，擁有各類設計新穎客房約四百間，設備先進齊全。除此，還有中西餐廳、旋轉餐廳、商場、地下車庫、設計別緻的天台花園、室外園林花園及噴水池等。整座酒店將於八七年落成，並於同年十月一日局部營業，而於八八年元旦日正式全面投入服務。

在大酒店的管理方面，汕頭國際大酒店特別聘請以富有管理經驗的香港利園旅業管理有限公司負責管理工作，該公司並派出專門人員參予具體工作，且為酒店培訓各類管理及技術人員，使酒店在設施、管理及服務方面上均符合國際水準。

圖示汕頭國際大酒店八七年落成之外貌。

南洋銀行投資興建 蛇口金融中心落成
外商拓展對華業務獲更佳服務

（特訊）國內在港十三行之一的南洋商業銀行，在近年來銳意擴大國際性的業務，昨日在深圳蛇口投資新建的金融中心大廈宣告落成，隨即將遷蛇口分行到上址，定於下週正式投入服務。

該行董事長兼總經理舒慈煌指出，南商新建的金融中心為特區的首創。該中心為樓高二十層的現代化商業大廈，樓下兩層為南洋蛇口分行，每層五千平方呎。

舒總經理又談及南洋商業銀行在開拓海外進出口押匯之餘，已先後在境外開設了分行、代表處、辦事處，遍及三藩市、多倫多、深圳、蛇口及北京等地。

蛇口金融中心充份代表着「南商」對於外資金融機構來華從事有關業務提供了適時所需，而蛇口及深圳分行服務也增強了外商來華貿易的便捷。尤以近三年來，深圳經濟特區及蛇口工業區的開拓發展，使得兩地之間的經濟得以蓬勃發展。而南商的業務利潤也有所增加，所以資本額近年也有持續增長的趨勢。在上述兩地的業務包括房地產抵押放款，進出口押匯信用證，票據託收，參與帶頭組織銀團融資，即發揮商人銀行的功能。如今年年初與廣東浮法玻璃廠，「激光電視」等先進科技項目，簽署了價值數千萬美元的貸款。（偉）

小童會陳普芬呼籲
家庭功能 須予重視

（特訊）良好公民，往往都在健康的家庭環境中成長。因此，香港小童羣益會會長於第卅六屆週年大會作出呼籲，希望各界能關注家庭功能的重要性。

小童羣益會會長陳普芬昨晚在大會中表示，培育青少年成為良好公民，是一個長時間的教化過程，需要自小開始引導他們接觸，認識和關心周圍的事務，隨年齡增長，逐步了解本身的責任和權利，貢獻所長，推動社會進步。所以，家庭的功能最為重要。

然而，基於社會環境的轉變，小家庭模式在香港已十分普遍，而夫婦同時外出工作的情況亦不少，造成父母子女相處時間減少，家庭成員的關係日趨淡薄，而「家庭」在發揮其作為培育新一代的社會體系的功能亦有困難。陳氏於去年的週年大會上已表示該會對這方面的關注。今年重申，期望獲社會人士關注，使青少年兒童的培育工作，由家庭開始。

此外，該會亦因應雙職家庭的需要，於八四年九月開始於黃竹坑兒童中心試驗推行「課餘托管計劃」，為六至八歲，雙親外出工作而缺乏適當照顧的兒童提供輔導服務，培養他們自我照顧，自律和判斷是非的能力。推行兩年，效果良佳，因此決定今年九月將計劃擴展，同時在洛克道兒童中心推行，為灣仔及港島東區有需要的家庭提供服務。

今年是該會成立五十週年紀念，由八五年十一月開始已陸續舉辦多項慶祝活動。八五至八六年度會務及財政報告後，新一屆的執行委員會成員隨即選出。（慶）

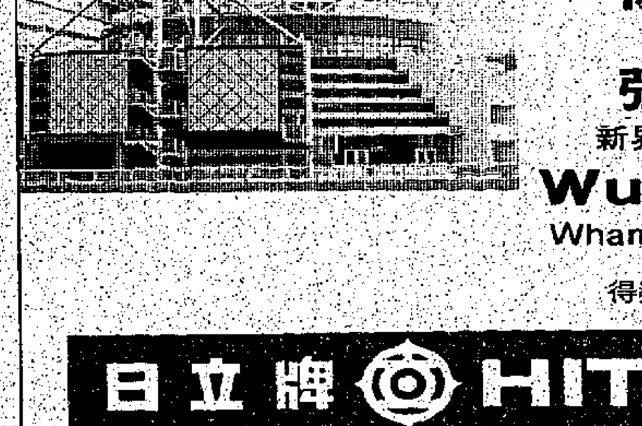
憑自信闖八仙
野外營練毅力

（港訊）青年協會柴灣青年中心，為加強青少年的自信心及提倡野外活動，舉辦「憑自信、闖八仙」野外營，地點為八仙嶺，時間為八月十六日下午二時至十七日一時，內容包括遠足、晚會、自信訓練課程，於八月十四日下午八時舉行營前集會，歡迎十五至二十五歲青年參加，報名及查詢請到柴灣村十二座（五六一七六三），截止日期為八月十二日。

告士打道夏慤道
西行綫凌晨封閉

（港訊）運輸署宣布：為方便建造行人天橋，介乎循布連道與樂禮街之間的告士打道及夏慤道西行行車綫將於八月十一日（星期一）及十二日每日凌晨一時至五時臨時封閉，不准車輛駛入。

日立2重大抽獎
優先獎名單揭曉



陳圖仁　荃灣大壩街
黃健文　Tai Po Centre, Tai Po
楊宅　九龍洗衣街
張春文　新界打鼓嶺坪洋村
Wu Siu Wah　Whampoa Sun Chuen

得獎者另獲專函通知

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓　電話：3-7804351 3-7807342
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵昌路72-76號聯泰工業大廈3樓　電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室　電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室　電話：5-298257 5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三　電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M高德閣地下（逢星期一休息）　電話：555264

專業文憑待領

閣下可曾感覺到你所擁有的學術或資歷已很普遍，受重視程度已大不如前嗎？
本會一向致力培養專業人才，為配合香港前途的趨勢，特發掘一個前景理想的英國公開試（A.T.G.），當你考獲此英國學會翻譯專業文憑，即可把握目前本港政界及工商界對翻譯人才的大量需求，輕取高薪翻譯職位，並可以副業或兼職身份從事翻譯工作，行內一致公認酬金特高，亦可在其他行業發展此項專長。

本會將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及翻譯行業等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈22字樓（英國文化協會側）
免費介紹講座時間：8月14日（週四）6:00P.M / 7:00P.M / 8:00P.M
預約留位電話：5-8336098

香港學術協會
海外考試部

製衣業訓練局
招生

以下之一年全日制訓練課程，將於本年九月開班，學員於訓練期內每星期可獲九十元津貼，並保送入工業學院修讀有關課程。

（一）紙樣技術員課程
（PATTERN MAKING）
入學資格：中學會考四科合格或以上（包括英文、數學）
訓練期：四十八星期
課程內容：運用各種新技巧訓練學員熟習各類成衣之紙樣製作過程和方法。

（二）製衣機械維修課程
（CLOTHING MACHINERY MAINTENANCE）
入學資格：中三或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：訓練學員維修各類製衣機械，保養廠房設備；微電腦控制及氣動設備，邏輯原理。等

有意參加者請携同身份證，相片兩張，有關證書及會考成績表於辦公時間內親臨下列各中心報名：
①九龍灣訓練中心：九龍灣大業街63號　電話：③7544802
②荔景訓練中心：葵涌荔景山路201號　電話：③7433710

（政府津貼）香港紅卍字會柴灣卍慈中學
招收兩年制港大預科班文理組新生

校址：柴灣華廈街九號。電話：五—五七四一八三
報名：即日起至八月十一日止（例假除外）每日上午九時至十二時，下午二時至四時。
手續：携備會考成績表正副本，原校最近成績表正副本，身份證，出生證書，及近照兩張，來校填寫表格。
學費：全學年九百五十元另交堂費六十元。

行船爭解纜　月餅我賣先
榮華白蓮蓉月餅
風行全世界

灣仔榮華酒樓　史釗域道1號　電話：5-741340
元朗大榮華酒樓　安寧路2號　電話：0-769966
元朗榮華酒樓　大馬路86號　電話：0-770837
榮華臘味餅家　青山道296號　電話：3-873930
官塘門市部　牛頭角道345號　電話：3-420388

同珍工業大厦
葵涌國瑞道昌榮路
特平出租
大小單位俱備
由2300至30000呎
同珍醬油公司
葵涌國瑞道昌榮路
電話：0-253715

問卷調查獲近三千簽名答覆

逾七成反對建大亞灣核電廠

指安全未符理想要求設廠較遠地方

一成贊同追上科技潮流盼加強安全

百分之十六回條選擇暫時擱置興建

（特訊）立法局非官守議員雷聲隆昨日公佈，關於大亞灣核電廠的問卷調查結果，約有百份之七十三的人表示反對興建計劃，贊成的則佔百分之十。

該個名爲「告訴我：你要不要大亞灣核電廠？」的問卷調查是由五位立法局議員、六位區議員及多位社會知名人士共同發起，於今年七月十九日在本港的七份中英文報章，刊登了一篇廣告，徵求市民就興建大亞灣核電廠表示意見。截至八月五日爲止，該組織共收到二千八百多位人士簽名表態，其中選擇「反對興建」一項的佔百分之七十三，選擇「暫時擱置興建」一項的佔百分之十六，而選擇「贊成」的則只有百分之十。

歸納「反對興建」的四條中所付其他意見一項，最多的是要求設廠於其他較遠的地方，其次設爲核電廠的安全設施未符理想。此外，其他的意見包括有應採用其他能源發電、影響經濟、懷疑核電廠的管理、缺乏應變計劃及中國官僚作風等。

填上「贊成興建」一項的意見中，最多的是要求更進一步做好安全設施，其次則認爲要追上科技潮流，幫助現代化計劃及解決能源短缺危機等。

雷聲隆表示：是次問卷調查不是要帶動反對潮，亦不是推動贊成運動。他們是希望以一個客觀的態度去徵求各方面的意見，好讓無論是贊成、反對或是要求擱置設劃的都可以暢抒己見，不受任何一方面的影響。雖然是次調查不是採用抽樣方式，但他相信今次的結果是有一定程度的代表性。

視核電廠爲大災難 顯示核能常識貧乏

絕大部份討論着眼安全不重視經濟

反核人士將問題政治化對香港無益

雷民稱：從這次搜集民意的調查中，發覺有一部份人誤解了大亞灣興建核電廠的問題。他認爲問題不是核電廠是否可取，不是市民是否接受核能發電，而是應否在大亞灣這地點興建核電廠。而從反對者的言論中，認爲有核電廠就等於有大災難的論點上，可以看到在教育市民對核能的常識方面，政府似乎未能做好。

雷民又認爲，目前絕大部份的核電討論均只着眼於安全問題上，經濟方面的問題則不受重視。其實香港政府當初支持興建核電廠主要是於經濟理由，因當時的油價高，所以利用核能發電會較爲有利。時移世易，現時的油價正處於低水平，核電的成本是否較爲經濟則有待商榷。他曾要求香港政府及核電聯營公司公佈有關數據，使市民能了解核能發電的經濟效益，是否勝於其他方法，但至今仍未收到有關回覆。

此外，雷民並指出有部份反核人仕把問題變得「政治化」，以爲可以就此事而試出中國政府是否尊重港人民意，但他却認爲此種做法對香港並無益處，更可能使中國方面更爲堅持興建計劃。

立法局議員會晤匹茲堡居民獲悉

民間團體自願參加核電事故救援工作

美國核常識宣傳極普及

（中國新聞社華盛頓八月七日電）匹茲堡消息：香港立法局議員於行程第四天的傍晚，在匹茲堡希爾頓酒店會晤了隨團記者，暢談參觀核電廠的感想。

張鑑泉議員亦抵達匹茲堡，加入了今天的訪問活動。

李鵬飛議員首先談了今天與居民會面的情況。他說，當地居民非常熟誠地對待核電問題。此地一共有十三個民間團體自願參加核電事故的救援工作。他們對核電沒有任何恐懼感。一位居民說，化學工業品如果發生意外事故，比核電意外更加可怕。

張鑑泉議員說，美國非常注重對居民進行核電科學知識的教育，從而改變了人們的恐懼心理。有了應變常識，就可以防患於未然。張鑑泉議員認爲，美國在核教育方面非常系統化、條理化，使香港來訪者大開眼界。

伍周美蓮說，美國對核常識的宣傳十分普及，甚至連電話簿中也用三頁的篇幅刊登核電廠的宣傳資料。居民還常常免費收到這方面的宣傳資料。

謝志偉議員認爲，核問題並非什麼神秘的東西，採取開放態度，將有關資料公佈，讓民衆知道，事情就好辦了；如果隱瞞起來，反而容易出事。

潘宗光議員說，十英里之內可能需要疏散，十英里之外疏散是沒有必要的。按照美國的安全標準，十至五十英里應是收容疏散地帶。如果幾百萬人一齊疏散，可能需要一兩個月，這時，輻射已擴散了。加上公路阻塞，人車擁擠，秩序大亂，實際上比核輻射後果更惡劣。

深水埗區會討論十四議員發言多數要求

未有完善安全疏散計劃 押後興建大亞灣核電廠

（特訊）深水埗區議會昨午討論大亞灣核電廠問題，共有十四位議員發言，他們大部分要求有關當局在未有完善及安全疏散計劃前，暫時押後興建核電廠。

李植悅指出：在目前階段要作出一個要建或不建的決定是不適宜的，當局應該搜集足夠資料，向市民公開後再利用民主討論方式，才決定是否興建核電廠。

他解釋，所謂民主討論是透過公開給訊或民意測驗之方法去搜集民意，讓核能專家再深入討論時作爲論據。

鄧新華表示：去找尋其他能源是無可厚非的，而多個國家正發展核能是有利本國發展。然而，香港政府可透過正常途徑向中國政府反映港人對大亞灣興建核電廠的關注。

他坦言中國政府必須考慮港人要處一點，將核電廠遷離遠一點，以減低港人的恐懼。

譚炳輝補充：興建核電廠要着重安全，事前必須得到興建核電廠的安全設備，從而加强市民的核能教育，提高這方面的認識。

陳志誠認爲興建大亞灣要本着理性及科學態度，在不偏不倚下評估核電安全，讓市民能清楚知道。目前，本港有關核電的資料仍未足夠。

夏詠援表示：她懷疑港府本身在未有核電廠詳細資料時就計劃參予核電發展，最顯著的是核電廠並無一套完善的疏散計劃，這會令居民担心。

她建議立法局考察團儘快公開報告書，因爲目前距離簽約的時間不多，同時，邀請中、英、法及本港專家就大亞灣核電計劃可行性報告提出他計。

陳家驥担心日後核廢料的處理問題，所以要求中國政府公布安全問題，甚至區議員也可實地經大亞灣考察，並與當地工程師交流意見。

梁錦滔指出：區議會在大亞灣問題上扮演積極角色，除向市民提供核電資料外，更不時搜市民意見，表明其立場，印證立法局議員的決定。

他建議區議會成立一個工作小組，並由關注核電的議員及科技人才組成，以便隨時反映核電意見。（輝）

立法局議員雷聲隆昨日公布核電問題民意調查的結果。（本報記者攝）

公積金諮詢文件 應速發表徵民意

（特訊）深水埗大多數議員促請政府盡早發表中央公積金諮詢文件，並向區議會，有關社團及市民收集意見。

譚國僑區議員指出：基於中央公積金計劃之推行與否對本港勞工階層生活保障，及全港老人退休生活照顧有莫大影響。

所以，希望區議員同意要求政府盡快公佈這份諮詢文件，讓各界人士討論及諮詢區議會意見後，能有確實日期實施。

李植悅議員覺得公積金問題可能是本港很多人的關心點，故應該以綠皮書形式作公開諮詢，公積金應與長期服務金、高齡津貼貫通。此外，他表示：中央公積金的概念值得商榷，究竟由政府負責，抑或由私人公司負責，很難公定。

梁錦滔議員坦言中央公積金計劃是社會保障之一種，計劃應盡快實施。

蔡宏輝則保留此方面意見，因爲推行公積金計劃主要涉及勞資雙方問題，尤以資方的反映更不一致。（豪）

司徒華獲悉當地反核運動蓬勃

芝加哥市民今日集會 要求關閉錫安核電廠

三里島以前曾發生核電廠意外却沒披露

市政府調查建議核電外須開發其他能源

（港訊）芝加哥市民將於八月九日正午在錫安核電廠附近的伊丁娜公園，舉行羣衆集會，要求將該核電廠關閉。立法局考察團前往芝加哥參觀的，就是這個核電廠。

立法局考察團於七日晚抵芝加哥，八日前往參觀。司徒華因需於八日中午離開芝加哥，故未能參與。但他在六日下午，會晤了芝加哥反核組織，和一些民間團體的負責人討論了有關核電廠的問題。

錫安核電廠是愛迪生公司屬下的機構，位於芝加哥以北約三十英哩，七十年代初建成，是美國早期建成的核電廠之一。當時芝加哥市民已紛紛反對，但直至一九七七年各組織才聯合起來，尤其是在三里島和切爾諾貝爾意外發生後，反核運動更爲蓬勃。

除錫安核電廠外，愛迪生公司還有另一布里活核電廠尚在興建中。

市民反對核電廠，基於安全和經濟兩個理由。其實，這兩個理由有非常密切的關係；因爲，安全標準不斷提高，投資不斷增加，市民的負担也越來越重。現在，芝加哥是全美第二個電費最貴的城市，這主要是因爲愛迪生公司將錫安核電廠和布里活核電廠的投資，轉嫁到消費者身上。芝加哥的食水依靠密芝根湖供應，錫安核電廠位於湖邊，也作食水，市民都担心湖水受到輻射的污染，影響市民的健康。現正在興建的布里活核電廠，也被檢查出興建工程中，有多項未符安全標準的。

芝加哥市政府曾撥款十五萬美元，完成了一份調查研究報告，單從經濟角度檢討核電。該報告說：假如芝加哥繼續依靠錫安核電廠和正在興建的布里活核電廠供電，到二〇〇〇年，電費將會提高百分之四十到五十，不能再吸引投資，因而將會失去十二萬個就業機會，嚴重打擊芝加哥經濟。報告書建議，必須在核電以外，開發其他能源，並要求政府在一九九〇年合約期滿時，不再與愛迪生公司簽訂買電的新約。

反核組織負責人還告訴司徒華，三里島並不是美國的第一宗核電意外，以前發生過的祇不過沒有披露出來而已。單以芝加哥的錫安核電廠來說，三年前就發生過意外，有工人受到輻射而要送到醫院去急救。他還說，美國核能管制委員會所定出的半徑十英哩的疏散計劃是不足夠的，市民要求疏散計劃最低限度爲半徑五十英哩。

司徒華離開芝加哥後，前往鹽湖城和三藩市，假如當地設有核電廠的話，他將會聽取當地人的意見。

九年內分三期逐步實施

禁制及管制家禽畜牧業

受影響農場農戶約六千

（特訊）新管制動物廢物措施昨日公佈，當局除了計劃用一年時間進行一項有關農場面積和家禽數目的調查，招聘及訓練員工，及預早通知受影響農戶外，亦準備在九年裏，分三期逐步將家禽畜牧業禁制和管制。

該套措施已獲得行政局批准。據助理衞生福利司何宜威指出，當局現正着手制訂有關法例，預計在今年底完成，並可望在同年底或明年初獲得立法局通過。鑑於禁制區及管制區的農戶分別會有半年及一年的寬限期，他估計分期禁制及管制措施會在八七年初或中期正式實施。

以下爲分期禁制、管制範圍及其影響：

（甲）第一期（第一年至第三年）：港島、九龍、新九龍、沙田、大埔、粉嶺、上水、荃灣及屯門新市鎭禁止飼養家畜。此外，對下列地區動物廢物的貯存和處理方法予以嚴密管制：

（1）吐露港及赤門海峽集水區（在上述兩個新市鎭範圍外）；

（2）印度河及深圳河上游集水區；

（3）荃灣腹地及大欖涌集水區；

（4）屯門腹地。

受禁制的農場有一千個，受管制的農場有一千二百個。

（乙）第二期（第四至第六年）：元朗新市鎭及屯門部分地區——元朗走廊——將會禁止飼養家畜。此外，對元朗腹地，天水圍及錦田的動物廢物的貯存和處理方法予以嚴密管制。受禁制農場有四百個，受管制者二千六百戶。

（丙）第三期（第七至第九年）：對新界其他地區動物廢物的貯存和處理方法予以嚴密管制。受禁制的農場有一百多個，受管制者約有七百戶。（本）

希望港粵有關方面 聯合舉辦核電展覽

（特訊）立法局議員譚沛林昨日在深水埗區議會上表示：希望香港政府聯合粵辦一個核電展覽，將所有大亞灣核電廠資料及設備，依比例造成一個模型，讓本港市民參觀和提高核電知識。

同時，在展覽期間，有關任何市民查詢之核電問題，都可在展覽中心內獲得解答。

他解釋：兩局核電考察團返港後，會將搜集到的資料公開予市民，然後，現階段市民應有冷靜期，等候考察團的報告分析結果。

他同時興建大亞灣核電廠採取理性態度，而宜傳核電教育更爲重要。（輝）

立法局歐洲考察團 明返港會晤新聞界

五位議員轉赴日本會合美考察團 晤原子能委會參觀核科技研究所

（特訊）由譚惠珠議員率領前往歐洲訪問的立法局考察團，將於明日乘坐CX二八〇班機返港，預料抵港時間爲早上九時十五分。

屆時，考察團會在機場客運大廈二樓貴賓室召開記者會及會晤新聞界；之後，歐洲考察團成員鄭漢鈞，潘志輝和潘宗光將連同李汝大及雷聲隆轉赴日本，再與美國考察團會合。

在日本逗留期間考察團將會晤日本原子能委員會官員及參觀東海村核科技研究所，考察團定於十三日下午返回本港。

未來十年用近五億 管制動物廢料污染

養百頭豬可獲三萬六千五百元補償

（特訊）政府昨日宣布一套管制動物廢物污染的新措施。副衞生福利司夏偉德昨日在記者會上指出，在未來十年實施這些措施，須動用四億九千萬元。

政府去年十二月公布一份諮詢文件，建議一套措施，在主要人口密集地區禁止飼養家畜及在其它地方採取管制措施。剛公布的新措施，是經參考收集到意見後制訂而成的。

據夏氏指出，當局擬訂一個十年計劃，包括在一年時間進行一項調查，招聘與訓練員工，及預早通知受影響的農民，和實施一項爲期九年的分期管制及禁制辦法，務求將全港的農業廢料加以控制。

該項分期實施辦法及範圍，大致上和諮詢文件中的建議相同。然而，夏偉德表示，較重要的更改，是政府計劃爲農民提供收集動物廢料服務，與及發放特惠補償予該等不能遵守管制措施的農民，補償金額和受展計劃影響而發放的清拆補償金額相同。

夏偉德表示，當局將定出收集廢料服務的細節，然後邀請私人機構投標承辦。在分期實施管制、禁制的首期中，有關的服務經費由政府支付；在第二期及第三期內，政府的資助則會續期遞減三份一。最後則由畜養業人士承担全部經費。

他估計在這九年裏，政府在收集服務上的資助將會超過一億七千五百萬元。

在施行禁制地區內的家畜飼養人，在新措施下，將有資格獲取特惠補償。而在受管制區內那些由於地點限制等理由未能遵守新管制措施的家畜飼養人，亦會獲得特惠補償。

他指出，若按現時清拆補償金的方程式計算，一位飼養了一百頭豬的農戶將獲得三萬六千五百元的補償。一位養了五千隻鷄的農戶則會獲得六萬五千元作補償。而一位養有一萬隻鷄的農戶則獲十三萬元。

夏偉德估計，在禁區及管制區內，政府在補償金方面的支出，農戶分別共六千萬元及二千五百萬元。

另外，那些擁有受管制地區土地的人士如放棄在自己地方飼養家畜的權利，將可換取一筆數額不超過發給禁區農戶特惠補償的地價補償。

提及當局擬進行的調查，夏偉德透露：該項調查，是要將全港農戶的資料，包括農場面積、家畜種類及數目，作一個可靠紀錄，以便日後供發放補償金時參考，而助理衞生福利司何宜威補充說，該項調查現正在籌備階段，預計會在今年年底或明年初完成。

爲了實施這項新措施，夏偉德表示，當局需要一百二十名額外員工。

在諮詢期間，當局共諮詢過五十四個團體，包括十九個區議會、市政局、區域市政局、飼養家畜的農民團體及有關行業人士。（本）

市政局爲阻嚇無牌食肆蔓延

擬選四間無牌食肆 首批提出直接檢控

並向法官請求加重刑罰

（特訊）市政局爲阻嚇無牌食肆的蔓延，已通過修改有關法例，加重罰款，實施日期可望行政局十月決定。

市政總署高級衞生總監伍漢榮昨日透露：目前無牌食肆最高罰款爲一萬元及入獄六個月，另每日罰款五十元；而違反封閉令與禁制令的最高罰款爲一萬五千元及入獄六個月，另每日罰款二百五十元；但修改如獲行政局批准後，前者的罰款則增爲二萬五千元及入獄六個月，另每日罰款二百五十至五百元，後者爲罰款六萬及入獄十二個月，另每日罰款一千元。

他指出，部份食肆在申請牌照未獲批准前，已進行營業，而且在市署採取檢控後，却因檢控程序和懲罰，未能對違法經營者起阻嚇作用，以致他們接獲傳票後，仍然違反防火、衞生三方面下繼續營業，因此，當局爲更有效解決此等情況，便研究修改法例。

伍總監透露，該署已計劃在港九共選出四間無牌食肆，作首批目標，並要求由律政署檢控官代替衞生督察，向主審法官直接提出檢控，及請求加重刑罰，以收阻嚇。

職業訓練局

工業學院夜間課程招生通告

開辦各科之學院代號及地址如下：——

代號	工業學院	地址
MH	摩理臣山工業學院	灣仔愛羣道六號。
KC	葵涌工業學院	葵涌興盛道二十號。
KT	觀塘工業學院	觀塘曉明街二十五號。
HW	黃克競工業學院	九龍荔枝角道七百零二號。
LW	李惠利工業學院	九龍塘聯福道三十號。
*TM	屯門工業學院	屯門青雲路。
*ST	沙田工業學院	沙田源禾路二十一號。

*（註：屯門及沙田工業學院將於一九八六年九月落成啓用。）

各工業學院一九八六年九月開課之夜間課程，會於今年四、五月招生。下列各課程現再接受新生申請入學，惟今年五月曾經投考者，不必再次申請。

課程編號及名稱	開辦學院	修業年期	學費	入學程度
酒店經營及旅遊				（見備註1）
0021 飲食服務	HW	1	$500	中五
0022 西式專業烹飪	HW	2	$500	中五
商業				
0121 「必文氏」速記（由理論至每分鐘六十字）	TM,ST	1	$320	中五
0122 「必文氏」速記（由每分鐘七十至九十字）	KC,LW	1	$320	有關證書
0123 商業學證書	TM	2	$500	中五
0128 打字與聽覺打字	TM,ST	1	$320	中五
0131 秘書證書	KC,TM	1	$500	中五
0134 會計學證書（香港會計師公會及英國會計師公會之部份課程）	TM	2	$500	中五
0135 商業會計與財務	KC	2	$500	中五
0136 「必文氏」速記（每分鐘一百至一百二十字）	KC,LW	1	$320	有關證書
0140 「必文氏」2000速記（每分鐘七十至九十字）	LW	1	$320	有關證書
0185 基本工廠會計與組織	TM	2	$240	中三
0186 簿記（LCC初級至中級課程）	TM	1	$320	中三
營造				
0221 建築學證書	MH	3	$500	中五
0222 土木工程學證書	HW,TM	3	$500	中五
0223 樓宇裝備工程（喉管）證書	MH	3	$500	中五
0230 營造會計	HW	1	$320	中五
0231 工程測量證書	MH	1	$500	中五
0232 鋼筋三合土工程證書	HW	1	$400	中五
0284 木工全科	MH,TM	3	$320	中三
0285 泥水全科	HW	3	$320	中三
0286 潔具及喉管裝配	MH,HW,TM	3	$320	中三
0297 瓦仔砌結及人造石批盪	MH	1	$120	中三
0299 木工機械	MH	1	$120	中三
電機工程				
0321 電子工程證書	TM	3	$500	中五
0322 電機工程證書	KC,TM	3	$500	中五
0381 電器裝置及修理	KC,HW,ST	3	$320	中三
0382 電器用具維修	HW,TM	3	$320	中三
0383 電子設備修理	TM	2	$320	中三
機械工程				
0422 機械工程證書（廠房裝置維修）	HW	3	$500	中五
0423 生產工程證書	KC,ST	3	$500	中五
0424 機械工程證書（空氣調節及冷凝）	MH	3	$500	中五
0426 機械工程證書（製造工藝學）	LW	3	$500	中五
0428 機械工程證書（儀器學）	HW	3	$500	中五
0480 機械工程技工	KC,HW,LW,TM,ST	3	$320	中三
0482 銲接技工	ST	3	$320	中三
0484 空氣調節及冷凝	TM	3	$320	中三
0485 工具工模	KC,KT	3	$320	中三
0486 塑膠模製造	KC	3	$320	中三
0487 量度儀器修理	HW	3	$320	中三
文理工學				
0531 數學證書課程	ST	2	$500	中五
0582 工學預科	TM	2	$320	中三
工業技術				
0633 金屬表面處理工藝學證書	LW	3	$500	中五
0634 造鞋工藝學證書	LW	3	$500	中五
0637 光學工藝學證書	LW	3	$500	中五
0683 金屬表面處理技工	LW	3	$320	中三
0684 造鞋生產技工	LW	2	$320	中三
0687 光學儀器技工	LW	3	$320	中三
輪機及構造				
1021 海事及構造工程證書	HW	3	$500	中五
1083 輪機技工	HW	3	$320	中三
1087 銲接（深造）	HW	1	$500	中三
1088 銲接及構造	HW	3	$320	中三
應用科學				
1221 化學科技證書課程	ST	3	$500	中五
1225 配藥學證書課程	ST	3	$500	中五
汽車工程				
1421 汽車工程證書	KT	3	$500	中五
1422 汽車工程高級證書	KT	3	$500	有關證書
1425 汽車工程（重型汽車）證書	LW	3	$500	中五
1426 汽車工程（重型汽車）高級證書	LW	3	$500	有關證書
1481 汽車修理	LW	3	$320	中三

報名手續

投考者可於辦公時間內親向：摩理臣山、葵涌、觀塘、黃克競、李惠利及屯門等六間工業學院索取表格（VTC 613）塡寫。

塡妥之申請表格須於一九八六年八月十六日（星期六）中午前送交或郵寄所申請就讀之工業學院（沙田工業學院除外）。申請就讀沙田工業學院所開辦之課程者，須將申請表送交李惠利工業學院代收。

備註

1. 各夜間課程之入學資格，視課程之程度而各有不同。請參閱工業學院夜班課程綜合資料表格（VTC 613）。
2. 全部課程，兼收男女生。
3. 上述課程將儘量如期開辦，但亦有可能格於環境而延期開辦或取消。

VTC 職業訓練局 培養人才 開拓前程

職業訓練局有下列職缺可供申請：

（一）講師（學位）（酒店經營及旅遊）

（月薪由港幣一萬零三百三十元至一萬四千九百元）

職位（甲） 酒店管理

職位（乙） 飲食服務

職位（丙） 食物及營養科學

講師（學位）（酒店經營及旅遊）須負責：職位（甲）——向中五以上程度課程學生教授管理學或酒店會計科目；並協助編製課程及教材，以及發展應用電腦之科目（如有關控制、銷售及接待等科目）所需之電腦設施；職位（乙）——向中五以上程度課程學生教授一切西式飲食服務及有關之科目，包括烈酒和葡萄酒類之服務；職位（丙）——向中五以上程度課程學生教授食物科學，及有關之食物衞生、營養和應用科學。

申請人須具備（甲）香港或英國大學有關學位及教育文憑、或同等學歷，並於取得學位後有四年有關之工作經驗或（乙）香港或英國大學有關學位，或同等學歷，並於取得學位後有六年有關之工作經驗；或（丙）有關之認可專業學會正式會員資格；或（丁）①具備成爲認可專業學會正式會員所需之學歷；或②有關之專門技術資格；具備①或②資格者，須於取得資歷後有七年之有關工作經驗。

備註：尙欠兩年經驗始符合規定之人士亦可申請，倘獲錄用，其月薪將較起薪點爲低。

（二）助理講師（酒店經營及旅遊）

（月薪由港幣七千七百八十五元至一萬四千九百元）

職位（甲）房務

職位（乙）飽餅製作

助理講師（酒店經營及旅遊）須負責：職位（甲）——主要向中三以上程度課程學生教授酒店房口工作及基本接待工作之原理和實務；職位（乙）——主要向中三以上程度課程學生教授飽餅製作之理論和實務、生產管理及有關科目，並協助制訂及發展飽餅業課程、教材及實習設施。

申請人須持有香港理工學院或工業學院之有關文憑／高級證書，或同等學歷，並於取得資格後有六年有關之工作經驗。

備註：尙欠兩年經驗始符合規定之人士亦可申請，倘獲錄用，其月薪將較起薪點爲低。

（三）教導員（食物烹製）

（月薪由港幣六千一百三十五元至九千四百八十元）

教導員（食物烹製）須在酒店業訓練中心之課堂及工場主持訓練課程、準備教材，協助廚房及設備之例行保養。

申請人須（甲）完成適當之訓練課程；（乙）完成課程後，在有關行業有五年工作經驗；（丙）通過一項技能測驗；及（丁）能說流利粵語及書寫中文。

備註：曾應最近招聘廣告而申請此職位者，無需再行申請。

條件：

以上職位之申請人如獲取錄，將先以簽訂兩年合約方式僱用，假期包括在內。其後，職業訓練局得酌情與僱員簽訂合約或以享有公積金方式聘用，該人士於合約圓滿後，可獲相當於合約期內底薪總額百分二十五之約滿酬金，其他福利包括享有假期，醫療及牙醫服務，子女教育津貼。

申請及查詢辦法：

（甲）申請者應在申請表格上詳述工作經驗，並註明所擬申請之職位類別；例如：職位（一）（甲）講師（學位）（酒店經驗及旅遊）（酒店管理）。

（乙）除香港或英國大學外，其他大學之學位文憑持有人須於申請表格內夾附其大學修業成績副本，否則其申請書將不受理。

（丙）索取申請表格，可親臨或附回郵信封致函香港灣仔港灣道二十五號海港中心，十五樓，工業教育及訓練署職業訓練局執行幹事辦事處。塡妥之申請表格須於一九八六年八月廿六日前交回上述辦事處。截止日期後六個星期內仍未獲邀面試者，則可假設其申請已告落選。

（丁）查詢上述空缺，可致電五——八九三式三四一內綫二式七號或二式九號。

VTC 職業訓練局 培養人才 開拓前程

毛里求斯
投資移民
快夾妥

● 商業投資移民
● 無須長期居留
● 立刻歸化入籍

名額有限，免費查詢

美麗華旅運

牌照號碼：350695

3-7391155（黎先生洽）

考察團出發日期：

八月廿三日、九月十三日、九月二十日

本港新聞

房署發表抽樣調查報告
公屋租金頗為合理 建屋量及面積恰當
房屋為市民關注第二項大問題

（特訊）根據房屋署最近委托一間私人顧問公司進行公屋調查顯示，治安和房屋仍然是市民最關注的問題，至於本港前途問題受關注程度則下降。此外有八成半的被訪者認為公屋居民是幸運兒。

副房屋署長鍾麗幗昨日在公佈由政務總署及房屋署委托市場策略研究中心，在今年五月間進行的八六年公共房屋意見調查表示，該項調查將會作為房委會屬下各個小組參考的資料，她強調調查結果對房委會了解市民對房屋需求及設施極有幫助。

調查抽樣訪問了二千零七十六位年齡在十六至六十五歲之間的市民。他們來自社會各階層，包括公屋，私人樓宇，此外是以隨機抽樣方式訪問家庭中一位成員，具有不同的經濟背境，範圍包括收集市民對公屋政策，居屋計劃，房屋政策等各方面，總共提出八十項問題。

調查結果大致可歸納為七項：

（一）房屋問題仍然被認為是目前社會第二大問題。

（二）目前租住公屋和居屋單位興建的數量是正確的。

（三）公屋租金佔市值百分之二十至三十是合理的水平。同時每兩年調查一次亦屬合理。

（四）「居屋」計劃在解決本港居屋問題有很大的貢獻。

（五）公屋及居屋單位面積正確。

（六）大部份市民認為公屋住客是幸運兒。

（七）半數被訪者認為房署有足夠途徑提供市民改善房屋事務的意見。

鍾麗幗又表示調查顯示一些意見與現時房委會政策有違背，例如在擴大公屋及居屋面積方面。她不贊成擴大居屋單位面積。此外在入息限額方面及向富戶收取雙倍租金方面亦未有一致見解。

根據該項意見調查，房屋問題被認為是本港第二嚴重的社會問題，僅次於治安問題。香港前途問題則列為第十。

公屋和私人樓宇住戶對上述問題所持的意見大致相同。

租住公共房屋

一、五成的被訪者認為政府已盡最大努力去解決香港的房屋問題。百分之三十八的被訪者不同意上述意見，另外百分之十二則表示中立或沒有任何意見。

二、大致上，受訪者均認為公屋住戶會選擇沙田的公屋單位，其次是荃灣及大埔。

三、百分之六十二居住在公屋及百分之四十七住在私人樓宇的受訪問人士均認為目前為四人家庭編配面積三十平方米的公屋單位的標準是足夠的。

四、大多數的公屋住戶（百分之六十七）及私人樓宇住戶（百分之七十五）均認為在公屋單位的戶主及其配偶死後，餘下的家庭成員應接受一項入息審查。

五、就有關餘下家庭成員在承繼公屋單位時，可否擁有住宅物業的問題上，大部份的被訪者——百分之八十一公屋住戶及百分之八十六私人樓宇住戶認為規定入住公共房屋者不可擁有住宅物業的限制是合理的。

六、百分之九十三的被訪者贊成居住在單身人士單位的公屋住戶在結婚後，可加入其配偶在公屋戶籍上。

公屋住戶是幸運兒
居屋計劃貢獻良好
解決寮屋問題政府須多加努力

七、現時的公屋租金係為同期樓宇市值租金的百分之二十至百分之三十，百分之六十八被訪者對這個租額表示贊同，百分之十五認為太高，百分之八認為太低，另外百分之九不表示意見。以居住情況分析，百分之六十七居於公屋的被訪者認為現時公屋租金水平合理。百分之十九認為太高，而百分之六十九居於私人樓宇的被訪者認為租金合理，一或認為太高。

八、在所有被訪者之中，百分之五十六的人士認為公屋租金每兩年調整一次實屬合理，另外百分之三十五則持相反意見，在贊成者當中，住在私人樓宇的佔百分之六十四，而公屋住戶的被訪者佔百分之四十七。

居者有其屋計劃

一、百分之六十六的被訪者接納居者有其屋計劃為解決香港的房屋問題而作出了「極大」或「部份」貢獻。

二、至於被問及政府應否改變目前公屋與居屋的比例，擴大居者有其屋計劃—私人機構參與計劃，或興建更多租住公屋單位時，百分之四十二的被訪者認為政府應興建更多租住公屋單位而減少居屋—私人機構參與計劃單位。百分之三十認為目前公屋—居屋的比例，即每年興建三萬個租住公屋單位和一萬個居屋私人機構參與計劃單位，應該繼續維持。另外，百分之二十二認為政府應提供更多居屋—私人機構參與計劃單位，百分之六不表示意見。

三、被訪者當中，大部份（百分之七十三）表示居屋計劃樓宇的面積由三百五十平方呎至六百五十平方呎均算合理。小部份（百分之十七）認為面積太細，其餘百分之一認為太大，百分之九不表示任何意見。

四、有關購買居屋計劃樓宇按月攤還款項應佔每月家庭入息的百分比的問題，百分之六十六接受訪問人士認為百分之十五至百分之二十五是合理。其中位數為家庭入息的百分之二十四。

寮屋區

一、大多數被訪者（百分之五十五）認為香港的寮屋問題嚴重。

二、百分之四十九的人士表示，政府在解決寮屋問題所作出的努力仍未足夠，百分之三十四表示足夠及百分之十七不表示任何意見。

三、在接受訪問的人士中，百分之七十認為政府在提供房屋安置給寮屋居民時，應考慮其入息情況。

四、百分之九十三的被訪者表示，寮屋居民應先行登記，作為日後獲得安置的必要條件。

五、百分之八十八的人士認為所有寮屋居民應在公屋輪候登記冊上登記。

六、百分之七十三被訪者贊成在安置受清拆及天災影響的寮屋居民時，應實施居留年期資格的規定。

七、百分之八十三被訪者歡迎將居留年期由現時的十年降低至七年。

家居安全宣傳運動
明日樂富商場揭幕

（港訊）家居安全運動明在樂富商場揭幕，該運動是政府本年度其中一個大型宣傳運動。

政府新聞處處長陳祖澤將以主禮嘉賓身份介紹有關家居安全運動的宣傳主題。

此外，七日的「家居安全展覽」亦同時於樂富商場展覽廳展出，目的是使市民認識更多有關家居安全的知識，盡量防止意外發生。

開幕儀式後，由香港電台製作及直接轉播的綜合節目將於下午三時開始，以歌唱及有獎問答形式傳播家居安全訊息。

演出藝員包括歐瑞強、鄺美雲及慧妍會會員。

其他主禮嘉賓將包括助理廣播處長倫紹銘，方樹福堂基金主席方潤華，黃大仙區議會議員李忠泌、廖成利及王松泉。

華僑日報讀者捐款
濟助不幸家庭遺屬

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助黃春遺孀者：岑南方伍百元，無名士壹百元，何伯伍百元，黃方壹百元。捐助張細欽遺孀者：何伯叁百元，無名氏壹百元，黃方壹百元。揭宅捐助金沛華遺屬壹百元。

另收到譚宅捐助先天道安老院伍拾元。

黃春日前在荃灣一建築地盤工作時，從工字鐵架跌下喪生，遺下妻兒五人。

張細欽日前在西貢塔門潛水作業時遇溺斃命，遺下妻兒三人。

金沛華日昨在南丫島一建築地盤從高處墮下喪生。

觀衆做善事聽好歌
白金巨星耀保良
歌星全新配搭門票開始預售

（特訊）香港電視廣播有限公司與保良局聯合舉辦大型籌款節目——「白金巨星耀保良」，九月十四日假紅磡體育館舉行，主辦機構前舉行記者招待會介紹詳情。

保良局朱梁小玲主席致詞表示：籌款大會為籌募建設經費作為保良局發展多元化服務之用，衛生福利司湛保庶俯任主禮人，希望各界善長踴躍購票支持善舉。

保良局節目籌委主任曹金霖副主席解答問題，香港電視廣播有限公司梁健華介紹節目籌備工作及內容，歌星包括：林子祥、甄妮、梅艷芳、張國榮及呂方。

「白金巨星耀保良」門券採用市政局郵及購電話定票，票價分：二百五十，一百八十，一百二十及八十元，即日開始郵購，至八月廿六日，郵購表格可在保良局，大會堂，伊利沙伯體育館，太空館，香港體育館，通利琴行（尖沙咀中環，太古城及銅鑼灣分行），電視廣播有限公司及地鐵香港電視服務站索取，既可做善事，又可聽好歌，請從速購票。

出席記者招待會有：電視廣播有限公司，梁建華、馮吉隆、「會國強與保良局主席朱梁小玲，副主席：陳鴻基、曹金霖、陸慶濤、蕭明、陳爵，總理：李趙金卿、周鴻標、陳孔麟青及劉進。

「白金巨星耀保良」歌唱晚會，無綫電視代表與保良局總理攝於記者招待會。

行船爭解纜 月餅我賣先

榮華白蓮蓉月餅風行全世界，暢銷歐美澳加等地灣仔榮華酒樓，元朗榮華酒樓，大榮華酒樓，九龍青山道榮華餅家，今年更在官塘牛頭角道三四五號增設門市部，為方便本港人士饋贈海外親友，出國留學手信或空運郵寄白蓮蓉月餅，特提早上市。榮華首創白蓮蓉月餅、老婆餅，均係用純植物質煉製，不滲豬油，不膩不滯，清香嫩滑，零 不同。

據榮華集團負責人謝編透露：白蓮蓉月餅運銷海外數量不斷增加，今年出口定單早已滿額，只能供應舊有客戶定貨外，其他新增客戶今年恕難接受（敬希原諒），惟望明年請提早預定。

新興浙江貨倉 員工免費注射

鑑於近日霍亂疫症迅速在本港蔓延，新興浙江貨倉商層人員為保障各僱員之健康，於日前聘用醫務人員在公司內為各僱員進行預防注射，作為員工福利之一。該兩所貨倉總經理李嘉禾呼籲各員工除接受注射外，並需注重個人衛生，避免受到霍亂感染。

四位「模範爸爸」（右起）陳祖澤，梁國壽，劉道新和黃植生。（本報記者攝）

黃映然陳祖澤黃植生梁國壽劉道新
五人當選模範爸爸

（特訊）昨日是一年一度的「爸爸節」，基督教主恩服務社為慶祝此節日，特聯同港九新界廿一個團體舉辦「慶祝爸爸節敬老人大會暨模範爸爸頒獎典禮」。

是以模範爸爸選舉候選人，均由各社團提名，經大會審慎選出，而大會現有的選舉標準是年齡在六十歲以上，在事業、學術或家教上各有成就，在社會熱誠助人，個人亦無抽烟，飲酒等不良嗜好，足為青少年楷模。

最後，結果公佈獲選的模範爸爸共有五人，分別是黃映然，七十九歲、陳祖澤，八十九歲，黃植生，七十六歲，梁國壽，七十五歲，和六十七歲的劉道新。

前民生書院校長黃映然是當選人中年紀最大的一位，他是剛卸任香港大學校長黃麗松的父親，由於身體不適，他並未有出席昨日的模範「爸爸頒獎禮」。

曾任樂善堂總理達四十九年的陳祖澤，是九龍城和旺角街坊會的創辦人。又當選人中最年輕的一位是劉道新中校，他在救世軍工作了四十四年，現已退休而轉從事文字上的工作。

另外，其他獲選者分別是黃植生和梁國壽。前者為牧師，而其子及女婿均是牧師，後者職業是中醫，由於濟世為懷，受人賦予「大慈善家」之名。

「爸爸節」創始於民國卅四年（一九四五年）八月八日，當時為抗戰接近勝利之際，上海各界名流提倡敬耆尊親，發揚民族正氣，推行我國傳統美德，同年九月上海社會局，呈准中央政府，以「八八」和「爸」的國語諧音相近，故定每年八月八日為爸爸節，通告全國實行。

退股聲明

啓者：

曾其灼君，（本公司前股東），已于本年六月二十五日退出本公司，以後本公司之一切生意盈虧債務及華洋轇轕等概與退股人無涉，而曾君日後在外之一切概況均與本公司無關。特此通知

PROFESSIONAL PROOFING COMPANY

專業打稿公司

一九八六年六月二十五日

香港明愛

屬下之政府津貼職業先修學校為八六——八七年度誠聘下列教師：

（甲）香港仔區任教

（1）機械科文憑教師（持有理工學院有關科目之普通文憑或高級證書者可獲考慮）

（乙）屯門區任教

（1）英文兼社會科文憑教師

（2）英文兼電腦科學位教師（持有教育文憑者優先）

（丙）沙田區任教

（1）飲食及酒店科文憑教師（持有理工學院有關科目之普通文憑或高級證書者可獲考慮）

（丁）長洲區任教（有宿舍服務）

（1）機械工場導師（持有有關行業學徒訓練證書，受訓後最少有五年有關工作經驗者優先）

應徵者請詳列履歷函香港堅道二號明愛大廈職業訓練及教育服務協調總監收。

通告

歐陽松先生向為九龍深水埗黃竹街十七至十九號地下C三號舖洪章成衣百貨批發有限公司及洪章貿易公司之股東，現特通告各界上述人士已於一九八六年八月四日轉讓所有其在該公司名下股權，今後該公司所有動向及錢銀轇轕概與上述人士無關。特此聲明

洪章成衣百貨批發有限公司
洪章成衣百貨批發貿易公司 啓

一九八六年八月九日

香港理工學院徵聘

傷殘康復科技中心主任

月薪：不少於港幣叁一〇五〇元

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢，索取申請表格及有關資料，並於九月六日前擲交回。

退股聲明

本人劉珮華已於一九八六年七月一日起退出前由本人及毛妹合夥經營之毛妹芭蕾舞學校。本人與毛妹之上述合夥協議亦經雙方同意由一九八六年六月卅日終止。有關毛妹芭蕾舞學校之一切事宜由一九八六年七月一日起與本人無涉。特此聲明。

劉珮華啓

一九八六年八月九日

聲明

本人劉珮華已於本年七月一日停止任教於毛妹芭蕾舞學校，惟本人並無口頭或書面通知該校學生謂該校已遷址上課或騙使該校學生轉校。一切有可能對本人名譽有損或毀謗事宜，本人已委托律師追究責任問題和賠償名譽及一切損失。

劉珮華啓

一九八六年八月九日

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章）北角分區計劃大綱草擬圖第 S/H8/2 號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八六年八月十四日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計處，或北角英皇道八八零至八八六號東區政務處。

按照該條例第七條第④款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年八月十四日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第 S/H8/2 號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售：不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之北角分區計劃大綱草擬圖則第 S/H8/1 號之修訂項目附表

根據上述條例第七條在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目

甲項：將鰂魚涌擴海區西部、鰂魚涌地鐵站四周之土地及一部份太古谷從設計區除去。

乙項：位於天后廟道與馬寶山道交界之土地由「政府／團體／社區用地」改劃為「住宅用地（乙類）」。

一九八六年七月二十五日　城市設計委員會主席　陳乃强

城市設計條例（香港法例第一三一章）鰂魚涌分區計劃大綱草擬圖第 S/H21/2 號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八六年八月十四日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計處，或北角英皇道八八零至八八六號東區政務處。

按照該條例第七條第④款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年八月十四日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第 S/H21/3 號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售：不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之鰂魚涌分區計劃大綱草擬圖則第 S/H21/2 號之修訂項目附表

根據上述條例第七條在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目

甲項：將鰂魚涌填海區西部、鰂魚涌地鐵站四周之土地及一部分太古谷納入設計區範圍內。

——位於英皇道以東及海裕街以南之部分鰂魚涌填海區之土地用途分區規劃經予修訂。

乙項：將建議中之東區過海隧道出口導線，包括通路及地下鐵路在內，納入圖則內。

——鰂魚涌填海區內建議中之東區過海隧道出口附近之土地用途分區規劃經予修訂。建議再開拓另一填海區。

丙項：將西灣河填海區內原定之「政府，團體，社區用地」及「遊憩用地」之用途互相掉換。

一九八六年七月二十五日　城市設計委員會主席　陳乃强

運輸署公告
西區臨時交通措施

茲公布為進行皇路乍街道路重修工程，由一九八六年八月十一日上午十時開始，西區將於下列期間實施以下交通措施：

（A）為時約七星期

①士美非路介乎門牌號碼41A至其與皇路乍街交界處之間之一段現行臨時禁區，將延長約七星期。除救援車輛及持有運輸署署長發給之許可證者外，所有車輛一律禁止駛入。

②除救援車輛外，所有車輛一律禁止在皇路乍街以南之士美非路右轉入皇路乍街。行走該段士美非路之小巴專綫12及23號則可左轉入皇路乍街，其他受影響車輛仍要改經蒲飛路及薄扶林道

（B）為時約十一星期

①厚和街將改為單程西行。

②厚和街北面之路旁行車綫將被劃為每日上午七時至十時及下午四時至七時之限制區。

③厚和街設有停車收費錶之停車位將暫停使用。

④位於士美非路面對堅尼地城游泳池之公共小巴站將遷往厚和街靠近其與爹核士街交界之地點。

⑤位於皇路乍街以北之士美非路之公共小巴站將遷往介乎科士街與皇路乍街之間之一段士美非路。

⑥介乎厚和街與皇路乍街之間之一段士美非路，除救援車輛外，一律禁止通車。受影響之車輛將改經厚和街及爹核士街，再駛入皇路乍街。

⑦沿皇路乍街西行而長度不超逾十米之車輛，則可左轉入士美非路。

⑧介乎皇路乍街與吉席街之間之加多近街及介乎加多近街與士美非路之間之吉席街之現行二十四小時公共小型巴士禁區，將予暫時撤銷。同時上述兩段路將被劃為二十四小時公共小型巴士限制區。

⑨小巴專綫12號往西營盤之路程將改經士美非路、皇路乍街西行綫、加多近街、吉席街、山市街及皇路乍街東行綫，再循正常路綫行駛。而往觀龍樓之路程，則改經皇路乍街及士美非路，不再駛經加多近街及吉席街。

⑩小巴專綫13號往西營盤之路程將改經吉席街、山市街、皇路乍街西行綫及士美非路後，才循正常路綫行駛。

⑪小巴專綫23號往薄扶林之路程將改經吉席街、山市街、皇路乍街西行綫及士美非路，再循正常路綫行駛。而往堅尼地城之路程，將改經士美非路、皇路乍街西行綫、加多近街、吉席街、山市街及皇路乍街東行綫後，以荷蘭街為終站。

有關地點將設置輔導交通設備，指導駕駛人士。

運輸署署長　李舒

裕華國貨（集團）有限公司
宣佈

本公司董事會宣佈，本集團截至一九八六年三月三十一日上年度除稅後綜合溢利（已包括本集團所佔聯營公司之業績）為三十萬零三百二十二圓比較之下，去年同期為一百零三萬三千二百陸十圓（已作出計入所佔聯營公司去年同期業績之調整）本董事會將於一九八六年九月三十日召開之股東週年常會上向股東建議開派截至一九八六年三月三十一日止年度末期息每股壹仙。

本公司股東名冊及股票過戶將由一九八六年九月十六日起至一九八六年九月三十日止暫停辦理登記，首尾兩天包括在內。凡過戶股票須於一九八六年九月十五日（星期一）下午三時前送交本公司股票登記及過戶處香港灣仔港灣道三十號，新鴻基中心十樓栢年有限公司辦理。

承董事會命
余國春
主席

一九八六年八月八日

聞

先慈譚母鄺眉珍太夫人 於主曆一九八六年八月七日下午五時零五分在廣華醫院蒙主寵召安返天家在世寄居八十二載遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於八月十一日（禮拜一）上午十時十五分在該館禮堂大殮同日十一時假在九龍城馬頭涌道聖三一堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道華人基督教墳場謹此報

孝男 樹強 樹權 樹民 樹傑 樹基　媳 古玉珍 陳雪珍 鄺庭美 馮燕芬
孝女 玉屏 玉顏 玉珊　婿 龐磐傑
孫男 嘉恩 嘉佑 嘉允
孫女 美盈 美時 美賢 美雅 美兒 美君 美德 美瑜

泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）　電話：三一六六四三三壹（十綫）

聞

本堂高中和執事 於主曆一九八六年八月五日息勞歸主在世寄居七十三載茲定主曆八月十日下午二時十五分在香港殯儀館大殮三時在雲景道四十八號合一堂北角堂舉行安息禮拜並於翌日移柩哥連臣角火葬場火化謹此列位弟兄姊妹 計 敬告

中華基督教會合一堂謹告

聞

先夫高中和執事 於主曆一九八六年八月五日下午九時三十分在港寓蒙 主寵召在世寄居七十三載遺體奉移香港殯儀館治喪謹定主曆八月十日（星期日）下午二時十五分在該館禮堂大殮三時在雲景道四十八號合一堂北角堂舉行安息禮拜並於翌日移柩哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此訃

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充聖工

妻 高陸麗莊 謹告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一八

潔新超濃縮兩用洗粉
雙重特惠券中獎名單

頭獎：黃玉琼　二獎：黃美顏　三獎：劉麗貞

安慰獎：

陳麗娥 甘玉芳 鄭蓮珍 畢玉清 朱玉蓉 鍾秀英 黃清蘭 黃秀娟 余素蓮 陳惠萍 彭詠思 梁燕芬 鄧惠愛 翁銀嬋 何 鳳 梁紹華 黎月美 梁月娟 蔡少華 王瑞蓮 盧惠莊

梁麗珠 岑少媚 陳秀慧 甘彩珊 曾秀美 陳潔英 盧幼霞 馬綺霞 梁鑑美 陳淑蘭 蔡月愛 李桂卿 李惠英 鄧青瑩 陳惠蘭 王美屏 鄧麗嬌 陳潤珍 陳妙娥 楊寶明 曾王蓮

曾德淑 雷甜好 黃志娟 曾金鳳 黎 娟 陳細卿 黃官珍 陳元英 梁煥玲 何美蓮 譚悅玲 羅寶蓮 陳 芳 蘇慧賢 黃惠行 蘇 枝 莫麗嬋 黃美君 羅瑞芳 陳德霖 何碧蓮

謝玉霜 黃慧娟 李念儀 潘玫瑰 莫燕珍 許鳳玲 余玉卿 簡燕卿 葉美紅 陳淑明 歐陽彩嬋 張麗英 卓荷妹 陳金和 韋傳妹 S. F. Chow Chiang Suk Han Rita Cheung Wai Yee Hui Yin Nung, Angel Li Ming Wah Ng Kwok Keung

徐蓮好 梁一鳳 李麗茵 吳瑞嬌 鄭玉珍 李碧霞 黃燕萍 梁鏡麗 李美娟 羅月好 陳穎娜 王小燕 范鳳屏 許樂華 許細玲 周馬蘭

香港城市理工學院
徵聘

商業及管理學系

高級講師、講師或助理講師（法律）

月薪：
高級講師：一九一二五元至二四七八五元分六期遞增
講師：一〇三三〇元至一八二八〇元分十二期遞增
助理講師：七四二五元至九〇五〇元分六期遞增

應徵者可親至或用回郵信封致函九龍彌敦道七〇〇號旺角中心第二期二字樓香港城市理工學院接待處查詢及索取申請表格及有關資料。並於八月二十二日前擲交回校務處。詳情亦可參閱即日南華早報廣告欄。

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-462583

澳洲航綫競爭愈趨激烈
英航提供最快服務 來往倫敦雪梨班機
中途只停曼谷站歷時在廿四小時以內

(特訊)英國航空公司將提供來往倫敦與雪梨兩地的最快定期班機服務。目前,只有超音速的和諧機才快過這種只停一站的班機。英航總監馬歇爾在雪梨宣布上述新服務時指出:能夠成功地提供這種班機服務,我們深感欣慰。

由十月二十九日起,每逢星期三英航都會從倫敦開出一班飛機,只有二十一小時十五分就可到達雪梨,比現有最快的班機快了三十五分鐘。

以後,每逢星期五,英航就會提供由雪梨至倫敦的最快速班機服務,歷時僅二十三小時四十分,是目前最快的旅程,中途只停曼谷一站。

這項只停一站飛澳洲的班機服務能夠順利推出,全賴英航斥資一億英鎊,為旗下十二架波音七四七—二〇〇型飛機的勞斯萊斯RB二一一—五二四引擎進行改良計劃。

把RB二一一S的效能提高至D四標準,這是英航迄今進行的最大規模引擎改良計劃,改良後的七四七飛機的航程可增至六千三百哩。

當英航旗下的十二架飛機都安裝上新引擎後,每年的燃油支出就會節省一千三百萬英鎊。這項計劃將於兩年內完成,明年初預期付運的三架新七四七飛機,也將安裝這些高效能的勞斯萊斯引擎,然後投入服務。

馬歇爾同時宣布,削減由澳洲往倫敦的飛機票價,在九月十日之後,英航的機票將降低差不多五百澳元,新票價是一千三百九十九澳元,包括前往英國十二個城市之任何一個。

澳洲航綫的機票減價戰始於今年一月,目前票價的跌幅已相當大。英航推出的最新票價,相信是來往澳洲和倫敦航綫中實質上最便宜的了。在十二月十九日至二十四日期間,票價則回升至一千七百九十九澳元。

去年總客運量達一百卅萬
廣東各地紛紛開辦 定期客輪直達港澳

(特訊)廣東省交通部門提供的數字表明,廣東對香港,澳門地區的航綫已從一九八〇年前的兩條發展到現在的二十一條,每年客運量從二十萬人增加到去年的一百三十多萬人。今年上半年的客運量又比去年同期增長百分之十。

過去,廣東省只有廣州、江門市兩條航綫通往港澳。從一九八〇年開始,廣東省航運公司同外商,港商以及省內各中小城鎮政府,採取中外合資,港口同航船聯營等形式,共同投資發展對港澳地區的客運事業。

現在,除了廣州、湛江、海口、汕頭、江門、肇慶等比較大的城市以外,三埠、太平、汕尾、中山、蓮花山等中小城鎮也都有定期客輪直達港澳地區。這些航綫同鐵路、公路、民航一起,組成了一個立體交通網,大大方便海外華僑、各國朋友和港澳同胞到內地探親、經商,進行旅遊活動,促進了廣東的對外經濟、文化、科技交往。

廣東在發展新航綫的同時,還與外商,港商共同投資添置了一批外型美觀、設備完善的客輪,為旅客提供安全、舒適的服務。現在已有十七艘現代化客輪代替過去幾艘舊式客輪,客位擁有量五千多個。

與此同時,廣東各地還陸續興建了一批現代化的客運碼頭和客運大樓,組成了一個比較完全的航運系統。

洞景奇詭天下四絕之一
安徽廣德太極洞 開放後遊人如鯽

(特訊)號稱「天下四絕」之一的安徽廣德太極洞,經過一年多的修繕,七月份起對外開放。不到一個月,已有數萬人慕名而去。

太極洞古稱「長樂仙洞」,又名「太極真境」,是一座古老的溶洞群,位於安徽、江蘇、浙江三省交界處的石龍山內,總面積十四萬一千多平方米。太極洞深五千四百餘米,分上洞、中洞、大洞、水洞和天洞。洞中有山,洞中有水,洞中有洞,洞洞相通。目前開放的有十九宮二百五十多個景點。

據地質專家考證,此洞的形成約有二億多年。自漢唐以來,便是遊覽勝地。明代大文豪馮夢龍在「警世通言」中將「廣德埋藏」(即太極洞)同「雷州換鼓」、「登州海市」、「錢塘江潮」並稱為「天下四絕」。

旅遊西藏紀念品 民俗工藝富特色

(特訊)來自世界許多國家的旅遊者在當他們離開西藏首府拉薩時,都要帶上一包包具有當地民族特色的木雕、藏服和鞋帽等旅遊商品和紀念品。

「真靈巧,好漂亮」一些旅遊者對一種比當地藏族家庭用的小幾倍的酥酒茶桶和鞋底用牛皮加工制作,鞋面以紅綠呢子作料綉成七色花的「松巴低尼瑪」民族鞋的評價。

有着綺旎的自然風光和獨特的文化,風情的古城拉薩,正吸引着越來越多的國外旅遊者。今年一至六月自治區旅遊部門接待了四千二百多人次,一九八五年共接待了來自三十多個國家的團體旅遊者三千八百多人次。

目前,拉薩市有三十四個民族手工業企業,產品達四十多種。

根據旅遊者的需求,民族工業部門精心研究和設計了一些新的民族用品,例如金銀雕刻器,民族帳篷,卡墊,牛角木碗,牛皮糖袋,牛角鼻烟盒和宗教用品等。

最近在拉薩召開了一次旅遊產品展賽會上各企業單位又展出了不同風格的旅遊產品一百六十多種,其中五十二個品種已被選為優質旅遊紀念產品,即將投入生產。

86溫哥華世界博覽會
加太航提供服務 安排旅客宿民居

(特訊)加拿大一家旅遊公司特別策劃了一項民宿兼汽車出租服務,為前往參觀八六溫哥華世界博覽會的旅遊人仕提供方便。

這項新的旅遊服務是由五天至九天不等,以每兩人一房計,每人收費由一百九十二至三百八十八加元。

這家叫「溫哥華住床及早餐有限公司」會安排旅客住宿於溫哥華、維多利及卑詩省八個內陸城市高尚住宅區內的民居中,旅客每天都有早餐供應。

旅客到達溫哥華機場時,會有一輛出租汽車供給,由他駕駛到住宿的地點,這輛汽車又是他出外遊覽的交通工具。溫哥華博覽會有大量車位供遊客停泊車輛。

有關預定民宿及汽車服務,加拿大太平洋航空公司訂位都可以代位,要先付按金一百元為辦理。如獲得接受留。

圖示加太航特別客戶服務組職員鄭達仁展示介紹溫哥華民宿的小冊子。

港龍航空類似申請則已告落空
國泰兩條飛英航綫 獲空運牌照局批准

(特訊)政府憲報於昨日正式公佈,空運牌照局已決定發出兩個牌照予國泰航空公司,於本月一日起有效。

第一個牌照是香港—中途站—倫敦—曼徹斯特之來回航綫,有效期至一九九〇年三月卅一日止。

第二個牌照是香港—曼谷—加爾各答—孟買—德里—科倫坡—巴林—迪拜—阿布扎比—吉達—法蘭克福—巴黎—蘇黎世—羅馬—阿姆斯特丹—曼徹斯特之來回航綫,有效期至一九九〇年十二月卅一日止。

這兩條航綫的時間表是按照有關航空當局所批准之時間表,至於飛機型號則是波音七四七及L一〇一一超級三叉星。

而港龍航空公司所申請開辦的香港—沙迦—新德里—阿姆斯特丹—倫敦—曼徹斯特之來回航綫,已正式公佈拒絕發牌。

德航強調多引擎優越性
橫越大西洋航綫 棄用雙引擎飛機

(特訊)德國航空公司只會使用三引擎及四引擎飛機,飛行橫越大西洋的航綫,而雙引擎飛機則不會被採用。這項決定是德航董事局在最近的一次會議中,研究經四個月電腦模擬試驗所得的結果後作出的。

在使用雙引擎飛機進行模擬橫越大西洋飛行試驗後,德航認為雙引擎是符合安全標準,但用於橫越大西洋航綫,則對該公司飛機迅速及準時之良好形象,有所影響,而使用雙引擎飛機在經濟得益角度上看,與三引擎飛機相差不遠。所以德航計劃將整支DC十機隊集中於北大西洋地區,改善德國機場在北大西洋航綫服務,達致較佳的利益。

德航主席HEINZ RUHNAU說:「這項決定令德航能維持高度迅速及準時之服務。使乘客及貨運顧客能獲得實際的得益。」德航亦會使用波音七四七客機配合D十C客機,以應北大西洋航空業務日益的增加,維持德航在北大西洋市場的領導地位。

新熱那亞經美國來途中
易津下週一進口 大阪丸訂十八開

(港訊)新興行船務有限公司代理之新熱那亞(ZIM GENOVA)號貨櫃輪,在本月十三日(星期三)自美國到達,碇泊在現代橋上落貨,即日開行,前往美洲洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿、海利法斯。

輝騰有限公司代理之易津(TRADE RELISH)號貨櫃輪在本月十一日(星期二)由天津入口,停泊在現代橋上落貨,翌日啟碇,返回天津新港。

大阪商船三井船舶(香港)有限公司代理之大阪丸(OSAKA MARU)號貨櫃輪,於本月十八日(星期一)由新加坡入口,停泊在現代橋上落貨,即日啟碇,直放台灣基隆、韓國釜山及日本。

馬保樂十六抵埗 山盛下週往中東 漢尼碧琪十三泊現代橋

(港訊)汎洋航運有限公司代理之馬保樂(MABRONK)號貨櫃輪,在本月十六日(星期六)由日本到達,停泊在A號泊上落貨,翌日開行,前往中南美曼薩尼羅、阿卡普爾科、波多哥素、阿卡祖拉、波多哥達拉、聖羅蘭素、基利士多寶、巴拿馬、哥倫。

中央航業有限公司代理之山盛(YS. PROSPERITY)號貨櫃輪,在本月十三日(星期三)由基隆入口,停泊在現代橋上落貨,即日啟碇,直放阿拉伯灣杜拜、達文、科威特、巴林、文那哥賓士、利雅得、沙渣、阿布達比、都夏。

日本郵船(香港)有限公司代理之漢尼碧琪(HANNE BAKKE)號貨櫃輪,在本月十三日(星期三)由台灣到達,停泊在現代橋上落貨,即日開船,直赴西澳洲菲明圖。

天龍延廿二返津 長賀訂中旬抵埗 東方事業家十四赴美

(港訊)輝騰有限公司代理之天龍(TIAN LONG)號貨輪,於本月十七日(星期日)由天津入口,停泊在A號泊上落貨,廿二日開船,前往天津新港。

利達航運有限公司代理之長賀(EVER GREET)號貨櫃輪在本月十五日(星期五)由台灣到達,停泊在國際四號橋上落貨,即日啟碇,直放歐洲漢堡、鹿特丹、阿姆斯特丹、佛里斯度、安特衛普、利哈佛。

香港郵船有限公司代理之東方事業家(ORIENTAL EXECUTIVE)號貨櫃輪,於本月十四日(星期四)由美國到達,停泊在國際四號橋上落貨,翌日開船,航赴美國西岸長堤、渥蘭。

皇后路橋月中移美加 皇星從釜山來港 海菊十二運星馬

(港訊)大阪商船三井船舶(香港)有限公司代理之皇后路橋(QUEENS WAY BRIDGE)號貨櫃輪,於本月十八日(星期一)由美國到達,停泊在現代橋上落貨,翌日啟碇,駛往美加西岸西雅圖、溫哥華、砵蘭。

新興行船務有限公司代理之皇星(ROYAL STAR)號貨輪,於本月十二日(星期二)由釜山入口,停泊在B號泊起落貨,翌日開行,直返釜山。

中央航業有限公司代理之海菊(MARINE COSMOS)號貨櫃輪,在本月十一日(星期一)由日本到達,停泊在B號泊上落貨,翌日啟碇,前赴新加坡、巴生港、庇能。

輪船公司電話

公司名稱	電話	公司名稱	電話
大阪三井	H293110	泛洋	H226461
太平船務	H226174	利達	H8258211
中央	H257091	沙喈	H210235
永泰	H458175	怡和	H8439239
		招商局	H434861
		香港海運	H225133

香港·廣州交通表

	香港開	廣州到	廣州開	香港到
直通火車	上午 8.15	上午12.15	上午 9.40	上午11.40
	上午10.30	下午 2.30	上午11.10	下午 1.10
	下午 1.00	下午 5.00	下午 6.00	下午 8.00
	下午 2.00	下午 6.00	下午 7.30	下午 9.30
巴士	上午 8.15	下午 5.00	上午 9.30	下午 4.30
飛機(每日)	中午12.00	下午 1.25	上午11.45	上午11.10
	下午 8.20	下午 9.45	下午 8.05	下午 7.30
	下午 8.55	下午10.30	下午 8.30	下午 8.05
(週1、3、4、6日)	上午 9.15	上午10.40	上午 9.00	上午 8.25
(週2、5)	上午 9.25	上午10.50	上午 9.10	上午 8.35
	下午 4.05	下午 5.30	下午 3.50	下午 3.15
(週3、6)	上午 5.40	下午 7.05	下午 5.25	下午 4.50
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 1.45	約3小時
	上午 8.45	約3小時	下午 2.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 3.00	約3小時
(上午8.45分香港開和下午三時廣州開均為兩班船)				
星湖號	下午 8.30	上午 7.30	下午 9.00	上午 7.00
(星湖雙日由港開,單日由廣州開,31日停航)				
天湖號(天湖單日由港開,雙日由廣州開,31日停航)				
北秀湖	上午 8.20	約3小時	下午 2.30	約3小時
荔灣湖	上午 8.45	約3小時	下午 1.00	約3小時

(在國內時間為夏令時間) (如有變動以當局公佈為準)

香港·黃埔·蛇口·珠海·江門客輪

蛇口線飛翔船(航程約四十五分)
香港開:上午八時、上午九時十五分、下午二時十五分 到蛇口:上午九時四十五分、上午十一時、下午三時半
蛇口開:上午十時十五分、下午三時半、下午五時卅分 到香港:上午九時五十五分、下午三時十五分、下午五時十五分

洲頭咀·黃埔線飛翔船(航程約三十分)
香港開:上午九時卅分 到黃埔:下午一時
上午九時 到洲頭咀:下午十二時半
黃埔開:下午三時半 到香港:下午五時
洲頭咀開:下午三時 到香港:下午四時半

珠海線大力神—端海神(航程約一小時)
香港開:上午七時四十五分、上午十一時、下午二時三十分 到珠海:上午八時四十五分、下午一時、下午四時三十分
珠海開:上午十時三十分、下午二時、下午六時 到香港:上午十一時三十分、下午三時、下午七時

江門線蓬萊湖輪(航程約四小時)
香港開:上午八時三十分 江門開:下午二時三十分

江門線銀洲湖輪(航程約四小時)
香港開:上午八時三十分 江門開:下午二時正

(在國內時間為夏令時間)
(如有變動以當局公佈為準)

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
E. GRADE	014A	14/8	13/8
E. GLEAMY	009A	21/8	20/8
E. GENTRY	012A	29/8	28/8
E. GIANT	014A	5/9	4/9

DIRECT TO : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO
Also accepting : LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB : — ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI : — ALL INLAND POINTS.

PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
JAPAN ALLIANCE	033A	17/8	16/8
JAPAN APOLLO	071A	27/8	26/8
PACIFIC ARROW	048A	6/9	5/9
E. VITAL	051A	16/9	15/9

DIRECT TO : SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting : LONGVIEW, TACOMA.
E. CANADA : MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL : 0-4850539

CARIBBEAN SEA
EVIA LUCK 八月十九日到港 十九日開行
直航:CURACAO, PORT OF SPAIN, ARUBA, SANTO DOMINGO, (FCL) CONTAINER AVAILABLL FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間: 八月十八日(下午五時)

CENTRAL SOUTH AMERICA
MABROUK 八月十六日到港 十七日開行
直航 MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, PANAMA CITY, COLON, BALBOA, VIA CRISTOBAL.
散收貨箱(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間: 八月十五日(下午五時)

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓 香港干諾道中13-14號 Tel: 5-216461 (6 Lines)
收貨站:迅發貨倉 油塘地段 TEL: K-7271888 高輝道24號 TEL: K-7179988

入口輪船表

船名	西名	何處來	日期	公司
金愛莉莎	GOLD ALIS	基隆	九日	新興
陶南一號	DONAM	釜山	九日	港興
華安	HUA AN	福州	九日	華運
巴黎	C.R.PARIS	高雄	九日	沙喈
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	九日	港郵
國利二號	KUO LIE 2	高雄	九日	永裕
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	九日	馬士基
沙烈達	SARITA	美國	九日	偉特
美國肯塔基	AM.KENTUCKY	美國	九日	美輪
新依力	ZIM EILAT	新加坡	九日	新興
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡	九日	馬士基
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	九日	川崎
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	九日	港郵
木星	JUPITER	釜山	九日	港興
海春	KAI SHUN	基隆	九日	大榮
奧迪莎斯	ARC ODYSSEUS	基隆	九日	日郵
安愛琪利	ANANGEL ARES	釜山	九日	海運
基士文莎寶	CHISTINA ISABEL	南非	十日	天祥
通洋	MILD OCEAN	上海	十日	輝騰
新海寧	NEW HAI NING	上海	十日	華運
金和	PLEIADES	大連	十日	仕嘉
花園口	HUAYUANKOU	澳洲	十日	遠運
木星雅士	JUPITER ACE	日本	十日	美邦
仁川	HANJIN INCHEON	美國	十日	天祥
山邦丸	YAMAKUNI MARU	日本	十日	山下
惠華	HUI HUA	曼谷	十日	珠江
萬春	WAN CHUN	台灣	十日	大榮
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十日	海昌
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	十日	海陸
渣華門司	NL.MOJI	基隆	十日	渣華
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	日本	十一	天祥
海勇	HAI YONG	台中	十一	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	十一	永裕
興華	HSING HWA 2	高雄	十一	永裕
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	十一	大三
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十一	永裕
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	十一	東海
金虎泉	JINHUQUAN	青島	十一	華夏
海菊	MARINE COSMOS	日本	十一	中央
長青	EVER OASIS	台灣	十一	利達
東方特使	ORT·DIPLOMAT	美國	十一	港郵
吉利	CATTLERA	釜山	十一	港興
南進	HP NAMJIN	釜山	十一	東發
中雅	CENTRAL VISAYAS	台灣	十一	東源
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十一	太古
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山	十一	大三
柏得拉斯	N.J.PATERAS	新加坡	十一	海運
亞露西	AROSIA	美國	十一	寶隆
大亞	THEA S	新西蘭	十一	捷迅
晨風	MORNING BREEZE	日本	十一	大三
柯米卡布	AL-MIRQAB	台灣	十一	怡和
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十二	港恆
立雄	UNI OASIS	台灣	十二	利達
易津	TRADE RELISH	天津	十二	輝騰
寶利星	BONNY STAR	釜山	十二	新興
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十二	東洋
蘇班亞	SUPANYA	基隆	十二	港恆
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十二	永裕
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	十二	美邦
德莉西亞	DELICIA	基隆	十二	日郵
國雄	KUO HSIUNG	台灣	十二	緯利
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	十二	華運
魯豐	LU EENG	青島	十二	華夏
長標	EVER GUIDE	新加坡	十二	利達
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	日本	十二	川崎
	TIMS	基隆	十二	亞聯
海興	HAI XING	上海	十二	招商局
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國	十二	川崎
天鵝少爵	SWAN REEFER	新加坡	十二	寶隆
海民	HAI MING	高雄	十二	永裕
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	十二	華林
諾卡塔戈	NORASIA CATHAGO	台灣	十二	歷信
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日本	十三	大三
山盛	YS.PROSPERITY	基隆	十三	中央
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	十三	大三
漢尼碧琪	HANNE BAKKE	台灣	十三	大三
明春	MING CHUN	台灣	十三	大榮
錦春	CHIN CHUN	台灣	十三	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	十三	港興
華意	WAH YEE	曼谷	十四	遠初
海利	HAI LIH	台中	十四	永裕
海恩	HAI IN	基隆	十四	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	十四	永裕
海民	HAI MING	高雄	十四	永裕
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼	十四	港郵
賓加美拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	十五	港郵
天燕	TIAN YAN	天津	十三	輝騰
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	永裕
怡春	YI CHUN	台灣	十六	大榮
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十六	港郵
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十六	永裕
歌莉亞	GLORIA	釜山	十七	港興
海王	HAI WANG	台中	十七	永裕
金華	KING HWA	高雄	十七	永裕
派敦	PAITHOON	新加坡	十八	港恆
世界之獅	WORLD LION	新加坡	十八	海陸
海運	HUI YUN	基隆	十八	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十八	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	十八	永裕
阿蘇那魯	ASUN ARO	基隆	十八	大三
東南	HP DONGNAM	釜山	十九	東發
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十九	新興
亞洲雅士	ASIAN ACE	基隆	二十	東洋
安春	AN CHUN	台灣	廿一	太古
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿一	寶隆
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	廿一	港郵
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
天躍	TIAN YUE	天津	廿二	輝騰
汀江	TING JIANG	上海	廿二	輝騰

今日空郵(星期六) 截郵時間

	信件	郵包
馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊	下午一時	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時	下午一時
印度	下午三時	下午二時
巴基斯坦	下午四時	下午三時
蘇丹、坦桑尼亞、烏拉圭、西屬北非、摩洛哥、圭阿那、蘇利南、荷屬安的列斯、印尼、台灣、泰國、菲律賓、馬來西亞半島、汶萊、以色列、黎巴嫩、安曼、墨西哥、千里達		下午四時
卡塔爾、約旦、沙勞越、扎伊爾、莫三鼻給	下午五時	
肯雅、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、德國、瑞士、巴西、阿根廷、沙巴、希臘、塞浦路斯、意大利、芬蘭、丹麥、奧地利、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、巴林、科威特、埃及、南非、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡、日本	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
美國、巴拿馬共和、委內瑞拉、琉球、夏威夷、印度、埃塞俄比亞、加拿大	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
洪都拉斯		下午四時
扎伊爾	下午五時	
法國、西班牙、意大利、菲律賓、千里達、牙買加、巴拿馬共和	下午五時	下午四時

出口輪船表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
沙烈達	SARITA	加州	九日	偉特
海皇鑽石	NEP.DIMOND	西北太平洋紐約	九日	海陸
美國肯塔基	AM.KENTUCKY	加州紐約	九日	美輪
海洋傳奇	OCEAN LEGEND	西北太平洋	九日	港郵
麥堅尼馬士基	MCKINEY MAERSK	加州紐約	九日	馬士基
古北口	GU BEI KOU	美國加拿大	十日	招商局
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	十日	總統
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	十日	華海
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	西北太平洋紐約	十日	馬士基
東方特使	ORT.DIPLOMAT	西北太平洋	十日	港郵
仁川	HANJIN INCHEON	西北太平洋	十一	天祥
長標	EVER GUIDE	紐約	十二	利達
	BURLING ISLAND	加州	十二	香島
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西北太平洋	十二	大三
柏得拉斯	E.J.PATNRAS	加勒比海	十二	海運
波利維亞	BOLIVIA	秘魯	十二	天祥
大西洋丸	NATLATIC MARU	加勒比海	十三	大三
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	加勒比海南美	十三	川崎
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	十三	新興
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	紐約	十三	川崎
美國清教徒	AM.PURITAN	加州紐約	十四	美輪
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	十四	海豐
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
探險者	SL.EXPLORER	西南太平洋紐約	十四	海陸
	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	十四	大三
歐洲綫				
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	九日	捷成
薩格勒布	ZAGREB	地中海	九日	遠行
安琪力	ANGELIQUE	地中海	十日	日郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十日	馬士基
巴黎	CR.PARIS	歐洲	十日	沙喈
秋河	QIU HE	英國歐洲	十日	招商局
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	熱那亞	十一	華林
蘭丹拿	LANTANA	地中海	十一	日郵
長青	EVER OASIS	地中海	十一	利達
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	歐洲	十二	天祥
晨風	MORNING BREEZE	地中海	十二	大三
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	十二	華林
諾卡塔戈	NORASIA.CARTHAGO	歐洲	十三	歷信
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	十三	華林
星河	XING HE	英國歐洲	十五	招商局
明能	MING ENERGR	歐洲	十五	華海
長賀	EVER GREET	歐洲	十五	利達
雄鷹	EAGLE	地中海	十五	海柏
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	十五	途初
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十六	太古
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十六	天祥
連登	LINDEN	地中海	十七	日郵
澳洲綫				
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十日	香島
新依力	ZIM EILAT	澳洲	十日	新興
天鵝少爵	SWAN REEFER	菲明圖	十二	寶隆
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十二	日郵
漢尼碧琪	HANNE BAKKE	菲明圖	十三	森那美
小石口	XIAO-SHI KOU	澳洲	十四	海運
成都	CHENG TU	新畿內亞	十五	太古
印·巴·中東綫				
維嘉	VEGA	科倫坡紅海	九日	怡和
金愛莉莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	九日	新興
安琪愛利	ANANGEL ARES	孟買喀拉蚩	十日	海運
奧迪莎斯	ARC ODYSSEUS	仰光加爾各答	十日	日郵
立雄	UNI MASTER	阿拉伯灣	十日	和達
柏高	PAGO	仰光	十日	新興
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	十日	總統
安琪力	ANGELIQUE	紅海	十日	日郵
嘉明	CHAR MING	紅海	十日	金輪
馬利高克	MARIGO K	馬德拉斯	十一	華林
長青	EVER OASIS	遮打	十一	利達
阿米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	十一	怡和
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	遮打	十一	天祥
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯	十一	華林
吉利	CATTLEYA	吉大港	十一	港興
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡阿拉伯灣	十一	東海
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	十二	馬士基
晨風	MORNING BREEZE	紅海	十二	大三
金阿比賀	GOLDEN ABIDJAN	紅海	十二	嘉聯
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	十二	大三
東南亞綫				
南泰七號	NAN TAI 7	雅加達泗水	九日	港郵
金暉	GEMINI SUN	印尼	九日	五洋
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	九日	馬士基
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	十日	山下
立雄	UNI MASTER	新加坡	十日	利達
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	十日	海陸
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	十日	港郵
長青	EVER OASIS	新加坡	十一	利達
太平洋之虎	PACIFIC TIGER	新加坡巴生	十一	中央
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	新加坡巴生	十一	華林
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十一	港恆
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	十一	東宇
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	十一	怡和
海喬一號	NAUTIUS PRIMO	印尼	十一	亞利來
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	十二	緯利
惠華	HUI HUA	曼谷	十二	珠江
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	十二	東洋
海菊	MARINE COSMOS	新加坡巴生庇能	十三	中央
蘇班亞	SUPANYA	新加坡	十三	港恆
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	十三	三寶
萬利	WANLIE	新加坡曼谷	十三	緯利
吉海	YOSHIUMI	新加坡巴生	十四	山下
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡巴生	十五	海聯
長賀	EVER GREET	新加坡	十五	利達
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	十五	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生	十五	馬士基
山宮二虎	SUN KUNG 2	印尼	十六	寶輝
台灣·日本·釜山綫				
大同二號	TA TUNG	高雄	九日	永裕
湘江	XIANG JIANG	上海	九日	輝騰
蘇麒	SU QI	張家港南通	九日	華夏
華佳	HUA JIA	湛江海口	十日	明華
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	十日	威高
國利二號	KUO LIE 2	高雄	十日	永裕
沭河	SHU HE	張家港	十日	招商局
花園口	HUA YUAN KOU	上海	十日	遠運
祥利	HSIANG LIE	台中	十日	緯利
洛河	LUO HE	上海	十日	招商局
木星雅士	JUPITER ACE	日本	十日	美邦
木星	JUPITER	釜山	十日	港郵
柏高	PAGO	日本	十日	新興
萬春	WAN CHUN	日本	十日	大榮
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	釜山日本	十一	東海
寶利星	BONNY STAR	日本	十一	新興
通洋	MILD OCEAN	上海	十一	輝騰
易津	TRADE RELISH	天津	十二	輝騰
寶利雅士	BONITA ACE	釜山	十二	東洋
南進	HP NAMJIN	日本	十二	東發
錦春	CHIN CHUN	日本	十二	大三
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	十三	馬士基
明春	MING CHUN	日本	十三	大榮
武雅瑰拉蒂	BUNGA MELATI	釜山日本	十三	港郵
彩虹	RAINBOW	釜山	十四	港興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十六	威高
非洲綫				
金愛莉莎	GOLD ALISA	西非	九日	新興
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	十日	馬士基
渣華門司	NL.MOJI	東非	十日	渣華
德利施亞	DELICIA	東非	十三	日郵
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	西非	十三	國航
德利施亞	DELICIA	東非	十三	日郵

體育

史特拉頓山網球賽晉高潮
2—1 碧加險勝古倫
麥恩萊蘭度干諾斯塞古素俱晉級

（路透社佛蒙特州，史特拉斯頓七日電）在卅一萬五千美元的史特拉頓山男子網球格蘭披治賽第三輪中，溫布頓冠軍西德碧加今日挽回兩個「終賽分」，逃過被爆冷的厄運。

二號種子碧加以六比二，三比六及七比六（九比七）擊敗十號種子美國的古倫。

碧加 **古倫** 古倫是碧加蟬聯兩屆冠軍的溫布頓八五年一屆的決賽對手。

在兩人各勝一盤後，於第三盤打到六比六平局時，在決勝局中，古倫以四比零領先，第一個「終賽分」出現時，古倫以六比四領先，但碧加以一記反手擊球得手，逃過敗陣，跟着碧加發出一個「A士」球，挽回第二個「終賽分」，追成六比六平。

這時碧加再得一個發球得勝分，迫使對手面對「終賽分」，但古倫亦不示弱，以一個得勝發球挽回敗局，可惜跟着一個截擊失手，再臨終賽分，這時碧加再拿出看家本領，憑一個「A士」發球，從險中取勝。

這場比賽因雨中斷了三次，碧加認爲影響了他的演出。

四號種子麥恩萊對他的老友及雙打拍檔費林明，並不手下留情，以六十四分鐘時間，擊敗這位非種子的對手六比一及六比四。

麥恩萊 對界球判定只埋怨過一次，事後他說：「壞習慣不是說改就改得了的，但心情緊張時，就會故態復萌。」

蘭度 首席種子蘭度以六比三及六比二輕取非種子的捷克同袍史雷巴，將在半準決賽中碰到七號種子美國基爾拔。

史雷巴，兩米四十四高，爲全體球員中最高的一個，但巨人的體格面對世界第一的網球手的凌厲球技，亦無補於事。

干諾斯 三號種子干諾斯，一開始手風不順，先輸首盤四比六給非種子秘魯的阿拉耶，但跟着干諾斯以六比四扳回一盤，但第三盤干諾斯以四比零領先時，比賽因雨暫斷。

塞古素 當日唯一的一場爆冷爲去年打入準決賽的塞古素，今賽十二號種子，他以六比三，四比六及六比三擊敗六號種子瑞典的賓霍斯。

由於天雨，三場比賽未能完成，只打了兩輪的麥恩萊還要補打第三輪對澳洲馬素的一場比賽。（揚）

健牌桌球挑戰賽 希堅斯榮膺冠軍
祖莊遜居次以一〇九度獲最高分 倪達三以一桿四一度贏英國機票

（特訊）健牌桌球挑戰賽昨日舉行頒獎典禮，結果七二及八二兩屆世界冠軍希堅斯奪得錦標，亞軍得主爲應屆世界冠軍祖莊遜。另外，祖莊遜亦以一〇九度獲得一桿最高分數獎。

前晚決賽以單循環形式進行。四位晉入最後階段選手互相對壘，以取得最多局數兩名球手晉入決賽。首場由兩名外來世界冠軍對陣，結果祖莊遜以六六比廿九先取一局。第二場兩名本地選手九龍冠軍倪達三對港島冠軍湯健新，結果前者以九七比十九輕取對手。其後分別由兩名外來選手對本地兩位挑戰者，結果祖莊遜連勝本地選手每人兩局，率先晉入決賽，希堅斯亦先勝湯健新兩局及與倪達三打成一比一平手而晉入決賽。

決賽採取五局三勝制，由於兩名外來選手均屬世界冠軍級人馬，故比賽過程十分激烈。雙方在開首四局打成二比二平手，決勝局希堅斯憑兩記「士啫架」力挫現任世界冠軍祖莊遜，以總局數三比二奪得本屆健牌桌球挑戰賽。（華）

九龍區桌球冠軍倪達三在健牌桌球挑戰賽中與香港區冠軍比賽的一局中，一棒取得四十一度，贏得一張來回英國之機票，將於下月往格拉斯哥參觀一項重要桌球賽事。

他又贏得一隻銀碟，該銀碟亦是由金獅航空公司送出，頒予在上述賽事中一棒取得最高度數的香港球員。

金獅航空公司來回英國之機票，原定頒予在上述賽事中一棒取得超過六十度的最佳得分香港球員，經考慮倪達三在賽事中的精彩表現及與希堅斯比賽的二局比賽中贏得一局賽事等驕人成績，金獅航空公司決定將來回英國機票一併頒予倪達三。

參加是次比賽的球員希堅斯及世界冠軍祖莊遜亦是由金獅航空公司贊助機票來港參賽。

英國金獅航空公司遠東市場經理麥迪文在昨（星期五）日舉行之頒獎儀式中謂，金獅航空公司感到非常高興能有機會扮演協助提高香港桌球水準之角色，而其中一項最佳方法是提供更多機會予香港球迷參觀外國重要賽事。

麥迪文由金獅航空職員陪同頒發銀碟及機票予倪達三（右）。

女子小總成立 陳瑤琴陳宗抗當選

香港女子小球總會成立，昨日在港灣國際賓館召開第一次大會，參加代表共廿餘人，即席產生首屆新職員：會長陳瑤琴，副會長林建名，郭子緯，鍾偉平，許義鋒。主席陳宗抗，並定在本月廿二日（星期五）下午七時在九龍新港酒樓召開首次執委會議，推選首屆新各部委員及展開工作云。

西德足球聯賽明開鑼
球評家對今季收入不感樂觀
八六世盃國腳已有半數宣佈退休 領隊碧根鮑華須從新組織國家隊

（法新社波恩八日電）雖然西德隊在本屆世盃能夠排除萬難晉入決賽，但當地球評家對於明日展開新一年度球季並不感樂觀。

曾經是歐洲最受人注目的西德聯賽，似乎沒有辦法阻止入場觀眾數字下跌以及球會所負債項。據統計西德全國球會總共欠債達五千萬馬克。

另外，三名國內球星科士打、列巴斯基及丹麥國腳拉比亦會在新一年度球季開始前轉投法國球會，一項五年前無法想像事情。

這三位球星行動可說是受到蘇斯達、路明尼加、白禮高等人外流影響。另外，西德在今夏世盃最大發現廿一歲新星畢圖特，亦準備在下個球季加盟意大利華朗拿。

由於西德在世盃表現出人意外，很多人認爲國內球會級賽事因此突破性進展，但經驗豐富的慕遜加柏領隊加素却極力反對這種說法。

「我們不能存著任何幻想」加素說。「碧根鮑華球隊在墨西哥十分成功，但國內聯賽水準却經常遠離國家隊水準。球隊每一場賽事的表現都十分呆滯，完全缺乏想像力。」

爲了挽回球市，西德各球會曾經花費近千萬馬克在球員轉會市場，但正如過往，去屆聯賽爭奪戰仍然落在兩隊身上，分別爲不萊梅及拜仁。

不萊梅 最後兩季在仗實座雙手拱讓於人，他們首先在主場被拜仁迫和，古素在完場前兩分鐘射失一記十二碼。如果射入，他們便可以順利奪標。最後一役對史特嘉特更被對手擊敗而喪失錦標，因爲拜仁在同一日以六比〇大勝慕遜加柏，憑得失球率壓倒不萊梅而奪得聯賽錦標。另外，西德足總杯的史特嘉特，他們又以五比二擊敗而獲得雙料冠軍。

拜仁 領隊拉迪克今屆花了九十五萬馬克從凱沙羅頓購買布林美，去代替離隊中場靈魂拉比。但他並沒有再邀請其他球員補充實力。布林美在今夏世杯會爲西德對法國準決賽時射入第一個入球。

不萊梅在今屆轉會市場只簽了一名後備門將，他們全隊仍然依賴前鋒禾拉的入球能力。禾拉在去年九月曾經被拜仁隊長歐真他拿踢傷，以致下半季賽事幾乎全都在後備椅上渡過。雖然較早前有消息透露拜仁有興趣買下這名國腳中鋒，但不萊梅在贊助公司「飄馬」全力支持下，終於將禾拉合約延長至九〇年。但本週末他們在揭幕戰面對紐倫堡時，將有兩名主力因傷缺陣，分別爲中路防守球員古索及碧斯，後者更因膝蓋韌帶受傷而缺陣最少三個月。

科隆 在上屆曾經晉入歐洲足協盃決賽但在聯賽却僅幸免降班的科隆隊，今屆準備大展拳腳，以改善國內成績。他們首先從比利時簽約卅七歲丹麥世界盃隊長M·奧臣，另外，又將出售列巴斯基予巴黎競賽球會的二百五十萬馬克收購其他好手。當中包括T阿羅夫斯，前英國國腳東尼活確等。

慕遜加柏預料仍是前列份子，但他們並沒有補充離隊後防漢斯的空缺；相反却從德素多夫簽了科利代替離隊國腳米路。

兩年前聯賽冠軍史特嘉今屆以破紀錄門將轉會費八十萬馬克從多蒙特買下國家隊第二號守門員伊美爾，另外又購買漢堡中場史路達，他們今屆仍屬未知之數。

漢堡 今屆多名實力球員離去。中場指揮官馬格治將退休而成爲球會經理，另一個國腳羅夫則轉投利華古遜。

上屆爲利華古遜射入十七球的南韓世盃國腳車範根將結束七年西德聯賽生涯，下季以高薪返回祖國大宇隊效力。上季聯賽首席射手波黎的根斯，將轉會烏汀根。另外，四名波蘭國腳將加盟西德聯賽。兩名中場球員胡錫基及賓高一起加盟新升班的荷堡，前鋒史摩力及奧倫基分別簽約法蘭克福及漢堡。

對於國家領隊碧根鮑華來說，今年將會艱巨二年，因爲他須要全國各地發掘新星，以應付兩年後他們主辦歐洲錦標賽。因爲有半數八六盃國腳已經宣佈退休。（華）

不丹將派出十一名代表 參加漢城亞運
主要項目爲射箭皇子杜濟爲隊長

（路透社新架坡八日電）在喜馬拉雅山的國家不丹將會派出十一人的隊伍，參加下月在南韓漢城舉行的亞洲運動會。

該國皇子杜濟亦是代表射箭隊的隊長，他向記者表示：全隊是男子成員，包括四名射箭運動員，四名高爾夫球員，一名跆拳道運動員及兩名拳擊手。

皇子杜濟表示：有幾名射箭選手會爲該國參加八四年奧運會和上年在漢城舉行的世界射箭錦標賽，但至現在爲止仍沒有一隊適合的亞運射箭隊伍。

射箭是不丹的國家運動，今次不丹是首次在亞運會上陣。

皇子杜濟再稱，我們應該可在射箭項目取得好成績。我們自八四年起便不斷地練習，就算今次亞運會有勁敵日本和南韓威脅，我們應能奪得高的分數。（基）

柏林世界潛泳錦標賽 中共女獲首面金牌
鄭世玉挫世界紀錄保持者俄代表 卅國家二百運動員參加十日結束

中共運動員鄭世玉、余建玲今天在西柏林舉行的第四屆世界潛泳錦標賽中分別以四十一秒五三和四十二秒〇八的成績，獲得女子一百米器泳比賽的冠、亞軍。邱亞帝獲男子五十米屏氣潛泳的亞軍，成績爲十五秒九一。

女子一百米器泳是本屆錦標賽二十一個項目的首項比賽，參加這一項目比賽的三十名運動員都想奪取本屆錦標賽的第一塊金牌，競爭十分激烈。鄭世玉、余建玲和該項世界紀錄保持者，蘇聯斯維特蘭娜的水平十分接近，比賽中她們三人一直齊驅並進，在最後七米時，鄭世玉猛地一竄，終以〇．一五秒的優勢奪得首塊金牌。余建玲得亞軍。斯維特蘭娜名列第三。

在今天進行的另外幾個項目的比賽中，中共男、女泳隊還分別獲得男、女四乘二百米泳接力的第四名和第三名。傅昭賦獲男子五十米屏氣潛第四名。

參加本屆錦標賽有三十個國家二百名運動員。比賽將於八月十日結束。

健牌桌球挑戰賽冠軍希堅斯（上），亞軍祖莊遜。

金花上海桌球巨星大賽
世界冠軍戴維斯泰萊基夫斯參加
廿四展開角逐

金花上海桌球巨星大賽將於八月二十四及二十五日於上海黃埔體育館舉行。參賽者包括三位世界桌球冠軍戴維斯，泰萊及基夫斯，八六上海桌球大賽冠亞軍宋頌康，孫麟伯及八五星加坡桌球大賽冠軍林官關。

金花上海桌球賽程表：

八月二十四日

甲：基夫斯對孫麟伯（三局兩勝），乙：泰萊對林官關（三局兩勝），丙：戴維斯對宋頌康（三局兩勝）。

基夫斯技術示範。

八月二十五日

丁：甲賽事勝方對乙賽事勝方（五局三勝），戊：丙賽事勝方對丁賽事勝方（五局三勝）。

泰萊技術示範。

平壤國際乒乓邀請賽 中共男女單打掄元
五國八十多名選手參加角逐

第六屆平壤國際乒乓球邀請賽今天閉幕。

中共運動員在今天的單項比賽中獲得四項冠軍、一項亞軍。

在男子單打決賽中，中共運動員楊建華以三比零戰勝曾在今年亞洲少年乒乓球錦標賽中獲單打冠軍的北韓運動員金成希獲得男子單打冠軍。女子單打決賽在童玲和馬志敏兩名中共運動員進行，童玲獲得第一名。

中共運動員何志文和楊建華在男子雙打比賽中以二比零戰勝日本運動員涉谷和松下奪得第一名。何志文和高軍在混合雙打中戰勝隊友李琦和曾建華，奪得第一名。

女子雙打冠軍由北韓運動員李粉姬和趙正姬所獲。她倆以二比零戰勝了中共隊的童玲和曾建華。

參加這次比賽的有來自中共，日本，蘇聯，蒙古和北韓的八十多名運動員。這次邀請賽的隊際賽男女團體第一名均被主隊奪得。

愛丁堡市控告聯邦運會 索償七十萬鎊租金
賽會因受政治杯葛影響收入頗鉅

（路透社愛丁堡七日電）愛丁堡市今天控告本屆聯邦運動會的財政組織，向該組織追索七十萬英鎊，及凍結其銀行資產。

八月二日在該場舉行的聯邦運動會，愛丁堡市政委會在一項聲明中表示，這次行動是追討場地租金（包括米杜賓大球場及皇家聯邦泳池）及場地的廣告收益。

財政籌備委員會發言人麥仕維，今天譴責愛丁堡市委會破壞原先的協定，迫財政委員會立即交出七十萬英鎊，但基金仍在籌募中，至下月才能完成。

麥士維說：「爲着納稅人的利益，我希望籌募基金能順利地早日完成，這樣稍較作浪費性的控告有害性的法律行動爲佳。」

而在另一項行動，在市議會佔大多數的反對黨工黨表示，要求英國政府支付第十三屆聯邦運動會的保安費用約爲五十萬英鎊。第十三屆運動會因英國沒有全面經濟制裁南非，結果受到卅二個聯邦國家杯葛，使運動會大爲失色，而收入亦大爲影響。

日本船業富豪佐佐川良一，是一名大慈善家，在上星期，他答允挽救聯邦運動會的財政赤字大災難，但佐佐川良一在接見記者時，則拒絕透露有關數字。

由於開支出乎意料的增加，而杯葛行動所造成的極大損失，使第十三屆聯邦運動會出現一千四百萬英鎊的赤字。（田）

世界現代五項運動錦標賽
男子匈牙利暫領先 女子蘇聯名列前茅
青年組匈牙利五八〇七分領前

（法新社意大利蒙特卡蒂尼八日電）蘇聯的史達洛斯丹和基謝列娃，分別在世界現代五項錦標賽男、女子組，經過兩個項目後暫時領先。在此間贏得劍擊冠軍，總分比次名匈牙利的德比高出四十八分，而第三名是捷克的卡達。

男子在隊際方面，匈牙利暫時以五千七百七，是西德，得分是五千七百廿七分。第三位是法國五千六百八十五。

經過兩個項目後，男子組：一、史達洛斯丹（二千〇八十九分）、二、德比（二千〇四十一分）。三、卡達（二千〇三十四分）。

女子組：一、基謝列娃（二千一百卅九分）。二、摩絲（法國）（二千一百廿三分）。三、鍾華（中共）（二千〇卅四分）。

女子隊際方面，蘇聯以六千分領先，其次是意大利得分五千六百八十一分和第三是法國，得分是五千五百十五分。

基謝列娃於周三奪得劍擊冠軍。但在馬術障礙賽則不入前五名。但在總分仍以二千一百卅九分領前。

在男子青年組方面，個人賽由匈牙利的馬特維斯以二〇七十分領前。其次是法國的基利，得分二千〇六十一分。第三分是英國的基列夫斯，得分二〇四十二分。

隊際方面：一、匈牙利五千八百〇七分，二、西德，五千六百七十五分。三、英國五千六百〇七分。（基）

舉世矚目精彩足球義賽
南美巨星隊戰世界球星聯隊
亞洲電視今晚八時卅五分播映

由國際足協與聯合國兒童基金會主辦的「一九八六世界盃球明星邀請大賽」——美洲巨星聯隊對歐洲巨星聯隊，於上月廿七日在美國洛杉磯市之玫瑰大球場舉行。這場舉世矚目的足球義賽，亞洲電視榮獲獨家播映權，安排於今（九）晚八時卅五分至十一時卅分播映。

美洲巨星與歐洲巨星兩隊陣中的主將均是曾在本屆世界盃露芒的風雲人物，如美洲隊的馬勒當拿、碧斯、科雷等，及歐洲隊的柏賓寧斯、蘭尼、畢查、阿武拿、馬加夫及洛捷爾等超級巨星。他們今次進行這場比賽，一則具有雙重的意義，一則是表演他們的優秀球技；二則是爲去年墨西哥大地震受害兒童籌款，難能可貴。

比賽激戰九十分鐘後，以二比二賽成平手，最後互射十二碼球，美洲巨星以四比三獲勝。亞洲電視除爲大家播出賽事精采過程外，難得一見七彩繽紛的序幕禮，亦會在今次的節目中出現。

青年小球 今排兩仗

香港小球總會與市政局合辦青少年小球賽，今日少年組續排有兩仗，修頓場六時，新青聯對柏比士，次場七時將由藍鼓對文峰。到時將有一番角逐。

市局排聯合辦小童盃 決賽隊伍誕生
下週三起花墟公園展開角逐

由市政局港九排球聯會合主辦第九屆小童杯排球賽各組初賽已完竣，今次參加比賽隊伍達一百零八隊，球員年齡全部在十六歲以下，經過差不多一個月來的角逐，參賽隊伍積分十分接近，在爭持激烈下完成初賽，進入複決賽隊伍如下：

男童高級組：喇沙A、喇沙B、華仁、培英白及拔萃（五隊單循環決賽）。

女童高級組：A組：凌鋒、天前、銘基、藍丘、銘靈（五隊單循環複賽）。B組：迦密A、銀星、開平、曉獅、裘錦秋（五隊單循環複賽）。

男童中級組：台山商會A、荃公、喇沙黃、基智、喇沙白、英華（六隊單循環決賽）。

女童中級組：激光、培英、荃公、裘錦秋（四隊單循環決賽）。

決賽由下週三（十三日）開始假花墟公園舉行，免費歡迎市民參觀。

政府機構參與推動 體操章別獎勵計劃
全港已有二千五百人考獲章別試

由於本地青少年對體操的興趣日濃，教育署、葵涌及青衣政務署、和市政總署各分區康樂體育處，現正依據維他奶贊助之香港業餘體操協會章別獎勵計劃所訂之標準，於今夏推出一連串體操訓練課程。

該些分別由多個不同部門主辦的課程，是專門爲青少年體操運動員而設的夏日活動，好讓他們有更多機會參加此項章別獎勵計劃，上述各項體操課程，均由香港業餘體操協會教練主持，以確保達到該計劃所訂之標準。

據香港業餘體操協會副主席鄭谷蘭女士稱：「從政府部門之參與推動體操活動，足見章別獎勵計劃推出以來，體操已日受關注，而對我們這項計劃亦有極大鼓舞。」

而香港壹品有限公司董事總經理羅友禮先生亦謂：作爲章別獎勵計劃之贊助機構，對於這計劃得到政府和公民組織的支持，我們感到非常高興，可見此項計劃已廣爲學生與教練們所接受，並視之爲體操課程之基礎。

上述於七月起推出的夏季課程，分金，銀、銅三級，共吸引了約一千名青少年參加，又上述三級之章別考試，已由七月起陸續舉行。迄今，全港約共有二千五百人考獲香港業餘體操協會章別計劃各個章別之考試。

青少年籃球 港九賽八場

市政局杯青少年籃球賽港九共排有八場比賽。荔枝角館，七時一刻（女少）陳樹渠對李求恩，嘉柏對五旬節，八時一刻（男少）宏輝對君培，焦點對五旬節。界限街館：八時一刻（男少）普照對青云，九時一刻，監豚對精沛。漁光道館：七時一刻（女少）安青對藍領，八時一刻（男少）赫萊對中區少警訊。

工商盃全港公開籃球賽 下月展開角逐
廿六止截報名廿八九伊舉行抽簽

市政局香港業餘籃球聯會合辦市政局第八屆「工商杯」全港公開籃球賽，已籌備完竣，定由即日開始報名，八月廿六日（星期二）下午五時止截，將於九月份內開始比賽。

主辦當局爲使工商界人士利用公餘時間，參與有益身心之籃球運動並可聯絡感情，增進友誼。凡本港工商機構，包括銀行，工廠，商號，學校，公務員及合法社團組織之籃球隊而願意遵守章則者均可報名參加，但須經賽會審查核准報名參加球隊請注意下列事項。

（一）男子組限一百隊女子組四十隊先報先得，額滿即止。

（二）分男子高級組，普通組，女子高級組，普通組。

（三）男子高級組限五十隊，普通組五十隊，女子高級組二十隊普通組二十隊。

（四）男子高級組限九分，普通組祇限無分球員參加。

（五）女子高級組限六分，普通組祇限無分球商參加。

（六）曾參加八五—八六年度「籃球聯賽」男子甲一組球員計三分甲二分，乙組一分，女子甲組球員計二分，女子乙組冠軍隊球員計一分，其餘不計分。

（七）報名表格及章程，可往籃球聯會索取（香港灣仔愛羣道十八處伊利沙伯體育館一〇一室）投函索取，請備回郵信封。

（八）報名表填妥後，貼上球衣半身正面相片一張及蓋上印鑑連同報名費於止截前送回賽會：（如已額滿不予受理）。

（九）定於八月廿八日（是期四）下午六時正假借九龍伊利沙伯體育館舉行抽簽編排賽程，希各球隊派代表出席。

九小總新職員昨產生，會長許賢瑛、副會長張戰新、主席彭弓、副主席游樹培、黎一鳴及各部主委合照。

本港新聞

青年協會六月進行問卷調查發現
青年認爲黑帮問題嚴重 多贊成打擊三合會活動
盼深入研究問題根源謀求適當康復預防

（特訊）香港青年協會在六月中，曾就青年人對三合會問題作意見調查，得出結論是青年認爲三合會問題嚴重，大都贊成打擊三合會活動。

香港青年協會幹事梁小玉表示，進行是項調查的原因，是鑑於三合會及其他匪帮的勢力滲入學校，嚴重地影響青少年的日常生活。而另一個原因是了解青年人對政府於四月發表的「有關修改法律及修改法律實施方法以對付三合會問題的建議」討論文件，對部分建議的意見。

青年協會發出七百六十份問卷，而收回有效問卷五百二十九份中，有八成多青年認爲三合會問題嚴重，而被問及討論文件中「治亂世用重典」的精神，則有七成多人表示同意。此外，有六成被訪者更憂慮黑幫因討論文件的建議而擴大。

梁小玉認爲，從問卷資料的分析來看，被訪者的反應很好，且有不少除填寫問題外，還提供他們對三合會問題的意見。

青年協會把問卷整理分析後，對當局提出以下建議：（一）進一步深入研究問題的根源，例如青少年匪黨的社會成因和特性，然後謀求徹底而適當的康復和預防措施。（二）在公民教育的範疇內，推廣法律常識教育，讓青年人了解其權利和義務，並加強和擴大目前的法律援助和諮詢服務。（三）加强監察警方的權力和執法，同時令市民進一步瞭解「警方投訴事宜監察委員會」的工作。（芳）

暨南大學港校友會 慶祝母校八十週年
九月二十返廣州請速報名

（特訊）暨南大學香港校友會爲慶祝母校八十周年校慶，決定組織香港校友團赴穗，參加母校校慶活動。

該會發言人表示，香港校友團定於九月二十日乘坐九十二次直通車赴穗（十二時五十五分開），廿一日下午乘九十五次或九十七次通車返港。返校期間，學校免費招待住宿，廿一日上午參加校慶祝會，中午學校宴請全體校友。

發言人表示，有意參加是項活動的校友直可於八月十一日至八月廿五日往銅鑼灣百德新街銅鑼灣大廈八字樓B座冠成旅行社購票，惟因票數有限，故先到先得，售完即止，未能在校友會代售票處購得車票者，請自辦交通，並自行去函暨南大學校慶辦公室預留宿位。

無牌酒樓非法食物 加强檢控均遭重罰

（港訊）筲箕灣區一間無牌酒樓經營者在銅鑼灣裁判署被判罰款六千元另每日罰款共二千七百五十元。

本告李黎明在筲箕灣道四〇七號至四〇九號，藐視法庭禁令繼續無牌經營金麗宮酒樓。

同時，牛池灣街市內五間燒味鹵味店持牌人，因未有將食物加以遮蓋，在新蒲崗裁判署各被判罰款一千二百五十元。

市政總署發言人稱，在加强行動中，該署將採取檢控行動對付違例持牌食肆及非法食店。他說：「非法食物業經營者可能遭到市政總署人員拘控。」

又：中環威靈頓街九十七號一間新鮮粮食店的持牌人因爲出售的鮮蝦曾以硼酸處理，經已被判罰款一千元。硼酸乃禁止使用以處理食物的防腐劑。西區裁判署亦同時下令被告須繳付二百八十一元作爲化驗及購買樣本費。

市政總署發言人昨日提醒食物業人士切勿使用該化學劑作爲食物防腐劑，因爲硼酸對人體有害。

又一旅行社 註冊被撤消

（特訊）憲報昨日刊登根據八五年旅行代理商條例第三十條第（一）款（A）段第（一）節公布，根據該條例第十九條（B）段之規定，獻超旅運有限公司之旅行代理商牌照業經撤銷，由八六年七月三十日起生效。旅行代理商註冊主任揚毅顯公布此公司的牌照編號爲三五〇四九九，位於香港灣仔洛克道九十三至一〇七號利臨大廈二〇〇三室。

長好彩烟豪情奔放 策動龐大推廣計劃

美國「長好彩」香烟已由美國運抵香港，今天在港上市，同時推出特長好彩及廿五支庄「長好彩」，三種裝廣另樹一幟，顧得吸「長好彩」者豪情奔放，品味非凡。

爲求在香港爭取最佳聲譽，「長好彩」特別斥資巨款，策動龐大推廣計劃，主題爲「豪情自我新一代，美國長好彩」。

代表這個新一代形象的廣告人物，性格瀟灑，駕着高速電單車，自在逍遙，勢必引起吸烟人士留下深刻印象。長好彩每包售七元五角，特長好彩只售八元，廿五支庄賣九元四角。

明珠佛學社 經論班續招學員

（港訊）明珠佛學社公開講座暑期休假停講，俟訂定復講日期，再行公佈。經論研習班繼續招生，凡具高中以上程度，及對佛學有初基者，可附回郵信封索取報名表，社址九龍窩打老道八四號冠華園（B一）十五樓佛學班主任收。

勞工處就業輔導組 職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

臨時二級工人（男女）

大埔道，九龍山。年廿一至四十五，體格強健，日薪一百一十元工作日期由九月一日至三十日，工作時間由上午八時半至下午五時（半小時午飯）。

臨時救生員（男女）

港九各區海灘及泳池。年卅五以下，小六程度，體格健全及視力良好，無色盲，持有有效之皇家救生會銅章證書，有急救證書者優先。工作日期由八六年度泳季開始每日八小時輪班工作，月薪三千三百六十元或日薪一百三十五元。

場內場外投注售票、派彩員、投注終端機操作員（男女）

跑馬地，沙田，各區場外投注站（男女）。中三或以上程度，流利粵語（居港滿七年），年十八至卅五，時薪十四元。

園丁兼清潔（男）

港島西區。年五十五歲以下，小學程度，流利粵語，體健，需具有關工作經驗月薪二千三百至二千五百元。

接待員（女）

紅磡。F５程度，年十五至廿五，一年有關工作經驗，月薪二千元。

印嘜員（男）

荃灣（葵涌）。年二十以上，有經驗，月薪二千五百至三千元，工作時間上午九時至下午六時，每週工作六天。在商標織造廠工作。

工模技工（男）

荃灣（葵涌）。懂打磨，車鑼，看圖表，月薪四千六百五十元，工作時間上午八時至下午五時，每週工作六天。在塑膠製品廠工作。

製品管理員（男）

屯門。年二十至卅五，有三年有關工作經驗，月薪二千八百至三千元，工作時間上午八時半至下午五時半，每週工作六天，在塑膠製品廠工作。

清潔女工

大埔。年四十五以下，月薪一千六百元，供膳食，工作時間上午八時至下午六時，每週工作五天半。

會計文員（女）

沙田。年十八以上，有LCC（中級）證書，一年經驗，月薪一千八百元，工作時間上午九時至下午六時，每週工作六天。

勞工處就業輔導組，查詢地址及電話：

（一）灣仔辦事處：香港灣仔軒尼詩道四號地下，電話：五—二七〇二七六、五—二七〇六二二。

（二）油蔴地辦事處：九龍油蔴地廟街二六〇至二六四號地下，電話：三—六九五五二五—七。

（三）荃灣辦事處：新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇—四二〇一五四—六。

本港新聞

卑路乍街重建道路 週一開始交通改道

（港聞）運輸署宣佈：為方便於卑路乍街進行道路重建工程，西區將於星期一（八月十一日）上午十時起實施下列交通措施：

現行於士美非路由其與卑路乍街交界處起至門牌第四十一號A止之一段道路實施的臨時禁區措施將繼續施行，為期約七個星期。除緊急救援車輛外，其餘車輛一律不准駛進該段道路。

除緊急救援車輛外，沿卑路乍街以南之士美非路行駛的車輛一律禁止右轉入卑路乍街，為期約七個星期。沿此段士美非路行駛之專綫小巴第十二及二十三號可左轉入卑路乍街。其他受影响之車輛將須改經蒲飛路及薄扶林道。

此外，下列措施將由星期一上午十時起實施，為期約十一個星期：

厚和街將改為單程西行；而厚和街北面路旁行車綫將劃為每日繁忙時間（即上午七時至十時及下午四時至七時）禁止上落客貨區。此外，厚和街設有停車收費錶之停車位亦將暫停使用。

堅尼地城公衆游泳池對面之士美非路公共小巴站將遷往厚和街近爹核士街交界處；而卑路乍街以北之士美非路公共小巴站將會遷往介乎科士街與卑路乍街的一段士美非路。

除緊急救援車輛外，所有車輛一律不准駛入介乎厚和街和卑路乍街的一段士美非路。受影響車輛將改經厚和街與爹核士街，再進入卑路乍街。

沿卑路乍街西行長度不超過十米之車輛，將准予左轉入士美非路。公共小型巴士將准予駛進卑路乍街與吉席街之間的一段加多近街，以及加多近街與士美非路之間的一段吉席街。同時，上述兩段道路將被列為每日二十四小時公共小型巴士禁止上落乘客區。

前往西營盤之第十二號專綫小巴將須改經士美非路、卑路乍街西行、加多近街、吉席街、山市街及卑路乍街東行，然後再循正常路綫行駛。於前往觀龍樓時，將須改經卑路乍街及士美非路，而不經加多近街及吉席街。

前往西營盤的第十三號專綫小巴將須改經吉席街、山市街、卑路乍街西行和士美非路，然後再循正常路綫行駛。

前往薄扶林的第二十三號專綫小巴將須改經吉席街、山市街、卑路乍街西行和士美非路，然後再循正常的路綫行駛。至於往堅尼地城時，將須改行士美非路、卑路乍街西行、加多近街、吉席街、山市街及卑路乍街東行，然後以荷蘭街為終點站。

香港珠寶紐約展覽 接獲訂單逾八百萬
紐約展覽閉幕移洛杉磯舉行

（港訊）香港貿易發展局在紐約及洛杉磯主辦的香港珠寶展覽會已于週四閉幕，當場接獲的訂單價值超過八百萬港元，而在洽談中的合約，價值約達七百萬港元。展覽會是在紐約展出，日期由七月三十日至八月一日。有十八位香港廠商及出口商的代表團，向大約八百位美國的買家展示出大量的貨品，包括鑽石珠寶，鑲有寶石的黃金首飾，淡水珠及象牙飾物。

貿易發展局的一位發言人稱：香港今次展覽會的開幕日，剛好安排在美國紐約珠寶商展覽會的最後一日。不少來自美國各地的買家，來參觀美國珠寶展覽會之餘，亦乘機參觀香港的展覽會。

香港環球首飾有限公司總經理李日昇說：「大部份批發商對我們貨品的質素及價錢，大為驚嘆不已」。「我們現時的目標是要擴大美國市場，而這個展覽會就是朝這個方向的第一步」。

另一位代表團成員陳國維，他是金利珠寶有限公司的董事，很高興遇到多位有地位的買家。展覽會現移往洛杉磯舉行，為期三天，由八月五日至七日，吸引了約七百八十名買家。

香港代表團除了接到相當多的訂單外，亦與超過五百名的商業機構建立起聯繫，並在紐約及洛杉磯接獲六百個有關貿易的查詢。

工業署兩人訪澳洲 促進來港投資工業
重新聯絡有興趣投資公司

（港訊）工業署一個兩人訪問團，昨日離港前往澳洲，為促進澳洲在本港製造業投資繼續作出努力。

訪問團成員包括工業署轄下工業投資服務組首席顧問朱鎮龍及顧問黎耀偉。兩人將於八月十一日至十五日期內，訪問西澳洲，主要是珀思市及其鄰近一帶地方。

是次訪問是去年九月另一次訪問的延續。朱黎兩人將會重新聯絡一些署方確知有興趣投資本港工業的公司。

他們亦會參觀一些預先選定的當地公司，向它們介紹本港作為一個海外工業基地的好處。此外，他們亦會訪問當地政府部門、工商團體及銀行，向它們解釋本港促進工業投資政策及活動。

工業署自一九七六年開始派遣一連串工業投資促進團往澳洲，是次訪問為其中的一個，目的是要維持澳洲工業投資者對本港的興趣。

在本港作工業投資的海外國家當中，澳洲名列第八位，共有二十八間澳資公司，僱用約三千名工人。

澳洲在本港的工業投資總額約為一億九千二百萬元，其中以非金屬礦物產品及金屬產品工業為最大宗。

東華林百欣青年中心 本月舉辦兩項活動

（港訊）東華三院林百欣青年中心，八月份舉辦兩項活動：

一、釣魚組週年大選慶祝舞會：八月十六日（星期六）晚上七時三十分，在中心舉行，節目有：跳舞，抽獎及茶敘，歡迎十六歲以上青年男女參加，費用：會員十五元，非會員二十元，即日接受報名。

二、暑期活動閉幕典禮嘉年華會：八月二十三日（星期六）上午十時卅分，假油蔴地梁顯利社區中心舉行，為居民提供文娛康樂活動，總結暑期活動成果，節目有：民歌表演、攤位遊戲、點唱站、競技比賽、「欣青」杯頒獎，費用全免，即日開始派發入場券。

兩項活動參加辦法，可致電三一八五六〇五二查詢，或到九龍衛理道卅一號東華三院林百欣青年中心（近愛民邨天橋）索取資料。

紅十字會應中國之請 代尋在港失散親友

（港訊）香港紅十字會接中國紅十字會來信要求協助尋訪在港失散親友下落，現將資料提供如後：

（一）尋馮日初，又名馮文，男，年六十二，廣西合浦人，前通訊處為香港海傍街西賓號。父名馮子泰，母名謝以芳。（RHK一二四六一）

（二）尋謝錫文，又名梁經堯，男四十歲，廣東江門市。父名謝福慶，母名陳翠明。（RHK一二八三六）

（三）尋梁有妹，女，年約五十三，廣東番禺人。父名梁燦，母名陳執。（RHK一六〇二六）

（四）尋馮老八，男，年約八十歲，廣東中山人，曾於油蔴地太平酒樓任職經理。兄名馮老七，弟名馮老拾，年七十餘歲。女名馮權好，年五十七。（RHK一六一九七）

（五）尋邱水（瑞）金，又名林來喜，年六十一，七八年時通訊處為九龍葵盛邨十六座十二樓。父名林木章，母名許二妹。（RHK一六二二九）

（六）尋徐祖清，又名徐祖堯，男，年七十五，浙江江山人。父名徐佑根，母名王蘭玉。（RHB一六二三〇）

（七）尋劉冠章，又名劉文龍，男年六十三，前通訊處為九龍旺角砵蘭街昌明佛堂。（RHK一二七八一）

（八）尋黃粉，女，年四十一，廣東陸豐人，前居九龍土瓜灣。父名黃來盛，母名謝鸞。（RHK一六二二九）

如有上列人士任何消息，請與香港紅十字會總部聯絡。地址：香港夏慤道柏立基夫人紅十字會大樓。電話：五—二八〇二〇二—內綫二十六。

東華三院辛酉會 總理宴賀呂志和 榮任非官守太平紳士

（特訊）東華三院辛酉會總理，於八月六日宴賀辛酉年董事局主席暨壬戌年顧問呂志和榮獲港督委任為非官守太平紳士。

辛酉會司理張惠彬太平紳士致詞，讚揚呂志和主席熱心公益，推動社會福利工作，對香港經濟之繁榮作出貢獻。呂主席八二年獲英女皇陛下頒賜MBE勳銜，今次榮任非官守太平紳士，實至名歸。

醫務衛生署署長唐嘉良，康樂及文化事務專員黃錢其濂，署理房屋司彭玉陵代表辛酉會致送紀念品與呂志和主席。

呂志和主席致謝詞謙遜，表示得此榮譽，實愧不敢當，日後會再加努力，為社會作出更多貢獻。

出席晚宴嘉賓並有：社會福利署副署長羅志堅，公務員薪俸及服務條件常務委員會秘書長黃劍琴，首席助理政務司周守信，油蔴地政務專員鄭陸山，大學及理工教育資助委員會助理秘書溫宗柱，東華三院顧問局顧問李東海，黃乾亨與歷屆主席：姚中立，梁仲清及辛酉年總理有八十多人。

醫務衛生署署長唐嘉良（中），署理房屋司彭玉陵（左二），辛酉會司理張惠彬（右），致送紀念品予呂志和主席。（天）

誠信電訊製品廠 添設備提高品質
投資數千萬裝電路板測試系統

本港電子工業踏入一九八六年後，已普遍的恢復增長，海外定單，持續良好，誠德電訊製品廠總裁梁理文表示，就以該廠作比例，今年頭六個月產銷比去年增長達百分之四十，營業額達到一億六千萬元，下半年生意情況會繼續增長，接進定單會達兩億元以上。爭取擴業績，這完全需要倚靠應用新尖端科技，提高產品質，爭取得來海外市場。

談到新科技設備，該廠最近投下數千萬元添購新型機械，以增加生產，例如昨日才開始裝設的HP惠普3065多功能電路板測試系統，就是一個顯著例證，（五秒鐘內可代替工人兩小時操作，而且絕對準確）這一系統，善用於找出生產程序錯誤，例如在基板中銅箔線的短路錯誤或漏掃零件或元件的損壞等……這些錯誤，該機均能準確試出。

而且HP3065電腦系統更具備一套獨無異的測試分析技術，稱為線路內保護功能，免使特潮元件被損壞及功能退化，另外該系統硬件設計也排除測試訊號受到干擾而引起不良後果。這套系統完全為高產量及高生產力而設計，為HP惠普國際機構特製電腦產品，誠德電訊廠於引進這樣新設備，提高生產品質的構想，又將向前邁進一步。

圖：右起誠德電訊廠總裁梁理文，惠普董事總經理李國正，接受HP惠普3065多功能電路板測試系統時攝。

信德免費綜合性節目 杜麗莎周日大展歌喉

信德商場本周日（八月十日）的免費綜合性節目，特邀得本港紅歌星杜麗莎客串演出，相信能為市民帶來一個極盡視聽之娛的下午。該綜合性節目將在下午三時半開始，主持人是商台DJ鍾佩卿和金剛。節目中更設有多項有獎遊戲，務必與衆同歡。

上述節目是信德商場舉辦的「倫敦色彩迎夏日」特備活動之一，該活動的高潮是購物大抽獎。凡在商場內購物滿一百元者（發票可累積計算），便可參加抽獎，頭獎為萬事得三二三，一五〇〇GLX四門豪華房車一部，此外還有五份名貴大獎。各獎項得主還另外可獲得信德商場各商號送出的名貴禮品數十份。

專業人士張新村稱 防霍亂注意衛生 非旅遊不必打針

（特訊）國際獅子總會三〇三區副總監張新村，昨日訪問港南獅子會會員參與服務工作會報告時，勉勵會員參與服務事工，爭取服務機會。

副區總監張新村致詞勗勉，並以其專業職務闡論目前之預防注射應注意事項，他說：疫苗無疑提供對抗霍亂及副霍亂的保護作用，但效力只達六成，除非出國旅遊，並無絕對必要接受注射疫苗。

控制霍亂蔓延的最有效辦法，是注意個人、食物及環境衛生，從專業及公衆角度上來說，廣泛地進行疫苗注射並不適當，原因有以下九點：

（一）疫苗的有效期短；
（二）疫苗的有效性低；
（三）疫苗不能減低疾病的嚴重性和致命程度；
（四）接受疫苗注射不能確保免除疾病的傳染或預防疾病的發生；
（五）疫苗不能阻止細菌傳入一個地區；
（六）接種疫苗不等於減低感染率；
（七）接受疫苗注射後有成為帶菌者之危險性；
（八）接受疫苗注射可能導致疏於防範的觀念；
（九）疫苗注射會有副作用。

因此，廣泛注射疫苗不應作為公共衛生預防之用，尤其香港具有十分有效的醫療設備，必須接種預防疫苗的人士，主要為兩類，他們是：

（甲）赴需要針紙的國家旅遊人士；
（乙）曾經進入香港以外的疫症地區。

獅子會三〇三區副總監張新村在港南獅子會講「疫症防預注射」，旁為會長鄭大偉。（本報攝）

港府任免令

（特訊）政府憲報公佈委任令，由七月九日起艾能德任首席助理保安司，暫替休假之史端仁；七月二十一日張敏儀同任後，岳士禮停任廣播處長；七月二十六日彭敬修同任後，胡道輝停任差餉物業估價署署長；七月二十八日霍德同任後，鮑文停任副銓敘司，續任副銓敘司；七月二十八日起郭家熾任社會福利署助署長，暫替休假之李樂善；八月一日起房屋署署長紀陵秉任房屋司，代替休假之杜迪；八月一日李南生同任政府化驗師後，戴禮博士停任該職；八月二日，馬富善停任署理律政司，唐明治休假期間，續由范達理接任該職；八月二日，馬思能任署理律政專員；八月四日謝法新休假期間，莫天德代任保安司；八月四日白瑞良博士休假期間，由統計處助理處長莫乃鎔兼任統計處處長；八月四日庫務署副署長趙壯雄在柯基理休假期間，任署理庫務署署長；八月四日醫療輔助隊參事駱湛才在鄧淑斌休假期間，兼任醫療輔助隊總參事；八月五日李熙瑜博士休假期間，彭東爾代任漁農處處長及統營處處長；八月五日鄧信同任首席助理銓敘司後，屈達思停任該職；八月六日廖本懷休假期間，新界政務署署長許舒博士兼任政務司；八月六日孫明揚同任區域市政總署副署長後，周草娣停任該職，但續任區域市政總署副署長；八月六日鮑文離港公幹期間，首席助理銓敘司任關佩英兼任副銓敘司；由八月二日起彭達善停任行政立法兩局副秘書；港督行使委任建築署長為香港城市理工學院及理工學院兩校董會之成員；港督委任周子全及張楊秀芳為教育督學；由七月十四日起，譚淑貞博士停任政府化驗師，由八月一日起，港督再委任陳洲為稅務上訴委員會委員，任期三年；八月一日起港督委任列顯倫及李國能為稅務上訴委員會副主席，為期三年；華富禮由八月二十一日起接替施禮出任海員招募處監督；港督委任何停成博士為香港藥劑業及毒藥管理委員會委員，填補李承毅辭職之空缺，由八月十一日起生效為期三年；陳屈淑珊由七月三十一日起，獲委為慈化主任；港督委任梁剛銳為貨運業訓練委員會委員，任期至八七年三月三十一日止。

新加坡地下鐵路 列車卡舉行試車

（港訊）新加坡地下鐵路公司於一九八六年五月廿七日接收首兩列地下鐵路系統列車，紀念接收儀式於一九八六年七月在BISHAN車廠舉行，超過三百名嘉賓更試乘首列共六節車廂的列車。

新加坡交通及新聞部長兼第二國防部長楊林豐博士親臨主持儀式。其他嘉賓還包括新加坡地下鐵路公司主席MICHAEL FAM，及負責供應列車的川崎重工的主席ZENJI LIMEDA。川崎贏得價值五億八千一百五十萬新加坡元合約，供應新加坡地鐵公司六十六列列車，共三百九十六個車廂。金門（香港）有限公司主席兼集團行政總裁莫大偉及國際業務處董事韓思義亦有出席儀式。

試車是在BISHAN廠的試車軌上進行，歷時僅四分鐘，但對莫大偉及韓思義來說却意義重大，因為金門參與這個車廠，包括試車軌的土木工程。

金門是於一九八五年一月展開在BISHAN車廠的工程。金門是從西松建築株式會社得到這份分包合約，進行土木工程。這份價值一千六百四十萬新元的合約，包括建造溝渠排水系統及在大部份是沼澤的地區上建造車廠的上層結構。第一期已於去年八月完工，為亨利實—金門—SINGA路軌工程聯營提供存放區及鋪設試車軌道的地方。整個上層結構工程於一九八五年十一月完成，但新加坡地鐵公司再批出合約擴建上層結構，工程於今年四月完成。

上層結構包括面積達十二萬平方米，高於地面兩米的高架混凝土結構。這份分包合約包括建造四千支樁柱及安裝四千支預製力採及一萬七千件預製板材。

車廠的路軌系統，共用去二千四百公噸軌道、五萬八千噸道 及二萬六千條枕木。

香港秘書協會舉行 第十三屆週年大會

（特訊）香港秘書協會已於七月十日假座海港酒店舉行第十三屆週年大會及八六至八八年度幹事選舉。

八六至八八年度幹事名單如下：會長梁綺齡，副會長林歐陽翠茵，義務秘書陳淑心，義務司庫羅順蓮，教育事務理事簡時娟，公關理事商嘉惠，會席理事黎家麒，活動策劃蔡慈儀及辦公室理事林美玲。（李）

為香港腎病患者信託基金籌款

名人巨星慈善五人足球賽 展覽巡禮

主辦機構：海港青年商會　香港電台　華僑日報

展覽日期：一九八六年八月十六、十七日　尖沙咀海運大廈
一九八六年八月廿三、廿四、廿五日　沙田新城市廣場

華僑日報　RTHK 香港電台　海港青年商會

1986 香港年鑑

全書分十六類 內容包羅萬有

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣五十元

請購備

售書處：
香港荷李活道一〇六至一壹六號　電話五—四九一一八
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華　時賢評論　香港全貌　法規新編　稅務摘要　交通指南　街道地圖　日用參考　居住須知　郵電簡介　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

下列各處皆有代售

香港區：
南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士敦道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
藝美圖書公司　天樂里七號
東方書局　軒尼詩道一七三號
長興書局　軒尼詩道六十五號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　北角香島街三十九號
東亞圖書公司　干諾道西121號三樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利興書局　筲箕灣道三六六號

九龍區：
辰衡圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
天龍書業公司　彌敦道729號地下
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二二四號
正康公司　荃灣新村街十四號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十一號
文華書局　官塘康寧道二十四號
佐達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　觀塘村道二十七號
儒林書局　官塘協和街一〇一號

商業專欄廣告

大效廉費　傳宣中集

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店

汪顧月琴主理　全女厨家庭小菜

乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉　天天新鮮・原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號　電話：5-771819

2-IN-1 SOFT CONTACT LENS

二合一柔軟隱形眼鏡　兼具軟、硬鏡優點

香港隱形眼鏡中心　全港始創之專科隱形眼鏡機構

香港總中心：5-248583 中環恒生銀行大廈1607A室 上午十時半至下午二時
九龍分中心：3-7212823 尖東好時中心208商場 下午三時半至晚上七時
星期日及公衆假期港九休息

港澳總代理：通惠電業公司　香港富士威道2-6號

政府註冊中國氣功科學研究協會主席　電視示範　林菁主理

名家氣功

早亞洲電視多次專訪亞洲無綫電視示範林菁醫師治病強身中國氣功外家名家動靜太極鶴翔樁氣功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療有學氣功錄影帶售

彌敦道525號寶寧大廈A座505室　油麻地地鐵口出K 7800651

學制健全・課程系統

菁華中醫學院

本院創辦於一九五三年，第卅三屆畢業特刊已出版，歡迎索閱。
招收：第卅四屆各級男女學員
課程：第一年基礎醫學　第二年應用醫學　第三年臨床醫學
附設：㈠研究院　指導研究　傳統醫學　培養師資　研究一年　結業發研究院
報名：①香港銅鑼灣道三號　②皇后大道中英皇大廈B座　③北角英皇道五鴻安（鐵地下一樓天后站對面）
開學：九月一日
院長：范兆津

德輔道中40號一樓 5—222976

名畫古玩精品展

漢彩陶　隋銅佛　唐三彩　宋鈞窰　磁州窰　康熙精品

展品包括：趙子昂　仇英　董其昌　沈周大中堂　唐岱　石濤　鄭板橋　黃慎大中堂　八大山人　王原祁　惲壽平　高鳳翰　郎世寧　戴熙　任伯年　任薰　吳昌碩　高劍父　奇峰　劍僧　黃賓虹　徐悲鴻　齊白石　溥心畬　張大千　傅抱石　潘天壽

全部賤售套現　不計成本　歡迎任何出價　儘可商量

心法大師

介爾光明之路，勿生絕望之心。

掌相從談過去，判斷未來，事業成敗，婚姻美惡，正財橫財，按頭骨，驚人判斷，父母兄弟妻子十足靈驗。早十時半至晚七時旺角彌敦道583A二樓（嘉福酒樓對面）留意認明招牌

（標準掌相暫收一百元）

整形美容

一科一目　隆鼻豐頰隆乳　除疤皺紋斑痣　改雙眼皮面型　及其他五官美容外科

請到澳門東京美容整形中心　留日整容專科　澳門註冊西醫葉式凝博士主理

地址：澳門二龍喉38號二龍大廈
電話：八四九〇九（士多紐拜斯馬路）
△說明書備索　△香港詢問電話：三一七三三二六八三　△有房留醫

olivetti

好利獲得　ET Compact 60

螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。

ET 60

超偉公司　電話：5-664688

黃掌原　掌紋命理

紫微斗數　獨得之秘　揚名中外　靈前驗後　敢決敢斷　絕對真誠

香港英皇道45號9B電話7700736　歡迎預約

娛樂圈

珠女修仔不怕傳緋聞

陳秀珠自主持「世界盃」後，一直休息至今，因此她利用空餘時間往夏威夷渡假，順道晒黑皮膚。近日，圈中女藝員紛紛盛行拍攝性感照，在記憶中，珠女曾經試過。記者問她有興趣再拍嗎？她聞後坦言若效果是有美感則沒有所謂，但刻意暴露則不行了。她笑言第一次拍是天才！跟風則是蠢才，而她真是不會做笨人呢！

在新劇「大班密令」造型中，珠女與石修剛巧碰頭，由於他倆一度曾被傳緋聞，故此記者問珠女感到尷尬嗎？她表示兩人自演罷「痴情劫」後，一直未有機會合作，她相信是次公司安排，一定認為他倆相襯，她又怎會覺得尷尬呢？記者也相信珠女說話，因為他們在造型儀式上均表現大方，石修更為珠女拍蚊？

亞視說「時勢英雄」收視過六成
計劃發展三綫劇集
邱德根對人手不驚

亞視劇集「時勢英雄」由於收視達六成，平均也有五成收視，亞視董事局主席邱德根昨日携同生果慰勞該劇的監製及演員。

香港電台舉行的「十大中文金曲」有意讓兩電視台轉播，條件是將部份廣告收益撥捐公益金，如它能得無綫答應可還就在十二月份舉行。

據知，十二月是電視台的廣告旺季，假使將廣告收益撥捐公益金，豈不是會大傷。昨日記者問邱德根反應如何。

他稱，沒有問題，但如果廣告旺季來說，則有待商榷。

對張遠榮向亞視辭職，邱德根只說了一句「天要下雨」，記者問他作何解釋，邱氏並沒有作任何答覆，只表示張遠榮只是屬於廣告部門，即使他要做對亞視也沒有損失。

至於亞視計劃發展三綫劇集，圈中人担心亞視人手流動率大，人手不足。邱氏認為不驚。

另一面亞視為「成吉思汗」招考演員，雖然已截止報名，但連日來不少人打電話給亞視，希望將截止日期延遲。

邱氏携水果探望「時勢英雄」演員。

製作「朋友演唱會」雲影畦感滿意

港台主辦的「十大金曲」有意安排在兩電視台播出，就此事問及助理廣播署長雲影畦，她向記者表示，「大十金曲」每年均由電台主辦，而電視部只是協助參予製作工作。雲影畦認為，是次港台聯合製作節目，已非首次，相信效果不錯。

提及剛告一段落的「最緊要朋友演唱會」，雲影畦稱已拍成節目，放在無綫推出，播出日期估計為九月份，記者問她為何安放在九月才推出，她稱由於期間播出譚詠麟演唱會，港台為免同期節目相撞，決定押後推出。

亞姐出外選美 吳寧黃麗英調位

早前，亞視已計劃由亞姐吳寧往日本參加佳樂小姐選舉，而黃麗英則往夏威夷參加國際賽事，可是日前計劃傳出改變，兩人均對調出席競選，就此事記者問及統籌經理張遠榮，他解釋箇中原因有兩點，其中均是黃麗英較有東方面孔，往日本參加佳樂小姐最適合不過，加上吳寧是外國華僑，她的英語流利程度，一定略勝黃麗英，故此才有對調之舉。

阿混失落的一代 由悲劇變喜劇

·馬永·

華僑影評

提起王為一，香港影迷是不會陌生的，因在五十年代，他與蔡楚生等就同在設于香港的南國公司，導演過許多使人深留好感的影片。

如今，有一部快要在港上映的「阿混——失落的一代」可正是他的新作，從影片中看到，王為一何止是寶刀未老，功力實在更為精湛洗鍊了。

比如，「阿混——失落的一代」是採用喜劇形式拍成的，王為一就以輕鬆的節奏，生動的畫面，使精彩的笑料，不斷如泉湧現，又如阿混本是個可悲人物，王為一就使他在不斷使人發噱中，同時也教人對他感到痛心與難受，雖說這也得靠好編劇與好演員，才會有這樣的好表現，但如果不是執導的有這樣一份好功力，還是不能收到這樣好效果的。

正如片中有一場戲，是阿混要在工廠的考試中作弊過關，早就千方百計，偷得試題，騙得答案，不料在面試中，他抽得的試題可不是他偷得的，像其中有一條舊中國的四大家族是指那幾個，他才答得個蔣介石，但接下去的了，說宋就是宋江、孔是孔老二，因這都是文革中被大批大鬥的，他認為應該答得對頭，至於陳，就補上個陳世美吧。這一直給人臭罵的大概也充得上數，但這樣的答案自然是過不了關，於是他又要賴了，說說這樣許多不着邊際的題目，又靠抽籤般碰運氣，那只是折磨人，那算得是考試，別算他做廠長的老子給氣壞了，便說待我考給你看，誰料他只答得一條與業務有關的題目，卻給另兩條物理和化學題目卡住了，偏這兩條正是阿混早偷到手的，於是他又神氣飛揚的說要替父親代答，這當然是不成的，徒然更大鬧笑話，而且這不僅只窮形盡相地刻劃了他的混鬧扯皮，還對他那個老子狠狠地刺了一下，因身為廠長原來也和那寶貝兒子一樣草包，這何止是[illegible]可笑，簡直是沉痛可悲啊！

王為一就以他這樣的精湛功力，似是輕描淡寫的製造噱頭，在營造鬧笑的氣氛，其實是無處不在痛下針砭，把人和社會風氣的可悲一面剖揭出來，使你既為之開懷絕倒，同時也覺痛心難受，這用心和功力，可都是至值欣賞的呢。

狄龍演出電影賣座 邵氏急召回去補戲

狄龍，陶敏明，算是老夫老妻了，但昨晨分手時却依依不捨表現得十分恩愛。狄龍表示離開山寨之後第一部「英」片上映一週過千萬票房，自己感覺很開心，感謝了觀眾的支持是重要的。

由於「英」片賣座影響，目前邵氏方小姐找他返邵氏為「火花」一片補戲，此片是他離開邵氏最後一片，是一年前由孫仲執導的，現在找孫仲及有關演員回影城補戲，是加多狄龍的戲份，這就是電影界的現實情況，台灣回港之後先陪太太到巴黎選服裝，十天左右便回港，邵氏盛意的加數十萬補拍「火花」，他是樂意答允的。

回龍談到自己做導演，他的劇本都被新藝城否定了，太嚴肅了，後來自己再睇都覺得沒有商業性，更有很多場戲太老土，落伍了，所以新藝城頭頭麥嘉一看，似是電腦，計計數，就認為「香」片不拍也罷，於是做演員有好劇本寧願給導演，縱，劇本好導演有功力是演員之福，自己不急於做導演的。

香港傳海外 亞視播映

「香港傳海外」是香港電台攝製的一個半小時紀錄片，今（九）晚八時至九時卅分在亞洲電視中文台播映。

重點是介紹香港的國貿易保護主義壓力下海外形象，及港府對外的政策。

與梅艷芳聯袂飛日 張國榮愛心救地球

張國榮今年的工作已經安排妥當，最近先錄新唱片，有中文歌及日文歌，而本月廿日與梅艷芳應日本NTV電視台邀請參加「愛心救地球」的節目演唱，逗留三至四天與成龍一齊參加節目的。

在九月初歌迷會將預祝他的生日而舉行聯歡會。九月十八號與梅艷芳、呂方、羅明珠、赴澳洲演唱，目前徐克的電影工作室計劃開一部恐怖動作片「倩女幽魂」，由程小東執導男主角張國榮，女主角還在物識中，到了年尾十二月份他個人演唱會在香港體育館舉行場數還未知確實數字。（堂）

盧敏儀第二次演出話劇。

「神劍魔刀」主角 穿古裝出現樂富 免費讓拍友造像

「神劍魔刀」男女主角銀河七星區偉麟、歐瑞偉、蔡嘉利、吳西敬、王敏明、張美智及該劇主題曲原唱者張德蘭，今（九）日下午二時半開始，穿著古裝出現九龍樂富中心露天劇場，担任模特兒讓全港愛好攝影者拍攝，歡迎拍友踴躍參加。

銀河七星及張德蘭屆時除担任模特兒外，並會與蒞場觀眾玩遊戲及演唱名曲助慶。

劉青雲、黃日華、吳啓華、陳敏儀、黃新、盧海鵬和秦煌向靚姐講演戲心得。

邱家雄監製大班密令 由七單元劇組成

邱家雄新劇「大班密令」昨日舉行造型，出席演員包括陳秀珠，惠天賜，石修，林立三，余綺霞，盧敏儀，唐佳等。由於「大班密令」將拍成錄影帶賣埠，故此為了針對觀眾口味，拍攝每三集為一單元故事。邱家雄稱，在這個單元製作下，製作成本自然要高出一倍，畢竟在佈景和其他方面也相應增加。

在劇中的五位固定「國際刑警」為盧敏儀，石修，鄭君熾，劉兆銘，陳秀珠。另外，該劇分別有七個單元故事，分別為「英雄」由呂良偉，余綺霞，許紹雄演出，「金牌殺手」；由惠天賜，唐佳，司馬燕担演，「都市浮華」，由劉江，何美婷，吳孟達等合作；「天國兒女」：由賈思樂，莊靜而演出；「虎穴擒王」：由關海山，楊澤霖，戴志偉出任；「血連環」：由黎漢特，龍馬利出任，而香港「七日遊」則未考慮演員名單。

黃日華向靚姐講解演戲之道。

陳敏儀向靚姐談心得。

狄龍、張國榮、周潤發，昨晨飛台北宣傳「英雄本色」。

螢影星聲

大同小異

無綫的「綠野仙蹤」卡通與近期上映的電影「回到綠野」，雖名字不同，但故事大同小異，只是分別在前者用卡通形式，而後者則以真人加上特技來演繹，相信前者對後者的票房有一定影響。（茜）

古典美人

「神劍魔刀」多位女角中，要算劉碧儀最有古典美，其古裝扮相清麗脫俗，不失為一位古代美人兒，她雖佔戲不多，却能掌握角色性格，表現之穩，已屬不錯。（泰）

生活氣息

「城市故事」與「香港八六」比較是青春氣息多了許多，也許是銳意吸引更多年輕人看吧，且此劇男角較出色，曾近榮、溫兆倫與新人梁思浩，都演得生鬼自然，有生活氣息，惹人好感。（泰）

彩色華僑

華僑日報 逢星期日刊出

本期要目：

- 鄧麗君最討厭五種男人、年紀輕做事極有分寸
- 漢城亞運村、設備齊全、國際水準
- 幻象大師點石成金、路卡斯的佈景藝術
- 足跡遍天下、初遊曼谷樂趣多
- 星期掌篇、石屋出售
- 產生仔記：三個媳婦
- 雜感：戲寶娛知音
- 外國主婦的家庭算盤
- 你想好好的睡一覺嗎
- 與時俱進的鐘表設計
- 香港的天橋
- 靚女靚仔齊往電視、八六選美大破紀錄
- 東瀛快訊、松田美奈子的天賦

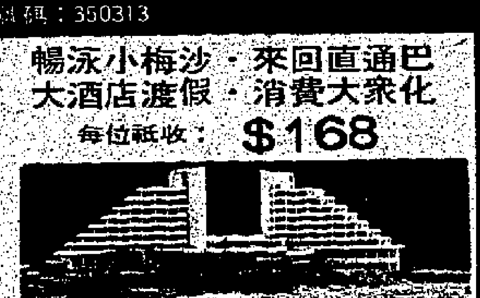
華僑日報讀者七海旅行團最新貢獻

旅行社代理商牌照號碼：350313

小梅沙假期 雙人渡假套票

暢泳小梅沙・來回直通巴 大酒店渡假・消費大衆化 每位祇收：$168

費用包括：
1 小梅沙大酒店豪華客房一晚（二人一房）
2 精美早餐　3 直通巴士來回車票



小梅沙渡假大酒店全景

小梅沙、大亞灣、鵬城特別團
（四餐一宿）　費用：$398
出發日期：8月16,23,24,30日

近日參加人數踴躍，欲免向隅請早報名
查詢熱線電話：5-413081

塔門・海下
日期 8月17,31日　費用：$158
- 乘旅遊車暢遊西貢風光
- 海下海灘東風螺石搜祕
- 訪白沙澳古村漫步獵影
- 專船抵塔門觀漁村生活
- 新漢記酒家享用海鮮宴
- 天后古廟及弓背灣暢遊
- 尖東興隆樓嘗潮州晚餐

糧船灣海浴
日期：8月16,23日　費用：$118
- 豪華遊艇暢遊西貢風景區
- 南風灣水清沙幼其樂融融
- 糧船灣鄉村酒家海鮮午餐
- 參觀糧船灣天后古廟勝景
- 風涼水冷自由當局論英雄
- 船上舉行趣味遊戲娛嘉賓
- 全場大贈送七海旅遊三寶

大嶼山寶蓮寺
日期：3,10,17,24,日　費用：$115
- 乘豪華客位專輪往返梅窩
- 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
- 漫遊龍田新村觀最新建設
- 自由選購著名特產及海味
- 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
- 鳳凰山齋堂享用精美上素
- 漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
- 觀光石壁水塘宏偉大建設

澳門一日遊
天天出發　$238
- 乘豪華水翼船客位來往港澳
- 全日暢遊早班往澳傍晚返港
- 歡迎午宴設澳門龍記大酒家
- 東方賭地十齡觀光娛樂博彩
- 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
- 瀏覽觀音堂及遠理古樹蹤影
- 橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設

諮詢：七海旅行有限公司

報名地點：
香港：德輔道中66-98號華僑商業大廈1807室

華僑日報

八月十日（星期日）

隨報附送「彩色華僑」，並刊登多個特刊

大千世界：
香港食糖名聞中東
背囊質素好壞影响人體健康
女性泳裝時尚鮮明色彩
熊永達學生時代已活躍社羣活動
人類進入了第二浪醫學革命
利用腦波感應，電腦成為最佳聽講者
百貨公司超級市場特價品快訊

時事縱橫：
本港成為霍亂疫埠，出外旅遊須知
林鉅成促政府儘快尋求霍亂病源阻止蔓延
打針與注意衛生配合，才是對抗霍亂之法
醫學會同意市民若無必要則毋須接受防疫注射

假日精品：
太陽眼鏡服飾一環今夏潮流崇尚活力氣息
粗重工作女仕熱衷原來為求鍛鍊一身肌肉
青年參與社會事務，當小販求體驗生活
尼泊爾風情一一細訴
康有為當年曾訪墨西哥
防範愛滋病，輸血自己用

・讀料豐富・每份壹元・

名片禁片共治一爐 大會堂劇院放映

香港電影文化中心將於八月十一日及十三日假大會堂劇院選映四部中外名片：「阿爾及爾戰爭」、「台上台下」、「海灘的一天」及「烈火青春」。

「阿爾及爾」以五四至五七年間阿爾及爾革命份子反抗法國政府的歷史事件為題材。導演邦特可伏用紀錄片風格拍攝，是政治電影中的經典作。本片一直被電檢處禁作公開放映，今次網開一面實在機會難逢。

「台上台下」亦是首次在港公開放映，是台灣導演林清介從他的「學生電影」脫出，在片中，張艾嘉有出色的表現。

「海灘的一天」由台灣新銳導演楊德昌執導，張艾嘉、胡茵夢主演，是一次對現代中產階級不穩定的婚姻關係作出刻劃與反省。「烈火青春」由譚家明導演，夏文汐、張國榮主演，是年前最受談論的電影之一。爭論點在於劇中四個男女對性問題的開放，對傳統道德的挑戰。

娛樂圈

母親從台灣來探望及照料 王祖賢覺得開心
吳夏萍九月中赴美加登台

導演陳方昨日偕同演員王祖賢、吳夏萍假港島花園道動植物公園為「與我同行」進行拍攝外景。陳方此次假該地取景，是獲得市政局協助進行，當時雖屬遊客眾多，其拍攝工作可算是順利。陳方自「與我同行」開鏡迄今，已拍攝了十四天的工作。據陳方表示：此番初次做導演，各演員與工作人員能衷誠合作，工作進度皆頗利非常。

王祖賢是首次參加陳方執導，片中演出，經過多日來在拍演時體會到，陳方執導，工作細心非常，尤其是拍攝女兒戲，導演手法是細膩些，同時在工作中有說有笑，氣氛輕鬆許多。王祖賢透露：她的母親月前在港居留期屆滿回台灣，明天母親又將重臨香港照料她的生活，故此她覺得開心非常。

吳夏萍最近忙於參加港視之黃金十年」劇集演出外，又參加陳方之新片演出。她俟拍完「與」片後，約在九月中飛赴美加去旅遊，同時會順道登台演唱，為期約三星期，吳夏萍遊美加之事，本來她在較早前與朋友一道前往，奈於拍演電視劇集及電影，故此，只得將行期押後，待還了片債後，才叠埋心水去遊埠。（球）

圖右起：陳方、吳夏萍、王祖賢昨日同在動物公園拍片。

女朋友看戲號哭 周潤發演出感人

「英雄本色」三位男主角，周潤發、狄龍、張國榮，昨晨聯袂飛台北進行宣傳活動。該片導演吳宇森已提早兩天到台北安排一切，等候他們抵步，晚間參加首映，及接受電視台訪問。

周潤發今年拍戲一部接着一部，大熱天時拍外景，拍到殘晒，為了多搵銀，殘都要捱，他與女友睇「英雄本色」自己沒有喊，而陳惠遠却號淘大哭，幫動四座，發仔稱：他不會到台灣接戲拍，因為最近也推出了很多部台灣公司的戲，祇不想離港而矣，同時他在台已經不夠別人揮了。目前台灣受迎歡的港星，應該是梁朝偉、劉德華，所以不會在台灣接片約的。

國寶精華介紹 顏真卿祭文

無綫翡翠台今（九）晚七時四十五分「國寶精華」，介紹被譽為天下第三書法家之「顏真卿祭姪文稿」。

顏真卿是唐代安史之亂駐守平原一地的官員，其姪兒顏季明被亂軍殺害，身首異處，顏真卿聞悉後大為悲痛，於是親自撰寫一篇祭文來祭奠姪兒為國犧牲的精神。

明珠八三零 愛情故事續集

明珠台周末八三〇今（九）晚播映「愛情故事續集」，由賴恩奧尼路，甘蒂絲碧瑾，雷米蘭主演，舒歌提執導。

「愛情故事續集」描述大富家之子奧利化巴烈四世的愛妻死後，便拒絕一切應酬來悼念她，並將時間花在法律知識鑽研有一年多，朋友們都認為他自我封閉身心不利，遂想盡辦法，介紹女子給他，但他卻無動於衷，直至一日

免費綜合節目 杜麗莎展歌喉

信德商場本周日免費綜合性節目，邀得杜麗莎客串演出。

該綜合性節目在下午三時半開始，主持人嘟嘟、偉仔交流心得。是商台DJ錢佩卿和金剛。

母親生日不送禮物 梁朝偉出唱片

梁朝偉自美國回來兩週，連日來忙於宣傳新大碟。由於新大碟會在十八日推出，故此趕不及灌錄「倚」劇主題曲，梁朝偉對於這張新大碟，表示充滿信心，因他有份選擇歌。

記者問他有沒有補送生日禮物時，偉仔表示他從來不習慣送禮物於人，不要說女朋友，甚至連自己母親他也很少送禮物，除非是一些實用的東西，他又一定會買的。

對做「倚」劇的張無忌，偉仔表示，壓力不重，因他要觀眾看到他張無忌的扮相，即投入劇中。偉仔又稱，他已看過原著，會將張無忌代入自己。

鄭裕玲信天主 不參加拜神

鄭裕玲昨日「倚」劇開鏡拜神時，竟然站在一邊，與平時有異。鄭裕玲是天主教徒，不可進香拜神。

因為近來天氣十分酷熱，故此她感到工作得十分辛苦，雖然拍攝「呂四娘」時也是在大熱天時下拍攝，但辛苦程度不及最近一場。

「紫色」問答有獎遊戲揭曉 得獎者速來領獎

華僑日報與比華電影公司合辦的「紫色」問答有獎遊戲，答案為：

一、「紫色」一片是由（A）史提芬史匹堡監製導演。
二、「紫色」一片榮獲（B）十一項奧斯卡提名。
三、「紫色」一片由（A）碧麗宮戲院獨家獻映。

特別獎中獎者：麥惠婷、鍾美秋、黃小鳳、梁紫琼、林宏章、潘潔媚、W.S.LAW、梁香珠、李朝輝、黃靜華。以上十位各得GOLD HUNTER皮包一個。

入圍獎：李玉慈、楊耀榮、梁美心、林美嬋、吳小薇、李達濃、陳順玲、陳漢白、夏曉敏、陳偉聲、劉玉瑩、李佩文、梁耀宗、陳志強、劉碧麗、佘沛兒、王淑芬、王勇、何佩儀、鄭彼得、任愛霞、李偉莉、鍾美美、何惠貞、顏玉華、許潤攬、杜美琪、馬玉英、李玫冰、溫凡庭。以上入圍者各得「紫色」精美T恤一件。

各得獎者請於明日起至本月廿日止，每日上午十時至下午六時，到荷李活道一二〇號，華僑日報社領取獎品。

余綺霞在「大班密令」中的日本妹造型。

殭屍家族 Mr Vampire Part II 殭屍先生續集

正戲登場
洪金寶 劉觀偉 黃炳耀 元彪
李賽鳳 林正英 樓南光 鍾發 王玉環
何冠昌
午夜場 今晚
明天仍映早場 四點場午夜場
皇后 皇都 嘉年 嘉華 麗華 海城 嘉禾 好運 紅磡 好景 國際 京華 萬年 南昌
光華 新光 大光明 明月 環球 UA6 域多利 寶華 金冠 影都 利舞台 明珠 南灣

麗宮
大滿特滿 週末請早
聯合公司 精靈古怪 全部有趣劇
史提芬史匹堡 監製
古屋怪
湯漢斯 莎莉朗 領銜主演
新屋入伙 怪事多多
浴缸飛落樓。床單走動。地板會自咬人，喉嚨會識作嘔水。
兒童不宜看。

港九影院聯合廣告

凱旋 銀星 ①② 0-461419 荃灣 大埔廣場 | 國泰 ABC 灣仔 | 海運 尖沙咀 | 國都 5-708861 炮台山站 | 國華 3-629880 紅磡 | 元朗 0-762432 元朗 | 倫敦 3-661056 佐敦站 | 明珠 5-776351 銅鑼灣站 | 影都 3-7426111 美孚站 | 宇宙 3-7570510 九龍灣站 | 國際 K820749 | 香港仔 H551449 | 普慶 | 新都 H773496

今天六場 加映四點場：珍茜摩爾 時光倒流70年 全新印本 明天四點場 子貓物語 十一點 猛鬼追人 午夜場 雙龍吐珠！

今天四點加 神勇雙響炮 續集 洪金寶監製 兒童不宜

五場：九個半星期 明天四點場 子貓物語

重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇 快將開幕

大滿五場：噴香肉緊 狂野喜劇！ 漢堡飽 原汁原味。新鮮運到 沙田UA聯映

大滿五場 國華明四點加場：活力靚女。古惑絕招！ 漢堡飽 AU聯映！兒童不宜

第二週映 今天五場請早：連續四期美國全星冠軍座 「奇洛」導演最新作！ 龍威小子續集 杜比音響 DOLBY STEREO 今云生死決，指頭滴血！ AU聯映。兒童不宜。 明十點 錯紫 四點 神勇雙響炮集 午夜場 殭屍家族

第二週映 今天四場明早場四點加：龍威小子續集 今云生死決，指頭滴血。 AU聯映。兒童不宜。 午夜場 殭屍家族

今天五場 閣府統請：葉德嫻 任達華 主演 林德祿 導演 再見媽咪 十點半 摩登天師 四點 神勇雙響炮續集 午夜 殭屍家族

每天六場 加映十三點：周潤發 張國榮 狄龍 英雄本色 監製徐克 編導吳宇森 兒童不宜 今夜午場 刀馬旦

普慶加午夜場：米高奇洛 金芭辛嘉 主演 本年度最具挑戰性巨獻 九個半星期 狄龍國際公司發行 兒童不宜 「勁舞」大導演又一精心傑作 為了伽椰子 普慶明早十點半 新都早場 午夜場 刀馬旦

南華 K881255 | UA6 院線 | 翡翠 5-771011 | 文華 3-963110 | 黃金 3-860784 | 寶聲 3-891652 | 新大華 3-841199 | 大華 3-847115 | 利舞台 華盛頓 | 京華 ①②③ 深水埗 K872153 | 金冠 | 新華 香港仔 | 域多利 0 812795 | 珠江 3-7123941 | 銀都 3-891167

今天五場：沿絲綢之路經敦煌 發掘西藏歷史傳奇巨片 文成公主 兒童不宜 早場 李小龍傳奇 午夜場 領嘢

大戲院聯映：龍威小子續集 漢堡飽 再見媽咪 神勇雙響炮續集 文成公主 九個半星期 兒童不宜 今晚午夜場 殭屍家族

今天七場 全綫加開早場及四點場：三段纏綿的感情 最愛 林子祥 繆騫人 張艾嘉 主演 全綫午夜場優先介紹 雙龍吐珠

今天七場 全綫加開早場及四點場：三段纏綿的感情 最愛 林子祥 繆騫人 張艾嘉 主演 全綫午夜場優先介紹 雙龍吐珠

今天七場：三段纏綿的感情 最愛 林子祥 繆騫人 張艾嘉 主演

今天五場：漢堡飽 一部香噴噴喜劇 午夜場 雙龍吐珠

今天獻映：尖端特技大開眼界 大陰謀。大屠殺！恐怖手段。招招奪命 血連環 兒童不宜 明四點 子貓物語 午夜全綫 殭屍家族

今天獻映：血連環 神勇雙響炮續集 再見媽咪 明四點 子貓物語 午夜場 殭屍家族 雙龍吐珠 早場 SS特攻部隊

六場 四點加映：妓女花式性大事 上床多輪流！ 兒童不宜 淫妻蕩嫂 早場 粉白雙雄 午夜場 殭屍家族

第3週 12點 兩點 五點 四點半 七點半 九點 20年來怪異科幻片！ 兒童不宜

今天獻映：父母親情 感人兒女 天真活潑 全家開心 再見媽咪 早場 孩子王 午夜場 殭屍家族

今天五場獻映：沿絲綢之路 敦煌發掘 西藏歷史傳奇巨片 第一部 任曉嵐·王伯昭主演 文成公主 明天四點場優先映 子貓物語 銀都今早場：大破紅蓮寺

南洋 5-737388 | 皇后·皇都·嘉禾 | 好運 淘大花園 K7556810 | 紅磡 黃埔新邨 | 麗華 3-921958 | 嘉年 太古城 H670421 | 嘉華 太古城 H670421 | 帝國 帝后 | 金聲 華聲 | 民樂 樂聲 | 麗聲 總統 | 鴻基1 鴻基 金 鴻聲

今天六場：世界首次在屋脊拍攝的歷史傳奇巨片 加開四點場 文成公主 兒童不宜 午夜場絕招 明早場 黃土地 明天四點 子貓物語

今天獻映：歌頌母愛偉大感人電影 葉德嫻。任達華 再見媽咪 何冠昌出品 洪金寶監製 林德祿導演 皇后嘉禾今天四點：神勇雙響炮續集 今晚三院午夜場 殭屍家族 嘉禾十點半晨早場：人嚇人

今天五場獻映：葉德嫻 任達華 主演 林德祿 導演 獻給全港家長及孩子 再見媽咪 嘉禾賀歲最佳影片 今天四點 神勇雙響炮續集 午夜場 殭屍家族

今天盛大獻映：葉德嫻 任達華 洪天祥 黃宇文 合演 再見媽咪 暑期有金正氣閣府統請 兩院今午夜明早場 麗華四點 殭屍家族 麗華早場 奇謀妙計五福星

今天五場：元彪 盧冠廷 陸惠 小芬 紅英 合演 神勇雙響炮續集 響完再響！ 四明天點 今晚午夜場 殭屍家族

帝國第三週映：林子祥 張艾嘉 繆騫人 最愛 帝后今天獻映：應召嘜妹 兒童不宜 兩院今夜午場 雙龍吐珠

第三週映：湯告魯斯 嘉麗麥姬莉絲 壯志凌雲 美國票房第一位！ 兒童不宜 金聲十點半 鬼有咁 兩院今夜午場 刀馬旦

加四點場：史泰龍 鐵胆威龍 智勇無雙 剛勁俱備 華貢獻 兒童不宜

今天六場 加開四點：狄龍 周潤發 張國榮 朱寶意 主演 英雄本色 新藝城出品 監製：徐克 編劇導演：吳宇森 公司當年兄弟情 肩并肩 兒童不宜 今晚午夜場 刀馬旦

今天六場 加開正四點：狄龍 周潤發 張國榮 朱寶意 主演 英雄本色 監製：徐克 編導：吳宇森 兒童不宜 今晚午夜場 刀馬旦

今天加開四點正：狄龍 周潤發 張國榮 主演 英雄本色 今晚午夜場 刀馬旦

快將開幕

南昌 光華 | 海城 ①② K696915 | 新光 北角 5-632959 | 新樂 深水埗 K618167 | 大光明 荃灣 0 422136 | 快樂 佐敦站 K666148 | 百樂 天后站 H704646 | 金門 紅磡 | 新聲 沙田 | 鴻基 大埔中心 0-6538350 | 美都 元朗 0-788911 | 雅都 沙田 0-6976808 | 寶石 紅磡 K657116 | 富都 官塘 3 429997 | 龍華·福星·油麻地 | 京都 凱聲 香港仔 九龍旺角

今天五場獻映：閣府統請 葉德嫻 任達華 再見媽咪 光華早場 禁果情花 今晚午夜場 明早場四點場 殭屍家族

六場 加四點 明早場加開：再見媽咪 葉德嫻 任達華 神勇雙響炮續集 今午夜場 明四點場 殭屍家族

今天六場加開四點：文成公主 粵語對白 兒童不宜 今早十點半場 歸心似箭 明天早場 梁山伯與祝英台 明天四點場 子貓物語

今天六場加開四點：新藝城出品。電影工作室攝製 張國榮 狄龍 周潤發 朱寶意 李子雄 英雄本色 當年兄弟情，肩并肩走過漫長路。 今午夜場 刀馬旦

大滿第3週：印度洋上空天際爭雄的故事 美國雄貓戰機F系列戰機最先進精銳的空中霸王！ TOP GUN 壯志凌雲 今午夜 刀馬旦 今早場 緣份

大滿第3週：張艾嘉 林子祥 繆騫人 德寶巨獻 最愛 今午夜 雙龍吐珠 新聲今早場 歡場

第2週 今天六場加開四點：新藝城出品。電影工作室攝製 張國榮 狄龍 周潤發 朱寶意 李子雄 英雄本色 今午夜 刀馬旦 美都今早場 花街時代

第2週 今天六場加開四點：英雄本色 今午夜場 刀馬旦

第二週 四點加開 6場：新藝城出品。電影工作室攝製 英雄本色 今晚午夜場 刀馬旦

今明兩天 六場 四點加開：史泰龍 碧姬妮仙 鐵膽威龍 STALLONE COBRA 兒童不宜 兩院今夜午場 刀馬旦

爲備日後收購或發展業務所需 愛美高開股權集資

據建議每持有五股可獲配售三股，每股配售價六角，並附三股認股權證，每認股權證可在本年十一月一日至九四年十月卅一日期內以每股八角價格認購一新股。此次開發股權集資一億二千三百萬元。萬國寶通國際已被委爲財務顧問。

(特訊)愛美高實業有限公司昨日宣佈，透過發行新股連同認股權證，向股東供股集資一億二千三百萬元，目的爲擴大公司股本實力，爲備日後以收購或其他方式，發展業務時所需。

根據供股建議，每持有五股者可獲配售三股新股附帶三股認股權證，每股配售價六角，共發行二億零七百九十六萬三千二百二十股，每股面值二角五仙之新股及同額認股權證。該公司主席劉鑾雄及其他董事已作出不可撤回的承諾，認購所獲配售的股份，現時上述有關人士持有該公司百分之二十五點九四股權。此外，劉鑾雄已承諾包銷餘下未獲認購的股份。

此外，收購及合併委員會已豁免劉鑾雄或劉鑾雄及其他董事，無需因認購股權而導致所持股份超過百分之三十五時，提出全面收購行動。

愛美高已委任萬國寶通國際有限公司爲財務顧問。

每股認股權證持有可在八六年十一月一日至九四年十月三十一日止，以每股八角價格認購新股一股。

供股建議需獲得股東通過及聯合交易所批准將股份上市。

根據愛美高董事局表示，該公司一直以來的政策，是擴展製造業以外的業務，朝着多元化方向，以擴大集團盈利項目。近期收購華人置業股權，正顯示愛美高的策略。

據指出，目前該公司資金足夠現時集團業務需要，但董事局認爲應進一步增加股本，加強本身財務實力，使到公司能抓緊任何發展業務的機會，無論透過收購或其它方面。

董事局透露，滋時該公司正考慮若干投資項目，但由於時機未成熟，不能透露詳情。在未進行投資前，供股的收益會用於減輕短期負欵或短期存款。

港股市交投仍暢盛 做價繼續反覆挺升

全日開做總值增至七億六千九百九十萬元，比前日成值增加略過九千萬元。恒生指數再續提升一一點一一，以一九三一點二九，連創歷史新高紀錄。公用及地產類股提升仍明顯，金融類股感受較大回吐壓力轉感疲軟。

(特訊)昨(八)日香港股市繼續挺升，指數接連創歷史新高外，成值亦比前日稍增，全日成值增至七億六千九百九十萬元，比前日成值增加略過九千萬元。恒生指數收市爲一九三一點二九，比前日續升一一點一一，亦是連創歷史新高紀錄，整日大市走勢與前日近似，只是波動之幅度較和緩而已，上午開市後續上挺升，稍後即轉現回順，後於上午收市前半小時，大市再復好轉，下午收市前，因有獲利回吐，做價輕微回軟，大市持續反覆向好，一則是接承前日有力彈升餘勢，另一方面則是受市場謠傳銀行可能減息消息刺激。

根據聯合交易所全日成交數值有七億六千九百九十萬元，比前日成值增加九千一百九十萬元左右。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已微回降二・三六至爲一九一七・八二，上午收市指數復回升爲一九三○・一八，比前日收市指數續見報升一○・○○，下午收市指數著升至一九三一・二九，全日共升一一・一一。恒生分類指數中，僅金融類續轉現報低，其餘三類續見報升，仍以公用及地產類升幅較大。香港指數收市爲一二○四・五○，比前日收市指數升七・七九，香港分類指數中金融及工業類微報低外，其他各類亦同報升，仍以公用事業及地產類升幅最大。成交股票仍有一百八十九項，上升者有七十九項，下降者有五十五項，無變動者有六十三項。

一綫股仍不脫爲交投較活躍之股票，惟局部二三綫股交投顯增，如希慎興業及恒豐兆業，做價則以怡勝太平洋呈現較大的波動，開盤以二十五元九角成交後，扯升至二十六元七角後回降至二十四元八角，收市價爲二十四元九角，比前日收市價低跌一元之多，澳洲保險FAI做價轉現勁升，收市價會升至三十三元，比前日收市價勁升三元七角半，升幅逾百份十，亦爲昨日做價表現較突出之一。做價提升同期明顯者計淘化大同升一元，凱聯國際酒店升四分，大家樂升三分，長江實業升三角，CRUSADER升三分，第一太平實業升一角半，廣君升三分，恆隆升二角，恆基兆業升七分半，新昌集團升四分，和記黃埔升七角半，希慎興業升三分，工業投資升四角半，怡置升五角，啓明升一角半，立興升二角半，建生實業升三角半，森那美(馬)升一角二分半，兆安地產升一角半，永安集團升三分等，做價低跌明顯者計興富海跌一角二分半，中華煤氣跌四角，志正國際跌四分，嘉華銀行跌二角及友聯銀行跌二角八分等。其他股票做價樂厚俱屬輕微。

昨日恒生指數期貨行情

交貨月	8月	9月	10月
前結算價	1926	1932	1945
開市	1928/1930	1935/1938	1947/1950
最高	1942	1949	1957
最低	1925	1931	1944
收市	1933/1934	1943/1945	1949/1953
今日結算價	1933	1945	1949
起跌	+7	+13	+4
成交(手)	3481	1700	177
未平合約			
淨數	2570	1348	263
總數	7328	3022	465

全日總成交額5358手

由於本港酒店不斷增加 富麗華興建三星級酒店計劃擱置

據該公司董事傅厚澤表示，富麗華目前入住率平均高達八成二。有關投資物業仍在物色中，又據透露會考慮投資股市。

(特訊)富麗華酒店企業有限公司董事傅厚澤昨日在股東週年大會後表示，由於未來將有很多酒店落成，故該公司已將考慮興建一間三星級酒店的計劃擱置。

傅厚澤表示，目前富麗華酒店入住率平均百分之八十二，第二季租住率與去年同期相若。他稱，該公司酒店租金較中區其他兩間酒店爲低，所以租金還可以增加，但由於未來三數年間新酒店相繼落成，將令酒店出租率降低。

他表示，該公司擁有七成半權益的附屬公司所經營之健康中心已開始營業，由四月起已取得利潤，業務表現不錯。

問及該公司較早前表示有意投資物業，傅氏表示，現時仍然物色地點。至於會否與其他公司合作，暫時尚未知道。他又謂，該公司流動資金約三千萬元，其中包括持商業票據，但因利率同落，已將部份出售另覓其他方式投資。他透露，會考慮投資股市方面。

瑞安集團去年度業績 盈利高達一億二百萬元

去上一年度盈利增加百分六十。且比董事會較早時盈利預測爲高。爲該集團盈利創紀錄一年。董事會建議派發末期息每股六仙。

(特訊)瑞安集團董事會昨宣佈，截至一九八六年三月三十一日止年度除稅後公司盈利爲一億二百萬元。這項盈利比去年增加百分之六十，略超董事會一九八五年八月所作的盈利預測。

董事會將於九月召開的股東週年大會上，建議派發末期息每股六仙。

股東資金由二億千六百萬元增至四億千三百萬元，比前年度增加百分之九十五，主要是由於一九八五年八月配售新股，共集資一億六千○六十萬元所致。

瑞安集團主席羅康瑞表示，一九八五年是瑞安集團盈利創下紀錄的一年。若非兩項政府房屋工程合約中作虧損準備，而建築材料系也要作一筆帳壞準備，再加上全資附屬公司快圖美業務比預期爲差，瑞安集團的表現當會更佳。

羅康瑞回顧集團主要系別的表現時說，建築及承建系的業績去年受到市場高度競爭的不利影響。但由於建築活動增加，情況已有改善。瑞安自去年宣佈中期業績以來取得的合約總值十四億元以上，而目前的待造工程價值超過二十億元。他表示建築材料系面對激烈競爭，仍有令人滿意的表現。該系正在拓展國內和東南亞市場。而玻璃纖反石生產，物料化驗和混凝土修葺均是發展迅速的業務。

瑞安集團地產發展系完成麗晶花園發展計劃，帶來可觀利潤。瑞安佔該項計劃的一半權益。

此外，瑞安在中國的大型項目包括上海賓館一項價值三千七百萬美元的承建合約以及在上海一項一千八百萬美元的酒店發展計劃。此外，無錫太湖樂園第一期已於六月落成啓用。

他表示，儘管國內市場某些部份放緩，但他對於在華的長遠發展機會，仍抱審慎的樂觀態度。集團的中國業務系來年對於盈利，料有少量貢獻。

較長遠來說，羅康瑞表示酒店、飲食及娛樂系是瑞安一個增長迅速的業務範圍。該系最近與法國雅高集團簽署協議，目標是在國內和香港經營三星級酒店網。

他說，在當前的經濟情況下，預期在本財政年度維持同一水平的盈利以及繼續改善收益質素。

縱橫談 輾轉向好走勢仍會持續

本港股市昨(八)日爲本週最後一天交易，指數上升之幅度比前日顯縮細，且收市前微有回降，惟收市之指數仍能接連創出歷史新高紀錄。據恒生指數收市爲一九三一點二九，上升一一點一一。全日成交數值亦續增至七億六千九百餘萬元，比前成值增加九千一百餘萬元，增加幅度仍接近成半之多，與今年成值最高的一天亦只相差四千二百萬元左右而已。

市場復有傳說銀行可能減息，爲刺激大市續有力創新高峰。當然，銀行可能減息是成因之一，但主要的仍是接承前日大市彈升之「一廂情願」的想法，對大市挺升也許是成氣勢。另一方面亦是和記黃埔做價之堅俏的帶領。

成值雖續大增，惟兩邊客較大手成交仍感和緩較突出者乃置地公司以六元四角五分成交七百多萬股。至於其他股票較大手成交計長江實業以二十四元成交四萬股又二十四元一角成交五萬股，恒基兆業以二元五角二分半成交二百萬股，以二元六角二分半成交七十五萬股，又以二元六角二分半成交五萬股，中華煤氣以十七元三角成交三十萬股，置地公司以六元三角半成交十萬股，又以六元四角成交二十萬股，再以六元五角成交十二萬九千股。和記黃埔以三十三元七角半成交八萬股，新世界發展以六元五角半成交三十五萬股，新鴻基地產以十四元三角成交十萬股等。

新近以介紹方式上市之澳洲保險公司股份昨日做價突現凌厲上升，升幅逾百分十。另一做價升幅同逾百分十股票乃工業投資。尤以後者爲然，市價之忽升忽降之急激變化堪稱是來無蹤去無跡。

恒指期貨昨日成交再創紀錄，全日成交達五千三百五十八手。以昨日交投情況，港資似略有損失，英資經紀威風八面。

大市旺盛之氣勢仍未消失，收市前之低軟，係由於週五獲利回吐計數的關係。事實上，本週收市指數比上週續升五十五點，再加上近兩三週來之接連上升，升幅相當巨，後市出現技術性調低亦屬正常表現。輾轉向好之走勢料會持續。

天椒

恒生指數昨日變動表

前收市	1920.18
10:15AM	1927.76
10:30AM	1929.30
10:45AM	1921.30
11:00AM	1917.82
11:15AM	1917.93
11:30AM	1915.67
11:45AM	1915.64
12:00	1921.56
12:15PM	1925.45
12:30PM	1930.18
變動(點)	+10.00
2:45PM	1930.22
3:00PM	1933.22
3:15PM	1933.11
3:30PM	1931.29
最高	1936.61
最低	1915.43

黃金供量增 價格趨跌

(倫敦電)金屬及礦物研究服務公司發表報告稱：一九九零年時，金價可能實質跌價二成，而賤金屬價格將上升百分廿五。屆時全球黃金產量將達一千四百萬噸，較今年約多出一百五十噸，而黃金消費量則預計將會微降。

證券商註冊資格規定 申請人須具買賣經驗

(特訊)憲報昨日宣佈，證券條例第六十五A條規定，證券商註冊資格中有一項規定如下：申請人如未具所需經營證券買賣經驗，則必須在證券事務監察委員會認可的考試中，考獲合格成績。

尋幽探秘

創新高後之大市走勢頗飄忽，好淡消息紛紛傳，市況高潮迭起，由於內外資金活力充沛，銀行減息之說又甚囂塵上。市場人士認爲目前減息條件均已具備，利率再降壓力增强，估計在港元升破官價之情況下，港息有減低半厘至四分三厘餘力云。

外匯市場澳元一挫再挫，在無可奈何情況下，澳金融當局續施行高息政策，以求挽救澳元之頹勢，澳大利亞國民銀行，昨率先宣佈再將優惠利率調升至十八厘，即加息四分三厘。但業內人士則認爲澳當局此舉，無異扭沙塡海，蓋澳幣之趨弱乃由多種因素所形成，此等因素不獲解決，一再加息亦於事無補焉。

昨日「恒指」續升逾十一點，惟銀行股升幅輕微，「匯豐」及「東亞」等領導股之股價不升反跌。個別工商股如「和記」及地產股如「長實」、恒基及「置地」等升幅不俗，帶動大市持續挺升也。

「澳洲帮」旗下各股，依然活躍，非常角，「怡勝」快上快落，高低差價達一元九角，埋位之「炒家」，最緊要反應快焉。

高晉

愛美高去年度業績 虧損二百五十萬元

計入非經常性項目虧損總額達五千零九十萬元，董事局建議派發末期息每股一仙。

(特訊)愛美高昨日同時宣佈，截至一九八六年四月三十日止年度，除稅及特殊項目後，但未計入非經常性項目前，綜合虧損二百五十萬元。在計入非經常性項目後，股東獲分配虧損達五千零九十萬元。

期間特殊項目損失一千零五十萬元，主要來自出售沙田工廠大廈的虧損，但該項虧損部份已被出售有價證券所抵消。至於非經常性項目虧損四千八百四十萬元，來自出售集團電子業務，停止在日本皮袋及貿易業務及退回有缺點電話機而作的損失準備。

雖然如此，該公司仍建議派發末期息每股一仙，予八月廿六日已登記之股東。

經物業估值調整後，於八六年四月三十日，該公司每股有形資產值爲二元三仙。完成供股後，每股資產值將爲八角七仙，而經行使認股權證後，每股資產值將攤分爲八角五仙。

愛美高主席劉鑾雄表示，供股行動加强愛美高財政狀況，由此開始建立一個以製造業的核心的投資集團，收購華人置業爲該公司一項重大發展，華人置業有良好發展潛力，將藉着華人置業擴展該公司投資活動。

怡勝太平洋澄清 澳怡勝停牌傳說

並强調兩股澳洲怡勝可換取一股怡勝太平洋傳聞其實在較早已有此安排。

(特訊)由於市場傳出與怡勝太平洋有關的澳洲IMPALA SECURITIES LTD在當地股票市場停牌，並傳出兩股澳洲IMPALA可轉換一股本港怡勝股份，令到怡勝股價昨日出現大幅波動，股價明顯提升。不過，上述消息已獲得怡勝方面澄清。

怡勝發言人對本報表示，事實上，澳洲IMPALA在本週一起正式在澳洲聯合證券交易所除牌並非停牌，而怡勝只持有若干澳洲IMPALA股權。至於換股傳聞，其實是較早時的安排，而非近期的事。根據先前安排，兩股澳洲IMPALA可換取一股怡勝。

發言人表示，怡勝的控股公司爲MARTIN PROPERTIES，將澳洲IMPALA除牌，目的希望將股份集中在香港買賣，因爲怡勝股份交投活躍。發言人表示，怡勝股價在週四已見顯著上升。

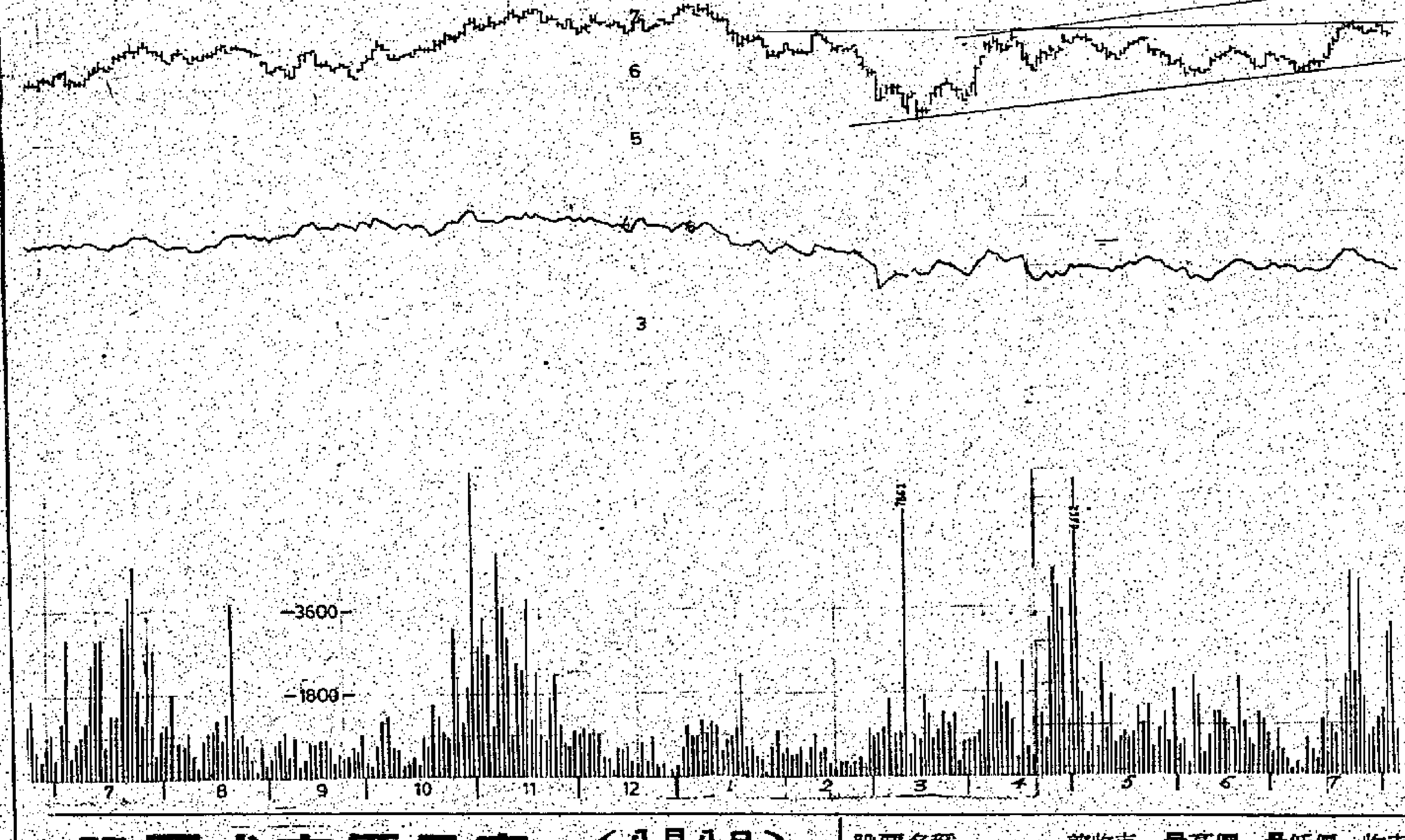
怡勝週四收市價爲二十五元九角，較前市上升一元四角，但該公司股份於昨日則受到傳聞影響，引致股價大幅波動，最高價會做二十六元七角，之後反覆回落，最低價報二十四元八角，以二十四元九角收市，比前市下跌一元。全日成交股數四十六萬六千多股，成交金額一千二百一十八萬四千多元。

加國商界信心下降

(渥太華電)加拿大會議學會的一份調查顯示，商界的信心在第二季似乎有再次下降的趨勢。今年第二季的數字顯示，只有百分十七點五的商界行政人員預言經濟會有好轉，而上一季則爲百分三十八點一，八五年第四季則爲百分四十四點七。

怡和證券資產淨值 每股十九元四角八

(特訊)怡和證券有限公司昨日宣佈，在一九八六年七月三十一日時，該公司之未經審核綜合資產淨值，按照其投資市值及已發行普通股及優先普通股計算，與及爲派發一九八六年上半年度優先普通股股息撥出準備金後，爲每股十九元四角八仙。



新世界發展

新世界發展：六元六角半爲重要阻力，若然能以較大成交突破則後市可望見七元五角，是「換馬」的對像之一。強弱綫顯示該股屬平勢，看能否突破六元六角半而轉爲強勢股。較長綫看，不低於六元仍是長綫投資對像。

市場麟爪 續向中期浪頂推進

本星期一，恒指一九○六，成交額爲八億六千餘萬，是自八四年七月大牛市開始以來，成交最大的一天(不計置地賣港燈那一天的卅餘億元)。

按成交量走在大市指數前頭，則當天恒指一九○六，並非最高指數。按過去十多年來恒指走勢均如此，而果然在本週四，大市又創新高，以恒指一九二○收市。

但週四的成交額，只有六億七千餘萬元，即出現指數創新高，但成交額背馳，這種現象顯示，大市距離短期或中期浪頂，經巳不遠。

同時，再升的幅度，不會很大，交易多於一百點，因爲，大市已經上升相當大的幅度了。

這次大市由恒指一七一八開始上升，到昨天已上升二百點以上，由於週四開始，出現恒指與成交額的背馳，因而昨天上午高開後出現回吐壓力，但稍後又再升，個人認爲恒指一九八○至二千左右，阻力很大。

在恒指週綜圖中，今年一月恒指一八二六與今年五月恒指高點一八六五的通道頂，延伸到本週，阻力是一九一○，而昨天升破，另一大通道頂阻力，則是恒指二千點左右，且看能否接近或升抵？

只要保持在恒指十天移動平均數之上，仍可繼續持有。

股票成交價目表（八月八日 星期五）

成交總額：769,903,727元

恒生指數：1931.29升11.11　香港指數：1204.50升 7.79

恒生分類指數

金融：1322.99跌10.96　地產：2337.94升27.63

公用事業：2675.22升30.98　工商業：1763.29升 8.87

香港分類指數

金融：1064.67跌 8.82　綜合企業：1288.51升12.70

公用事業：1244.36升14.46　工業：1187.80跌 3.64

地產：1235.64升13.79　酒店：1046.43升 1.64

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
和記黃埔	93,706,226
長江實業	64,789,374
置地	51,018,973
匯豐銀行	43,465,176
香港電燈	42,461,780
太古洋行A	42,446,130
九龍倉	37,962,136
新鴻基地產	34,971,375
恆基兆業	32,308,525
香港電話	29,637,962

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
希慎興業	18,465,000
恆基兆業	12,613,000
置地	7,944,963
匯豐銀行	6,192,178
信和置業	4,994,000
九龍倉	4,862,130
香港電燈	4,403,650
新世界發展	4,182,000
愛美高實業	3,312,250
國泰航空	3,146,000

(一)金融類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
東亞銀行	18.70	18.60	18.50	18.50	65,800
恒生銀行	35.25	35.50	35.00	35.25	329,639
工商銀行	0.485	——	——	——	——
匯豐銀行	7.05	7.10	6.95	6.95	6,192,178
豐隆投資	0.89	——	——	——	——
國銀亞洲	0.086	0.086	0.086	0.086	20,000
怡和證券	14.70	15.20	14.70	15.20	930,440
嘉華銀行	3.20	3.10	3.00	3.00	58,154
新鴻基	1.14	1.14	1.13	1.13	199,197
友聯銀行	1.28	1.16	0.98	1.00	656,172
永隆銀行	25.80	25.60	25.50	25.60	13,020

(二)公用事業類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
中華電力	16.60	16.80	16.60	16.70	1,268,729
中華巴士	12.30	12.30	12.20	12.30	97,800
隧道公司	9.60	9.60	9.60	9.60	86,000
中華煤氣	17.30	17.30	16.80	16.90	1,347,450
港燈集團	9.60	9.70	9.55	9.65	4,403,650
電話公司(除淨)	11.50	12.00	11.70	12.00	2,494,329
九龍巴士	8.85	8.90	8.80	8.90	59,343
油麻地小輪	3.35	3.375	3.325	3.375	496,200

(三)綜合企業類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
聯合企業	8.75	8.80	8.70	8.75	13,000
寶威國際	0.70	0.70	0.70	0.70	10,000
周生生	2.70	——	——	——	——
莊士集團	0.405	0.405	0.40	0.40	176,000
第一太平實業	3.80	3.95	3.85	3.95	146,146
和記黃埔	33.00	34.00	33.00	33.75	2,809,725
萊龍集團	3.90	3.85	3.85	3.875	1,000
工業投資	40.00	44.50	40.00	44.50	59,918
怡和控股	15.40	15.80	15.40	15.50	1,531,194
利豐	4.70	4.70	4.70	4.70	10,000
廖創興	1.83	1.84	1.82	1.83	62,000
德智發展	0.05	0.05	0.05	0.05	100,000
森那美(香港)	1.44	1.45	1.44	1.44	494,000
星島	2.875	2.925	2.85	2.90	1,714,000
寶光實業	1.62	1.62	1.60	1.62	88,800
太古洋行A	13.70	13.90	13.70	13.80	3,083,756
香港電視	7.55	7.55	7.45	7.45	119,000
永安集團	1.77	1.80	1.79	1.80	207,000
仁宇	2.525	2.50	2.475	2.475	704,512

(四)工業類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
實力電子	0.80	0.80	0.77	0.79	1,384,000
其士	0.97	0.97	0.96	0.96	568,000
康力投資	1.05	1.05	1.05	1.05	454,200
鱷魚恤	4.40	4.425	4.425	4.425	2,656
依利安達	0.246	0.244	0.24	0.243	1,296,000
愛美高	0.63	0.63	0.61	0.61	3,312,250
青洲英坭	8.60	8.55	8.50	8.55	45,328
金山實業	1.30	1.30	1.30	1.30	170,000
港機工程	31.75	31.75	31.25	31.50	49,000
德昌電機	5.70	5.70	5.70	5.70	228,000
開達實業	1.48	1.48	1.48	1.48	190,000
能達科技	1.16	——	——	——	——
南順	4.90	4.90	4.90	4.90	4,000
南豐紡織	34.25	34.50	34.25	34.50	5,544
南洋紗廠	——	——	——	——	——
樂聲電子	0.53	0.53	0.52	0.53	228,000
彩星集團	1.35	1.32	1.30	1.30	80,000
利民實業	2.00	——	——	——	——
生力啤	13.80	13.90	13.60	13.70	119,310
蜆殼電器	0.64	0.65	0.64	0.65	265,000
南海紗廠	8.60	8.60	8.60	8.60	23,500
偉易達	1.40	1.40	1.39	1.40	20,000
南聯實業	8.20	8.25	8.20	8.20	638,000
王氏工業	1.03	1.05	1.03	1.05	83,000
長江製衣	13.00	13.00	13.00	13.00	1,746

(五)地產建築類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
淘化大同	19.50	20.50	19.80	20.50	32,500
亞細安	0.15	0.152	0.146	0.148	724,000
世紀城市	0.102	0.103	0.101	0.103	1,390,000
長江實業	24.00	24.40	24.00	24.30	2,678,904
莊士置業	0.225	0.225	0.224	0.224	42,000
四海地產	3.30	3.30	3.25	3.30	92,500
遠東發展	0.415	0.41	0.40	0.405	1,040,869
第一城市	——	——	——	——	——
金山地產	0.41	0.41	0.41	0.41	20,000
廣君	0.80	0.83	0.80	0.83	2,387,814
恒隆	7.40	7.60	7.35	7.60	1,476,875
夏利文	4.35	4.275	4.275	4.275	4,000
恒基兆業	2.525	2.65	2.525	2.60	12,613,000
協成行(除淨)	3.10	3.05	3.05	3.05	4,400
置地	6.40	6.50	6.30	6.45	7,944,963
置地優先股	6.30	6.35	6.20	6.35	471,000
信託A	11.90	11.90	11.70	11.70	435,456
合和實業	2.175	2.175	2.15	2.175	799,600
新昌集團(除息)	1.54	1.58	1.53	1.58	1,739,560
新昌地產(除息)	0.74	0.76	0.74	0.76	202,371
希慎興業	0.69	0.72	0.69	0.72	18,465,000
明輝發展	3.00	3.05	3.00	3.05	30,000
建煌新記	0.153	0.154	0.15	0.151	228,966
利興發展	1.98	1.98	1.97	1.98	20,000
利安地產	1.15	1.17	1.15	1.17	88,000
大富地產	0.60	——	——	——	——
美居集團	2.175	2.20	2.175	2.175	122,465
萬邦投資	12.00	12.10	12.10	12.10	4,000
新城市	2.425	2.45	2.425	2.425	1,568,099
新世界發展	6.55	6.60	6.55	6.60	4,182,000
百利保	5.10	——	——	——	——
保華建業	1.49	1.49	1.46	1.48	135,300
聯邦地產A	6.50	6.45	6.40	6.45	179,875
瑞安	0.70	0.71	0.70	0.70	2,284,000
信和置業	0.85	0.86	0.85	0.86	4,994,000
信和地產	——	——	——	——	——
兆安地產	4.05	4.30	4.075	4.30	734,340
華信地產	0.65	——	——	——	——
大新公司	5.80	5.85	5.75	5.85	42,000
新鴻基地產	14.40	14.50	14.30	14.40	2,432,800
輝煌太平洋	7.00	7.10	7.00	7.10	230,000
大昌地產	2.05	2.10	2.05	2.10	2,590,500
大生地產	1.56	1.57	1.56	1.56	94,800
泰盛發展	2.40	2.40	2.375	2.375	1,498,437
德榮建築	0.28	0.28	0.275	0.275	234,000
天德地產	1.48	——	——	——	——
大寶地產	0.117	0.116	0.109	0.11	1,336,000
泰富	0.71	0.72	0.71	0.72	121,344
華光地產	0.64	0.65	0.64	0.65	453,305
永泰建業	4.30	4.325	4.30	4.325	58,375

(六)倉埸運輸類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
國泰航空	5.85	5.85	5.80	5.80	3,146,000
中華造船	0.91	0.91	0.90	0.90	80,000
九龍倉	7.75	7.85	7.75	7.80	4,862,130
萬邦航業	4.80	——	——	——	——
安全貨倉	2.30	2.30	2.30	2.30	2,000
隆豐國際	2.625	2.65	2.60	2.625	1,493,800

(七)酒店類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
凱聯國際酒店	1.00	1.04	1.04	1.04	4,000
遠東酒店	0.42	0.41	0.40	0.42	20,200
富麗華酒店	4.225	4.275	4.225	4.275	48,000
海港企業	52.00	53.00	52.50	52.50	15,000
大酒店	34.50	34.50	34.50	34.50	400
美麗華酒店	3.30	3.325	3.30	3.30	374,600
新世界酒店	2.375	2.40	2.375	2.375	26,000
百樂酒店	1.94	——	——	——	——
富豪酒店	1.33	1.33	1.32	1.33	320,013

(八)百貨業及其它

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
大家樂	1.29	1.32	1.29	1.32	1,348,000
忠德石油	1.10	——	——	——	——
怡勝太平洋	25.90	26.70	24.30	24.90	466,825
連卡佛A	13.00	13.00	12.80	12.80	25,000
立興	6.25	6.55	6.40	6.50	78,486
紅寶石	2.40	——	——	——	——
邵氏	3.00	3.00	2.925	2.95	1,384,000
瑞興	1.92	——	——	——	——
先施	18.70	18.70	18.70	18.70	2,500
永安	1.49	1.49	1.48	1.49	42,800

債券及認股權證

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
港燈債券	97.0%	97.0%	97.0%	97.0%	4,700
港燈認股權證88	20.30	20.40	20.10	20.30	18,183
置地債券	91.5%	91.5%	91.5%	91.5%	611
置地認股權證86	11.80	12.00	11.70	12.00	132,988
置地認股權證91	2.20	2.20	2.175	2.175	1,793,555
和黃債券	96.0%	98.0%	97.0%	98.0%	660
和黃認股權證89	17.30	18.00	17.00	18.00	312,043
怡和認股權證92	1.20	1.25	1.17	1.23	1,040,772
九倉債券	90.5%	90.5%	90.5%	90.5%	531
隆豐認股權證86	1.70	1.70	1.65	1.66	601,200

(資料由聯合交易所提供)

華僑教育

中學學位分配辦法改善措施
高績點生優先選校 避免學校太精英化
徐守滬謂隨機編號學校可收智能同學生 直屬聯繫措施自由參與亦可十月前申請 力中新措施經已廣泛諮詢無需公開數據

教育署昨日就部份教育界對實施改善中學學位分配辦法的意見作出解釋，指出有關八八年度實施中學學位分配辦法的各項改善措施，是經過長時間的研究和諮詢，而現行的派位辦法令智能差距大的學生同在一校，易致教師和學生引起教學和學習的困難，新改善措施將可改善這種弊端。

首席教育主任（系統及研究）徐守滬昨日在記者會上表示，現行之分網分組配中一學位，讓各中學接納智能程度不同之學生，其主旨在取消升中試造成考試成績優異學生過度集中的現象，但在分派學位過程中加入「隨機」因子，使同組學生不論智能高低，均有機會獲中其較先選擇的學校，惟此項「隨機」因子為部份家長非議，而智能程度相差太遠之學生同處一校，亦引致教學困難。故一九八一年檢討中學學位分配辦法工作小組建議減少「隨機」因子之作用，認為應將各組學生，細分為五積分點，而分配學位則以每積分點內進行，唯教育署於審核各界意見時，發覺此方法頗受非議，最後因其過於偏重智能之差異，應予以改良之建議為保持分網分組分配學位辦法，惟利用「隨機編號」之安排使較高績點之學生能有較優先之選校機會。此折衷辦法希能確保各校所錄取之學生有較接近之智能程度而不至於過度「精英」化，教育署今後將不斷檢討此新辦法之成效。

徐氏又說：直屬聯繫及官立聯繫的重新開放，將由一九八九學年度開始，學校有意於該年開始參加者，須於本年十月底前申請，但各校亦可於較後時間始參加此制度，甚至可保持目前情況不變。再者，近年中學之發展已使各中學之師資及設備，漸趨一致，故此以前認為直屬或聯繫制度之導致有欠公允之情況已不須過慮，相反而言，學生在直屬或聯繫制度下，更能於熟悉環境下，繼續升學，中小學間之連貫性亦能藉此而加強。

他說，近年來，教育署不斷加強各校內教師之人數，以冀提高教學水平。增加輔導教學而減少學生重讀，亦循教育原則而行。此外教育署並未規定校方須於四月間呈交該百分五之重讀生姓名，校方須於四月間呈交之名單，純為填補該校百分之五至十之自行分配學位，其作用在於減少個別學生佔用多個學位而導致學位浪費。另一方面亦可藉此以減少私校學生之過度流失而引致困難，蓋政府及資助學校學位之不斷增加，各校自行支配學位總數亦相應增加，學生在私校之流失比例則相對提高，新措施旨在改善私立中學在這方面所遭受的困難。

徐氏又強調，中學學位分配辦法的改善措施，是諮詢各學校議會、協會及中學學位分配中央及分區委員會之意見。

不過，目前教育界亦舉行會議，抨擊當局的改革並未廣泛諮詢各界，發言人亦指出最具代表性的學界團體如教協、津中議會、補助學校議會和中學校長會均持反對意見，並要求教署將所謂大多數同意者的名稱和數據比例列出。

徐氏解釋，教署的措施主要向教育委員會負責，由於資料統計需時，該署認為沒有必要整理有關數據作公開解釋。（永）

圖為首席教育主任（系統及研究）徐守滬解釋中學學位分配辦法改善措施。

倫敦大學教育研究院 香港同學籌組同學會

倫敦大學教育研究院（UNIVERSITY OF LONDON INSTITUTE OF EDUCATION）香港同學擬組織同學會，聯系歷屆校友，並組織教育專業活動，該項計劃業已獲得倫大教育研究院支持，該院院長將於八月廿六日來港主持該同學會成立典禮。為籌組該同學會並選出同學會幹事及委員，茲定於八月十六日下午二時半假香港大學邵仁枚樓二〇六室舉行第一次會員大會，凡會於該研究院就讀同學，請與黃錦輝（〇一二八一〇一四），程介明（五一八五九二五四三），何子樑（五一八三九二四六一）黃自玉（〇一二九五二七一）或譚萬鈞，馮治華（〇一七七六一八三）聯絡。

為籌備第一次會員大會事宜，特定於今（九）日下午一時半於南洋中心漢宮舉行茶聚，歡迎各同學參加，請與上述各人聯絡。

中外專上院校巡禮
華僑日報教育版提供

美國俄亥俄州立大學
大衛

美國俄亥俄州立大學（OHIO STATE UNIVERSITY），簡稱OSU，位於俄州首府哥倫布市南面，是該州規模最大的大學。

俄州大學創校於一八七零年，校園面積廣大，達三千多英畝，乃美國第二大的大學，全校學生人數約有五萬，亦佔美國各大學人數排名之前列，目前該校有海外留學生一千餘人，其中香港學生達四百人左右，而中國學生同學會乃該校各海外留學生社團中最大者。

該校每學年分四個學期，即美國人所謂的QUARTER SYSTEM，每學期上課十週，期考則安排在第十一週，冬季與春季班及春季與夏季班之間的假期各為十日，夏季與秋季班的假期為四星期左右，冬季與秋季間則為三星期左右，假期密，但不長。

至於海外留學生，校方規定須註冊修讀三個學期的全日制課程，每學期至少要修十二個學分，夏季班則可以不修，因此，不少海外留學生會趁暑假期間回原居地渡假。

紅色的大學巴士每日運載教職員及學生來往各學院和宿舍，校舍建築物有新建設，亦有的是十九世紀時期建築，平均分佈在校園區的馬路網。可以說，俄亥俄大學是一所結合舊傳統和新思想新技術的院校。

由於該校的課程和課業較重，對學生的表現要求嚴格，學生要應付功課，故找兼職者不多，通常香港學生每學期最多能應付三個學科。

獎學金的申請則各校情況不同，通常理學院學生獲得的機會較大，原因可能是社會大眾多鼓勵青年人從事理工方面的學習。

香港學生在該校讀書，生活是可以適應的，因為大學附近的中國餐廳和雜貨店供應各類華人食品和用品，亦包括了中國的藥品，電飯鍋和中文報章雜誌。

俄州立大學的中國同學會是由一羣熱心的華人教授和學生組成，成員主要來自香港、台灣、東南亞華人社會的子弟。他們經常舉辦之活動如電影欣賞、燒烤、舞會、旅遊和文化之夜等，同學們也成立了國劇社，負起與外國學生交流的任務。

外國留學生每季約須繳付學費美金一千八百美金左右，估計一名香港學生每年學費約須四萬餘港元，另生活費、和學校雜用亦需四、五萬港元。

初到該校的香港學生，同學會會為他們作妥善安排，學校有研究生宿舍有兩座，單人房每月經二百美元，雙人房則一百五十美元左右。校方亦為已婚學生提供家庭宿舍，房租便宜且環境好，但由於單位有限，輪候需時。

俄州立大學的校園環境好，設施亦齊全，包括郵局、酒吧、遊樂中心、學生輔導處，校外附近有銀行、超級市場、各式餐廳，充滿大學城的純真和寧靜的特質。

一望無際的大學校園，駕駛汽車或騎單車的學生川流不息。校方對外籍學生入學採取歡迎態度，各色人種大混合構成該校的另一特色。

無心集
紗紙
·竹織鴨·

會考放榜公佈，十大狀元出齊，另一的只求張紗紙嘅人亦得心應手，大家開心。不過，考得好的，張紗紙自然靚的！起碼「耐用」已經超值！

名校出嘅靚紗紙，自然顏色鮮艷，但就算唔係名校出嘅紗紙，如果質優樸靚，一樣咁威猛！

其實，憑一張紗紙，去評定一個人嘅能力才幹，似乎過於武斷。

本港有一位億萬富豪，亦憑一張「紗紙」起家。依張「沙紙」係佢學師時，靈機醒起，如果將張「沙紙」貼著馬達轉盤跟著去轉，豈不是慳好多人工？

由於依位長輩有腦，憑一張電動「沙紙」成爲電鍍界嘅領導人物，身家唔在講，亦足以證明依張「沙紙」重要，但更重要嘅，似乎重係自己個腦！

學園前綫
華僑日報教育版主編
港大中大理工嶺南學生供稿

兒童劇「寶船」觀後感
港大 昨非

近日香港戲劇界可謂熱鬧極了，香港話劇團的「小井胡同」徇眾要求再加一場，盛況空前，學界的戲劇匯演各出奇謀，精彩絕倫，就是七月份剛完結的「國際劇藝嘉年華」，也為香港的藝術界帶來了奇花異彩。筆者於七月底也曾欣賞過「嘉年華」的一個精彩劇目，由中國兒童藝術劇院演出的兒童劇目「寶船」，更冀希望談談一些個人的感受。

已有卅多年歷史的中國兒童藝術劇院一直以來都是以演出中外童話、歷史劇、兒童劇馳名的，風格獨特，深受愛戴。最特別的是演兒童劇的演員全都是成年人，要活靈活現的演出兒童神態來是很不容易的。這次帶來與香港觀眾見面的劇種是我國著名劇作家老舍的唯一兒童劇——「寶船」。也許「茶館」、「龍鬚溝」、「女店員」、「全家福」等戲劇為讀者或觀劇「發燒友」所熟悉，但這個兒童劇聞者不多，更遑論可欣賞了。

帶着好奇的心理去看這個劇，心想這些逗孩子歡喜的話劇相信沒有什麼特別吧。但在一小時四十八分鐘的內容中，幾可說是沒有悶場，全劇一氣呵成，真的帶我走進一個建兒童話的世界裏，重拾童真似的。兒童劇一般不會有複雜的故事，全劇圍繞一件仙物寶船而帶出活潑勤勞，孝親敬長的男孩主角，年老慈祥，賞善懲惡的仙人；樂善好施，宅心仁厚的媽媽；患難相逢，出生入死的動物朋友；機靈猾狡，投機取巧的二世祖以至愚昧無知，好吃貪懶的皇帝等……都是童話的典型。有人會懷疑，這樣的善惡分明，劇情簡單的兒童劇會有什麼吸引；其實，看慣了時下低俗，無聊的電影，這無疑是一劑清心茶。也許時代不同了，社會也愈變得複雜，物質豐富，生活舒適，連孩子的玩意也發展豐富得不敢想像，吃喝玩看聽均不是我們那一代可比較的的。加上傳媒發達，流行文化充斥，連孩子也多受沾染了。

有人說這一代的孩子缺乏了童真，才幾歲大已有世俗的口脗。要他們看童話名著、民間故事是過時，「老土」；聽長者講故事，掌故更是想當年的懷舊了，新一代，根本「不興」。孩子們喜愛的是時興的東西，刺激的玩意；我想，也許「寶船」這類話劇，他們會提不起興趣吧。當天筆者留意到觀眾多是由父母帶同年幼的孩子來參觀，大家也看得很投入，笑聲不絕。即使有語言的隔閡（此劇以普通話演出），但演員出色的演技加上精緻的背景，從動作、神情已叫孩子們領會到劇情的發展。就是自己，即使早就知道簡單的內容不會有甚麼出人意表之處，但也被它深深的吸引。旁邊的高個子也不時發出頗不配合身份的笑聲，我想，這是掩藏在個人深處的童真表現吧，這一份笑聲代表了赤子之情，並不像看胡鬧笑片的那份鄙俗發洩。

也許，香港的孩子們很缺乏這種滋潤，在成長中沾染到種種的世俗氣，很早已失去無邪的童真。父母們也得注視這個問題，不要以為單是物質的供求可以滿足到下一代的需要。更重要是傳媒也得為年輕的一羣着想，除了迎合世俗口味的東西外，有否想過未來的社會棟樑不應這麼早就受到餵食？

但願香港本土也可以多出像「寶船」這樣清新的兒童劇。

瑪利亞預科書院學生
高級程度試成績超卓
成績輝煌爲歷年之冠
考獲優良共五百八十科次 得三科優良者亦超逾百人

- 本校一向專門辦設中學高年級課程，對各項公開考試及教育發展概況有深切之認識，抱着穩健踏實之辦學態度，發揚儒家有教無類的教學理想，切實爲重考同學提供完善的課程，務使其能考取更優異的會考成績，平鋪攻讀大學的康莊大道。
- 本校特別因應各同學現年度會考的成績，編配到適合其程度及志趣之班別，利便教師編制完善之教學進度，實施因材施教的現代化教學方法，使同學得到最佳之吸收功能收到事半功倍之效果。
- 本校對師資的要求極高，所有科目均由有豐富教學經驗之港大、中大及英國著名大學之學士、碩士任教並祗教其在大學的主修科目。並由專人編訂精簡廣備之講議，因應考試的發展概況擬定閱讀方法，應考方針及答題技巧，使各應考同學對考試駕輕就熟，順利考得優異成績。

(A)會考合格科目不足四科者——可報讀本校F.5重讀班。
(B)會考獲任何四科'E'級者——可報讀本校英國大學預科G.C.E. F.6。
(C)會考獲五科合格總分達11分，或六科10分者(包括中英文)——可報讀本校中大預科班。
(D)會考獲五科合格總分達13分，或六科D或4'E'2'C'或1'C'2'D'3'E'者(包括英文)——可報本校港大班。

尚有多項入學資格未能盡錄，可與本校校務處查詢，專人解答。

本星期六(八月九日)
星期日(八月十日)
照常辦公
時間：9:00am ~ 9:00 pm

獎助學金：
本校設有獎學基金，獎勵品學兼優同學攻讀，並協助家境清貧學生申請多項助學金，如華僑或賽馬會助學金、香港扶輪社助學金及教育署高級高等程度政府生活津貼，使能完成中五、中六、中七課程。

瑪利亞書院預科日夜校
重讀同學，報名從速，額滿見遺，珍惜良機，歡迎查詢，專人解答

聖迦利亞預科書院 日夜校
入學申請通告

港大預科 HKAL（二年制課程）

- ARTS: Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Economics, English Literature
- COMMERCIAL: Use of English, Economics, Psychology, Business Studies, Pure Mathematics, Principles of Accounts
- SOCIAL SCIENCES: Use of English, Economics, Psychology, Sociology, Geography, Business Studies
- SCIENCE (BIO): Use of English, Physics, Chemistry, Biology
- SCIENCE (MATHS): Use of English, Physics, Chemistry, Pure Mathematics, Applied Mathematics

中大預科 HKHL（一年制課程）

- ARTS: English, Chinese, Chinese History, History, General Mathematics, Economics or Geography
- COMMERCIAL: English, Chinese, Economics, Business Studies, General Mathematics, Principles of Accounts
- SCIENCE (BIO): English, Chinese, Biology, Physics, Chemistry, General Mathematics
- SCIENCE (MATHS): English, Chinese, General Mathematics, Higher Mathematics, Physics, Chemistry

英國大學預科 GCE（一年制課程）

- COMMERCIAL: English 'O', Commerce 'O', Statistics 'O', Economics 'A', Accounting 'A'
- COMPUTER (COMM): English 'O', Statistics 'O', Computing Studies 'O', Business Studies 'A', Accounting 'A'
- ADV. COMPUTER (COMM): English 'O', Statistics 'O', Computing Science 'A', Business Studies 'A', Accounting 'A'
- COMPUTER (SCIENCE): English 'O', Chemistry 'O', Computing Studies 'O', Physics 'A', Pure Mathematics 'A'
- ADV. COMPUTER (SCIENCE): English 'O', Chemistry 'O', Computing Science 'A', Physics 'A', Pure Mathematics 'A'
- SOCIAL SCIENCES: English 'O', Commerce 'O', Psychology 'O', Sociology 'A', Economics 'A'
- PURE SCIENCE: English 'O', Pure Mathematics 'O', Biology 'O', Chemistry 'A', Physics 'A'
- SCIENCE (BIO): English 'O', Pure Mathematics 'O', Biology 'A', Chemistry 'A', Physics 'A'
- SCIENCE (MATHS): English 'O', Chemistry 'O', Pure Mathematics 'A', Applied Mathematics 'A', Physics 'A'

中五重讀班（一年制課程）

- ARTS: English, Chinese, Mathematics, Chinese History, Chinese Literature, English Literature, History, Economics, Geography
- COMMERCIAL: English, Chinese, Mathematics, Economics, Commerce, Accounting, Geography or Typewriting
- COMPUTER (COMM): English, Chinese, Mathematics, Computer Studies, Economics, Commerce, Accounting
- COMPUTER (SCIENCE): English, Chinese, Mathematics, Computer Studies, Physics, Chemistry, Additional Mathematics
- SCIENCE: English, Chinese, Mathematics, Physics, Chemistry, Biology, Additional Mathematics

商業文憑預科班（一年制課程）

- COMPUTER: English for Commerce, Book-keeping, Economics, Business Statistics, Computer Studies —BASIC —Advanced BASIC —Information Processing —Word Processing —Business Computing
- COMMERCIAL: English for Commerce, Book-keeping, Economics, Mathematics, Business Statistics or Typewriting, Structure of Commerce

St. Gloria 聖迦利亞 師生一家
a private College of specialised matriculation courses

- 本校位於香港灣仔，是一間獨立校舍，並無其他分校。
- 本校不設中四或以下的班級，是一間純預科書院。
- 本校師資優異，自編教材，開設科目經精心設計，既實用又齊全，方便學生選科。
- 本校將保送全部學生參加其資格符合之公開試。在過去各公開試中，本校學生皆有優異的表現，且有不少同學獲香港大學及香港中文大學取錄。
- 本校夜班全科課程與日校相同，惟夜校另設有選科及商科文憑課程，方便在職學生就讀。
- 本校教學設備完善，各理科實驗室儀器充足，現已開始接受報名，歡迎參觀查詢，簡章備索。

香港灣仔船街9-15號（毗鄰修頓球場灣仔地鐵站） 辦公時間：上午九時至晚上九時三十分（星期日及公衆假期照常招生） 電話：5-202101

九龍 尤成英文夜校 招生
中五會考班文、理、商組
重讀生優先取錄（全部保送87年會考）
英專部：招收初學班至F.5會考班新生（八月七日開課）
英中部：招收F.4至F.5會考班新生（九月三日開學）
校址：九龍城太子道440至442號（龍崗道口，近百好酒樓）
電話：3-832334 3-834394 3-7162161
報名時間：星期一至六晚上六時至九時半（全座獨立校舍，中央冷氣設備）

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-462583

Delia Memorial School
地利亞修女紀念學校 招收男女新生

太古校（太豐路）
香港太古城太豐路
5-681171（中學部）
5-682077（小學部）
5-688296（幼稚園）

班級及課程
(一) F.1—F.3
(二) F.4—F.5（文、理、商科）
(三) F.6（商業、秘書課程）
(四) 小學J.1—J.5（J.3—J.6全日上課）
(五) 幼稚園高、中、低各班

官塘校（協和街）
九龍官塘協和街221號
3-423199
3-423175

班級及課程
(一) F.1—F.3
(二) F.4—F.5（文、理、商科）
(三) F.6（中大一文、理科）
(四) F.6—F.7（港大一文、理科）
(五) F.6（倫大一文、理科）

官塘校（月華街）
九龍官塘月華街19號
3-443828
3-449128

班級及課程
(一) F.1—F.3
(二) F.4—F.5（文、理、商科）
(三) F.6（倫大一文、理科）
(四) F.6（秘書課程）

美孚校（百老滙街）
九龍美孚新邨百老滙街80號
3-7422028（中學部）
3-7422027（小學部）
3-7443960（幼稚園）

班級及課程
(一) F.1—F.3
(二) F.4—F.5（文、理科）
(三) F.6—F.7（港大一理科）
(四) F.6—F.7（倫大一文、理科）
(五) 小學J.1—J.5
(六) 幼兒班及幼稚園高、低班

美孚校（吉利徑）
九龍美孚新邨吉利徑1號
3-7419171
3-7424831

班級及課程
(一) F.1—F.3
(二) F.4—F.5（文、商科）
(三) F.6（秘書課程）
(四) F.6—F.7（港大一文科）

報名手續：中一至中四：學生須帶備原校成績表及派位紙（中一至中三）或初中評核考試成績單（中四）到本校報名，由校方安排面試。
中五及預科班：携同會考、原校成績表及相片一張到本校報名，面試由校方安排。

Matteo Ricci College (Kwun Tong)
利瑪竇書院（官塘）
—地利亞修女紀念學校管理—

招收男女生
(一) F.1—F.3（政府買位）
·接受轉網學生入學申請·
(二) F.4—F.5（文、理、商科）
報名：申請人可於辦公時間內到本校索取報名表格，填妥後交回校務處，由校方安排面試。

校址：九龍官塘協和街223號
電話：3-450469

華僑教育

中文大學校外進修部 秋季中國語文課程 九月開課報名從速

香港中文大學校外進修部本年度秋季中國語文課程，爲有志研習中國語文及文學等人士而設，將於九月開課，有志選讀者，請即報名。茲將各項內容簡略列出，以作爲參考。

國語——二十講。內容包括：國語發音、粵國語之轉換、及國語對話等。課程配有錄音帶，採用現代化之語言教學法。

中級國語——二十講。爲已修完初級國語學員而設，課程配有錄音帶。

高級國語——二十講。內容：語音校正；國粵語之語法、詞彙分析比較；會話、演講及辯論等。

商業及社團應用文——十八講。介紹及講解社會所需之各類應用文，使修讀者知其要點，而有助於處理文牘。

英漢翻譯入門——十八講。內容包括：翻譯原理、中英語文異同比較、譯成慣例及批評、及成語翻譯。參加人士應有良好之中英基礎。

時事英語翻譯——十八講。目的在研討報刊文章的翻譯及學習現代英語表現方式。包括：新聞特寫、社論、電影劇本、時事英語特點等。

會考及高等試中文課文闡釋（一）——十八講。爲參加此二種考試者而設，主講者將詳細解說各課文要點與應注意事項，並爲選修者解答疑難，及摘各課艱深片段給備考生誦譯練習。

書法——十八講。內容包括介紹簡明書法史及基本練習，並授以執筆及結構方法。

新詩的欣賞與寫作——十六講。略述新詩欣賞的深度與角度，看的詩與聽的詩，容易配曲的詩，詩與歌，詩與散文，節奏感與長短句，詩爲什麼要分行，朗誦詩與詩朗誦，詩歌朗誦的要領，詩的創新，詩與生活，寫詩的三個階段和詩的播種等。

文章習作——十六講。着重以新眼光去看文章，內容由文章一詞的認識，傳統觀念的論述，寫作的原則，技巧，以至寫作上的通病，寫作上的種種問題。理論與實習並重。

中文寫作與閱讀理解——十八講。專爲中五，中六程度人士而設，對應屆會考及預科生尤爲適合。此課程以提高學員之中文寫作與閱讀理解能力爲目的，同時分析歷屆公開考試試題，指出一般考生所犯之通病及其改進辦法。

法國新小說與短篇小說創作——十二講。探討新小說爲主，使學員瞭解該派小說的特色和寫法，並附以法國新小說作家的論述，務使學員能增加認識短篇小說創作的內容和技巧。

港大入學試「中國語文」選讀——十八講。專爲應試者而設，講有關之重要課文，並解答疑難，提示作者生平和講述語譯及閱讀理解的方法。

易學入門——十八講。先講乾坤二卦，繼授筮法，明象以盡意，數以窮理。

易經要義（三）——課程共分五期，本期十八講。繼易學入門，首二期先講繫辭上下傳及重演筮法，第三期講六子，第四、五期略及餘卦。

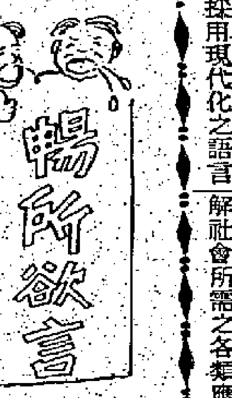
詩詞欣賞及析讀——十四講。以欣賞古典詩詞作品爲經，學習漢語修辭技巧爲緯。內容包括略讀及精研兩部份，旨在擴寬學員對詩詞文藝學習之視野，並附及研討寫作之方法。

怎樣突破文學寫作的水平——十六講。內容包括：風格的突破，如何打開思路，如何發掘題材，尋找適合有效的形式，推陳與出新，自我批評與自我檢查。如何培養讀書意識，提高自我抒現及修辭藝術。

粵語及國語語音對比——十二講。目的在探討粵籍人士可以通過什麼途徑來推測國語的讀音。此課程從聲母、韻母、聲調三方面入手，分析二語音系的語音特性，然後歸納比較，分別異同，最後討論怎樣掌握規則，幫助說粵語者學習國語。

趣味古典文學選講——十四講。此課程是從中國古籍中，精選趣味濃厚之短篇文學作品，包括寓言、妙語、笑話、鬼話、怪行、奇聞等，講解、分析及欣賞，並附話劇播音。

有意進修各項中國語文課程者，請往九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部或恒生銀行各分行報名，或電話：三——七二三七九九六查詢。



狗的故事

記得在母校的校園內，豢了兩條狗，一條是黃色的雄性狗，名叫阿黃，另一條是非黑色的雌性狗，叫阿寶。阿黃與阿寶是一對狗夫妻，牠們生活得很和睦、很快樂，起初在我眼中，牠們簡直是一對模範狗夫妻。然而在校園生活得越久，對這兩條狗的認識越深，筆者對牠們的觀感也隨之而改變起來。

阿黃是一條很體貼、很有忍耐力的狗，在每次吃飯的時候，阿黃老是讓給阿寶先吃，寧願自己吃阿寶吃剩的「剩餘物資」，也不與阿寶爭吃；阿黃對阿寶事事遷就，處處關懷，但，阿寶卻毫不領情，並對阿黃呼之則來，揮之則去。

一個冬天的早上，阿寶的身邊出現了三隻雄性的狗，想也是新相識吧。古語有云：「路遙知馬力，日久見人心」，狗也是一樣，時間證明了阿寶是一條貪新忘舊、毫不講半點情義的狗。幾日後，阿寶在阿黃的身旁消失了，爲的是阿寶已離開阿黃了。從同學的口中得知阿黃年輕時是一條很勇猛的狗，屢戰屢勝，故贏得阿寶的芳心；然而，近一兩年來，阿黃漸漸老了，氣力當然不比當年，阿寶就另結新歡，棄牠而去了。

過了一個多星期，阿寶又在校園出現了。但，奇怪的是，阿寶卻一改牠殘暴的性格，而變得很溫馴文靜，這實令筆者感到莫名其妙。數月後，筆者終於茅塞頓開了：阿寶產下四隻小狗（這四隻小狗當然是不屬於阿黃的）。然而，阿寶產下小狗後，不但對小狗不加照顧，而且又回復牠殘辣暴躁的性格，再度對阿黃呼之則來，揮之則去，但阿黃却好像要避免失去牠唯一的伴侶似的，對阿寶仍然處處遷就，事事關懷。

阿黃的故事，實有點教人同情；或許，你聽過了後，你會這樣說：「唉！畜牲即是畜牲，毫不顧半點情義！」其實，又有甚麼畜牲不畜牲呢，有時反觀我們人類，又與狗有何分別？一樣是見異思遷，一樣是貪新忘舊，一樣是棄子不顧，一樣是毫不講半點情義……，有求於人時則揮之則來，利用完畢後，則揮之則去，說狗是畜牲，那麼「人」呢？只不過是稱呼上之不同，稱爲萬物之靈的「人類」罷了。（廸比）

工業學院夜間課程部份班級尚有餘額
截止報名日期十六日詳情刊各報章

（港訊）職業訓練局七間工業學院下月開課的一百二十四項夜間課程，其中五十九項再度接受申請。

工業學院下學年度夜間課程於今年四月第一次招收新生。

職業訓練局發言人說：「工業學院再度招生，主要是酒店業經營及旅遊，商業，營造，電機及機械工程，文理工學，工業技術，輪機及構造，應用科學及汽車工程等學系尚有少量學額，可供申請。」

有關課程的詳情將刊登於今日報章。申請表格可向各工業學院索取（沙田工業學院除外）。

截止報名日期爲八月十六日（星期六）。

工業學院所開辦的夜間課程分技工及技術員級，或中三以上及中五以上程度，爲工，商業及服務行業的在職人士提供一至三年的輔助教育。

維新英文書院
招生通告
F.5 重讀生
F.6 預科生
——持會考成績單到校申請——
F.4 F5.(文、理、商科)新生
(並可選修電腦及打字課程)
F.1-F.3 政府派位生學費全免
(派位生可代辦轉校轉網手續)
——擬申請入學之各級生，須備成績單，派位證及原校成績表到校辦理。
校址：油麻地彌敦道483—485A號
電話：3—7805741　3—882692
——全校冷氣設備——

普通常識

隨意篇　斯人

一位焦急的家長約晤我和他的兒子會面，探究他中三爲何不獲派中四學位的原因。我看完他的成績表後，發覺這位男孩中文，中史，英文，數學，經濟，地理，科科在校成績均不及格，如果連中史，中文用粵語教授的，也不及格，不是懶惰又是什麼？作文也不及格，連腦筋也懶動了？再看其中一份英文測驗，其中有一段要填詞，而試卷是教師已預擬給學生選擇的，但填者風填不通，明明是填名詞的，却填上形容詞，再細看一遍，原來是講述重九檀景登高的故事，我告訴了他，他回答說：「不知道」。我心想他若知道這故事的來龍去脈，就容易理解該段文字內容，錯誤自然減少。不過，就成績表而言，理解力，記憶力，推理能力，思考力却有待磨練，還有欠缺努力，難怪「滿江紅」了。

說到現代人的普通常識，則是貧乏得驚人，連大衆傳播界亦然，我曾經看到本港一份日報，年前介紹林肯生平，竟說他是第一任美國總統，那末華盛頓是第幾任總統？而美國首都何不命名爲林肯呢？有一項名叫「北海滿載而歸」的電視問答遊戲，主持人又把美國第一任總統說成是林肯，原參加者答稱華盛頓的反而說錯了，這當然是電視台擬題的不對了，其實林肯是美國第十六任總統，在任時發生南北戰爭，不易混亂的呢。

某電視轉播安德魯王子婚禮特輯，頻說白金漢宮前的廣場叫做突拉法加廣場，其實突拉法加廣場紀念該場戰役，它面對國家藝術畫廊NATIONAL GALLERY，紀念柱有納爾遜的像，平日白鴿麕集，並非面對白金漢宮的，主持人指鹿爲馬，何不事先參查資料？例如多參看英國歷史，英國有關皇室婚禮傳統，甚至膾炙人口愛德華八世（即溫沙公爵）的故事，西敏寺的特色，資料不難翻查，何致轉播期間冷場啞舌，沉悶非常？

教育行政 知多一點點

華僑日報教育版主編　香港教育行政學會供應資料

回顧

香港在七十年代的經濟起飛，自然是有各方面包括天時、地利、人和的原因。人力資源也是其中一項不可或缺的因素。

人力不能單談價廉與否，有時高質素的人力更重要。

高質素的人力通常是教育的成果。如果要一般各階層的人都有起碼而平均的能耐，做事的平均水準都可被接受，不致太參差，相差太遠，這肯定是一般的通材教育有相當水準，而並非全是個別人士的奮鬥成果。

香港的教育雖然一向受人詬病。但留意焦點並非是程度不夠。相反的多數的批評往往是程度太高，競爭太强，或是批評其政策過份重視學科，忽略全人教育之要旨。

換言之：撇開其對不能追上學科程度者之心理影響和精神壓力，及不能顧及各方面之培育之弊，香港的教育制度在大規模栽培人材方面，成效不錯。是故香港有足夠之人材以作各方面之發展，因之時機一至，經濟就可以起飛。又因爲人材的確「標青」及鼎盛，所以飛得比他處爲高。至此解釋下來，應該可以使人恍然大悟。設若人材不夠，機會雖佳，有誰策劃？有誰參加和用？故雖有小發，恐亦難以大發。

香港之有今日，乃許多人之共同血汗成果，得來不易。這許多人多數在何處受基本的教育？恐怕仍是在本港佔大多數。

自然，教育成果不當單由經濟角度去評審。現今教育制度之優點亦即是它的缺點：過份着眼於經濟，過份力求物有所值，忽視了教育的目的乃爲「樹人」這個因素。眞正的教育，有許多成效是不能單由經濟角度去量度者。

不過大部份發展中地區都會無可避免地經過這個階段。教育是昂貴的投資，雖然其收益會遠超所值，但效果在短期不顯著，貧窮的地區，政治不穩定的地區，都不可能有那份能力，那份遠見去策劃眞正有益國計民生的教育政策。

幸而香港已熬過了這段經濟掙扎時期，這是教育制度應跨進一步，由重「量」改爲重「質」的時候了。

梁英强梁嘉宏考獲六優佳績

（特訊）就讀彩虹邨天主教英文中學的梁英强今年會考成績取得六優一良，他認爲上堂留心聽書是有助取得良好成績的因素。

梁英强平時喜愛玩電腦及打羽毛球。他表示多在家中溫習功課。雖然環境嘈雜，只要集中精神，外來聲音是不會騷擾他的。

他有兩個兄長正在香港大學就讀，他稱讀書是自發性的，無須旁人督促。

取得六優的梁嘉宏就讀於聖芳濟各書院。他對今次取得的成績感到非常高興。

梁嘉宏在家排行最大。由於家中有一房間供其溫習，故有助他取得今次的成績。另外，他認爲上堂留心聽書及儘量理解課本內容亦爲重要。

他希望在香港繼續升學，更希望將來專修社會科學。（珍）

華僑日報　救童助學　請解善囊

香港清華書院

英國大學預科GCE課程
● 特爲中五畢業生而設，使學生得以考取GCE Matriculation 2"A" 3"O" 資格，以利學生繼續升學或就業。
A 電腦（理）組
● 適合F.5Science、Computer畢業學生。
● 科目包括English "O", Commercial Studies "O", Statistics "O"、Pure Mathematics "A" 及 Computer Science "A" 等。
B 電腦（商）組
● 適合F.5Arts、Science、Commercial畢業學生。
● 科目包括English "O", Commercial Studies "O", Computer Studies "O", Economics "A" 及 Accounting "A" 等。
C 商科組
● 適合F.5Arts、Science、Computer及Commercial畢業學生科目包括English "O", Commercial Studies "O"、Statistics "O", Economics "A" 及 Accounting "A" 等。

英國城市工聯學會C & G 418電腦專業証書課程
● 適合F.5Computer、Science、Commercial、Arts畢業學生。
● 凡經C & G 418考試公開合格者，可獲英國城市工聯學會頒發C & G 418電腦証書，擁有國際認可電腦程式設計專業人員(Specialist Computer Staff in Programming)之資歷。同時，凡持有C & G 418電腦証書人仕可獲得英國資訊處理統籌學會(IDPM)免考Part I及Part II部份考試，更有助於考獲英國電腦學會(BCS)之認可專業資格。

英國倫敦商學會LCC & I文憑課程
● 適合F.5Arts、Science、Commercial、Computer畢業學生。
● 科目包括English For Commerce, Bookeeping, Economics, Structure of Commerce, Business Statistics。

專線查詢電話：3-312698
一大專部各學系同時接受入學申請，額滿即止一
校址／詢問處：九龍佐敦道砲台街11－17號

SHUN LEE CATHOLIC SECONDARY SCHOOL
順利天主教中學預科班
香港天主教區開辦全日制政府津貼英文中學
招收86—87年度港大F.6文理組男女預科生
Arts Stream: Use of English, Chin. Lang. & Lit., Chin. History, History, Economics, Geography.
Science Stream: Use of English, Pure Maths, A. Maths, Physics, Chemistry, Biology.
報名須知：携備會考成績通知單（正本），原校成績表及有關文件，二吋近照一張及學費。
報名及面試：中學會考放榜即日辦理至滿額止
校址：九龍順利邨順緻街七號
電話：3—893082；3—898667
校監：劉蘊遜神父　校長：陳鴻勳

諸聖夜中學招生
（一）班級：中文部：中大文理組（保送高考）中五文理組（保送會考）
英文部：F.5文理組（保送會考）及F.1至F.4各級新生
（二）日文專修班　商科班　秘書班　打字班
（三）報名：由即日起開始，星期一至星期五下午七時至九時卅分。（放榜期間：週六週日照常辦公）
（四）開學日期：九月三日
（五）校址：九龍旺角鼓油街諸聖中學內
電話：三—八五○五七○

美孚新邨　馬頭圍
聖德肋撒書院
政府派位中學　招生公告
招收班級：本校F.1—F.3及F.4、F.5文、理、商科班各級尚有少量學位以供申請，額滿即止。
申請中學F.5會考班及F.6中大、台大預科文理班者，請於放榜後即携成績單來校面試。
校址：美孚新邨第一期23號　K-7415494, K-7415470
土瓜灣譚公道16—26號　K-7118488, K-7118068

聖類斯教育機構・地利亞教育機構
延長辦公時間
爲利便中五及預科班學生申請入學，本星期六（8月9日）特延長辦公時間，由上午九時至下午五時。

聖類斯校友會中學
西區校：山道38號　5—487188
灣仔校：駱克道237號　5—720256

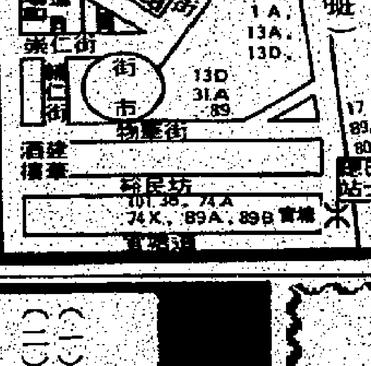
利瑪竇書院（華富）
華富邨：華富道55號　5—513501

地利亞修女紀念學校
太古校：鰂魚涌太古城　5—681171
協和校：官塘協和街221號　3—423199
月華校：官塘月華街19號　4—443828
美孚校：美孚百老匯街80號　3—7422028
美孚校：美孚吉利徑1號　3—7424831

利瑪竇書院（官塘）
官塘校：官塘協和街223號　3—450469

天主教
西貢崇眞中學（政府津貼）
港大預科班招生
班級：F.6文科及理科各一班
報名資格：八六年英中會考六科及格（包括英文、中文及數學），其中三科須達C級或以上成績。
報名日期：八月九日上午九時至下午一時。
八月十一日上午九時至下午三時半。
報名手續：申請人應携同會考成績單，照片及最近兩年學校成績表並副本親到本校填報入學申請表格。
校址：西貢普通道（由彩虹或坪石乘92路巴士或小巴到西貢總站下車）
電話：三—二八一○一四

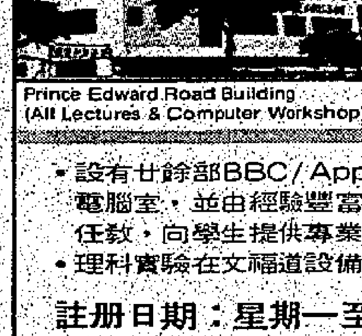
官塘　雅各英文中學　男女招生
F.1 F.4 F.5—重讀生及插班生。
F.3—插班生（F5—F4分文、理、商科班）全部保送參加會考。
可代辦轉校及轉網手續　接受政府免費派位，並
報名日期：即日起携備成績表及相片兩張面試
校址：官塘瑞寧街44號
電話：三—八九三九三○　三—四二八七二八
全校冷氣設備
本校設獎助學金供學生申請



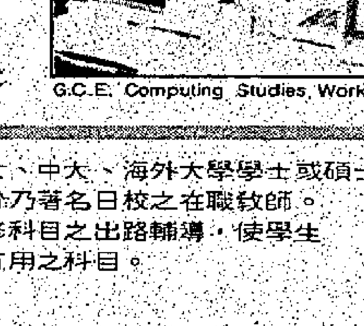
政府津貼
佛教大光中學招生
中六（高等程度會考）文、理組
（一）投考資格：必須在香港中學會考同一考試中考獲三科良及三科合格。六科之中必須包括中、英文兩科。（如中、英文科成績優良，可獲優先考慮。）
（二）報名日期：中學會考放榜當日開始，額滿即止。
（三）報名時間：上午九時至十二時正　下午一時至四時正　例假休息。
（四）報名手續：携備原校中四、五成績表及會考成績單正副本，近照兩張，身份證及出世紙到校務處報名。
（五）校址：新界大埔墟石鼓壟
電話：0—6567446
校長　釋慈祥

九龍剣橋英文夜校（土瓜灣　美孚）
招收男女生
（一）英中部：F.4—F.5（文、理組，保送會考）
（二）英專部：P.3—F.4（半年制）F.5—F.6（全年制）保送應屆中學會考。
（三）會考補習班：英、數及各科補習。
報名：星期一至六6：30PM-9：30PM（簡章備索）
校址：（一）土瓜灣譚公道16-26號（近珠江戲院）電話：3-7118488
（二）美孚新邨百老匯街23A-L　電話：3-7415470　3-7415494
（即聖德肋撒書院校舍，日間聯絡電話：3-7142483）

新法夜校
預科/電腦/會考班招生
可供選讀之課程
HKU F6/F7
GCE OL/AL, F5
Computing Studies
電腦專業課程
HKU AL, GCE A/OL 全部保送考試



Prince Edward Road Building
(All Lectures & Computer Workshop)



G.C.E. Computing Studies Workshop

課程特點：
• 設有廿餘部BBC/Apple電腦及空氣調節之電腦室，並由經驗豐富之大學電腦專科人仕任教，向學生提供專業電腦訓練。
• 理科實驗在文福道設備齊全之實驗室上課。
• 預科班由港大、中大、海外大學學士或碩士任教，大部份乃著名日校之在職敎師。
• 本校提供選修科目之出路輔導，使學生能選讀眞正有用之科目。
註册日期：星期一至六　上午九時至下午九時
校址：九龍太子道219號新法書院（近火車橋）　電話：3-7119206-7

聖路加夜書院
荃灣和宜合道一號（左鄰新光酒樓）
☎ 0-227090
F5會考重讀班
保送87年中學會考　可選修三科
F4-5文理商組
保送中學會考 LCCI等公開考試
新界區規模最完善之夜中學
獨立校舍・標準課室・冷氣調節・寬敞校園
專科教室・師資優異・精編講義・應試技巧

剣橋商學書院 1986—1987 日夜校招生
簡介：本校爲一商科專門訓練學院及LCC與Pitman考試中心，課程均配合各公開考試，所頒證書爲各工商機構承認。
(A)一年制全科文憑班
(一)普通秘書文憑班（保送投考LCC & I及Pitman秘書試）科目：速記、打字、秘書實務、商業貿易學、秘書英語、商業書信、電訊、人際關係及心理學、簿記、出入口實務、文字處理、實習/採訪工作報告。
(二)行政秘書文憑班（保送投考LCC & I Pitman及RSA高級秘書試）科目：速記、打字、秘書實務、商業貿易管理、秘書英語、簿記、秘書行政、人事管理、管理學導論、商業書信、電訊處理、聽覺打字、文字處理。（註：分全日制（日校）及夜校制）
(三)商科全科班（保送投考LCC & I及Pitman商科試）科目：商業學、打字、會計、商業英語、辦公室實務、企業行政、出入口、商業書信、電訊、文字處理、電腦學、市場銷售學。
(四)會計文憑班（保送投考LCC & I會計文憑試）科目：簿記及會計學、成本會計、經濟學、統計學、核數學、商業英語、文字處理、電腦學、商數、商業貿易及財務。
(五)中五秘書班（保送87年會考，LCC，Pitman考試）科目：英文、中文、打字、會計、速記、秘書實務、商業學、商業書信。
(B)備大預科班（保送87年GCE/AEB入學試）會計商管班：會計、商管、英文、統計學、商業學、經濟　電腦會計班：電腦、會計、純數、英文、統計學、商業學
(C)中四/中五商科、電腦班（保送會考）電腦班：電腦、中文、英文、會計、數學、商業學、打字　商科班：英文、中文、會計、商業學、數學、打字、經濟、中史、社會學（註：中五重讀生優先取錄）
(D)英專全科班（F5保送87年會考）P6-F5：拼音、會話、文法、處要、閱讀理解及作文等
(E)電腦證書班（保送G.C.E. LCC等考試）科目：文字處理、D Base II & III、Lotus 123、BASIC Programming
(F)備大選修科：英文、會計、商管、經濟、純數、電腦
(G)英文會考進修班：理解及應用、作文及處要、試題重溫
(H)商科選修科：打字、速記、簿記、會計、C.I.F.文字處理D Base、Lotus 123、普通話、日語、商業書信等
(I)英國行政會計學會試(Inst. of Adm. Accountants)科目：法例、經濟、管理學、資料處理、會計、成本會計。
註：修畢本校文憑課程，均可直接成爲IAB會員及可免考IAA第一及第二部之大部份科目，更可免考SBP之全部証書試。
地址：彌敦道719號銀都商業大廈3至5樓（電梯按③字）　開課日期：九月十日
電話：K—953113（簡章備索）　報名時間：上午九時至晚上十時（請留明校名地址）

珠海英中文中學招生
校址：九龍亞皆老街一二三號至一二五號
電話：三—七一二六○二五　三—七一四三五九二
招考學級：中六F.6台大預科班，修畢中五F.5之學生可申請，並可重報中學會考。
中六F.6高等程度會考班，中學會考有六科及格（包括中、英文），其中有一科C級或四科D級者可申請。可報考中大，台大及重報中學會考。
中五F.5會考班，中四F.4學生可申請，兼收重讀生。
中四F.4文理班，中三F.3學生可申請。
報名：申請時繳交最近相片一張，到本校舍三樓校務處辦理。
獎助學金：本校設有獎助學金數百名，詳見招生章程內。

大同中英文夜中學　擴班招生
中一至中五 F.1至F.5 會考班（文、理組）各級新生及重讀生
中大文、理組（高等程度會考班）新生
中六文、理組（台灣大學預科班）新生
本校奉准保送參加中大、台大入學試及中學會考
會參加中五或F.5會考各生均可報讀台大預科班
校址：九龍旺角亞皆老街一二三——一二五號（旺角火車站側）
電話：③七一二六六四○（下午六時至十時）

柏雨女子中學
聘各科教師
一．須大學或大專畢業
二．九月到任
三．附履歷相片地點電話寄元朗洪水橋柏雨女子中學校長室收。

政府註册不牟利
香港惠州公學夜中學
招收中五文理組暨各級插班生
報名日期：即日起至十五日止每日上午九時至晚上九時
開課日期：中一——中四：八月八日
中五：九月一日
校址：葵涌葵芳邨
電話：○——二二四五一七　○——二六四三五三
備註：凡中五重讀生免試入學
校監：林德祥　校長：譚錦銘

華僑教育

浸會校外設立日間課程
為離校中五生提供選擇
兩年制高級程度課程秘書學及工管等

中學會考已經放榜，相信很多會考生因成績不理想而徬徨無措，不知何去何從。

其實一次會考失敗，並非意味着人生的失敗，同學們應多方面了解及查詢升學或就業概況，透過所得資料，再從自己興趣，能力，志向，家庭環境等因素去選擇適合自己的道路來。所得的資料越是充實，同學們會越覺自己可走的路是寬廣的。

香港浸會學院校外進修部為面臨抉擇的中五離校生提供了多元化的日間課程。

兩年制，高級程度課程。目的使中五學生預備投考大專院校而打好基礎。此課程所有內容符合香港考試局釐訂之高級程度考試範圍，課程內容包括中國語文及文學，中國歷史，社會學，數學，企業學，經濟學，會計學原理，心理學，應用英文。

學生讀完此課程，可參加高級程度考試。一九八五至一九八六年度修讀浸會校外進修部高級程度課程學生，考試成績優良，百分之六十六有資格申請港大、中大，浸會及理工等學府。

倘若同學們決定投身社會，可考慮化一年之時間去修讀校外部之日間秘書學及工商管理學證書課程，此屬實際專業訓練，將就業所須具備的專長，如速記，打字，辦公室行政，中英文商業書信，會計，初級電腦，商業法律，統計等基礎打好，有了這些實際就業訓練，在就業競爭上就比無一技之長的新中五畢業生佔優勢。根據兩年來的統計，學員的就業率達百分之九十。

修畢日間秘書學證書課程，學員可獲相當於商業機構或政府部門「初級秘書」之資歷，及保送投考英國倫敦商學會證書試（LCC&I）。

而修畢工商管理學證書課程，學員可獲相當於商業機構或政府部門「二級文員」之資歷，及保送投考英國倫敦商業學會證書試「LCC&I」。

為了讓學生取得更進一步之詳細資料，日間課程高級程度及秘書學、工商管理學證書課程升學講座定於八月六至八日上午十一時及下午六時，八月十一至十三日上午十一時，假座銅鑼灣摩頓台二十七號地庫（永安中心）浸會學院校外進修部舉行。查詢電話：五－七七八八六九、五－七七二二五一。

香港文學 廿期出版

八月五日出版的「香港文學」月刊廿期，內容豐富。論文和文學研究方面，刊載了台灣名詩評家林耀德在浸會學院的專題講座「不安海域」，張曉風、潘亞暾論述港台海外華文文學的現狀，陳賢茂回顧星洲華文論壇的歷史，施叔青與鄧友梅談小說創作。本期的八篇小說，各具一格。錢歌川寫一代華僑的悲劇命運。幻影寫香港移民的苦痛，盧鳳寫中法友誼，俱深刻動人。此外，陳寶珍，夏易，東瑞等的作品，刻劃了香港的人間世態，有濃郁的香港特色。散文方面，鄭友梅，程乃珊寫香港的人和事，感情真摯。

東華三院屬下中學及職業先修學校
徵聘下年度教師如下：

甲、學位教師（編號PS/GM）
(一)英文科（屯門區）
(二)數學及應用數學科（上水區）
(三)會計原理及經濟及公共事務科（上水區）
(四)地理科及經濟科（屯門區）
(五)物理科（青衣區）

乙、文憑教師（編號PS/CM/S）
(一)學校圖書館主任（屯門區）
(二)經金屬及表面處理科（沙田區）
(三)會計原理及經濟及公共事務科（上水區）

丙、二級工場導師（編號：PS/WI/S）
(一)經金屬及表面處理科（沙田）

資格：
學位教師：申請人須持有認可大學學位證書，並主修任教之科目，持有教育文憑者，將獲優先考慮。
文憑教師：申請人須完成教育學院二年或三年制之全日課程或工商師範學院畢業，學校圖書館主任一職並需有二年教學經驗。
二級工場導師：（一）申請者須完成有關之訓練及其後至少有五年之工作經驗（二）持有有關之證書或文憑者，將獲優先考慮。
薪金：薪金及服務條件悉照教育署資助學校則例辦理。
應徵者請詳具履歷，出生日期，相片及聯絡電話於八月十六日前寄上環普仁街十二號東華醫院人事主任收。信封面請註明職位編號，如於九月一日前未獲約見者可作落選論。

香港商科語言書院
THE H.K. COLLEGE OF LANGUAGE & COMMERCE

一年制課程 九月份開課
港區灣仔校 合港生就讀
1986／1987 日夜校招生 3-7239133 5-8937976

商科文憑班（男女生修讀）：初中高級英文簿記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、電腦簡易操作、電訊理論及操作、英文打字、必文速記、香港稅務、普通話

秘書文憑班（女生修讀）：必文速記、初中級英文簿記、商業書信、秘書實務、出入口實務、英文打字、電訊理論及操作、電腦簡易操作、商業英文、辦公室實務、普通話

會計文憑班（男女生修讀）：商業英文、英文初級簿記、英文中級簿記、英文高級會計學、經濟學、成本會計、統計學、商業法律、電腦概論、商業管理

F.5重讀班（男女生修讀）：英國語文、中國語文、數學、會計學原理、英文打字、經濟、商業知識、電腦概論

英國大學預科GCE（商科班）
English Language "O"
Commerce "O"
Statistics "O"
Economics "A"
Business Studies "A"
Accounting "A"

選修科：初級英文簿記、中級英文簿記、高級會計、中級成本會計、中文簿記、中文會計、洋行實務、英文商業信札、英文速記理論、英文文法寫作、英語會話、英文拼音、國語、日文、法文、西班牙文、托福班、英文打字、建築繪圖、電腦學科

校址：1.尖沙咀彌敦道221D恒福大廈1.3.4.樓　倫敦戲院側　2.灣仔軒尼詩道300A中邦大廈1.2.3樓　集成中心左鄰

陳氏教育機構各附屬中學
接受預科及中五重讀申請通告

一、學校及招生類別：

學校名稱	學制	地址及電話	招生類別
陳樹渠紀念中學	英	又一邨達之路十號（三－八〇〇二四一）	中五重讀（文、理） 中大文、理組 港大文、理組
香港陳維周紀念中學	英	灣仔萬茂里十一號（五－二七四二八五）	中五重讀（文、理） 中大文、理組
深水埗中學	文、理、商、中英	深水埗界限街七十一號（三－八〇五二〇〇）	中五重讀（文、理、商） 中大文、理商組 台大文、理組 商業、設計預科班

二、申請手續：帶同會考成績單、原校成績表、出世紙（或身份證）及相片往各校申請。

聖類斯教育機構管理
利瑪竇書院（華富）

本校行政系統，師資及校務管理方式與聖類斯教育機構屬下各校相同，現已大量添置教學設備，擴充圖書館，並增辦多項學生學術及課外活動。

招收男女生
日校部
（一）F.1－F.3（政府買位）・接受轉校網學生入學申請
（二）F.4－F.5（文、理、商科）
（三）F.6中大預科班
（四）F.6－F.7港大、倫大預科

夜校部
（一）預科班—港大、中大、倫大
（二）夜中學及英專
（三）中學補習班
（四）商科及電腦班
（五）功課督導班

報名時間 星期一至六上午九時至下午九時
校址：香港華富邨華富道55號
電話：5-513501

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE

Founded 1970

日夜校校址
銅鑼灣校：香港軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）校務處：四樓（3字）5-8912090, 5-8912110
油麻地校：九龍彌敦道498—500號一至六樓（恭盛商業大廈）校務處：二樓（2字）3-853568, 3-858577
旺角校：九龍彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）校務處：二樓（2字）3-7805487, 3-7806173

夜校校址
香港西區校：香港德輔道西119—127號三樓（2字）（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
大埔道校：九龍大埔道244—248號（近嘉頓酒樓）校務處：二樓 3-7798811（夜）

簡介：本校為一商科秘書及銀行文員訓練學校，採用商科專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可，並於1970年及1972年分別參加下列學會試：
Pitman Examinations Institute (PEI) 必文考試學院
London Chamber of Commerce & Industry (LCC&I) 倫敦商會
The Institute of Bankers 英國銀行學會

1986—1987年度日校全科班入學申請通告（1986年9月開課）——只收女生
FULL TIME DAY COURSES FOR GIRLS — New Classes — September 1986

COMMERCIAL STUDIES COURSE 商科班
Structure of the Course 課程
(1) Bookkeeping — Advanced 初中高級英文簿記
(2) Pitman Shorthand Theory & Speed 必文速記
(3) Commercial Correspondence & Report Writing 商業書信
(4) Import and Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務
(5) Office Practice 辦公室實務
(6) Private Secretarial Duties 秘書實務
(7) Typewriting — Advanced 打字
(8) IBM Electric Typewriting IBM電機打字
(9) Telex Principles and Operation 電訊理論及實習
(10) Introduction to Micro-computer Operation 微型電腦簡易操作
(11) Etiquette and Personality Development 社交儀態

SECRETARIAL STUDIES COURSE 秘書班
Structure of the Course 課程
(1) Pitman Shorthand Theory & Speed 必文速記
(2) Bookkeeping — Intermediate 初中級英文簿記
(3) Commercial Correspondence & Report Writing 商業書信
(4) Private Secretarial Duties 秘書實務
(5) Office Practice 辦公室實務
(6) Import and Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務
(7) Typewriting — Advanced 打字
(8) IBM Electric Typewriting IBM電機打字
(9) Telex Principles and Operation 電訊理論及實習
(10) Introduction to Micro-computer Operation 微型電腦簡易操作
(11) Etiquette and Personality Development 社交儀態

輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。
學制：本商科班及秘書班均以八個月期間完成相等於其他學校商科及秘書班一年之課程。修業期滿者，可勝任各大商行及銀行之行政文員，秘書或會計等職位。
報名手續：申請人須親自攜同身份証，成績表及有關証件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科及秘書專業學院相同
(1) Micro-computer Rooms 微型電腦室
(2) Telex Rooms 電訊實習室
(3) IBM Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
(4) Audio Typewriting Rooms 視聽打字室
(5) Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
(6) Commercial Education Studios 商科教育電影室
(a) 16mm Sound-film Projectors 音響教學放影機
(b) Sound-slide Projectors 自動音學教學幻影機
(c) 35mm Filmstrip Projectors 35mm商科教學幻影機
(d) 3-M Charts Projectors 3-M教學圖片放影機

I.B.M. Electric Typewriting Room

Micro-computer Room

Telex Room

Office Equipment Room

牛頓英語電腦商專
NORTON Institute
一年制86-87日夜間課程招生

本校採用英國學制，師資，課程及設備已獲香港教育署及英國商科電腦專業學會認可，修畢課程可報考各公開試：PITMAN, LCC, HKCEE, GCE, C&G418, 444等。
師資：大學商學系，電腦系學士及碩士，外籍專業秘書，外籍高級商業行政人員任教
設備：語言實驗室，影視放影室，電機打字室，聽覺打字室，電訊機室，IBM電腦室
（歡迎F.5或以上程度同學申請入學）

行政秘書文憑課程 EXECUTIVE SECRETARIAL DIPLOMA COURSE
大學畢業外籍專業秘書任教，特重速記及商業英語，學生畢業可晉身為行政秘書
提供PITMAN文憑NORTON指定為英國必文考試中心
PITMAN Shorthand 必文速記
Typing/Electric Typing 打字／電機打字
Audio Typing 聽覺打字
Computer Studies 電腦學
Word-Processing 文字處理
Business Communication 商業傳理
Secretarial Practice 秘書實務
Commerce 商業學
Accounting 會計學
Imp./Exp. & CIF 出入口實務CIF
Telex 電訊
Putonghua 普通話
General English 英文

電腦學文憑課程 COMPUTER STUDIES DIPLOMA COURSE
電腦碩士以IBM電腦教學，使學生能晉身電腦行業，考取英國各電腦專業學會試，擁有國際認可電腦程式及設計等專業人員資格
Principles of Computer System
Techniques of Information Processing
IBM PC Computer Concepts & Operations
Programming in BASIC
Programming in COBOL
Programming in FORTRAN
Programming in PASCAL
Related Mathematics and Statistics
Word Processing
Introduction to Systems Analysis & Design
Computer Project

商業學文憑課程 BUSINESS STUDIES DIPLOMA COURSE
大學畢業外籍高級商業行政人員任教，傳授實際商業知識，使學生具學歷文憑及商科專業技能，畢業後成為商界行政人員
Accounting 會計學
Business Management 商業管理
Office Practice 辦公室實務
Business Communication 商業傳理
Computer Studies 電腦學
Word-Processing 文字處理
Commerce 商業學
Marketing 市場學
Imp./Exp. & CIF 出入口實務CIF
Typing/Electric Typing 打字／電機打字
Telex 電訊
Putonghua 普通話
General English 英文

F.5會考重讀班
經驗中學會考班老師任教，保送1987 HKCEE
Chinese Language 中國語文
English Language (Syllabus B) 英文
Mathematics 數學
Principles of Account 會計
Economics 經濟
Commerce 商業學
Typewriting 打字

F.6 GCE商科班
大學商學系經驗商科老師任教，保送GCE試
English Language (OL)　Accounting (AL)
Commerce (OL)　Economics (AL)
Computer Studies (OL)　Business Studies (AL)

旺角彌敦道638號東亞銀行大廈2字（地鐵站奶路臣街銀行中心出口）3-917419
銅鑼灣軒尼詩道444號金鵝商業大廈4字（鵝頸橋灣仔消防局對面）5-8934945

華僑日報印行一九八六年
公民教育最佳參考書
香港年鑑

香港年鑑是過去一年來香港政治、經濟、社會進化的實錄、金融、工商活動的寫照、文化教育、醫療發展的反映，有助市民瞭解本港社會近況及發展。

日用參考知識，則有學校實錄、交通指南、日用參考、居住須知、郵電簡介、人名辭典、政府機構等，查閱資料，十分方便。

一九八六年「香港年鑑」，邀得嶺南學院校長陳佐舜博士撰寫「對香港發展業餘大專課程的一些建議」，文章精闢，不可多得。

全書六百餘頁　每冊售五十元

售書處：
香港荷李活道一〇六至一壹六號
電話總機：五－四九一壹八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
電話：五－二三一六三七
北角分處：北角渣華街一二七號地下
電話：五－六四〇六九三
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
電話：三－八四〇七四九
油蔴地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下
電話：三－六八七六八二

已訂閱者請前來取書

奮進文教協會
奮進書院 日夜校
專業社工及教育工作者策劃及管理

1986-87學年招生通告

英文部 F.6	設中大、港大及倫大預科班，每月學費400元(日校)202元(夜校)
F.5	設文、理、商組、會考重讀班，每月學費355元(日校)160元(夜校)
F.4	設文、理、商組，每月學費298元（日校）128元（夜校）
F.2-F.3	學生獲政府派位轉讀本校者，可憑學生証申請入學（學費全免）
中文部	中二至中六，尚有少量學位，接受申請。

「奮進文教協會」是現時本港一個致力推廣文化、教育的慈善團體，機構的策劃者，都是畢業於本港兩所大學及各專上學院的校友，對教育事業有濃厚興趣，經驗豐富，旨在為本港青少年提供實貴的學習機會，爭取美好前途。

校址：葵涌石梨大廈街45號（近李鄭屋夫人中心）
電話：0-296093, 0-234977（週一至週日，早上九時至晚上十時）

重生日夜中學

班級：
日校：中六預科（文、理組），中五重讀生（文、理組），小一至中五各級新生
夜校：英中部F.5重讀生，F.4及F.5新生。
英專部初學班至F.5會考班。
商科部電腦、會計、簿記、打字。

校址：觀塘輔仁街90號（銀都戲院側）
電話：3-419644 3-423025

* 自建校舍 * 環境幽雅 *
# 崇正中學招生

招收：英文部F.4－F.5（文、理班）
學費：F.4 $300（十期），F.5 $347（九期）
報名：由即日起每日9:00AM－4:00PM
校址：九龍李鄭屋村廣利道11號
電話：3-863149, 3-7282473

政府津貼
九龍塘學校英文中學部
招收大學預科（A.LEVEL）LOWER 6文理科新生
（申請時須攜證件）

報名日期：即日開始
報名地點：本校校務處
學費：全年$1,070 分十期
校址：九龍塘舒梨道十號
電話：K—370680

校監：徐杰　校長：李兆燊

崇仁英文書院
全校冷氣設備

・F.1至F.3：接受政府免費派位並可代辦轉校及轉網手續
・F.4至F.5：文、理、商科
・F.5重讀生優先取錄
・F.6——H.L.、G.C.E.、LCC實用商科班及台大預科班（可報考或保送台灣各大學）

獎助學金：本校設有獎助學金數百名，凡F.4至F.6可申請，每名學生可獲批金額由一千元起，最高可達二千五百元。報名取錄後，即時審批（尚餘名額有限，申請從速）

校址：元朗裕景坊廿二號玉成大廈（恆樂酒樓後面）
電話：〇—七七七二二二

・誠聘各科教師・

中國佈道會聖道堂贊助
聖加大利女書院
（毓秀女書院）
（創校於1967年）

特點：
1.本校乃中國佈道會聖道堂贊助之女校，校風純樸。
2.師資優良，富教學經驗。
3.着重品格培養，公民訓練。
4.設備完善，包括打字室、電腦室、語言實習室、美術室、實驗室等。
5.全校冷氣設備，中六全日上課。

班級：F.1—F.3政府派位，學費全免。
F.4—F.5分文、理、商科，由校方安排同學報考LCC及Pitman公開試。
F.5重讀生，全日上課，專攻會考課程。
F.6分GCE、HL、AL及升大班。

電腦科：F.4以上同學可選修，修畢同學由校方安排報考Pitman及CE. EXAMS.

本校設有獎學金，獎勵成績優異同學
1.信、望、愛獎學金 甲類（全年）$5000 乙類（全年）$2500 丙類（全年）$1250
2.恩泉獎學金（頒發F.3獲派資助學位同學）全年$2000
助學金：由校董會捐出，經濟環境欠佳之同學均可申請
報名辦法：F.1—F.3憑派位證報名，F.4—F.6憑原校成績表

（本校誠聘體育教員及聖經教員）

校址：九龍塘金巴倫道55號 K-378422（地鐵：九龍塘站）
深水埗北河街165號 K-616161（地鐵：深水埗站）

校長：邊耀良
校監：邊陳之娟

柏雨中學招生（祇收女生）

班級：F.1—F.3 M.1—M.3：接受政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續。
F.4 F.5 M.4 M.5分文組及商科班。
報名手續：由即日起，報名時請攜備學歷證件派位證，成績表及會考成績影印本及相片
開課日期：九月一日
校址：元朗青山道23咪洪水橋
電話：〇—七六二三三四

校監兼校長：梁省德

St. Louis Group Of Schools
聖類斯教育機構

招收男女生

(一)英文夜中學
F.1－F.3
F.4－F.5（文、理、商組）

(二)英專課程
P.4－P.6（半年升級制）
F.1－F.4
F.5（一年制）

報名：星期一至六上午九時至下午九時

香港西區第三街179號	5-489905
香港西區山道38號	5-487188
香港華富邨華富道55號	5-513501
香港灣仔駱克道237號	5-720256
香港太古城地利亞預科夜班	5-681134
九龍美孚百老滙街80號	3-7439313
九龍官塘協和街221/223號	3-893289

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353　九龍油蔴地彌敦道501號（夜校）3-854392

9-MONTH FULL TIME COURSES 日校全科班
九月開課，現開始接受註册，簡章備索

(1) BUSINESS STUDIES DIPLOMA COURSE 商科文憑班
科目：簿記及會計，打字，視聽及電機打字，文字處理／電腦打字，商業信札，進出口文件及計價，辦公室實務，商業學，電訊實務，商業電腦
可直接在本校辦理LCCI及Pitman公開考試，並可重報HKCEE 1987

(2) SECRETARIAL STUDIES DIPLOMA COURSE 秘書文憑班
科目：速記原理及速度，打字，視聽及電機打字，文字處理／電腦打字，商業信札，簿記及會計，秘書學，進出口文件及計價，電訊實務，商業電腦
可直接在本校辦理LCCI及Pitman公開考試，並可重報HKCEE 1987

(3) ACCOUNTING GROUP CERTIFICATE COURSE 會計全科班
科目：簿記及會計，成本會計，經濟，商業通訊，商業法律，商業學，香港稅法，資料分析
可直接在本校報考LCCI及GCE公開考試

(4) BUSINESS EXECUTIVE CERTIFICATE COURSE 行政管理班
科目：簿記及會計，商業行政，經濟，商業學，商業法律，商業通訊，香港稅法，商業電腦
可直接在本校報考LCCI及GCE公開考試

加拿大劍橋國際書院
Cambridge International College of Canada

主　辦
加拿大升學講座

主講者：黃煥章先生（加拿大劍橋國際書院副註册主任，曾任教署高級督學）
日期：一九八六年八月十日（星期日）下午三時至五時
地點：溫莎公爵社會服務大廈，灣仔軒尼詩道十五號204—6室
該講座主要爲應屆中四、中五、中六、中七同學及家長安排。
查詢電話：5—770862

加拿大劍橋國際書院
Cambridge International College of Canada

安大略省多倫多市一九七九年註册私立中學
本校採三學期制，每年九月、一月、五月開課。
設文理商十一、十二及十三班（大學先修班）。
該校副註册主任黃煥章先生（曾任教署高級督學）現正在香港辦事處接見中四，中五，中六，中七學生及家長，詳細解釋有關該書院所提供之課程及入學資格。歡迎電話查詢及索閱章程。
辦事處：香港銅鑼灣百德新街2-20號恆隆中心大厦1608室
電話：5—770862

重讀生喜訊！

● 本校一向專門辦設中學高年級課程，對各項公開考試及教育發展概況有深切之認識，抱着穩健踏實之辦學態度，發揚儒家有教無類的教學理想，切實爲重考同學提供完善的課程，務使其能考取更優異的會考成績，平鋪攻讀大學的康莊大道。
● 本校特別因應各同學現年度會考的成績，編配到適合其程度及志趣之班別，利便教師編制完善之教學進度，實施因材施教的現代化教學方法，使同學得到最佳之吸收功能收到事半功倍之效果。
● 本校對師資的要求極高，由有豐富教學經驗之港大中大及英國著名大學之學士，碩士任教並祇教其在大學的主修科目。並由專人編訂精簡廣備之講義，應考試的發展概況擬定閱讀方法，應考方針及答題技巧，使各同學對考試駕輕就熟，順利考得優異成績。
● 本校參加８６年度港大入學試（H．K．A．L．EXAM．）考獲成績優良近六百科次，其中考獲三科優良者更多達百餘人，成績驕人，爲歷屆之冠，乃師生共同努力之成果。

瑪利亞書院中五文、理、工、商重讀專修班招生通告

重讀同學，報名從速，額滿見遺，珍惜良機；簡章備索，歡迎查詢，專人解答。

青山道正校	元洲街女校	青山道分教處	紅磡分教處	香港北角分校	屯門分教處	香港仔分教處
九龍深水埗青山道339—345號（祥發街口）電話：3-616809 3-611819	九龍元洲街231—237號（金慶酒樓對面）電話：3-861365 3-866771	九龍深水埗青山道23—35號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147-9（三樓）	九龍紅磡漆咸道272—274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4（四樓）	香港北角英皇道335—341號恒生銀行大厦 電話：5-668515-8（四樓）	屯門仁愛堂園２—４號（何福堂對面）電話：0-865500-2（三樓）	香港仔大道52—64號（毗鄰巴士總站）電話：5-8149770 5-8149381

政府津貼 西貢坑口 鄭植之中學

招收 港大文理預科新生 英中五重讀生中七重讀生

申請資格：F.6 — 理組：四科良好或以上 文組：三科良好或以上
F.5 — 五科合格（包括英文）
（如英文科成績優良，品行良好者優先考慮）
報名手續：携同會考成績單，原校中五成績表及相片一張親自到校務處報名。
報名時間：即日開始上午九時至十二時，下午二時至四時三十分。
地　址：西貢公路及清水灣道交匯處（由彩虹邨乘92、91號巴士或西貢專綫小巴約十五分鐘到達）。
電　話：3-7193612

九龍城篤信中學

招F.1至F.5各級新生

簡　介：本校爲政府選定之初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良
招考班級：F.1至F.3及F.4至F.5文理上下午班男女插班生（F.1至F.3政府派位生本校可代辦理轉校手續。F.4插班生及F.5重讀生可憑公開考試成績報名由校方安排面試）。
報名手續：携備相片兩張及報名費五元
校　址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）
電　話：三—三八一九八一　三—三七五二六四

政府津貼 佛教孔仙洲紀念中學

招收86至87年度港大預科初班男女生

①開設科目：文組—應用英語、中文、中史、歷史、地理及經濟
理組—應用英語、物理、化學、生物、純數及應用數學
②報名資格：文組—中學會考五科成績不多於十七分
理組—中學會考五科成績不多於十五分
另會考英文科成績須不低於D級
（計分方法：A=1，B=2，C=3，D=4，E=5）
③報名手續：八月七日起三天內携同會考成績單、原校成績表及近照兩幀，親到本校報名。
校址：九龍牛池灣 斧山平定道十號
電話：三—二二六九一五

香港路德會屬下英文夜中學招生

深水埗區 西門英才夜中學
東沙島街150號
電話：3—7286506
● 英中部：F.6及F.5文理組
● 英專部：實用英語課程，適合P.4至F.5
● 本校港大預科部，師資全爲香港大學畢業之資深經驗教師

官塘區 官塘英文夜中學
官塘馬蹄徑2號。
電話：3—433856
● 英中部：F.3—F.5文組
● F.5重讀生（文、理、商組）
● 持中三評核試成績單可免試讀F.4

所有F.5學生保送參加1987年會考
報名及查詢：星期一至五每晚：6：30-9：30（9/8星期六特別辦公6：30-9：30）

大同中學招生

接受大學預科生 中五F.5重讀生 申請

（一）中文部班級：中一至中三 中四至中五（分文理組） 中六（分中大台大班）
（二）英文部班級：F.3 F.4（分文、理、商組） F.5（分文、理、商組） F.6（分中大、倫大、台大班）
本校中、英文部增設大型電腦中心，並經教育署批准參加中學會考
報名：即日起每日上午九時至下午四時
考試日期：報名時通知
校址：九龍亞皆老街一一三—一一五號
電話：三—七一一六六四〇
獎助學金：本校蒙關心中國文化人士捐贈發揚中國文化獎助學金額數百名，凡中文部中四至中六學生學業操行成績優異者，每月可得獎學金一百五十元，其他學生操行良好者，亦可領取助學金一百元。（獎助學金額現申請增加中。）

監督兼校長　李士秀

博允英文中學
博允英文夜中學

F.5：重讀生、插班生。日、夜校分文、理、商科班，可兼修電腦。保送應考中學會考。
F.4：日、夜校文、理、商科班插班生。
F.1—F.3：日校政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續。
設備：獨立八層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室。
報名：携學歷成績、相片二張、派位證。（簡章備索）
本校設有獎助學金，供學生申請。（近佐敦）
九龍油蔴地南京街30至36號全座 ☎3-889912 3-7803231

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE
聖瑪加利女書院
中五重讀課程招生通告

（一）本校現接受中五（文組及理組）重讀生入學申請，可於即日起携同會考成績證明到下列校務處辦理有關手續，額滿即止。
（二）課程特點：針對會考需求，着重歷屆試題分析，編訂精簡講義授課。

校址：香港：必列啫士街39號至49號（青年會隔鄰）。 5—591911
堅道97號。 5—490301
九龍：太子道348至352號。（夜中學同時招生） 3—835252
荔枝角道99至101號（近太子地鐵站）。 3—966675
葵涌：興芳道高芳街地段（地鐵站對面）（夜中學同時招生） 0—256138

HOTELCONSULT ★★★★★

SWISS HOTEL & CATERING COLLEGES
瑞士酒店形式學府
TRAINING COURSES FOR HOTEL CAREERS
高級專業酒店管理課程
School recognised by the state of Valais, Switzerland
Member of CHRIE (Council On Hotel Restaurant And Institutional Education)
Member of AHMA (American Hotel & Motel Association)

酒店管理是你的理想事業嗎？
攫取瑞士及美國酒店管理專業文憑 助你平步青雲

你會否爲前途感到煩惱？勿再涉目四盼，應把握今天，實現理想的明天，掌握專業文憑學位資格，爲你的事業帶來豐盛的果實。

選修由瑞士最負盛名的HOTELCONSULT酒店學府２年制酒店管理文憑課程，修畢保薦往美國名大學修讀２年制酒店管理，更可從學期實習中賺取薪金。

請勿猶豫，爲前途作出明智抉擇…………

駐港辦事處電話及地址：
5-242009　5-242000
香港中環德忌笠街1-7號德基大厦12樓
本學府另設１年及２年制課程，
歡迎垂詢

HOTELCONSULT
SWISS GUARANTY FOR YOUR CAREER

文理預科英校

COGNITIO

1986—87 學年招生通告

新生報名、註册：—
辦公時間：星期一至五：2.00—5.00 p.m. 6.30—8.30 p.m.
星期六 6.30—8.30 p.m.

課程：本校開設下列課程：
（一）香港高級程度會考文、理各科。
（二）香港高等程度會考文、理各科。
（三）倫大普通教育文憑高級程度及普通程度文、理各科。

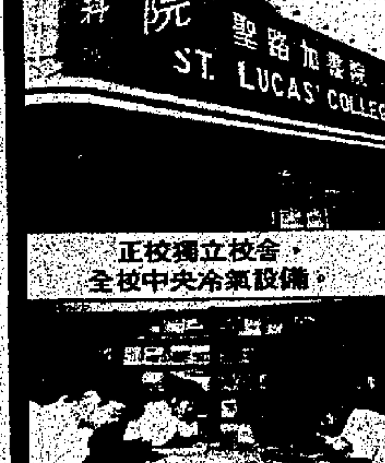
電腦科
本校於本學年開辦電腦科。課程除適合學生投考G.C.E.O.L.Computing Studies及A.L.Computing Science外，亦適合彼等升學及就業之用。本校有設備優良之電腦室供教學及學生實習。

開課日期：
（一）高級程度科目：八月四日（星期一）
（二）高等程度、高級程度第一年、普通程度科目：九月三日（星期三）
校址：九龍新蒲崗景福街96號
電話：3-289957，3-289958

中華基督徒播道會直屬中學
聖路加書院

正校：深水埗大埔道244-248號 ☎3-7770282
分校：葵涌和宜合道一號 ☎0-227090

本校乃中華基督徒播道會主辦及津貼之中學，正校及分校校舍皆爲教會自建物業，免付租金，故能撥出更多資源增加設備，提高教學質素。



正校獨立校舍，全校中央冷氣設備。

F5重讀生
經面試合格，可獲教會津貼減免學費至每月350元
F.4—F.5憑成績表面試入學
（分文、理、商、電腦組）
學費：F4 $ 350（十期）F5 $ 450（九期）

本校管教嚴謹，師資優良，各教師之任教科目，皆爲其大學之主修科。

F.4以上精編講義，專責導師課餘小組輔導，致本校應屆會考生獲優良成績者達100餘名。

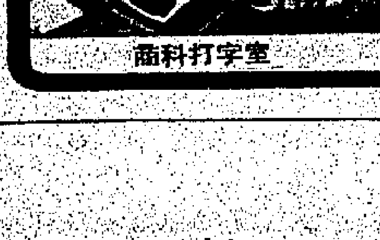
本校與美國岩士唐大學，偉柏大學及雅士達學院等交換學生。繼去年黃錦成同學後，今年保薦賈業昌同學免費赴美升學

註：免費校車接送屯門區學生。

藏書豐富的閱讀室

儀器充足的理科實驗室

分校佔地六萬呎，廣植樹林，具備各種運動設備。


商科打字室

微型電腦實習室　先進語言實驗室

中華基督徒播道會直屬中學 聖路加書院
誠聘學位教師

資歷：香港大學、中文大學或英聯邦認可大學榮譽學士或碩士。
申請書寄：正校：深水埗大埔道248號或分校：葵涌和宜合道一號 人事部收

高雷中英文中學招生

本校爲政府註册非牟利中學。自置校舍，設備齊全，有初中免費學位，並增設有資助中四F.4以上班級多項獎助學金，供新生入學時申請。
班級：F.1—F.5，中一—中五各級插班生，及重讀生。F.4中四以上班級分文理組。
報名考試：每日辦公時間，考試：報名時通知。
校址：九龍大角咀福全街卅二至四十號
電話：K九六四六七二、K九五一八九六
校監：龐鼎元　校長：吳源興

加拿大阿伯達省愛民頓市
天主教聖路加中學
ST. LUKE'S HIGH SCHOOL
錦繡前途由此起步 GATEWAY TO A BRIGHTER FUTURE

13430-132A Street, EDMONTON, ALBERTA, CANADA

▲ 本校爲私立天主教男女中學（Grade 10—12）
▲ 課程完全由省政府教育部核準及監督。學分均獲美國、加拿大各大學及專上學院承認。
▲ 師資優良，全爲經驗豐富之政府註册專業教師。
▲ 學校行政由教育界及教會知名人士（如前任教育局長、教授、神父、修女等）擔任之校監負責督導。
▲ 校舍寬敞，佔地萬餘呎，設備完善，包括圖書館、視聽室，語言實驗室、科學實驗室、室內、外操場及學生輔導中心等。
▲ 爲海外學生特設宿舍，由教育界知名人士擔任舍監，負責管理及輔導學生。
▲ 爲英語程度欠佳之學生特設英語進修班。
▲ 加開10月秋季速成班

本校駐港辦事處：
新界荃灣青山道264-298號
南豐中心1912-1915室
電話：0—429609

或駕臨加拿大亞伯達省政府
香港辦事處：香港海富中心
第一座1004B室

瑪利亞女書院

元洲街231-237號（即金慶酒樓對面）3-861365，3-866771

本公時間星期一至六上午九時至晚上九時辦

招收班級及課程：
F.1—F.3爲政府派位班級，因學位有限，每班只招少數轉校或自費新生。
上下午班F.4—F.5：（全部保送會考）
文科班：英、中、數、中史、文學、西史、地理、生物／經濟
理科班：英、中、數、物理、化學、生物、附加數
商科班：英、中、數、經濟、會計、商業、打字
商業設計班：英、中、數、商業、會計、打字、美術設計
秘書班：英、中、商業、會計、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。

上下午班F.6：

G.C.E. one year course
報讀G.C.E.資格：
①在一次會考有任何４科達Ｅ級以上或
②考試前之一月一日達23歲

Business Class (AEB)
Economics 'A'
Accounting 'A'
Business Studies 'A'
Commercial Mathematics 'O'
English Language 'O'

Commercial Class (AEB)
Economics 'A'
Accounting 'A'
Personal & Bus Finance. 'O'
Commercial Mathematics 'O'
English Language 'O'

F.6 秘書班
SECRETARIAL CLASSES
基本班
高級班

Commercial English
English
Secretarial Duties
Office Practice
Typewriting
Principles of Accounts
Commerce
Shorthand
（兼保送會考及LCC試）

C.U.H.K.
報讀資格：
①會考成績有六科合格包括中文、英文，而其中任何四科D級以上或
②會考成績有六科合格，包括中文、英文，而其中任何一科達C級以上。

ARTS CLASS
English
Chinese
Chinese History
Mathematics
History
Geography
Economics

COMMERCIAL CLASS
English
Chinese
Mathematics
Economics
Principles of Accounts
Business Studies

SCIENCE CLASS
English
Chinese
Mathematics
Physics
Chemistry
Biology

H.K.U. F.6 & F.7
報讀資格：
①會考最好成績之六科，包括英文，總分不少過十二分。（A=5分，B=4分，C=3分，D=2分，E=1分）或
②會考成績有六科合格包括英文，而其中任何兩科C級以上。或
③會考成績有五科合格，包括英文，而其中任何四科達C級以上。

ARTS CLASS
Use of English
Chinese Language
Chinese History
History
Geography
Economics

COMMERCIAL CLASS
Use of English
Economics
Principles of Accounts
Business Studies

SOCIAL SCIENCE CLASS
Use of English
Sociology
Psychology
Business Studies
or Economics

F.6 OVERSEAS STUDIES CLASS 留學班，中大入學預備班（適合F.5重讀生）

Commercial Class:
English
Chinese
Mathematics
Economics
Commerce
Principles of Accounts
Typewriting

Arts Class
English
Chinese
Chinese Literature
Chinese History
Mathematics
History
Geography
Biology
Economics

Science Class
English Language
Chinese Language
Mathematics
Additional Maths
Physics
Chemistry
Biology
（兼保送會考）

報名日期：由即日起，額滿即止。
凡中五及預科生均由本校保送參加會考及其他所有公開考試。特別Pitman秘書全科証書。

攝影圈

第八八八期　汪石羊主編

超廣角鏡

均石

超廣角鏡拍出照片的效果，予人感覺是有廣闊空間，其覆蓋角度可達九十度或以上，比人類眼睛所見視野爲大，同時因爲包括的東西更多，如何分賓主，在構圖上帶來點困難，不過更有趣及更具挑戰性。

在一條繁盛街道的角落，試把一個超廣角鏡頭仰視拍攝高入雲霄的建築物，你會發覺得出很有趣味的照片，建築物輪廓的垂綫都會向一點聚斂。

超廣角鏡意思是指那些鏡頭其焦距短過片幅對角綫一半的，對於卅五米厘機來說，即是指焦距爲廿一MM或更短。

很多攝影師都相信用廣角鏡來拍攝，整幅圖片透視會畸變，但事實證明，在同樣位置來拍，不論所用鏡頭焦距爲何，透視都是一樣的，超廣角鏡所不同的，只是照片包含更多景物。

在同一圖片中，物與物之間相對大小就是我們所指的透視。你會發覺不同焦距鏡頭拍出照片的透視完全一樣。

廣角鏡及特別是超廣角鏡，拍出來照片，肯定看來是有點怪異，其中一個理由是廣角鏡較標準鏡及遠攝鏡的對焦範圍可以近很多，可以近至三十公分，有些甚至更短。利用這些鏡頭來拍，把前景强調了，而使物體較後部份變小，使人看來變得遠距離。如果我們在同等距離用一個50MM微距鏡來拍，把相應部份放大到同等大小來作比較，則會得同樣透視。

事實任何焦距鏡頭，如果不是與所拍平行，綫絕對平行，則拍出的綫會收斂或擴散，只不過廣角鏡效果更明顯而已，但適當利用，卻會產生特殊視覺效果哩！要儘量避免或減輕平行綫收斂情形，可利用一種有格對焦屏，調校時把建築物輪廓綫條與屏格垂直或橫綫疊合。而且用水平儀與三脚架配合，則可保無誤了。

圖片說明：圖（一）是用十五毫米超廣角鏡拍，由於仰角度拍，垂綫出現聚斂。圖（二）是用十六毫米魚眼鏡拍，圖中央部份沒有畸變，但近邊地方變曲特別明顯。圖（三）是羅省奧林匹克體育場，用闊角鏡拍，十分壯觀。圖（四）是利用超廣角鏡創造特殊效果。圖（五）是紐約市中心，在高空用闊角鏡拍，此乃錦囊超廣角鏡十六毫米佳作之一。

香港幻影會 十五屆沙龍入選名單

畫意組

P.S.A.金牌：比利時作者。全場次佳攝影獎：比利時作者兩張。香港林惠端。全場優異攝影獎：比利時作者兩張。香港羅耀泉。P.S.A.創作金牌：宋仁德（馬來西亞）。全場創作次佳攝影獎：香港李文光，法國作者兩張。全場創作優異攝影獎：香港：康馬駿，陳中，法國作者。港澳區最佳動作獎：林惠端。港澳區最佳畫意幻燈片：劉錦麟。港澳區最佳創作獎：李文光。港澳區最佳風景獎：劉錦麟。

最佳人體獎：比利時作者。最佳老人獎：比利時作者。最佳兒童獎：奧大利作者。全套最佳作品獎：比利時。本港全套最佳作品獎：曾憲挺、羅耀泉。港澳區畫意組入選名單：

四張：曾憲挺、羅耀泉、陳起星、岑家寶、林燕芳、譚達源、李明球、林惠端。

三張：周勳才、李建良、關建邦、吳國雄、康馬駿、黃卓俊、陳翠中、陳偉超、雷昌乾、鄭華延、紀志强、陳銘燊。

二張：劉錦麟、郭錦星、傅志銓、嚴全明、陳銘輝、曾健强、陳藝誠、楊冰雯、李文光、梁志成、呂柏棠、梁家欣、潘祖流、周國源、譚錦新。譚寶榮。

一張：黃達培、鄭秋祺、麥成、苗樹明、楊辛華、梁國偉、梁炳國、周立光、彭耀球、陳國榮、黎熾培、梁瑞祺、鍾余愛、陳金順、羅后榮、鄭遠榮、陳浮翰、陳康發、周俊明、羅漢明、吳盛龍、盧國强、張德安、劉成珠、周鑽遠、范海清。

香港大學攝影學會主辦 二十六屆國際學生沙龍

由香港大學學生會攝影會舉辦的國際學生沙龍今年已踏入廿六屆。是屆沙龍的目標爲：促進世界各地學生文化交流，推廣本地學生攝影風氣，從而提高學界攝影水平。

今年的學生沙龍，跟以往一樣，均不限題材，並歡迎世界各地全日制學生參加。本屆沙龍幸蒙錢萬里，許爵榮及黃貴權鼎力贊助，並由譚國鎏及袁偉民担任沙龍顧問。學生沙龍分黑白及彩色照片組及彩色幻燈片組。各組的評選委員如下：

黑白及彩色照片組：錢萬里先生，何洪光，許爵榮，蕭弘毅及譚國鎏。

彩色幻燈片組：鄭鈞濤，劉冠驥，麥柱發，謝建邦及袁偉民。

至於獎品方面，每組各設金像一座，銀像兩座，銅像三座及銅章五個。另外，籌委員特設有兩項特別獎——贊助人杯及顧問杯，分別頒予每組中獲最高積分的參加者。此外，自本會舉辦學生沙龍以來，每屆水準均見提高，惟本地參賽數量仍比外國爲少，故沙龍籌委會特設香港大學攝影學會杯及國際學生沙龍杯，分別頒予在黑白及彩色照片組及彩色幻燈片組中獲最高積分的本地學生參賽作品。

參加者須以香港上海匯豐銀行繳款單付參加費（每組港幣十五元）並與參加表格及相片一并交回。至於參加辦法及章程則如下。

黑白及彩色照片組：每組最多八張，以不小於八吋乘十吋及不超過十六吋乘二十吋之黑白或彩色照片爲限。港澳學生之作品須裱以十六吋二十吋之裱咭。而所有作品均需完全爲參加者本人之作品。每張參加之照片均須於照片背面書上參加表上之號碼，題名，作者姓名及地址。截止日期：八月廿九日，詢問電話：八五——五六一七六三三。

彩色幻燈片組：每人只限繳交幻燈片八張。幻燈片之尺寸只限裝裱於二吋乘二吋之標準尺，每張幻燈片必須書上參加表之號碼，題名，作者姓名及地址。

攝影比賽『做過輕鬆快樂人』

現代之都市生活，令人們精神緊張，容易產生壓力，香港基督教服務處尖沙咀中心特舉辦一個攝影比賽，嘗試捕捉現時香港人面對壓力的種種積極應付方法，達至鼓勵大衆關注其精神及身體健康的重要，並透過積極方法，平衡身心發展，做個輕鬆快樂人。

主題：（一）快樂人生始內心。（二）輕鬆鬆過一生。

參加資格：十五至三十歲之青年。

收件日期：由即日起至八月二十日止。

公佈日期：九月一日。

獎品：冠軍一名，價值一千元單鏡反光機乙部。

亞軍一名，價值六百元變焦焦鏡頭乙部。

季軍一名，價值二百元脚架乙個。優異獎共十二名，各得彩色菲林三卷。

凡參賽者可獲紀念品乙份。

展覽：所有冠、亞、季軍及優異獎作品，將於九月二十七日至二十九日在新世界中心廣場舉行之攝映展中及本中心作公開展覽。

參加辦法：參加表格可在尖沙咀加連威老道三十三號二樓本中心索取，或電三—六七〇〇七一內綫二六二查詢。

中青十三屆國際沙龍 攝影比賽評判員公佈

中青攝影學會第十三屆國際攝影展覽評選委員如下：

彩色幻燈片組：歐陽偉雄、陳銘、崔鑑權、戴國雄、謝健邦。

彩色照片組：張寶璣、鄭正剛、趙錦超、許福明、陳汝炬。

黑白照片組：翟偉良、陳紹文、張伯根、唐景沂、任霖。

本屆沙龍仍依據美國攝影學會所訂之沙龍條例辦理，爲該會之計分沙龍。

沙龍日期表：九月二十日截收作品，九月二十一日評選，公開展覽日期：十月二十五日至十一月一日於中華基督教青年會香港會所展覽廳。

參加表格已分別與各會會友索取外，並可在以下各寶號索取：（一）牛頭角道十五至十九號嘉和園二號地舖，金翠翡冲印公司、（二）深水埗東京街三十七至三十九號地舖，富圖麗冲印公司、（三）荃灣禾笛街廿一號地舖，浩林攝影器材公司、（四）荃灣荃興徑六號A地舖，高雅攝影器材公司、（五）旺角上海街六百六十一號地舖，繽紛快速冲印公司、（六）荔枝角美孚新邨，萬事達廣場廿六號B地舖，繽紛快速冲印公司、（七）香港中環德輔道中，安樂園大廈十一樓，中華基督教青年會市區會所、（八）香港灣仔，港灣道四號二樓，中華基督教青年會香港會所。

深聯會月賽

深水埗居民聯誼會攝影組七月份月賽經由何洪光，吳連城，陳紹榮評選，成績如下：

甲組冠軍：雷昌乾（彩鳳迎春），亞軍：李海天（一決雌雄），季軍：黃春華（豐姿）。優異：曾錦源，李少興，薛鴻禧，雷昌乾。

乙組冠軍：梁惠玲（荷香），亞軍：李國英（霧繞翠峰），季軍：蘇承恩（日落晚霞），優異：麥婉儀，黃新民，潘廣昌，楊炎明，陳志基。

該會第五屆攝影中級班學員結業賽芳名：冠軍：莫少珍，亞軍：李珊，季軍：陳志基，優異：潘廣昌，何志德，楊炎明，李珊。

該會第六屆攝影初級班學員結業賽芳名：冠軍：梁麗好，亞軍：黃榮華，季軍：譚志堅。優異：麥婉儀，羅元坤。

深聯會攝影組、澳門沙龍影藝會合辦之澳門攝影一日遊將於七月二十日舉行。詳情查詢三一八六五七二二。

青協青年中心 獵影會七月賽

青協葵芳青年中心屬下獵影會七月份月賽，已於七月廿六日在該中心舉行，當晚邀請黎耀基、何秋雄及吳興鴻三位先生担任評判。成績如下：第一組三R彩色及黑白組，冠軍：馮尚聰（太空城市），亞軍：李孝義（花花世界），季軍：梁淑英（污泥中的純情），優異：陳景燿（奔流）、蔡慧明（日落黃昏）。第二組三R或以上彩色及黑白組，冠軍：陳景燿（少女），亞軍：勞富德（雨後），季軍：何耀輝（如詩如畫），優異：李孝義（百花齊放耀香江），奚玉英（拾貝）。

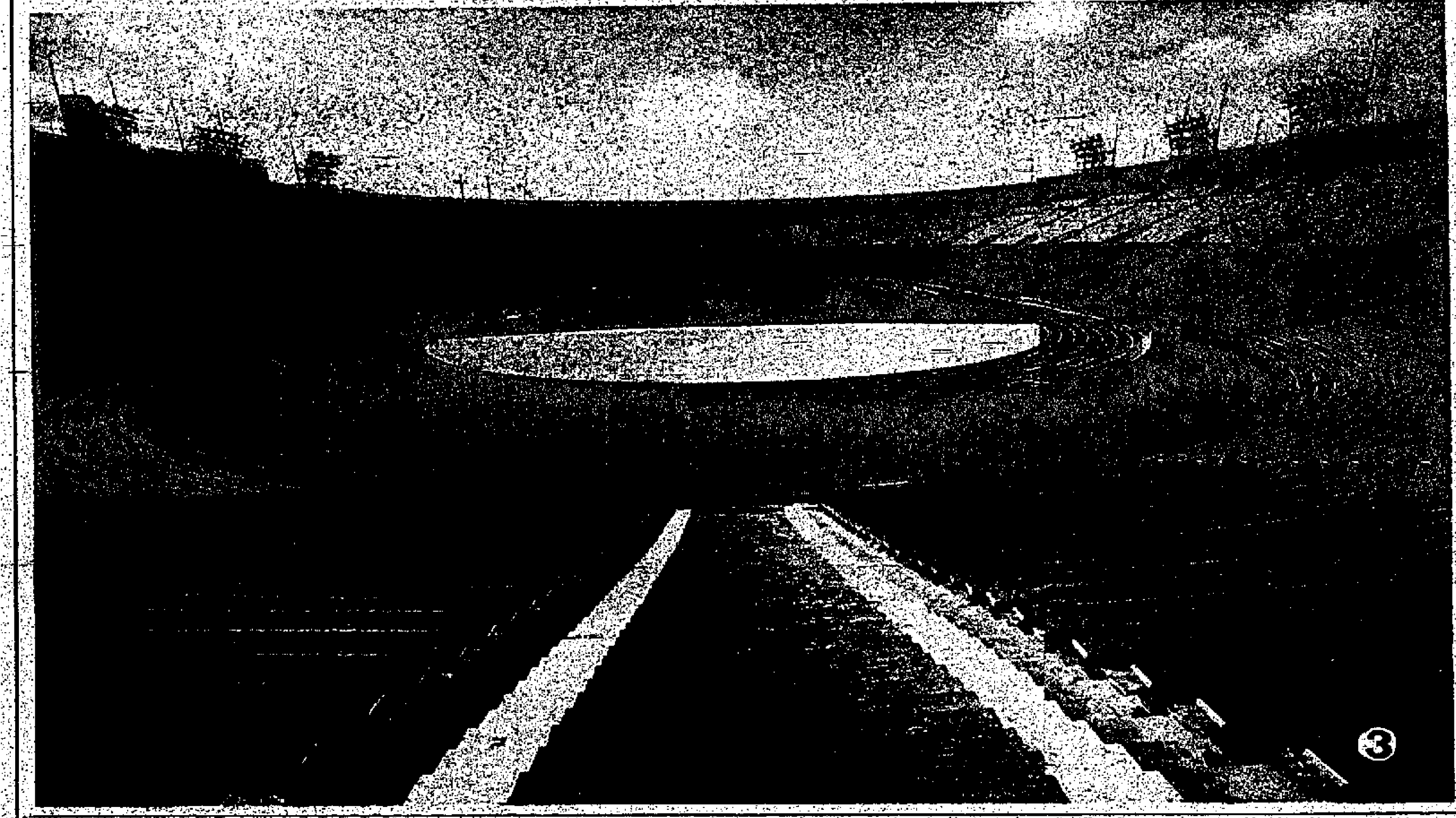
又本會八月份外影活動「龍珠錦繡相輝映」已安排在八月十七日進行。屆時本會提供甫士造像。歡迎有興趣人仕參加。查詢請電：〇——二三一三六六本中心。

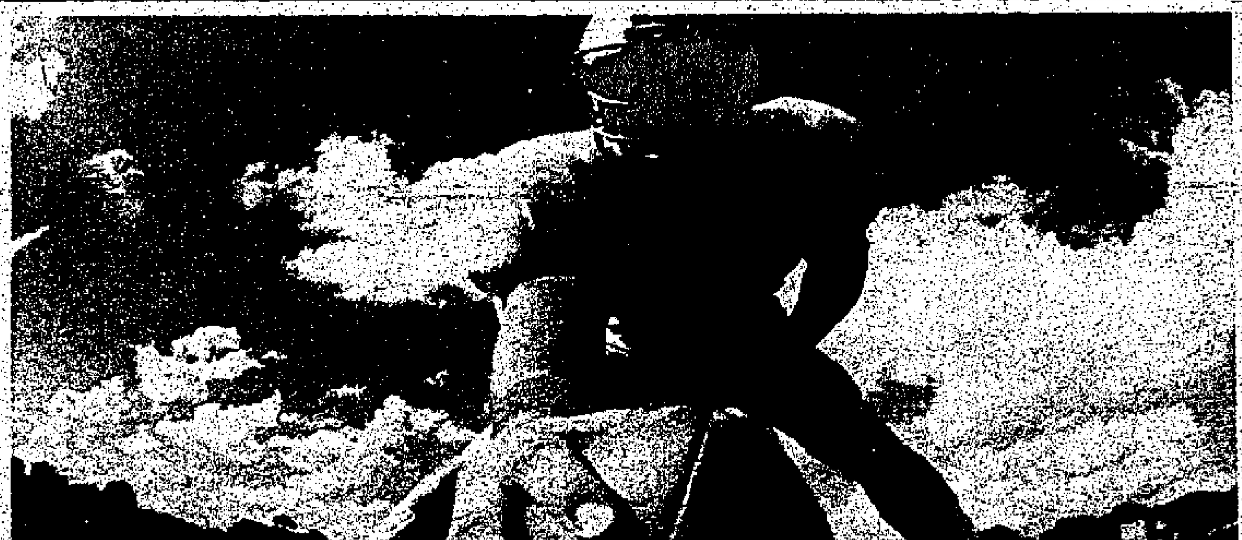
東九龍辦初級班

東九龍居民委員會將於七月十七日開辦攝影初級班，逢星期四晚上八時至九時半上課，全期十二課，內容包括相機知識，景深，光圈，快門，構圖，光源，閃燈等技術的運用，生活相，旅遊相的拍攝，冷氣課室及舉行戶外實習及學員結業賽，由林華基担任導師，查詢電話：三一二五八七四四，地址：新蒲崗彩虹道三十三號五樓。

柯達夏日添姿彩 泳裝攝影專題賽

九龍攝影學會，柯達遠東有限公司，星晨冲晒公司，陳烘相機公司，聯合舉辦柯達夏日添姿彩泳裝攝影專題比賽，需指定所用柯達彩色菲林，公開評選張數不限，當日包括美麗泳裝時裝小姐攝影，特設多款兒童動態造像，全部獎品總值五千元正，獎品豐富，由柯達遠東有限公司，星晨冲晒公司，陳烘相機公司，聯合贊助，送出柯達彩色菲林現金獎及攝影器材，獎品冠軍星晨現金獎五百元，名廠七五至一五〇變焦鏡乙支，柯達彩金色菲林十筒，亞軍星晨現金獎三百元，樂聲電腦閃燈一座，柯達彩色金菲林十筒，季軍星晨現金獎二百元，名廠重形脚架乙支，柯達彩色金菲林十筒，優異十名，每名各得柯達彩色金菲林五筒，入圍獎十名，每名各得柯達彩色金菲林二筒，並有現場特價柯達菲林發售，活動定于八月卅一日星期日舉行，地點新界名勝地區，集合出發時間上午九時半，乘車地點尖沙咀中間道半島酒店後面，車費每位二十八元正，售票處，旺角龍翔公司，萬成公司，上海街星晨冲晒公司，青山道遠達公司，天麗公司，尖沙咀陳烘相機，香港冠華公司，荃灣豪林公司，土瓜灣永達公司。





幻影沙龍自然組名單

全場最佳P.S.A銀牌獎，作者德國。全場最佳野作動物P.S.A銀牌獎，作者加拿大。最佳植物獎：美國作者。最佳雀鳥獎：美國作者。最佳動物獎：美國作者。最佳昆虫獎：馬來西亞作者雷本恒。會員最佳雀鳥獎：雷昌乾。全套最佳作品獎：美國作者。

港、澳區入選名單：

三張：吳國鴻、羅后榮、黃明發、梁志衡。

二張：陳翠中、雷昌乾。

一張：衛有光、范海清、關建邦、曾憲挺、李育波、黎熾培、陳金、潘祖流。

寫實組得獎名單：P.S.A金牌獎：英國作者。最佳趣味獎：荷蘭作者。最佳運動獎：德國作者。最佳旅遊獎：泰國作者。最佳風俗獎：本港作者王光明。最佳勞動獎：比利時作者陳兆松。本港最佳寫實獎：黃卓俊。會員最佳寫實獎：黃卓俊。全套最佳作品獎：奧大利。

港澳區入選名單：

三張：林燕芳、黃卓俊、吳國鴻、馮浩佳、陳兆松、馮顯忠。

二張：周勳才、范海清、關建邦、曾憲挺。崔煥添、劉錦麟、周櫃遠、盧國良、雷昌乾、陳起星、梁志衡、岑家寶、陳藝誠、陳翠中。

一張：衛有光、李健良、譚達源、譚錦新、康馬駿、黃達培、曾志豪、李明球、楊冰雯、羅耀泉、張春垣、黎熾培。

一張：楊華興、雷啓榮、陳金順、陳定湛、梁志成、羅后榮、周俊明、潘祖流、吳盛龍。

中青會展覽攝影叢書 邀寶麗來魔術組助興

爲響應一九八六年青少年暑期活動，中華基督教青年會香港會所贊助中青攝影學會與影藝出版有限公司聯合舉辦首屆攝影叢書展覽，內容有中西攝影雜誌、名家影集、攝影年鑑、商業攝影等學術書籍，同場陳列學會沙龍目錄，並設小賣部特價發售。該書展假座灣仔港灣道四號二樓（香港藝術中心隔鄰）之青年會香港會所舉行，日期爲八月四至九日由上午十時至下午六時。爲增添嘉年華會氣氛，八月九日下午恭請寶麗來魔術組表演及攝影活動，歡迎閤府光臨。

香港中華攝影學會 二十七屆國際沙龍

香港中華攝影學會主辦之第二十七屆國際攝影沙龍彩色及黑白照片組於八月五日截相，本會現已收到甚多由外國寄來之照片參加，敬請本港參加者於截止前將作品交至本會。公開評選於八月十日假座會所舉行，彩色照片組於早上十時開始，黑白照片組於下午二時半評選，歡迎各界光臨。

由該會協辦，華南旅行社主辦之攝影比賽現已正式公開接受報名，辦法如下：（一）題材以中國風光爲主。（二）參賽作品尺寸以三R至八乘十吋爲度。（三）每張參賽作品背面必須貼上填寫清楚的參加表格。（四）參加張數數不限。（五）截件日期於八月十五日。（六）評選日期於八月十九日。獎品豐富。收件處。旺角亞皆老街三十三號寶生銀行大廈一三〇三室或中華會（北角英皇道麗宮大廈十七樓E座。電話：五——七〇三六〇一）。

愛克發
XRi全新菲林系列
AGFA AGFA COLOR XR100i 36 DX
西德製造
總代理：捷成洋行 Jebsen & Co. Ltd.

reflecta®
DIAMATOR
"輝達"幻燈機系列
可適用傳統式或最新175張圓形燈片匣
總代理：捷成洋行 Jebsen & Co. Ltd.
電話：5-540111

康樂家庭

十種男人嫁不得

包括給母親寵壞的獨生子，吝嗇，苛刻的守財奴，和鱉天嗟怨的男士……

當你決定要選擇好丈夫時，請留意不要嫁給以下的男人——

第一，不要嫁給未成熟的青年，他對第一個愛人一定會厭倦，正像他吃糖果的口味一般。

第二，不要嫁給被媽媽寵壞了的男孩子，他會把妻子當作奴隸，像對他母親一般。

第三，不要嫁給一個好色的人，他容易動情，一定會去尋花問柳。要選擇成人的男子，他已經有固定的嗜好和習慣，已經知道他的需要，肯守信用。

第四，不要為金錢而結婚，但是也不要嫁給一個進兩，三個人也養不起的人，生計為難的人，很快便失去了愛情。

第五，不要嫁給消化不良的人，不然你的生活將趣乏之味。不要嫁給沒有食慾的人和對食品要挑剔的人，因為他永遠是桌上的批評家。

第六，不要和神經脆弱的人結婚，因為他容易生氣，難以共處，好爭吵。不要和發狂的衛生家結婚，他老叫你吃些怪東西，說你喜歡作為的事都怎樣的不好。

第七，不要嫁給一個自以為是，認為應該莊嚴的人。也不要嫁給一個遊戲失敗了就要怨恨或發脾氣的人，遇難而退，缺乏運動精神的也不可取。

第八，不要嫁給吝嗇苛刻的男人，有些人十足道學氣，他們會賺錢，但你要先注意他的腰包，看他是不是大肯掏出來。如果他即使在求婚時也很吝嗇，捨不得坐「的士」，不肯付小帳，那末你還是趕快丟掉他好！否則你將來休想花他一文錢。

第九，不要嫁給一個說不出甚麼話和永遠不講話的丈夫，這會令你痛苦的。應該選一個不但自己愛講話，還非常愛聽你講話的人。

第十，不要嫁給悲觀的人，否則你要聽他一輩子唉唉怨怨，對不幸能一笑置之的男人，才會令屋裏充滿陽光。

純樸自然的藝術插花

網網豐收，魚種綿綿，用以形容這款插花是最貼切不過。佈圖充滿海洋意境，純樸自然。

想美目明艷動人 睡眠充足兼做眼操

美容點滴

眼睛是人體構造最為特別，而且又十分重要的器官，所謂眼睛乃人之「靈魂之窗」。事實上，眼睛是極之有吸引力，因為眼睛的神態，能說出你的心聲，甚至比語言更有效，一個女人，擁有一對漂亮的眼睛，就像等於得到了半個世界似的。

所以眼睛是需要好好的保護，要保護眼睛就須注意下列幾點，首先要避免眼睛直接受強光照射，因為眩目的強光，最容易刺激你的眼睛，所以無論你看書或做工作，都應該背着光源，不要面對着它，尤其嚴禁在太陽底下閱讀，或直接仰望太陽，縱使戴着太陽眼鏡也一樣，因為太陽鏡只能濾去部份的光，不能完全保護眼睛。

充足的睡眠是相當重要，因為只有充足的睡眠，才能使眼睛晶瑩透徹，在整日勞動後，尤其過度使用眼力，都會令眼睛微絲血管脹充血，看起來有紅筋，神情會變得較為駭人，故除去睡眠外，最好用冷開水，或鹽水浸洗，或用棉花浸水後敷在眼皮上，約十數分鐘後，眼睛就會舒服得多，再休息一下，紅筋就會退去。

有色的眼鏡不宜在戶內戴，因為這樣會令眼睛受損，太陽鏡也不要在黃昏時配戴。

當然公衆的毛巾最好不要用，每年檢查視力和眼睛一次，以防視力衰退和患上眼疾自己不知。

除了知道一些眼睛的衛生常識外，抽出空閒時間做些眼部運動也是十分有效的，這不單作視力保健，更可令眼睛流盼自如，明亮靈活。這些眼操，隨時都可進行，十分簡單，先將雙眼望向較遠的東西，然後把眼球轉動，而且兩隻眼睛要同時轉動，先由右轉到左，由左轉到右，若經常這樣運動，眼睛的轉動便十分靈活。

另外，每隔一段時間，可作短暫的休息活動，望向天花板或較遠的一個目標，然後合上眼，做一次至兩次，主要作用是交替收縮和鬆弛睫狀體的肌肉，保持它們的靈活性。

最後介紹的一個運動亦是十分簡單，拿一本雜誌，放在面前十六吋的地方，先讀其中一句子，清晰地聚焦在字體上，再望向較遠的某一點，然後又迅速回到雜誌上，但將距離放近一吋，又多讀一句，再次迅速將視綫移回剛才那一遠點，如此反覆地進行，每次將雜誌移近一吋，直到看不清楚字體為止，然後閉上眼睛，手掌放在枱面上，讓精神更放鬆，當再張開眼睛時，便可回復神采。

火百合與滿天星

花藝　·愛麗·

山百合是本港愛好插花人士所喜愛的花材之一。它一枝有幾朵花，通常是一朵開完第二朵跟住開，它花朵大，有五瓣及突出的花蕊，每朵花最少可開三天，所以買一支回家，整個星期都有盛開的山百合花看了。

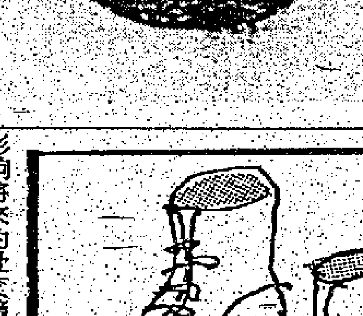
山百合有幾個顏色，以黃色最常見，稱為黃百合，其次有橙色，稱為橙百合，少見的有紅色紅百合，以及今天所用的火百合；它的花瓣底面不同色，花瓣底是褐紅色而瓣面是金黃色，尚有斑點在花蕊附近，顏色是非常漂亮的花，瓣從正面看好像滾了邊一樣。這種火百合來自荷蘭。

有了一支漂亮的花，當然由它做主角了。至於陪襯花就只選了滿天星一支就夠了，因為火百合色澤鮮艷，用清清的白色，一方面可以將花朵襯托得更美麗，另方面也可以「降低」火百合的「溫度」，使人看起來整盆都清涼一些。盛花器則選了一個黑色圓盆，中間有長長的盛花位，並且可以竪起如圖。

夏天我們都喜歡插清簡的花，繁複以及顏色多，都很容易令人心情煩燥，所以我們盡量以簡單的構圖，簡單而美麗的花材，放在家裏一角，令煩悶的夏日，增添一點生機和清涼。

圖中這盆花，就是這樣設計出來的。首先將圓盆豎起，盛花位內放入一個小小的花針。先將一枝火百合剪短去葉，以大花為中心，插在花針上向前突出，然後一枝滿天星剪成四五枝，由上插到下，即可。

火百合和滿天星都是荷蘭花材，價錢較貴，但是每樣只需購買一枝，就可以令客廳漂亮一個星期了，也算是值得的吧。



如何促進不同階段心理健康

培養一個心理健康的人生需從出世前做起

人生每一個階段都會帶來不同的變化及問題，我們首先要明白可能影響心理健康的因素及學習各種應付方法。

（一）產前：母親懷孕時營養不良，亂用藥物，吸烟，吸毒，酗酒或染上疾病，都能影響胎兒，所以母親必須注重產前護理，除了定期檢查外，還要注意營養，衛生及情緒的穩定。

（二）幼兒期：幼兒全依賴父母的照顧和保護，如果缺乏愛就會形成孤僻，冷漠，不信任的個性，甚至影響發育，父母必須確保幼兒得到足夠的愛護和照顧，包括親密的接觸和適當的激勵。

（三）入學前：幼兒逐漸通過探索及嘗試認識自己和世界，開始發展自信心和自制能力，父母應耐心給予適當的鼓勵和指導，太多的管束和無理斥責，或過份溺愛都能引致不正常心理，如自卑自大等。

（四）入學後：學校是兒童發展生活的開始，兒童初嘗學業和競爭的壓力，又學習與人交往，家長和老師都要給予適當的讚揚，切勿偏愛或過份苛求，但亦應有適當的管束，應根據兒童個別情況，鼓勵他們進步，而不要強與別人比較。

（五）青少年：青少年開始改變對自己，他人和世界的看法，在要求獨立，自立，建立自我時，或許會與家庭發生衝突，生理變化，情緒問題和學校的功課壓力，都需要去適應，家長和老師都應了解和同情他們，切勿事事批評或加以忽略，輔導，討論較為適當，朋友的影響力開始增加，青少年人亦應嘗試了解成年人的看法，在要求獨立自主之同時，亦應培養對自己行為負責的心態。

（六）成年早期：踏入成年的人，開始對自己的行為負責，接受成功和失敗，另一方面，在智能，社交和情緒方面逐漸變得成熟，事業上和擇偶的決定會影響將來。在作出事業或婚姻的決定前，要考慮清楚。

（七）成年：有些人也許會因為婚姻事業均趨固定而感到生活枯燥，不滿和渴求改變，有不少人則須終日為子女，事業及生活奔波勞碌，因而感到壓力重重，美滿家庭和事業的成就固然重要，閒暇及朋友也不容忽略，放開眼界，面對現實和接受新事物，是極其重要的，好好計劃及適應你的生活方式，學會應付精神壓力。

（八）中年：生理的退化，工作上和家庭中的各種轉變會令人感到孤寂，為各種轉變作好心理準備，例如在退休前培養新的興趣及建立新的社交圈子。

（九）老年：經濟及生活上對他人的依賴會帶來自卑及無用的感覺。對改變的抗拒容易引起衝突。此外，更要適應衰老所帶來的生理限制及面對死亡的威脅，好好計劃你的生活，從一些饒有興趣的活動中，尋找生存的意義，家庭和朋友的支持更是不可缺少。

小明的鞋子　·余國康·

覆讀者來信

五行雜談

方海倫　財運平平，晚年可得晚福，但忌賭博或投機生意。

方安妮　若以往容易熟睡，現常失眠，一定是在屋風水有關，又因命五行欠水，日元力弱，步入八六年木火齊旺之年，日元力弱，更要小心夏天，特別腸、胃、眼、腰骨等病。兒女福，此命步入五十三歲後福力綿綿，因金水運齊到，身體更見健康。

楊華　此命早婚不利，男友容易無故離，或被別人所奪，此命結婚前不宜大事宣揚，簽紙後作實才可宣佈。今年結婚機會不大，有形無實，除非男方八字很配，此命不宜兔蛇之年作喜事，除非擇日則可。

畢少娟　來信欠時辰，難算。此命羊錢日，日主太旺，況且孩子從時上看，來信又沒有生時，實難斷之。照從年月日宴看，孩子應有一、二個。留意婦科、腸胃。因命有白虎，災殺之星同臨。

黃惠貞　此命會考成績尚可過關，出來找事做沒太大問題，財運一生富裕可過，健康宜留意肺，呼吸系統。此命肯定得一良夫。但未知面相如何能否配合。

吳傳家　此命婚姻富力弱，望八七、八八能結婚，但決定要快一點，因命內制妻宮之星太多，即委雖九宮，會險些結婚但不成。事業宜工作，生意不宜。財運八六、八七尚可，若無事防官非，人事是非。

岑煒琳　來信欠時辰，難算之，事業一九八六年有好轉變，姻緣一九八六年桃花燈亮。此命有機會早婚。

肥比　此命宜管理人材，或政府工作或大機構，能獨當一面，事業心強，生意不宜，特別獨資，姻緣到，宜早把握，不宜猶疑。但一生感情煩惱！健康留意臂、眼、腸、胃。

張碧麗　此命婚姻會很遲，夫星不顯露，有機會宜及早成婚。

朋友來坐，家人冷淡，處境尷尬，該怎麼辦？

心談可以

阿傑：

暑假期間，有同學和朋友到你家小坐，父母對他們的態度十分冷淡，甚至故意說些不歡迎的話，使你十分「冇面」。朋友走後，你對家人發了一頓脾氣。他們卻說你的朋友不是好人，以後最好不要帶他們來。你認為這是家人的偏見，他們除了打扮新潮之外，並不是甚麼壞人。你也曾去過他們家裏，受到很好的招待。所以你覺得你的家人對他們不公平，對你也造成了傷害。你決定以後不再帶朋友回家，寧願跟他們在外面自由自在的玩。

阿傑，這次的確是你的家人不對。未弄清楚便先有了成見，使你在朋友面前處境尷尬，難怪你生氣。

不過永遠不帶朋友回家也不是辦法。在外面玩比較花錢，又沒有互相探訪的親切感。既然家人對你的朋友有誤解，不如平日在家人面前談談你的朋友，介紹他們的家庭背景，在學校的表現和他們的性格。使家人先對他們有初步的了解和印象，就不會主觀地把他們歸入損友一類。

在適當的情況下也可以提醒你的朋友們，來你家作客時不要喧嚷，不要說粗口，不要弄污糟地方。雖然似乎有點不禮貌，但大家是好朋友，他們一定會諒解你的苦衷的。

最後，仍然希望你小心擇友，家人的擔心有時不是沒有理由的。

·阿濃·

新娘秀髮除有型外還要質優 經常保持頭髮健康就是秘訣

香絲集

妳有打算在今年內結婚，其實每個人總會經過此階段，妳不妨考慮考慮。

女孩子在結婚的那天，會是人生最漂亮的一日，除了打扮方面下了一番心思外，還有是人逢喜事，必定更容光煥發，這已為「漂亮」平添了五十分。

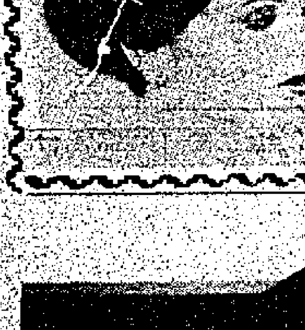
新娘子的打扮是由頭至腳都要注意，髮型自然亦佔重要的一環，傳統的頭紗，通常頂部有花連接着長或短的輕紗，但可有想過打破這些公式化的頭飾，改用一些鮮花或紗巾和嘎士做的蝴蝶結。

用鮮花，不一定要白色，可以選與花球同色和同類的鮮花，甚至同一組合，但體積要小，夾在髻邊或髮髻之上，最好不要插在頭頂，否則會覺得太繁雜了。

頭紗的設計可以隨意，把一幅小的紗巾束起，做成一個蝴蝶花，別在短髮上既可愛且活潑。

長頭髮可以用大塊的頭紗綁起頭髮，再把髮尾扭成一個結，然後夾上鮮花，就成為非常隆重和典雅的婚紗頭飾。

漂亮的髮型除了在設計上要適合臉型外，必須有健康的髮質作根基，因牡丹雖好，也要綠葉扶持，若頭髮乾枯沒有光澤，就好像沒有了生命，最好的設計也發揮不到它的效果，所以護理頭髮，保持健康的頭髮是不可忽視的，特別是在這個重要的日子裏，是最為令人觸目的一位。（專業美髮師協會提供）



（圖：把秀髮束在後面，捲成髮髻，以花結作頭飾，雍容高雅。）

理髮店像遊樂場 小朋友樂意幫襯

（理髮店裝璜成遊樂場，讓小朋友高高興興去理髮）

小朋友多數不喜歡理髮。追溯其原因，大人其實要負一些責任。一般的理髮椅子又高又大，小朋友坐上去，只看得到椅背看不到頭，通常只好坐在靠臂上墊一張木板，讓小客人坐在木板上，既滑稽又不舒服。

加拿大最近出現了專門為小朋友服務的連鎖理髮店，取名「豆豆兒童理髮店」，店內的設備完全擺脫傳統理髮廳的擺設，初次光臨的客人，還以為是走錯了地方哩。

「豆豆兒童理髮店」裏，出現只有遊樂場才看得到的電動玩具汽車，牆上陳列著各式玩偶，甚至還有馬戲團的小丑在走動。小朋友去理髮，就好像逛遊樂場一樣好玩。

口腔異味不容忽視

·衛生與健康·

口腔發出惡臭的氣味，那顯示蛋白質發生腐爛，如果那是屬於動物的蛋白質，如肉類和魚類，這不會是在大腸裏要，而應由小的予以消化，如果是發生這情形，意思是說吃食物時太速，而產生口臭，於是要隨即服食輕瀉劑，或一些東西，如梅子等，因為梅子具有輕瀉的作用。

口臭雖然往往歸咎於便秘，但在兒童而言，患口臭還有其他因素，像爛牙或扁桃腺發炎，除了這些原因外，食物渣滓附於牙縫裏，亦能引起口臭的，要消除這方面的不良情形，得使孩子的牙齒，保持清潔，經常帶他們到牙醫那兒檢驗。

口腔裏其他發炎也形成口臭，像嬰孩患的鵝口瘡，那是在舌上和頰內部，滿佈白色的塊狀物的，這些東西，常被誤認為牛奶凝塊，但是牛奶的凝塊能夠抹去，而這些卻不能抹去。在舌下及唇內，會產生瘡瘍，這些瘡瘍，會發出難聞的氣味，而且通常是由於喝熱的東西，傷及肌肉所致。在醫生的治療下，即會使這些瘡瘍痊癒的。孩子常常持續的流鼻涕，亦會使口腔發生惡臭，此由於腺或鼻竇發炎所致，無論是怎樣的原因，都需延醫診治。

鼻喉和口腔，常常會發出難聞氣味的，但通常這和普通的疾病有關，差不多凡是發熱的疾病，由患麻疹以至水痘，都會產生臭味的，當熱度降低回復正常之後，那些難聞的氣味即告消逝的。

（有香港英國護照的稻草娃娃）

稻草娃娃身價吃香 持有香港英國護照

稻草娃娃今年夏天已成為小女孩的好朋友，不論是本港兒童或外地遊客都喜歡購買這些手製娃娃。

這些稻草娃娃在去年開始推出，並與椰菜娃娃一樣風行。每個椰菜娃娃都擁有「收養證」，而稻草娃娃則有「香港英國護照」可在購買時蓋印成為合法移民。

稻草娃娃在海港城，海港玩具禮品店有售，每個一百三十元至二百三十元。若小朋友想替娃娃添新衣，海港玩具亦有多款中國傳統服裝可供選擇。

豉椒牛肉麵

點心美饌

除了白飯是本港人的主要糧食外，麵食也很受歡迎，因為它簡單易做，烹調快捷，非常適合本港人的緊張生活節奏。只要調製得宜，麵食亦不失為一種美味可口的副食品。美國「調味斯高」（TABASCO）辣椒汁為大家介紹「豉椒牛肉麵」。

材料：牛柳「切八份一吋薄片」六安士，麵餅大至八安士，洋葱（切片）四安士，豆豉（洗淨，用糖，油蒸過）二湯匙，葱（切度）二條，紅椒（切絲）一隻，蒜蓉二茶匙。辣椒汁二茶匙。

調味料（牛肉）：梳打粉四份一茶匙，水二湯匙，老抽一又二份一湯匙，生粉四份三湯匙，糖四份一茶匙，麻油四份一茶匙，胡椒粉八份一茶匙，油一湯匙。

獻汁：水一杯，調斯高辣椒汁一茶匙，糖2/1湯匙，雞精（球碎）1/2粒，麻油1/4茶匙，油1/2湯匙。

做法：（一）切片牛柳用調味拌勻醃半小時。

（二）燒滾六杯水，用筷子鬆麵，隔乾，過冷河，盛起。用二湯匙油拌勻。

（三）燒四湯匙油，將麵略煎至兩面金黃色，盛一碟上。

（四）燒油二杯，將牛柳片走油二分鐘，取出待用。

（五）燒油二湯匙，略炒洋葱、紅椒、葱及蒜，加蒸好之豆豉及獻汁與牛柳片拌勻。

（六）將豉汁牛柳片淋於炒麵上。

嬰兒何以常放東西入口？

·教與養·

為何嬰兒常放東西入口？他是吃不飽呢？他是食咀？不給他任何東西玩，可以嗎？以上的問題經常會令父母疑惑，不知如何是好？

嬰兒放東西入口，是他認識和了解外在世界的方法之一，他們是透過耳的聆聽，眼的觀看，咀的接觸等知覺系統，來認識外在世界的聲、光、冷、熱、氣味等。這是先從嬰兒喜歡把東西放進咀裏開始，嬰兒的咀巴，就成為探索這個世界的主要感覺器官之一，透過這種舐吃的刺激變化，在嬰兒心目中所留下的痕跡或經驗，是他日後認識世界的基礎。

嬰兒期是大腦發展與成長最快的階段，嬰兒將物件放進口裏，他就好像在說：「不放到咀裏，我實在不知道這是甚麼東西呢。」

在咀裏，嬰兒感覺到物件的軟、硬、粗糙、平滑、冷、暖等刺激，嬰兒接受各種不同的刺激，是有助於智能的發展，故父母沒有必要阻止嬰兒咬吮東西。

但對於物件的選擇要小心，在此時期，別把危險的東西放置在嬰兒身邊。要選擇一些有刺激感覺，具安全性，不會脫色及較大於咀巴的玩具，讓嬰兒能隨意放進口裏，而不需要加以制止，兼且需要注意玩具的清潔。橡皮及軟體尼龍製的玩具，都是適宜放在口中的玩具。

中國紡織品．在蘇聯展銷

中國紡織品三十年來首次在蘇聯展出，由一位諳俄文的華籍女子，在莫斯科展覽館向顧客推銷中國著名的紡織品。

心絞痛與眼起紅筋

醫藥顧問　伍卓琪

△西環士美菲道袁女士：

你來信說：你夫婿現年六十歲，身體肥胖，是一間酒樓服房的會計，他胆固醇稍高，血壓則正常。最近幾晚睡覺之前，覺得胸部有壓迫感，要起床坐片刻方沒事，於是找醫生檢查，證明患上血管硬化，影響心臟病發生絞痛，服藥數天，疼痛消失，但要長期服藥。

又說：最麻煩的他平日自己有腳氣病，故許多時放工回家，脚眼部位有些微腫，要到第二天早上才消失，或用梘仔把足提高也會退腫的，因此，你很担心他會患上腳氣性心臟病，以很害怕，希望提供治療腳氣心臟病食療方法，你曾看過本醫師編著的「心臟食療專輯」，所又專輯介之「鷄鳴散」何處可以買到？

最後並謂：假如何用雲苓皮，白朮，甘草煎水作茶，有幫助病情嗎？

答：令夫婿血管硬化的心絞痛症，可試服下方：

方用：野生花旗參六錢，開冬六錢，法半夏三錢，炙草錢半，大棗肉四枚，丹參四錢，大田七三錢，雲苓皮六錢，赤小豆五錢。（清水煎服）

此外，可用赤小豆一兩，花生肉二兩，眉豆四兩，陳皮八分，煲鯽魚湯佐膳。

至於「鷄鳴散」係用以治腳氣性心臟病的原方藥味已在專輯中刊出可在中藥店購配。

△MAY小姐：

你來信說：大約在半年前的一天，被人用一個公文夾的尖角撞傷了眼角，其始不以為意，但紅筋不能消退，看過醫生，滴過眼藥水仍然一樣，望提供治法。

答：上述情形，既然眼部受傷，宜就診於眼科醫生，亦可試用下方，看看能否將紅筋消除。

方用：夏枯草五錢，田七三錢，乾地黃五錢，馬蹄半斤（去滯，切片），煲豬橫脷佐膳。

如果我是中學生

·沈燕·

時間過得真快，轉眼間，我已由一個目不識丁的小丁頭變為一個走完小學旅程的畢業生了，很快，我就可以升級成為一位中學生，這點真令我感到有點自豪！

當我離開母校以後，我就要面對一個新的學習環境，面對一些新的同學，那時，我只是站在中學旅程的起點，還有很多崎嶇的路要自己去克服，也有很多新的路要自己去闖，為此，我必須要以優異的成績，良好的品格去奠定基礎，為將來的前途鋪路。既然自己已有這樣的打算，用心學習，就必須勤力讀書，培養良好的學習態度，培養優良的禮貌，知廉恥，懂謙虛，重信義，不苟且，尊重師長，寬以待人，更要苛於責己，這樣才能得到別人的信任，得到別人的愛戴。不過如果我是中學生，真是不易，做一個良好的中學生，我說起來，必定會盡量做好以上各項中學生應具備的條件。

通常，中學生是滿懷抱負的，有的人立志要當醫生或老師，有的想當科學家，音樂家或者工程師……但我認為職業無分貴賤，只要能夠為社會出一分力就已經足夠了。當然我們不能好高騖遠，必須腳踏實地，勤力學習，一步一個腳印地去實現自己的理想。

我懷着極之興奮的心情，升讀中學，絕不辜負父母師長對我的期望。

棒球手　黎美兒繪（廣東道官立）

捉迷藏　梁立威繪（聖約瑟幼稚園）

我的朋友

·黃敏儀·（聖方濟愛德小學）

在我每天見識的朋友，真是太多了。而對我最知心的，常見的就是住在我家對面的張小霞，她不只是我的好朋友，也是我的好鄰居，亦是我的好同學。

張小霞的成績比我好，所以我有甚麼不明白都可問她。做完功課後，我們會一同遊戲。有時，我們會到圖書館看書，來增加知識。得到她的教導，我的成績日漸進步。

我很高興能夠認識這位知心友，希望我們友誼永固。

·唐姨姨·　廚師　羅鍵威畫（聖若瑟小學）

壓力給人推動力量

地草青

強仔放了暑假好似一條大懶虫，他懶得替媽媽做家務，懶得執拾自己的東西，更懶得做暑期作業，爸爸媽媽覺得強仔太不像樣了，於是向他大加壓力，規定不幫媽媽做家務就不准看電視，不執拾自己的東西，破壞家居的整齊清潔，就罰洗地抹窗。暑期作業未依期做好，就沒有零用錢。

告訴你們呢，強仔是個對壓力反應遲純的人，他往往不介意爸媽責備，也不怕功課欠佳給老師罰。考試嘛，有甚麼大不了，合格也好，不合格也好。所以，爸爸媽媽常要向強仔大加壓力，罰的時候嚴厲執行，這樣強仔才有較好的表現。

有時只感到香港人有一種愛逸惡勞，崇尚享樂的心理，一點點事情要用腦筋想，或者勞動身體多做點工，要担起負責任，就大喊自己壓力重，於是人們有了一種錯覺，認為壓力是不好的東西。

當然太重的壓力，我們負担不起的，那很辛苦。但有時一些壓力給人一種推動力量，令人有成績表現。那就像一個皮球，拍一拍，彈一彈，大力拍，彈得高，所以壓力有時是對一些人有益的。最好就能做到不用別人拍和推都會動，做起事來，也能感輕鬆舒暢。

丹霞飄

朱秀娟

炳弘愼重的看着她，他讚美的眼光在看過她的臉部後轉成了懷疑和困惑。

「怎麼？」桂珊看着自己粉紅色鑲金邊的迷你裙，突然她懂了：「難怪我覺得有點不對勁，等我一下。」

桂珊很快的換了件大紅旗袍出來，在極短的時間內，把口紅也換了顏色，她伸着長長瘦瘦的手向炳弘說：「對不起啦，指甲油來不及換顏色了。」

「桂珊！」炳弘握住他的雙手：「我眞該死，在這個時候，這種情況下，我什麼都不能給妳的情況下，我還在要求，我——我眞恨我自己。」

「是我不好嘛，我知道你喜歡我穿旗袍的。」桂珊吻着他：「不准恨我的未婚夫。」

「桂珊。」炳弘深深的看着她：「今天妳受委屈了。」

「走不走嘬，要遲到啦。」桂珊拿起大衣皮包。

兩人手牽手的坐上地下火車，出了地下道在秋風凜凜中又走了兩條街，到了約定的小教堂，教堂實在很小，幾條長椅子，由一個黑人在料理打掃着，一對中國夫妻已等在那裏，是炳弘特地請來的朋友，算是觀禮來賓，也等於是見證人。

「你們早來了。」炳弘趕過去握手：「周先生周太太，這是今天的新娘子尹桂珊。」

「眞謝謝你們。」桂珊被當前淒涼的景象逼得心酸酸的。

「比報紙上的照片漂亮。」周太太和悅的笑着：「將大衣交給我，今天就是我照顧妳啦。」

炳弘和周先生到後面去請牧師去了，周太太對桂珊就在長一排椅子上坐着等，周太太對桂珊充滿了好奇，在紐約中國城的報章雜誌上，經常看得到桂珊的消息，這個台北名人，在紐約的中國人社會中名氣也不小，她今天應炳弘的邀來帮忙，沒想到客人就只她夫婦倆。周太太也參加過其他中國人的婚禮，盛大型的，節約型的，可沒見過今天這種場面，她不由的對桂珊憐憫的看過去，她碰到的是桂珊挺直的頸項和傲氣的眼神，周太太立刻像做了虧心事似的紅了臉，找出些不相干的話來聊着，使桂珊對紐約的中國居民有了個初步印象。

整個婚禮除了個牧師之外，還有個彈琴的，眼見到這稀落的場面，彈得一點也沒精神，牧師口中的那幾句要新人跟着唸的誓言，桂珊也沒聽懂，一切的儀式飄忽而草率，只有桂珊和炳弘的內心是愼重的莊嚴的。

婚禮完成後，桂珊滿面客氣的向周家夫婦道謝，倒弄得他們有點莫明其妙，這樣的婚禮是培養不出這個笑容來的。（一五七）

不准上床

文：亦雄　圖：秋風

那族叔於是過去倒了一杯熱茶，同來遞給沈永誠。沈永誠接過，眼睛却直瞪着那法師道：「剛才的經過情形究竟是怎樣的？」

鄭大偉說：「約莫是四點鐘的時份，你的床上就升起了一層烟霧灰白色的，跟着你的身子便冉冉的升起來，到了離開蓆子約莫一呎左右，你的身子便轉動起來，一路轉到床口，好在法師大喝一聲，唸動經文，同時一個箭步衝到你的床口，在你的胸口上面一拍，你的身子這纔「落」的落回床上，後來法師就叫我過來按住你的脚，他則按住你的腦袋，再次唸動經文，沒多久，你便醒過來了。」

沈永誠挺挺腰身說：「難怪我覺得背脊有點疼痛啦。現在怎麼樣呢，我是說那鬼在這裏作祟的鬼魂？」

鄭大偉說：「我也不知道，看來法師一會定會跟我們說的，你看着，他現在好像還在唸着經文哩。」

他們大家都沒有再做聲了，過了約莫五分鐘，那法師一聲乾咳，雙手合什的朝床頭拜了幾拜，然後轉過身來，對那族叔說：「我已經對他開解了，他也答應，再不會到這裏來鬧事了。」

那族叔說：「那沒，他究竟有甚麼冤情呢？」

那法師搖搖頭說：「總之，這完全是因爲世風日下，人心不古所致啊。」（二二）

牛公傳

哲子

落班雜

綺夢

童華信

九十四：電話無人聽

這一頓婚宴，氣氛總算熱鬧，只是張文國如坐針毡，他又得勉強作歡笑狀，他是新郎的上司呀，今夕他是最使人尊敬的嘉賓，雖然剛才那一幕，而引起了不少人的耳語。公司的下屬已知道是什麼一回事了，但別的賓客如何得知，只見張夫人來，剛才坐在張文國大老細身邊的女人便馬上溜走，而且面色難看，這是一場活劇，有多少社會經驗的人都可以看出是什麼一回事了。

張文國離座，他對太太說是去廁所，陳麗裳當然不會阻止，也不會陪他去，她心知道是什麼一回事，只淡淡一笑。

張文國當眞去廁所一轉，然後折入了電話間，他是急于打電話給李媽媽，他希望她一怒之下返家，大哭一場，洩了一肚子氣，他向她賠不是，只要她回嗔一笑，他便願意花點錢，送她一枚鑽石，或者是翡翠也沒有什麼。

可是電話撥去，却沒有人接聽，是她一怒之下，不回家，這大有可能的，不回到與他同住的金屋，而是返到她自己的家，他再又撥電話，也一樣沒有人接聽，李媽媽的舊居，她的媽居住，老人家也許搓牌去了，不在家。也許李媽媽是在家的，張文國心下想，以時計之，她已回到家了。她可能伏在床上大哭，哭到死去活來，剛才那口氣比了別人也一樣下不了。

她正在氣上頭，當然不聽電話了，何況她也可以料想到這電話是張文國的，她恨陳麗裳，也一樣恨張文國，張文國如愛她，是站在如那一邊，便應有所表示呀，如何一句話也不說，眞似是毫無還手之力，就讓對方全佔了上風。

張文國聽對方電話鈴聲響了好一會，也沒有人接聽，他可以肯定李媽媽是在家，她不接聽，也有女傭接聽過，她可以命令女傭不聽，假如她還未回去，女傭早已出來接聽了，張文國眞是個心思精細的人，他失望，但也較寬心，他裝着若無其事的返座。

燈塔

福臨

在民航飛機未盛行之前，人們遠渡重洋主要是靠輪船。在漂洋過海時乘客都有這樣的體會，一旦看見遠方燈塔的光芒，就按捺不住喜悅之情。尤其是船上的海員們，因爲燈塔指引他們繞過暗礁險灘的，因而對燈塔就倍感親切了。

世界上最古老的燈塔是舉世聞名的亞歷山大燈塔，塔高一百二十米，屹立在法洛斯島北部，基礎是用溶化的鉛水粘合的，塔頂是一尊八米多高的神像。白天，海員們可以看到燈塔冒出的烟柱；夜間則能看到閃爍的火焰。據史載塔樓上有二十餘人輪流値班，不斷爲燈塔添加燃料。

但是有這麼胡塗的統治者，聽說巫師的密告，燈塔底部埋藏着無數寶物，下令毀塔挖寶。塔身被拆毀了一半，才知巫師是騙人的。到十四世紀一場大地震，這座被譽爲世界奇迹之一的燈塔，便蕩然無存了。

十五世紀新大陸的發現和十六世紀航海事業的興起，燈塔又受到了重視。在那時修建的聳立在大西洋海岸埃吉斯托嚴礁的燈塔，其興衰軼事，在燈塔史上是最有代表性的。

這個嚴礁正處在英國樸茨茅斯港的入口處，一個名叫亨利的販布商人，決定在這巴石鱗峋的水域建造燈塔，消息一傳出，人們都說這個人想入非非，瘋了。（上）

娛樂名人之死

梁悅意

當警方派人接觸那大富豪時，就感到十分的棘手，那大富豪大發雷霆道：「簡直豈有此理，造謠，誣衊，是誰說的？我要控告他誹謗的！」

警方偵騎四出，始終找不到有力的證據，而大富豪擁住俏嬌娃的醜態錄映帶，也無法找到，物證既無，加上那「小姐」嬌嗔叱罵，力指被人中傷，要找到造謠者，告他一狀，至此，警方已到了束手無策的地步。但坊間流言，却又是言之鑿鑿，力指大富豪不堪勒索，因此一怒之下，派人把梁公幹掉的。

由於沒有證據，警方欲循此而破案亦不可，最後，只能把它變作懸案。

梁妻言，其夫雖不富有，但經濟向來沒問題，指他因錢銀而被殺害，實在說不通，因女人被殺，此說反而可能成立。然而，其夫爲人機敏伶俐，是處變不驚，往往逢兇化吉，不應有此下場。

她舉例說，有一次舉辦選美會，梁×材被指作弊，聲稱可擁某名雌榮登寶座，誰知揭曉時是另有其人，於是被人大興問罪，雙方在尖沙咀一停車場狹路雙逢，對方人多，聲勢也盛，好個梁公，一番口舌之後，頓化干戈爲玉帛，由此可見他具有一笑解兵的手段和急才。

又據梁太透露，兩間舞廳會爲舞女問題爭執不休，有人指梁×材從中穿針引線後，於是又向他問罪。

暴風雨來臨前夕，梁×材仍若無其事，依樣出門去上班，也依樣出來公共場合交際應酬，終於有一晚，梁×材在夜店被人迫坐一隅講數。

梁×材不慌不忙，在聲勢洶洶下，斯文淡定，鼓其如簧之舌，將事件消弭於無形。

事後有人問他，有何妙策退敵？梁公笑道：「不動氣、認錯、賠償，就是這麼簡單，做人要識時務，切不可輕易與人硬碰硬，何況，雙拳是難敵四手的，世界這麼大，一人是賺不完的，明白嗎？」

可是，料不到此次，他却以身殉，或許，有人認爲，「獵犬終須山上喪，將軍難免陣中亡」也。

梁公之死，並非普通的刧殺，這一點，是可以肯定的。

那兇手是誰？警方一直偵查不到，會懸紅五萬元緝兇，但，亦無人問津。

由此推論，梁×材之死，必是某些有勢力的大集團所爲，誰肯捋虎鬚，難道不怕死？一般的兇徒，不會動員這麼多人去毀屍滅跡吧？梁公之死，相信是含冤莫白無了期矣。（六、本篇完）

詩與畫

高空墜物

冷氣機從高空下墜，雖未傷人，亦可驚也。

正是：

龐然大物從空降
竟是一台冷氣機
勸爾檢查窗口位
平安大吉便開眉

……半個詩人……

紅與黑

翠瑩

十二：高利貸

「不說也罷，我眞不敢想下去。」她現出一個苦笑。

「意姐拖着病，我已經積聚了滿身錢債，前年爲了她，我辭去了工作，日夜在工廠苦幹，所以沒有去探妳。」

「阿梅，妳爲甚麼不早將她送公立醫院，何必爲她吃這許多苦頭？」

「她當時並不是甚麼大病，祇是老年人慢性氣喘，兩腿不良於行，後來漸漸兩足腫脹，時好時壞，這不是致命的嚴重病症，公立醫院又那裏肯收她長躺在病床上？」

「她孑然一身，老病在床，本來夠使人可憐，但我總忘不掉她以前對妳的虐待。」

「過去的已經過去了，她總算養活成長大成人，而且我不照應她，也不可能？還有誰？」

「現在妳比較好過吧！少了那重大担子。」

「不——去年她臨死的那段日子，我已經錢債滿典當俱盡，加上她最後的醫藥和殮葬，迫不得已出重利貸，借了人家一筆大錢，從此我便失去——」她咬着唇忍淚。

「妳怎的了，阿梅。」我緊張地屏息着氣。

「沒有甚麼，小姐，妳放心吧！」她望了我一眼，半晌，才說。

「啊——」我這才輕舒一口氣。

「我不過說失去了心裏的願望，我失去了工作的自由。」她跟着解釋，輕鎖眉心，最後依然是傷感的苦笑。

「阿梅，妳現在做的甚麼工作？」我看她身上的裝扮不像粗工的樣子。「她不是結了婚吧！」我暗地思想。

「假如我不是錢債滿身的話，我會和妳們一起，找些零碎工作在家裏做，那多開心，羅太太和秋姐都對我那末親切和關心。」她沒有回答我，她像自語。

「那是我最大的願望！」她閃着淚光說。

「阿梅，妳的願望會很容易達到的，忍耐吧！」

魔鬼島

高峰

四：樹欲靜而風不息

郭匡伸手一抉，把那怪人扶了起來，在月色之下，不禁大吃一驚，但見此人模樣怪異，別的不說，一隻又高又大的鼻子十分驚人，通體雪一般白，就十足好像舞台上塗了白鼻子的小丑。

郭通天也是吃了一驚，道：「阿匡，別理他，上山去。」父子倆直撲上山頂，倒希望那白鼻子怪人所說不假，莫天虹眞的在睡着了。也不知怎的，郭匡給那怪人瞪了一眼，只覺渾身不舒服，低聲說：「爹，那怪人十分古怪，你瞧他是誰呀？」郭通天道：「理他是誰，天下怪人多的是，我們偷『三分劍譜』要緊。」

到了山頂，那座大宅矗立在眼前，郭通天也不知要幾次上山，熟識之極，他們儘量避過僕人了頭之類，迂迴地到了莫天虹的寢室。父子倆在路上已經商量過了，如果能偸最好，如果給莫天虹發覺了，便只好拚他一拚，甚至不惜把他殺了，務求『三分劍譜』到手。要報仇嘛，要殺紅鬍子，郭氏父子非練三分劍不可。父子倆隔着窗子往裏瞧，奇了，果然如那怪人所說，莫天虹睡着了，朝裏而臥，鼻聲如雷。

「現時不過是初更時分，吃了晚飯不久，師弟居然睡了。」郭通天十分奇怪。更使人奇怪的是，在桌子上放着一本薄薄的小冊子，封面上四個大字寫得分明：「三分劍譜」，郭通天便連化了灰也認得出來，正是他師弟莫天虹的親筆。

「好極了，這叫做『得來全不費功夫』！」郭匡大喜，正想輕輕的躍進室中。

「不必這樣費事。」郭通天說：「瞧我的！」他在懷中取出一條小麻繩，正是編結大漁網的剩餘物資，手一抖，麻繩飛進室中，輕輕的捲着劍譜，手一抖，一本小冊子便在手中。他動作純熟，便連一丁點聲音也沒有發出來。（八十四）

順利通過

香江近事　木人

在多少如雷貫耳的反對聲下，九廣鐵路修訂法案仍然順利通過，有甚麼說民意，尊重民意，那是什麼東西，不又是裝模作樣吧了。

法案中最重要是讓九廣鐵路壟斷屯門及元朗區內的公共交通，不讓巴士在該區與他們作公平競爭，以保障輕鐵的收入。

大部份市民非常關心這區壟斷局面，因爲一經運作，他日票價，服務質素在該競爭之下，大可以一面倒，消費者自然是最大的受害者。

運輸署與九廣鐵路當局口口聲聲說三級監察已相當足夠，但要知其董事局成員相信是多站在政府立場說話，眞眞正正以市民爲依歸者幾希。

撤銷九巴在輕鐵服務區經營區內巴士路線的權利，很多之人都有同感是港府的偏袒何在，既然九巴有營業專利權，現在竟因保障輕鐵，而不惜毀約。

正如有議員說，既然有先例，爲何政府不撤回批准中電參與大亞灣核電廠的計劃呢？現在不是有逾百萬的市民要求擱置建核電廠的計劃嗎？

最幽默是運輸司高禮和在立法局表示歡迎屯門及元朗區議會組織聯合委員會的決定，合力監察輕便鐵路服務的收費，以使該系統的收費政策能以實際及合理的收費，獲致最高的乘客數字。

但在較前數天剛運輸司監鴻震却在公開場合說三級監察已足夠，沒需要再增加其他獨立組織監督。既然足夠，又歡迎，其意何在。

現在已是那麼上下說話不連貫，這足以反映日後監察輕鐵服務及收費是令人擔心。

其實大家都很明白輕鐵是有效的集體運輸工具，建設是沒人反對，問題是我們市民在擔心所付出的代價是否符合我們的需求。

改詩——有趣的諷刺

海隅小品　六樓居士

劉成禺有「洪憲紀事詩」，載章太炎會于一九一五年改李商隱及杜甫詩，譏諷黎元洪入北京投靠袁世凱。其一云：「喪四猶疑畏簡書，芝泉（段祺瑞）長爲護儲胥。徒令上將揮神腿，終見降王走火車。饒（饒漢祥）夏（夏壽康）有才原不忝，蔣（蔣翊武）張（張振武）無命欲何如？至今偸過劉家廟，汽笛一聲恨有餘。」以上是改李商隱的「籌筆驛」詩。其二云：「蓬萊宮闕對西山，車站車頭京漢間。西望瑤池見太后，南來晦氣滿民關，云移鶖尾開軍帽（指大將所戴之帽飾），日繞猴頭識聖顏（指袁世凱）。一臥瀛台經歲暮，幾回請客勸西餐。」以上是改杜甫「秋興」詩。

修改古人的詩譏諷世事，本來古已有之。北宋年間，曾傳誦一首邊塞詩，不知何人所作。詩云：「昨夜陰山吼賊風，帳中驚起紫髯翁。平明不待全師出，連把金鞭打鐵驄。」有個叫張師雄的人，綽號蜜翁翁，因他滿口甜言蜜語，專好騙人。有一年，他任邊郡長官，忽報敵人大舉進攻，城中大爲驚慌，官吏向張師雄請求禦敵之計，却不見此人踪影。四出找尋，到次日，才見張師雄身披重裘，蜷伏在土窟之內，早已失魂落魄。事過以後，便有人改了前面那首詩，諷刺這位蜜翁翁。詩云：「昨夜陰山吼賊風，帳中驚起蜜翁翁。平明不待全師出，連着皮裘入土空。」所謂「土空」，是當地口語，即土窟之意。北宋時代，太祖鑑于五代兵之亂，專門由文臣掌兵，以爲可以避免武人跋扈難制。然而也因此鬧了不少笑話。這張師雄不過是其中一例罷了。

改古人詩句，爲我所用，此事早在唐代已經出現，只不過最初是說笑話性質，一種輕巧的諷刺。

唐代有一本笑話書，叫做「啓顏錄」，相傳是個叫侯白的人寫的。侯白一說是隋末人，以說笑話著名。書中有一段說：「唐高祖讀「文選」，對于東晉郭璞的「游仙傳」，十分欣賞。當時有個叫石勳的，對高祖說：「郭璞的詩有什麼了不起，要是我寫的話，包管勝他一倍。」高祖怒道：「你是什麼人，竟敢說這大話！」石勳答道：「陛下不相信，小臣可以當場吟咏。」于是他大聲道：「郭璞詩云：青溪千餘仞，中有一道士。臣作詩云：青溪二千仞，中有兩道士。這豈不是勝了他一倍嗎！」若得高祖哈哈大笑。

改古人詩，或作笑話，或以諷刺，也是一種諷刺文學。從上述數例，亦可窺見一斑。

金銀花、葉、藤的功能

康平

他抱着一綫希望，把它的莖、葉、花都一古腦兒採下帶回寺中，也來不及煎煮就生嚼起來，其中兩位同伴也學着他的樣子吃着。但是，其他兩位同伴却嫌藥味生澀，所以不願服食，結果一直嘔吐至死，而服藥的三位和尙終可度過危險而獲救了。

原來，這些和尙吃的是野生的菇，它和食用的香菇（香草）形狀極似，却有大毒。「本草求眞」說：「凡菇稟土熱毒，惟香味甘性平。」「日華本草」也記載：「生桐、柳、枳椇子上，紫色者名香，白色者名肉……生山僻處者有毒。」這些和尙正是吃了毒菇而中毒的。

誤食毒菌中毒，可用香菇（干品）九十克，水煎服。

鴛鴦草即金銀花，性味甘寒，生于山野間者，又名山銀花，性更寒涼，因爲「花開鬼蕊，數莖爲絲」，又名耆君騎，又因爲它凌冬不凋，四季常綠，所以又名忍冬，花莖、葉都可入藥，有很好的淸熱解毒功能，故能解毒的熱毒。它又是治癰疽、風熱、瀉痢的良藥。

本港所見者名土銀花（或叫土忍冬、山銀花）。藤含黃酮、氨基酸、有機酸及糖類，其中黃酮爲具有抗菌作用的主要成分。它的葉可解曼陀羅、飛揚草、相思豆、苦參、白雪花、大茶藥等中毒。性味甘寒。也能淸熱解毒。可治痛瘡疔毒、麻疹豆毒、痱瘡痢疾、皮膚血熱等，煎湯可用二至三兩，並可煎水外洗。（下）

奇妙Q玩具興起流行熱潮

赤松

一個小小的透明膠立方盒，內裏乾坤，可以考驗你的智力，更可以娛樂你一整天呢！

這款由英國製造的新奇「Q玩具」，最近始運抵香港，由於售價祇是每個十三元而已，永安公司的趣怪廊在一個星期內已賣斷了多個款式。

共有二十多款的「Q玩具立方盒」，它的神奇吸引之處，就是每個立方盒內都設有不同款的「Q遊戲」，如立體迷宮，圓粒子組合等等，千變萬化，既可以考驗智力，不失爲一種益智的遊戲。

每個立方盒祇是一立吋的體積而已，攜帶方便，隨時隨地都可以拿出來娛樂一番，正好消磨餘閒的時間。

聘請經理

樹華

張成中學畢業，寫了幾十封求職信，大多數都石沉大海，僥倖約見他的，去到時才知待遇之低，達到可恥的程度！正當他灰心之際，有一天他看見一則廣告，內容如下：聘請經理一名，月薪五千，要勤力及有上進心，經驗學歷不拘。

張成大喜，馬上搭的士趕去那間廠。進入工廠時，那是做塑膠玩具的，地方二千，工人有百餘，還會騙人嗎？他以前求職時，確曾遇騙，那是一間祇有幾十尺，祇有二張寫字枱和一個電話的「公司」。他交了十元登記費和一百元學習班費。幾天後去到，已是人去樓空了！

現在這裏有廠房，有機器，有工人，有貨物，應該不會騙人了吧？

他看一眼那寫字樓外面，站了一大堆人，足有三四十人，全部是二十歲左右的青年男女，個個得意洋洋，以爲自己是未來的經理！間中也有少數愁容滿臉的。

因爲，經理職位祇有一個，自己自然不會有機會了！

張成排在最後，他小心觀察，看見一個個應徵者自寫字樓行出來時，都眉飛色舞而略帶緊張，匆匆走了。好不容易才輪到他。張成入內，看見室內坐着一個口咬雪茄的中年人。他的舉止一點也不威嚴，並不像一個老板，反而像個慈父。當他的眼神落在張成身上時，簡直像個救世者了。

「我叫張成，是來應徵做經……」

「張成先生嗎？我是需請一個副經理，以減輕我的工作負擔。看來你頗合我的心意。但是，你有誠意做嗎？」

「當然有誠意啦！」

「社會上品流複雜，所以，副經理一職，要現金五千元担保，如果聘用你，那五千元，一年後發還；如不聘用你，三個月後發還。」

「老板，你真的肯請我嗎？」

「幾十人中，你是首選。你如交五千元保證金，我立刻請你！」

張成大喜，馬上湊夠五千元交給老板。老板寫了一張收條給他。可是，他回家等了一星期，仍無消息。他忍不住去工廠問個明白。老板說：「張先生，十分抱歉，因申請人多，你落選了。那五千元，你三個月後來取回吧！」

張成怒氣冲冲行出寫字樓，遇見一個工人，原是他的隣居。他說：「老板根本沒有請經理，他是利用這方法集資買貨而已。向銀行借，是要利息的呀！」

去國鄉情淡

無所不談　嘉志

不說年老者，就以戰後才移居於此，較年輕的中年人吧，在家鄉過的日子實在不多，但那份鄉土情，不會爲此地百丈紅塵所能掩蓋。有親人在家鄉，固然時常牽念，就算是沒有，對家鄉的草木，渡頭小橋，田野小溪，也常現於夢中。不管離開故國多久，思念之情總是深濃。

不像都市裏出生的年青人。他們於此出生長大，受教育，甚至成家立室，但有朝一天，移民他國，就難像父兄們那樣，對故土有什麼依戀。

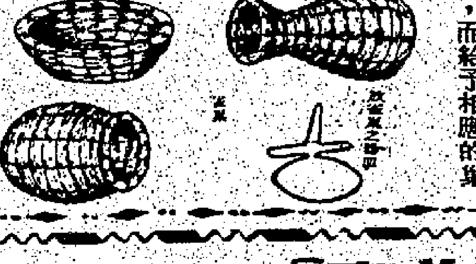
父兄輩在家鄉渡過童年，有的是赤子純樸之心，加以鄉間淳樸的友伴隣居，容易深印腦海，而都市裏成長的年青人，出世就爲浮華包圍，物慾薰心，去國千里，帶去滿腦五光十色繁華，時間洗滌，容易褪色，便易淡忘。

養鳥雜談

園叟

鳥巢。巢一般可分爲皿巢、壺巢等。金絲雀等使用皿巢，十姊妹等則用壺巢。壺巢一般可分作特大、大、中、小等四種。特大的可供胡錦鳥使用，大的可供文鳥使用，中的可供十姊妹使用，小的可供錦花鳥、紅雀等使用。要適應鳥的大小，而給予相應的巢，這一點必要小心選擇。

其中胡錦鳥的鳥巢，又成爲酒瓶狀；文鳥的壺巢，亦可以做成如圖所顯示的形狀一樣。



飼料杯、水杯，這些在購買鳥籠的時候，根據自己所要養的鳥來加以選擇，這種的用具可以多預備兩至三個。（四、完）

京華感舊錄

佳餚名點「致美齋」

周簡段

「致美齋」是北京一家著名風味飯館，舊記座落在前門外煤市街北口路西，由一條很窄的胡同進入一個小小的庭院，裏面有幾間單間雅座，三五親朋，隨意小酌，在這裏最爲相宜。對面路東，還有一座兩層的小樓，也是「致美齋」的雅座所在。不過，一般熟客都喜歡進西院，不願上東樓，因爲小院幽靜，而且廚房就在院裏，上菜方便。

「致美齋」一位熟客曾在飯餘口吟絕句一首，被老掌櫃知道，特意買了一張宣紙，請他書寫成幅，詩曰：「四作魚兼會兩絲，齋名致美味堪思。京華多少閑情趣，小酌團爐此地宜。」

四作魚是致美齋的名菜，「四作」是紅燒魚頭，糖醋瓦塊，醬汁中段和糟溜魚片。中段用魚身肉厚之處烹製，上澆甜醬濃汁，味最鮮美；糟溜魚片則一色純白，鮮嫩異常；「瓦塊」係以方形魚片，先炸後燒，色香味不同，各具特點。這四種魚饌，全用活魚烹製，顧客點了四作魚，夥友即從院裏大木盆養着的幾十條活鯉魚中撈出一條，請客人過目，看看魚是否新鮮，大小是否合適。選好後，把魚向地上一摔摔死，然後送往廚房烹製。這一摔表明就是這條魚做菜，決不更換。

致美齋的點心以炸燒餅和蘿蔔絲餅最出名。前者是一種甜味的芝麻餅，大小如牛眼，幾個連在一起，有豆沙、棗泥、白糖等餡，後者則用蘿蔔切成絲，加醬油、葱、皮凍等調料做餡。二者俱在炆爐中烘烤而成，皮酥餡香，爲老北京喜歡吃的食品。

致美齋善於招待顧客，還記得來到後先給你泡一壺噴香的茶；那會櫃面的老掌櫃兩眼總是笑瞇瞇的，有時還端上一碟不要錢的鳥魚蛋做爲「敬菜」。如果適逢中秋節，還端上一盤剛出爐的自製月餅請你品嘗。如果到致美齋叫幾樣菜送到家裏，夥友們挑着圓籠送來，不加菜價，隨意付一點酒資，他們就很高興了。

情網集

葉玲女士主持　爲君解結信箱

新情已定舊情人突回　應取決於被愛和愛人

馮讀友：

妳的問題眞的是太巧合，也太困擾了，人生命運竟然會這麼被捉弄嗎？首先，我對妳要提供的，是必要冷靜去處理。

妳說：和男友決定了婚姻之訂，且已在酒家訂了酒席，也在大會堂登了記。

但，在此時妳的往昔情郎，突然回來了，不但已回來，還帶來一份表達心意的禮物，這份是向妳求婚的禮物！

一直以來，妳對這位昔日情人並未忘情，祇是，他多年來身在加拿大，音訊兩相隔，才使妳在最近大半年來接受現在準夫婿的新情意。

妳來信問：應如何解決？向新情郎告訴眞相，求他原諒然後再愛舊情郎？還是不理舊情郎而照原訂日期嫁給新情郎？

在信中，妳還把兩位新舊情郎的環境相告，也把他們的年紀相告。

在信中，妳自己描述：如無舵船，盼我能爲妳出主意。

照信中相告資料，我相信妳確眞愛昔日舊情人，而新的情人對妳，我相信他是眞誠的。

這樣，我得出兩個道理：對舊情人，妳愛他多於他愛妳，對新情郎，却是他愛妳比妳愛他的多。

憑這點，似乎已找出兩個答案來。

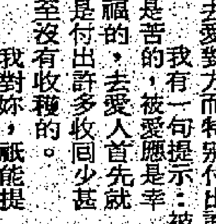
如果妳願被愛，就嫁給新情郎，如果妳願去愛人就嫁給舊情郎好了。對於愛情的觀點與對愛情的享受，是人人不同的。

有些人願去愛人，有些又願被愛，但，在社會中我却常見：年青人總喜歡去主動愛人，而不太願被愛的。

所以，常常講求自己是否愛對方，而忽略了對方是否很愛自己，因而爲了達到自己去愛對方而特別付出許多許多。

我有一句提示：被愛是甜的，去愛人會是苦的，被愛應是幸福的，去愛人首先就是付出許多收回少甚至沒有收穫的。

我對妳，祇能提供這些道理及我個人見解，盼妳在這些見解中自找答案。



青少年組曲

錦成

逞英遇溺

阿明見發仔無心學習游泳，心中也覺得很納悶，所以吩咐發仔自己練習泳姿，自己却獨個兒游往浮台。

今天的水非常淸晰而且風平浪靜，阿明游得非常起勁。不多久就已經到達浮台。阿明覺得自己的體力比以前好得多，雖然現在的工作比以前繁忙，同時晚上又要返夜校，但生活比以前有規律得多，不像以前那樣，晝夜不分，只知吃喝玩樂，令自己的身體和體力都得到應有的培育。

阿明游到浮台，躺在上面，望着蔚藍的天空，悠然自得的白雲，心中覺得頗然開朗。

發仔見阿明自由自在地暢游，又見他很容易地到了浮台，心中非常羨慕，馬上燃起了好勝之心，於是認眞地跟阿明所教的方法操了幾下水，發覺果然好得多。於是他充滿信心，毅然不顧一切地向浮台進發。

發仔覺得浮台距離很近，而且自己的泳姿也頗爲去水，正在鳴鳴得意，以爲自己學習的速度比別人快之際，忽然一道寒冷從水底流過，令發仔不自覺地打了一個寒慄。馬上泳姿大亂，又跟着喝了幾口水，發仔只覺得自己好像無法浮上來，胸口被壓得實實，於是他本能地高舉雙手大呼救命。

阿明正在浮台上舒然地欣賞風景之際，突然看見一隻半浮半沉的手和熟悉的呼救聲，於是馬上想起發仔的任性和無知。又認出發仔所穿着的深紅色泳褲，馬上心中冷了半截。自己不顧一切地跳下水，朝着呼救的聲音游去。

阿明用盡了力托着發仔的下顎，但發仔掙扎的身軀，却令阿明自己也自身難保，正在兩人都在危險之際，幸好救生員巳划着救生艇趕至，把兩人救上來。

在發仔的眼中，每一件事情都可以有速成，可以不勞而獲的，艱苦的訓練只代表學習緩慢和不精，正因這樣發仔才不顧一切地游出浮台，在他的腦中，他以爲阿明的碧波暢泳，是不需要加上辛苦練習，就可以達到。只要他懂得游泳的秘方，以他的才智，一定可以馬上掌握到。

同時也覺得阿明游出浮台，是向他的泳術示威，令自己覺得自己差，其實這種心理主要是由於他極度自卑才會變得如此敏感和衝動。（五十七）

華僑文化

一九八六戲劇滙演 優勝隊伍名單公佈

公開組與中學組最佳隊伍 今明兩晚在大會堂演兩場

市政局舉辦的「戲劇滙演一九八六」參賽隊伍經過一番激烈的競爭後，公開組及中學組優勝隊伍終告誕生。

公開組評判鍾景輝，任伯江與陳尹瑩從十五隊晉入決賽隊伍中，選出優勝隊伍如下：

最佳整體演出：赫墾坊——「最佳編劇」

優異整體演出：樹仁劇藝社——「平安夜」

最佳創作劇本：赫墾坊——「最佳編劇」

崇異創作劇本：中文大學崇基學院學生會劇社——「戲假情眞」

優異改編／翻譯劇本：香港理工學院學生會劇社「葬屍」

優異舞台視覺效果：佚名劇團——「彎曲的／避孕套」

優異導演：赫墾坊——「最佳編劇」莫唏

優異演員（四名）：

樹仁劇藝社——「平安夜」飾江倍的巫家輝

澳門曉角話劇研進社——「等靈」飾大寶／小寶的鄭維生

赫墾坊——「最佳編劇」飾夫的黃耀光

中文大學新亞劇社——「悠悠見……」飾弟的梁子麒

中學組評判團由李援華，莫淑儀和蔡錫昌担任，優勝隊伍名單如下：

最佳整體演出：旅港開平商會中學——「毛蟲」

優異整體演出：皇仁書院——「綫」

最佳創作劇本獎：旅港開平商會中學——「毛蟲」

優異創作劇本獎：皇仁書院——「綫」

優異改編／翻譯劇本獎：（從缺）

優異舞台視覺效果獎：嘉諾撒聖心書院——「造妻記」，瑪利諾神父教會學校——「太陽地帶」

優異導演獎：旅港開平商會中學——「毛蟲」張志雄，岑建華

優異演員（四名）：旅港開平商會中學——「毛蟲」飾紅豆的劉麗儀，旅港開平商會中學——「毛蟲」飾葫蘆的林茵茵，保祿六世書院——「介入」飾阿寶的張淑嫻，皇仁書院——「綫」飾鄭三的關頌陽

中學組最佳整體演出與公開組優異整體演出隊伍，已於昨（星期五）晚七時卅分將於大會堂劇院演出。公開組最佳整體演出與中學組優異整體演出隊伍，則於九日及十日（星期六及日）晚上七時卅分在同一地點演出兩場。

「戲劇滙演」優勝演出反應異常熱烈，所有門劵均已售罄。市政局現增設廿五元企位，在市政局及通利琴行之電腦售票處有售。

總結報告及座談會於今八月十日（星期日）上午十時（公開組）在大會堂劇院舉行，歡迎市民免費入場參加。

作品技法多樣化生活氣息濃厚 廣東版畫國際稱譽 50畫家聯展今舉行

（文化專稿）「廣東版畫展」於昨日下午四時，假座北角「藝廊」，由本港名畫家鄭家鎮先生主持揭幕剪綵。此項大規模的展覽，由香港美術社主辦。展期從今日起至十四日止。

這次展出五十餘件精選作品是來自廣東省五十多位版畫家的創作，其中有的已在三十年代從事新興木刻運動；有的為總屆美術學院畢業生。是次參展畫家有鄭爽、盛鑅、張汝、陳衛東、黃啓明、李全民、關小蓿、陳保平、鄧耀明、楊勁松、涂稚華、張信讓、王建國、罩交演、許欽松、方立、曾宗寅、蕭映川、陳望、杜應強、陳其才、黃長虹、杜雄偉、梁江同、黃超清、梁蔡年、謝天賜、馮兆平、林駒、阿濤、王訓盛、崔海、王澤夫、李偉光、黃亦生、鄧予敬、潘行健、張運輝、黃樹德、羅映球、盧西林、趙瑞椿、吳武彬、楊麟陪、王莉莎、曾繼康、何國華、王春雄、馮明詩、鄭子芳、駱文冠、吳地林、梁鼎英和葉志鴻。

該公司為展覽陸重其事，邀請版畫家鄭爽、黃亦生等四人來港參加展覽活動。

今次版畫展無論從題材到技巧，都反映畫家們的創作和作品特色。參展畫家的作品不少曾入選全國美展，以及遠赴法國，美國，日本，南斯拉夫，澳大利亞，新西蘭，泰國等地展出。「廣東版畫展」展出地點：北角渣華道一二八號渣華商業中心廿三樓「藝廊」（北角地鐵站渣華道出口），公司電話：五—六五七七○七。展出時間：星期二至六上午九時卅分至下午五時正，星期日下午二時至六時正，歡迎各界人士參觀。（牛文）

漁家新曙色（水印木刻） 黃亦生作

（「廣東版畫展」作品之一，今日至十四日北角藝廊展出。）

長笛 結他 合奏 香港仔文化中心 今晚舉行・免費欣賞

本港青年樂手何兆霖與黃美隆今晚假香港仔文娛中心舉行長笛及結他演奏會。

是項音樂會由市政局主辦，屆時吹奏長笛的何兆霖和彈奏結他的黃美隆，會在李美倫鋼琴伴奏下，演奏動聽名曲多闕。

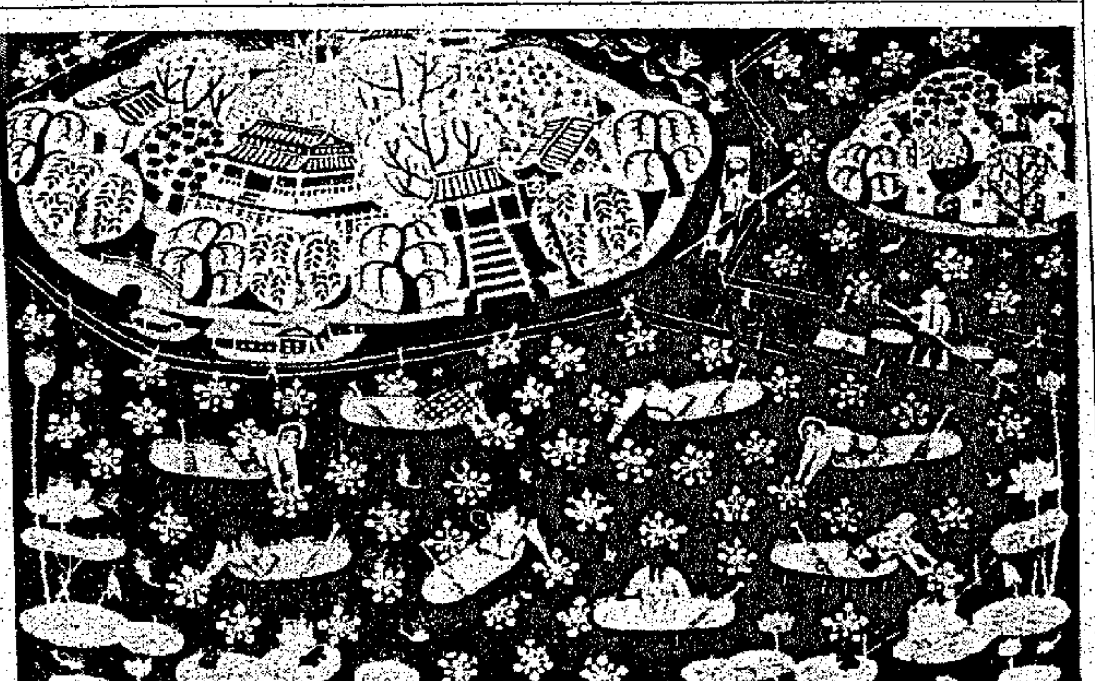
音樂會上半場為長笛獨奏，曲目包括貝多芬的「G大調小步舞曲」、林姆斯基高沙可夫的「野蜂飛舞」。布拉姆斯的「圓舞曲」、選自佛瑞「貝利亞與梅麗桑」的「西西里舞曲」、選自比才「卡門」的「進場曲」及波尼的「卡門主題輝煌幻想曲」第，均為曲調調優美的作品。

下半場是結他獨奏，作品計有巴赫的「E大調第四首詩琴組曲」、巴里奧斯的「牧歌風格嘉禾舞曲」及「B大調小步舞曲」、格納多斯的「第五首西班牙舞曲」及朱里安利的「A大調英雄奏鳴曲」。

何兆霖跟隨本港作曲及長笛吹奏家衞庭新習藝，並考獲英國演奏文憑。他屢次參加香港校際音樂節比賽，均奪得獎項。何氏現為本港樂壇活躍份子，曾經加入香港青年交響樂團和香港長笛合奏團，目前出任泛亞交響樂團首席長笛手。

黃美隆為古典結他演奏家司徒志超高足，曾多次在公開結他比賽中獲獎。她參加數位國際知名結他樂人在港舉行的大師班，均獲讚譽為潛質深厚。黃氏現為巴羅克典結他樂團團長。

音樂會於明晚上七時卅分在香港仔文娛中心文娛活動廳舉行，歡迎市民免費入場欣賞。



南湖麥歌（版畫） 浙江農民 張覺民作

博物館今日放電影 重温大戰珍貴紀錄

（港訊）市政局香港博物館於今日下午三時放映電影與市民重温一九三八至一九四六年二次世界大戰前後的新聞大事。

影片乃香港博物館藏品，內容分三部份，首部描述大戰初期，世界各國受地震和暴風侵擾的災情，以及因經濟不景而發生的暴亂與示威事件；中段憶述大戰期間盟軍與納粹德軍的慘烈戰爭，與及日本侵華時中國社會動盪的情況，影片末段則重演當年原子彈投落日本廣島和長崎的慘人場面。

大戰時重要人物包括麥克阿瑟將軍、艾森豪威爾上將，邱吉爾和羅斯福總統等均在影片中露面。

此外，影片亦有温馨場面，其中包括當年在加拿大滿地可二百八十對新人集體舉行婚禮，與及汽車面世五十週年的金禧巡行盛況。

是次放映活動乃「博物館週末節目」環節之一；市民可親往位於九龍公園內的香港博物館或用郵遞方法，索取免費入場劵。

雛鳳 七齡 戲寶 今起娛知音

備受歡迎的雛鳳鳴劇團應市政局之邀，定八月九日至十四日在大會堂音樂廳演出七齡風格各異的精彩粵劇。

參加演出老倌包括龍劍笙，梅雪詩，任冰兒，朱秀英，言雪芬，次伯及朱劍丹等。

他們在八月九日上演「倩潘安」，十號日場演「花田八喜」、夜場演「販馬記」，至於十一日的「李後主」，十二日的「柳毅傳書」，十三日的「百花亭贈劍」和十四的「紅樓夢」，均是他們的拿手好戲。

雛鳳鳴劇團團員於一九六三年考入由任劍輝，白雪仙等老倌組織的仙鳳鳴劇團，參加粵劇「白蛇傳」中担任仙女的角色。經多年努力及任白二人的悉心指導，很快便成為梨園後起之秀，六九年担綱演出「辭郎洲」而嶄露頭角，七二年初更首次離港赴越南演出，翌年正式以雛鳳鳴粵劇團名義登台。

今次雛鳳鳴劇團的門票分四十、八十、百及百五元，現在大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館、太空館及通利琴行分行（金馬倫道及太古城中心）發售。電話留座（五一七三九五五）至演出前一天止。

抽水站（版畫） （四川農民）周維新作

鳥（木刻） （荷蘭）埃歇爾作

南區中國舞蹈表演 免費欣賞明日舉行

南區居民可以於八月十日（星期日）晚上八時免費欣賞一項中國民族舞蹈表演。

是項表演名為「綽約舞姿耀南區」，是由南區文藝協進會及市政局聯合主辦，並由區議會贊助。

舞蹈表演由木蘭歌舞團担綱演出，該團曾參加第二屆及第五屆亞洲藝術節表演，深獲好評。

是次表演之項目極富民族色彩，如敦煌古舞，新疆舞，朝鮮舞，唐代舞，蒙頭及族舞、苗族舞及花燈舞等。

是項兩小時舞蹈表演將於鴨脷洲社區會堂舉行歡迎居民前往觀賞。

免費入場劵現可於香港仔南區政務處，南區政務處赤柱分處，南區政務處華富分處，南區文藝協進會及鴨脷洲新區會堂索取，先到先得。

中國麥桿藝術 昨日起展一週

中國麥桿藝術展將於八月八日至十七日在銅鑼灣怡和街商務印書館圖書中心舉行。

中國盛產大量的稻米，小麥，收割後所餘下的麥桿非但不是廢料，而且還可以製成多彩多姿的藝術品。

透過工藝師的設計，將麥桿切成約三十公分長的小段，壓在絲或紙上，可以製成富有視覺效果的裝飾畫、書簽、賀卡等。再染上不同的顏色，一幅幅色彩多樣而富立體感的畫面便呈現眼前。

如果你喜歡中國工藝的話，這展覽一定帶給你極大視覺效果。

浸會校外進修辦 夏令音樂訓練營

本港青年音樂愛好者，將有機會參加一個為期四日三夜的夏令音樂訓練營，藉此鍛鍊音樂技巧，並享有各種營務生活。

該夏令音樂訓練營，由香港浸會學院校外進修部暨希機音樂演藝中心聯合舉辦，於八月十三日至十六日在新界元朗靈根園舉行。

音樂營的目的在主要是透過在渡假氣氛下，為音樂愛好者提供嚴格音樂訓練，使他們期發揮音樂潛質並體驗音樂對人生、人際關係的重要性。

課程分主修及副修科目，可供不同程度的學員修選。

談畫論畫之三九九

製造一些特殊效果

雙魚

石伽搓皺紙，寫雪竹，鄭雅搓皺了紙畫山水。鄭雅的山水，香港人知之不多，三十年前，在一次展覽中，看過他的山水，積墨師黃賓虹遺法，但山之皴法卻不然，並不是一般習見的，而是斑駁成趣，可以看得出是先搓皺了畫紙，然後下筆。凸處着墨，凹處不着墨，寫成再又點染，於是山的「皴」法便與別人大異，這算不得是皴，而是擦，用筆擦過去，利用凸與凹而成石紋。

這方法，香港也有不少畫家嘗試，用來寫雪景，凹處便成雪，道理與搓紙寫竹一樣。但這一套技法，不一定得心應手。恰到好處，還使人觀感一新，如特技太多，便似畫為特技服務，並不是特技為畫服務了。這種寫畫方法，可以成立否，可說是見仁見智。但這種特技，只能適應於某一些題材，有局限性，這是可以肯定的。皴法是表現某一種山的形態，今天所有的皴法，不足以概括所有山的形態石質，是可以否定的，因此搓紙來表現某一形與質，未嘗不可。是補皴之不足，發明了一種皴之外的畫法。但局限於表現一座山石形質而已，表現所有山石則不行。即如搓紙只能寫雪竹一樣，寫晴竹、雨竹便不行了。

其實，這特技也不一定是今人發明的，千多年多少畫家，他們必定也嘗試過多種畫法，成功的，今天仍然採用，不成功的，已棄置下來。因此今天的畫家創出了新意，亦可能前有古人。

寫成了一幅畫，把它從桌上拿起，可能發現墊在其下的那張紙，滲留在紙上的色與墨，斑駁陸離，卻別有趣味。畫家常再加收拾，畫了一幅與原本那一幅不同的境界，甚或比原幅更好。

為了有此情況，於是也有畫家有意利用墊紙，墊紙上的那一幅，只是隨意潑墨撥彩，利用滲透使墊紙有了沒有筆觸的墨與彩，然後把它收拾成畫。

雙魚小品

聽潮人語

立秋與秋夕

觀浪客

今日農曆七月初三是立秋，再過幾天就是牛郎織女一年一度相會之期。宋詩人劉武子有「立秋日」詩云：「乳鴉啼散玉屏空，一枕新涼一扇風。睡起秋聲無覓處，滿階梧葉月明中」。這是寫立秋意境。杜牧則有「秋夕」詩云：「紅燭秋光冷畫屏，輕羅小扇撲流螢；天階夜色涼如水，臥看牽牛織女星」。此外他還有首「洛陽秋夕」：「冷寒水帶霜風，更在天橋夜景中。清禁添聞燭樹寂，月輪移在上陽宮。」上面三句詩，都寫了秋來的氣象，「新涼」、「梧葉」、「秋光冷」、「涼如水」、「霜風」，這些都是人眼前的景象，但這些景象，又好似與我們完全無關，拿香港現在的氣候，是很難對照得上的。常覺得：香港的春、秋兩季，都很不明顯，夏日太長，把應屬於春、秋的日子都佔去了。在北方，農曆七月後，天氣逐漸轉涼，七夕夜色已「涼如水」，但香港還是汗流浹背。

記得以前在穗城居住，七夕時雖也不見得很涼，晚間亦感到有些秋意了。秋夕果然是個季節的交替點。那時候住在西關一幢古老的大屋，這幢大屋傳了幾代，每年秋夕都熱鬧一番，家中的女性都為「拜七姐」而忙。七夕時，許多「秋果」都開始登場，恰好趕上拜七姐之用。當年這個七夕節日倒是頗隆重的，我家有一套專門用來拜七姐的物品，那是像玩具一般小桌小椅以及類似的傢具，並且還有許多梳裝的東西。七夕前把它們拿出來，清潔一番，然後到時就把它們安放在一張大的方桌上，連同果品、餅餌，用以拜七姐。「七姐」是誰？大抵就是織女吧？牛郎織女每年一次相會，這個故事在人間惹起了許多同情。元人孫淑有詩說：「乞巧樓前雨乍晴，彎彎新月伴雙星。鄰家小女都相學，鬥取金盆看化生。」

七夕又稱七巧。以前這日穗城人還喜歡秧些禾苗供奉。一盤盤翠綠的禾苗，大抵是象徵牛郎的勞作。但最大的特徵還是用紙糊紮的「七姐盤」。這些七姐盤有大有小，那時候我家總是買來最大的，直徑足數尺，七姐盤彩色繽紛，形象却好似一隻大鍋。香港近年七夕的氣氛雖越來越淡薄，但也間有紙紮店還作些七姐盤售賣的，不過還買來拜七姐的人已很少。現代男女都有婚姻自由，他們要合就合，要離就離，不必受別人約束。牛郎織女因「天條」而被分隔，追得一年只一次相會，在他們看來，這個是「神話」了。

茶餘走筆

台灣漁船

高旅

外交問題，大陸上列為「禁區」——閒人莫入。即這個問題誰也不好隨便談。這種不嫌冒犯，且說幾句近事。

現在外交上又有新猷，成立了「台灣事務辦公室」，不設司，却設「室」，示其並未永久機構，猶如「港澳辦公室」一樣，只待港澳「主權」一收回，這個機構的「任務」也就差不多。倘設「司」則成基本建置，於情不合。北京所稱的「台灣問題」一解決，「台灣事務辦公室」也就不需要，但如老是擱着，那麼無疑一路「辦公室」下去了。

此室新張，看它有何動靜，對台灣如何在「外交」上做文章。巧手不巧，接着就有了阿根廷海軍砲艇在公海上擊沉台灣漁船之舉。台灣早已提出抗議，北京却未動聲色。這正是「做文章」的機會，何以新張的「辦公室」有利市可發而不發呢？

拖了若干日，果有消息了，說是「中國方面已向阿根廷方面表示對此事件的關切，並要求阿方通報有關情況，並對受難船員給予治療和照顧。」

表示還不會摸清頭腦，蓋台灣漁船只向台北報告受難經過，而不會向北京報告，毫無憑據，處在隔靴搔癢狀態，所以連「抗議」也叫不出口，似乎很軟弱。北京與阿根廷於一九七二年建交，彼此有外交使節的，問一問，探一探，易過借火，但是既然自以為是中國政府，要管台灣民事，難道港台報紙上的報道不足依據嗎？直情跟隨台北之後提出「抗議」，縱有「跟屁」之嫌，也比較積極一點。

新張伊始，放了一個濕水爆仗，這也難怪，南洋當年排華，遭到焚殺，不是有正式外交關係的嗎？可是盡了什麼責呢？不過是乘機「接僑」回來，把他們剠光而已。

公關麗人手記

防霍長龍何必排

貝莎

黃老秘對我等話，幾十歲人又笨一次。貝莎笑問此老人家，上當者為何？黃老秘話乃注射咗一支預防霍亂針也！

珍妮笑話咁有乜唔好，有備無患也！黃老秘話四十多年前，但由香港返大陸，注射過預防霍亂及傷寒之混合劑。注射之後有恃無恐。昨日注射預防霍亂針於九如坊醫局，免費者。以為亦食乜都唔使怕矣！點知聽到個位衞生大官話注射劑效力只有五成，都係慎防飲食好。換言之係注射咗一樣要小心飲食嘢。另一位醫界會長更話，如今之霍亂疫苗針會變形者，更會注射後變為帶菌者。

黃老秘話既然只有五成效，又會成為帶菌者，豈非唔注射好過注射乎？此笨之一也。其次則注射之後，手臂腫且痛，又微微發燒，真係有自唔在搵苦嚟辛，此笨之二也。

老編聞而正色話：預防霍亂疫苗，如此兒嬉乎，咁又處處設立注射站整乜？重有，唔注射不會成為帶菌者，是則豈非注射之後衰多幾錢重乎？

貝莎話照我半桶水之人所知，但凡疫苗就係用死去之病菌嚟病毒，注射到人體後，如非用血青，而對該種菌作出戒備，等到眞正有該種菌侵入，人體產生抗體，亦馬上加以消滅也。然則又如何注射後會成為帶菌者？王老師話舊日但哋對血青，抗體，聰專家講咗都明白，如今却愈聽愈胡塗。話注射防霍亂針藥有效只有五成，又話死去之病菌重會變形，重話注射咗會成帶菌者，大佬啊，重叫人去注射？靠害乎？

黃老秘話，佢一世仔，最笨係呢次矣！西門仔話佢亦界霍亂菌累得死死吓！原來疫病之前，佢與朋友夾錢，裝修一架車，租了一座工場作廚房，點知飯盒車開業數日便遇上此次霍亂浪潮，廚房關門白支人工，共埋飯盒車之司機亦七千多銀一個月。照睇佢之飯盒生意血本無歸了。

傻妹仔問佢領牌未？佢話領牌就唔怕已，有咗牌的霍亂菌亦唔敢飛埋嚟。

飄綠長短句

花朝

藏書煩惱

倚夫人

寸金尺土
又要搬家
清理雜物
書籍才是重點
這兩櫃、那三箱
還有幾大堆
丟掉它？它？它？
都有閱讀和參攷價値喲
留着留着……等於全保留
佔屋中大面積的一角麼？
讓虫蟻作温床？
凡一年不動的即是廢物
普通寫稿人
不必為藏書煩心。

四方城

結

小朱

打繩結好像是件普通的玩兒，將一條繩子隨便亂纏都會得出一個結來，只是這個結未必可以解得開，一堆綫盤在一起，看不清楚綫路，圓圓的一個。

我把弄手上這個結，看了好久，跟着它的綫路一直追蹤，越追越有興趣，的確十分神奇，總會想到利用這些七彩繽紛的繩綫結出這麼美妙的繩結？

這是一種藝術，幾乎失傳的藝術，起初只是民間的一種普通工藝，沒有刻意傳授却因而險些絕傳，還好能保存下來，得拜謝那些熱愛傳統文化工作的探尋者，在荒僻的鄉村，年邁的老婆婆身上，找回這些繩藝的精粹。

一條繩可以結出多姿多采以及不同款式的結，結與結又可組成一組美麗的飾物，這是人類智慧的結晶，令人讚嘆！

在人生的路程上，其實亦有不少的結，鬆了一個又一個，有些結可以一下子就解開，但也有永遠解不開的，鬱結在心內，這眞不曉得是否也是智慧的結晶？

長鏡頭

嬌聲一叱指天屠龍 現代劍術志在健身

圖・文・森溪

「倚天屠龍」是一本武打刀劍小說；這小姐却來一招「指天」屠龍，現代劍術這一招，很有勁，似乎還聽到劍風颯颯，場外圍觀者來，對這小姐各方面的表現，由容貌，體格，武藝都獲好評。

拾趣篇

老人晚會趣事多 天眞不讓少年人

溫霜

持續了幾天的街坊晚會，節目總算不錯，以迎合老年人為主，旁及中年，且有攜同兒女參加的家庭主婦，為的是內容環境健康問題，誰不想增加知識，何況主持者更屬飽學之士，包括了學者，醫生，和神職人士。

每晚均以唱歌仔代開場白，時屆，但見一位合風十足的少女，口齒伶俐，精簡地道過晚安後，獨個兒拿着米高風引吭高歌，自有鋼琴伴奏，而聽眾們手上都有歌譜，獨惜年紀大的唱粵曲還好，唱像聖詩的委實不濟事，幸好還不致嘈什，而我却在最後一晚，仍是哼不出來。

未嘗不可以當作獎勵，說每晚都參加的話，到了第四晚，便可以獲贈一本名貴小冊子，最後，連來三晚的，也同樣獲得優遇。

臨別主席再現台前，說還有部份聽眾沒有領取小冊子的，於是把入場劵號碼念出，我早已拿在手，自然不用管，可是，鄰坐的一雙老人家，却央我幫忙把號碼記下來，他們先行告退好教我摸不頭腦，後來，才知道是去投注六合彩。

朝朝夕夕

不提防

江望

那巴士人很擠，不過，也不屬於最擠的情況。我肩上掛了個手提袋上車，後來有位子了，便坐下看書。到下車時，才發現手提袋早已經被人割破了，割痕長達七八吋。

回家後回憶一番，扒手是在什麼時候下手的呢？終于明白了，時間不算太短，前後總該有十來秒左右。是這樣的，在我站着的地方的前面，有人下車了，我便預備坐下去。但附近有一個男子突然從附近擠過來，我認為他要搶那個位子，心想，「你要坐就坐吧」。誰知他也不是要坐，卻只是擠在我身旁。我本有點詫異，但卻仍然不以為意。何況，當時還有別人要下車，我便坐到另一個空位上。同時還發現，那擠我的人也匆匆下車去了。這就是整個過程了。為什麼我當時卻不警醒呢？

扒手大概是兩個或三個人合作的。擠我的人，目的是使我不便坐下，又不便轉身，於是，站在我身後的人便易於下手了。

平常，報章有些小文章，教人如何防盜，防扒手，防歹徒利用電話打歪主意等等，實在很有用。可是，我本來也知道在巴士人擠時該如何提防，偏偏還是大意於一時。由此推想，對重要大事，決不能一次大意。

朝華物語

矯枉過正易入魔

太子森

返寫字樓途中，電台節目，大談氣功。推薦者自然是對氣功推崇備至。差不多是不能使死人復活之外，其他什麼奇難雜症，也可以治癒。

其中，更表示如果是患近視眼的人，也可以在練習氣功之後，可以將視力糾正過來。

兒時求學，讀歷史時，也曾讀過白蓮教的事。那時候，白蓮教的教徒們，一如天神，不單只刀槍不入，而且其唸咒燒符，可以除百病，抗邪魔。較之傳說中的觀音菩薩那楊枝甘露還靈聖。

到頭來，白蓮教成為了清廷壓制老百姓的工具，而什麼刀槍不入，在洋槍洋炮的火力下，轟得肢殘體缺，血肉模糊。

無疑，「氣」，在醫學上，仍然未能找出根據來，仍為十分玄妙的東西。不過，人體的結構，出現了毛病，若只因能夠用「氣」能治癒，而用不着嘗百草了，外國的外科手術，也用不着進行了。

有時候，矯枉過正，便迷於魔道之中，經過宣染，便會成為有無邊的法力。

一如有些人迷信在地球人類出現之前，宇宙已有人類，此乃外星人。

五線譜

聽來的故事

思樂

有這樣的一家人，女兒結婚後，和父母同住。本來母女親情，深瀚如海，何況老人家只得一個女兒，理應珍如掌珠，可惜事實剛好相反，聽來不禁令人歎息。

女婿生性吝嗇，什麼都斤斤計較；女兒愛夫，同枱吃飯，定必將菜中之精者，放在夫君碗裏。父母看見，當然極不順眼，但小夫妻却若無其事，難道眞的女生外向嗎？

因此分開伙食，各自為政。廚房的使用時間，又成爭執的原因，有時女兒忘記石油氣用罄，便暗中用父母的煑食爐具，一朝東窗事發，又發生吵鬧，旁人簡直不相信他們同是一家人。相見好，同住難，家家都有一本難唸的經，但是再沒有比這事更易成為鄰家的笑柄了。

無仇不成父子，無寃不成夫婦。如此親情，眞是令人啼笑皆非。

玉玲瓏

王府

盧菁雲

北京恭王府是個有名的地方，當然不止因為是恭親王奕訢的府邸這麼簡單，很多人都認為那是曹雪芹寫作紅樓夢大觀園的藍本，現在的恭王府已是幾個部門機關的辦公地方，其中還有個好像紅樓夢研究所，地方也的確夠大的。

就為此慕了它的名，在一次機緣巧合之下去看了恭王府，印像至今難忘。最記得那一排而過的房間，廊下柱子甚多，人家說那就是王熙鳳的倉庫，共有九十九間半。還有屋宇房舍環立，有個叫天香庭院，有座瞻霽樓和寶約樓，果然有着紅樓的氣息，在那裏辦公的人天天出入不知可會想起紅樓？能創作大觀園這個偉巨的構思，相信也眞會有個藍本的吧！

微言

雙百方針

羅隼

中共自一九四九年開府訂立的最高政治綱領後來的憲法，雖然期間有過拉長縮短和修改，但對於人民享有的言論自由的民主權利都黑紙白字寫得清楚，且宣傳社會主義式的自由民主是最廣泛自由最大的民主，至于是否有如憲法般所說去執行，因為解釋不同，理解有異那是另外一會事。

但既然憲法早有言論出版等的自由為先決了，後來又提出了「百家爭鳴，百花齊放」的方針政策來，這是否與憲法對着幹還是憲法的規定來個具體化，即言論自由是「成家」者才可爭鳴，是「花」才可放，那麼是「草」便是毒的了，但花中如阿芙蓉，既可作藥用又是毒品，應是毒花，只有草最無辜，凡草皆毒，那麼古人說：天涯何處無芳草那種草亦成毒草了。于是有人說既是有言論自由寫入憲法，又何用來個雙百方針，豈不有架床疊屋之嫌呢？這種懷疑從邏輯上來說應是有理，但雙百方針推銷了幾十年應該亦是有理，無理又何必那麼辛苦去花筆墨呢？

不過雙百方針，過去說得是如何正確和成功，近幾年許多人都說雙百之下，葵花獨放，聽說還有「俏亦不爭春」的「梅花」，因為被品題，至于什麼是「梅花」之類，倒是叫人不容易弄清楚。說沒有放也不對，郭老不是有詠百花詩且圖文並茂印成書麼？

有了方針口號，但放得實在不熱烈，可能隆冬嚴寒百花殘，所以未見百花怒放，但近來却在那裏紀念「雙百」三十週年，實在令人感到有點羅嗦之嫌而已，還是上海政協吳紹中說得好，他指出雙百方針，是不科學和不明確的，更是石破天驚的挑戰語言了，話說遲了幾十年，終于說明未為晚也。

利達行 L & D ASSOCIATES

專業資格：物業代理、測計師、拍賣師、建築師、工程師、發展商

香港島物業部 ⑤8611771（20線）　九龍物業部 ⑤8611484（10線）

灣仔軒尼詩道1號 熙信樓1709至1711室

事勝於雄辯　全港委託盤最多　母巧令 言色庸

九龍出讓 特別介紹

九肚山 獨立別墅

★屋地6000呎上蓋約3500呎 ★有私家泳池大花園 ★急售 ★車房 ★屋地5000呎上蓋約2300呎 極高315

太子道碧廬 1700呎豪華傢俬蓋車 185萬

喇沙利道 1400呎套房急90萬 1300呎裝修蓋車100

巴富花園 927呎向南大單邊套3房 98

碧華花園 1308呎裝修傢俬蓋車 110餘

世界花園 1500呎高層裝修傢俬蓋車 110

舊畢架山 ★獨立別墅 罕有海景大別墅 屋地7500呎上蓋約6000呎 吉650萬

窩打老道 屋地萬呎特平550

士他佛道 屋地萬呎已有商用 ★九龍塘宜護老院

新德園 2100呎吉花園車260萬

愛賓花園 2400呎南豪裝300萬

碧華花園 1306高南蓋車130 1742呎向南平140

博文閣 1100東南高蓋車120萬

★文一村★ 五蘭路全新 1310東南快入伙135萬

壽菊路 1600另花園蓋車130萬

玉蘭路 1290套3房蓋車130萬

花園街 1267另天台車位 80餘

珍寶閣 1200裝修傢俬105萬 ★廣播道★

百樂園 550呎高全傢俬 50萬

碧麗閣 720呎裝修套車 59萬

康泰閣 900三房蓋車70 車位平70萬

★畢架山★ 雅景樓 1300高海景126萬

翠亨園 1500東南新裝125萬

碧華閣 1350套四房車位92萬

霞明閣 1050呎新裝修83萬

麗景樓 1350呎露台車115萬

★窩打老道山★ 明德園 1600新裝修蓋車135萬

恆信園 1880套4房中車88萬

冠華園 1100呎裝修車位 1400高層蓋車112 1350高東南93萬

★向文田/山★ 巴富花園 929高南靚遠景98

毅廬 862呎裝修蓋車96萬起

寶雲閣 750呎向南車位72萬

加多利山 2500呎裝修蓋車195

常康園 1700東南豪裝133萬

永安台 1880豪裝3車位

嘉翠閣 1000二年樓露台90萬

港島出讓 特別介紹

伯爵園 ★高尚住宅★ 1830四房露台車155萬

根德閣 1613呎南4房車

嘉福苑 1600泳池四房車120萬

昌蔚苑 1300裝修南蓋車108萬

嘉倫閣 700南房靜裝修

春秋閣 1000呎靚裝修車75萬

碧佳閣 700呎另花園車75萬

皇子大廈 1450呎高層蓋車120萬

皇冠閣 1789呎靚景178萬

畢架山花園 ①期1148花園800呎 ②期多房山海景售 A1002高景107萬 E980高海景103 B980高景93萬

華景山莊 A963連天台58台 B683即住天台73萬98 1a 733高另天台 2座733豪裝海70萬 4座1079豪裝海105 7 A1589另平台139 8座1590高景百餘 10 B1411特平105萬 11 A1411海景113萬 12 A1485高 15 C854另平台72萬

黃埔花園 ②期特平8八 ②期HC西南3733 ②期9 H 萬園景36售五 ②期5景船景 ③期1 F 東海原67萬 ④期5 G F 東南

美孚新邨 四期1250露台80 二期820豪裝46急 綠楊518呎高萬56萬

西貢別墅 實用1400呎另花園 4000呎近大路55萬

九龍

★220萬起連蓋車位★ 百年順 ★全新大廈★ 特惠優待 本公司發售 多府2013呎 月入伙 最高級大樓 豪華用料 堂上乘 俯瞰維港 環境優美 ★麥當奴道★ 一梯兩伙

駱克大廈 仔 377呎 不交吉裝修向南35萬 交吉收330 33

萬德閣 雲景道 1437呎小海車位 135萬

嘉苑 司徒拔道 1350呎C座向山110多房 1500靚裝修全海155

太古城 青松閣 1137呎 複式 115萬

荷李活道 唐樓 900呎向南二房 50萬

康怡花園 E座 1064呎 複式向南 98

伊利沙伯 高士打道 705呎東南急讓 70萬

中半山 芝蘭台 1500呎蓋車位裝修132萬 明珠台 2200呎四房靚海景165萬 康威園 1411高層海景車位139萬 李園 1700呎另花園165 2700呎高海景車位258萬 康園 3800複式全海雙車380萬 聯邦花園 1250呎車位高層山123萬 年豐園 1450高層車位山景120萬 華翠園 1500中車裝修海景120萬

樂基山莊 2600海景中層車位240萬 華星閣 1470海景裝修車位95萬 威都閣 2600呎海景高層330萬 恒柏園 225萬 寶時大廈 670高層裝修向南60萬 昭景大廈 2700呎海景車位250萬 景翠園 1500海中車位裝修133萬 利德大廈 1888低層海景車位155萬 愛都大廈 3347呎中層蓋車位355萬 好利閣 2600呎高層靚車位338萬 豪華閣 2700呎另大台全海420萬 蔚山花園 2200呎高車位海景250萬 百都大廈 2100呎海景三房130萬 和福道 3490呎另花園洋房580萬 崑廬 2400靚裝修特高290萬 加列山道 1800呎中層全海車234萬 環翠園 1500呎高海景車160萬 香港花園 2200海四房雙車位180萬 雅景大廈 720呎二房小海61萬 豐樂閣 1600靚裝修車位142萬 美麗閣 1400高海景車位97萬

北角半山 乘龍閣 1478呎高層蓋車位195萬 金龍大廈 650呎高車位向南68萬 威景台 810呎裝修二房89萬 850裝修車位85萬 雲景台 1200呎海景車位109萬 海景台 1277高雙車位海景128萬

萬德閣 819呎中層蓋車位81萬 富麗園 1473車位小海75萬 富豪閣 878呎裝修車位75萬 珊瑚閣 820呎中層車位73萬 摩天大廈 2250呎海景車位160萬 雲峯大廈 1650呎海景142萬 峯景大廈 1600呎二房104萬 豪景大廈 1000呎高層海車90萬 豐林閣 960呎車位84萬 康麗苑 1364新裝修125萬 康明苑 1169呎裝修150萬 康福園 1682中層裝修93萬 寶馬台 1275高層向南70萬 康德大廈 1600呎高層向南97萬

富澤花園 富嘉閣 812呎高層裝修70萬 富達閣 780呎三房62萬 富威閣 700呎中層裝修65萬

西灣河 賽西湖 1260呎132萬 1490呎152萬

慧景台 935高層海景99萬 滿峯台 1250呎高層小海112萬 栢苑 1250呎高層190萬 鳳凰閣 1752呎高層90萬 金鑾閣 1007呎傢俬向南145萬 永福閣 910呎特高海景100萬

堅尼地道 大坑台 700高車位傢俬69萬 大坑道 1400呎中層四房68萬 煜康台 1200高層裝修車位163萬 瑞士花園 1600呎新裝修車位122萬 大寶閣 3008中層海景雙車360萬 億景大廈 1450呎高景145萬 畢拉山徑 1700呎車位三房175萬 豪園 205萬 栢園 125萬 布思道 1400呎蓋車位裝修160萬 睦誠道 400萬

大坑道 渣甸山 嘉雲台 1B A座2282高海305萬

南區 山村道 1000呎三房低層85萬 藍塘道 2200呎複式雙車位18萬 好運大廈 1000呎高層二房73萬 金碧別墅 2300呎三房高層230萬 成和坊 3000呎複式152萬 鳳輝閣 700呎高層二房65萬 景光街 650新裝修傢俬66萬 金山花園 1116呎裝修車位157萬 嘉蘭閣 970呎中層三房110萬 豐和苑 1600呎複式148萬 雲台別墅 1750呎靚裝修153萬

跑馬地 雲地利台 2121另天台裝350 玫瑰新村 2200呎高層裝修230萬 景麗苑 1500呎中層車位95萬 豐景台 2200呎裝修蓋車230萬 滿輝大廈 1050呎中層91萬 美麗邨 1100全傢俬96萬 文華新村 1450呎三房蓋車位120萬 銀輝大廈 1500呎新裝修車位120萬 肇豐園 1350豪裝修高車120萬

置富 頂樓全海113萬 薄扶林花園 碧瑤灣

松柏 南灣 華景山 淺水灣 春磡角 橫角 淺水 歌頓 赤柱 赤柱 石澳 橫角 利嘉 福慧 碧林 華亭 金粟 碧荔

390 300 193 357 216 400 180 200 380 280 180 171 197 160 157 228 128 180

大古城 城市壹期 康怡

樓宇租售 專業代理

港九各區 歡迎委託 業主免佣 忠誠服務 免費估價

3-904137 3-928102

九龍旺角洗衣街105號地下

沙龍地產代理公司

出讓 九龍

馬坑涌道二樓近北帝街 1400呎32萬 裝修鋁窗靚新全 銀行八成按K779237代

好運中心 沙田高層向城門河450呎兩房一廳 業主移民急售 K718288 叫2266

洋樓急售 太子 向南近火車橋1250呎 三房大廳業主移民售63萬 K718288 叫2266

大埔道7年 新樓 高層向南光猛 兩房一廳 25萬 K612887

公務員樓 東寶庭道漆咸道 街前閣道另港羅富 國 深寧園山景

土瓜灣樓 382呎高層向東南 管理完善宜小家庭 ③715484 6洽

20萬屯門舖 連閣600呎有天井近行人天橋另洋樓480呎二房18萬 0-847719

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

屯門別墅 700呎兩房一廳萬呎花園車位四萬單邊 售25萬 按九成0-792652

免首期西 400呎兩房一廳鋁窗柚木地板 四萬有花園 14萬 快得 0-794358

免首期舖 售35萬 馬路邊 別墅700呎 有車位 天台 近市區 0-797738

新樓 數年 青山道宇街 480呎27萬 大廈按東京近 街可分期 K790560代

沙田坳道 800呎2樓露台地板 多窗景靜 氣多 萬女業主 K721428

海景洋樓 花園 502呎另天台 東南兩房一廳 49萬 K780092 2陳洽

商樓平售 佐敦道19至21號三樓 用約三千三百呎售220 萬合各行業 K711096

1200呎26萬 大角咀樵樹街82號五樓 麗華戲院全新裝修代按 銀行八成 K779237

唐二樓售 彥街37號二樓1300呎 冷氣 大廳 適合各行業 巴士站 ... 角

洋樓出售 深水埗石破尾街450呎 交通方便 售25萬 有意請電③777 1905洽

沙田工廈 出讓四千餘呎 交通便利 有意請電0-699222 6洽

旺舖

旺角道大單邊旺舖連閣900至2500呎吉售另商業一樓連地舖入口3500呎租售電3-7802293 天祥代理

天祥 購收 租樓

及交吉樓舖 港九均無須臨上海街136號 ③780293 ③310032 夜923823

高價即購 不交吉樓

港九合 無須睇 H212167 快富地產 德輔道中51號701室

穗禾苑 沙田 冷氣傢俬 早晚請電 售一萬 0-604370

19萬屯門舖 600呎有閣仔門面闊近巴士站 0-847719 錦綉花園 850呎豪華裝修 大住千40餘萬 0-717855

九龍風景區豪華住宅

園林景色·視野廣闊 設備豪華·有入伙紙

花墟道26四、五、六、七、八樓 樓下全間旺舖·洽購處設在樓下

電話③807410（假日照常）

南洋財團 購不交吉樓

夜行交代彌敦道信和中心230室 電夜快 K323565

官塘裕民坊

土瓜灣唐樓

高價收購

港九不交吉 及交吉樓舖 免費估價 無須睇樓即日成交 K71-25236 合富

租賃 九龍

巴士旁 沙欄別墅 高尚洋樓 全層招租 工廠出租 九龍城

購不交吉

樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號麗斯大廈1207

購不交吉

港九分舖、一層、廠、全幢、交吉、交吉亦合、即日成交、免佣 三洋

西環唐樓

吉直街十七至廿一號 昌輝樓三樓⑥座四百呎兩房一廳近山市街隧道巴總站電車站交通甚便 免佣平售電話：5-237910 譚先生洽

中環 畫廊頂讓

業主自讓

北角租售

出讓 香港

沙田西班牙式出租

藍地石屋

旺舖出租

北角 謝斐道 恆信大廈... 北角 北拿 堅拿 北角 禮頓 北角 波斯 洛克 禮頓 百德新街 嘉寧 華登 洛克 灣仔 北角 北角 堡壘

新明地產

誠懇可靠 H731660 732397 ★歡迎業主委託★

銅鑼灣 850呎37萬

堅道英輝閣

約690呎 設備齊全 可即入伙 四十七萬餘起 洽電話五一七七 一六九嘉登 有限公司管理

西班牙式

豪園 寶珊道 干德道 瑞璉 商住 碧瑤灣 和富中心 城市花園 昌明閣 繼園 北角靚寫字樓 舖位

華凱 怡安 禮頓道 成幢 舖 地下工場 跑馬地 28萬 65萬 摩星嶺 華凱 怡安 富澤 華凱四廳 舖 蔚山 跑馬地 一房兩廳

租讓

旺舖租售

購收租樓

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

急徵

出讓 港九物業

麥當奴道

近男女聖保羅中學 9年樓千四呎三房新裝修連車位吉售$130萬有意請電H222595

奧卑利街

九號新型唐樓一梯兩伙分層出售特價97折即將入伙洽購處結志街24地下浩棧⑤443955

北角梗房 平租千多尺 租賃 港香

餐廳租售 學校中心區

700餘呎有水電冷氣西邊街41號地下⑤9830230李洽或合作也可。

鴻旺光角 全層租售 美國

中環 灣仔 寫字樓及住宅招租

大小寫字樓（部份有裝修實用面積計）灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）⑤—220148浩華有限公司洽

寫字樓 高尚住宅 銅鑼灣 軒尼詩道 寫字平租

約滿大酒樓

10匹至30匹美國大冷氣機2，4，6，門肉食凍柜掛豬柜燒腊工具大小按枱星盆洗盆鋼具廚具碗碟大帮酒席銀器枱椅酒樓用具應有盡有 一律大平

元朗大馬路142號地下至叁樓（前好相逢）同樂戲院對面。

夜冷清盤貨倉大平賣

大帮什布料碌扑機夾機夾扑機紆子車拼條機抽濕機座打雞眼機鑽床碰釘機玩具工模橫嘜撤角機企頭嘜運鋸鉋床車邊機風泵夾萬打字機玩具車健身器材套裝杯碟鼓油瓶地毡電ト碌牛角扇吊扇木傢俬床褥五金工具波鞋女裝鞋貨品繁多不盡錄批發零沽

地址：官塘偉業街203號地下洽（假日休息）

夜冷海鮮酒家

九成新四門凍肉柜凍菜柜冰粒機煮食爐汽水柜滾水罉20匹冷氣柜機收銀機大批全新疊椅鋼脚枱不銹鋼廚具杯碟碗筷傢俬什物大平沽。地址：油麻地上海街364—366號地下

夜冷紙巾廠

大帮名廠全自動摺紙巾機封口機打字機影印機鋼枱椅紙巾膠袋原裝紙卷傢俬生財工具大平賣。地址：沙田火炭坳背灣街33—35號世紀工業大廈13字樓B座。

鋼琴平賣

＊大批二手＊ ③6509928＊

出讓 什項

旺地 灣仔商住 商業樓平租

華僑日報 各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后大道西街坊福利會	電話：5-817663
灣仔	軒尼詩道244—246號趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790391
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒遠圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤	電話：3-620395
深水埗	九江街140號地下光明地產公司	電話：3-7282023
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋園14號地下荃美齋紙公司	電話：0-4990726
屯門	屯門德政園16號地下衡光文具公司	電話：0-812675
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車撲

大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

夜冷電子錶廠

大批3½字錶肉錶壳錶帶錶面石英川馬27CAP 47CAP生耳DISPLAY燈仔電池及電子表廠生財用具寫字枱工作枱文件柜限日沽清地址：香港仔黃竹坑業發街2號志聯興工業大廈13字樓A及B座

夜冷製衣廠

大帮兄弟平車打鈪祖奇五綫鈒骨三菱雙針關西橡根袂頭厘士鳳眼於仁埋夾轆脚撞鈕啤士點爐打帶機咭鐘膠袋綫球銅鈕拉鍊木桶大批太空樓衫辦鋼字枱窗口冷氣機製衣什物限日沽清。九龍元州街273—279號泰盛工業大廈7字樓（前好時年）假日照常

電子零件 儀器設備

大邦三星14吋MONITOR套件連工模日本大功率HI-FI喇叭箱卡式機工模雙卡機成品日本網房自動製木紋機廿六吋切膠袋機自動絲印機吸塑機超聲波機錫爐生產線咭線機富士中央系統TV中央系統各種高低頻示波器低頻分析儀HP-8640B，PROCTOR電話儀AM/FM GEN 282 276A 2761 8178 2351 2301 221 211F各種COUNTER大邦菊水直流電源可變牛失真表Q表電橋塌張計VTVM大邦磁碟機摩打電話線播座IC電阻井仔電解咪牽漆皮線鑼絲咭線電子鐘LED DISPLAY BUV 47—律平沽。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷搬倉大平沽一件不留

大帮來路西褲牛仔褲斜褲燈芯絨褲來路毛衫布匹小童套裝五金啤男女皮褸皮鞋西裝衣料來路大夾萬原子粒電阻電容餅仔咭鐘兔毛皮料洗衣機卡式機音機碎料機用磁鐵溫度表帆布褲帶皮公文喼旅行喼電視錄影帶西班牙床山毛毡等限日沽清貨品多不盡錄歡迎比較。地址：麥涌麥德路15—33號麥德工業大廈第二期2字F J座貨櫃碼頭路後便地鐵葵芳站落車假日休息强記洽

華聲全自動吸塑機

33吋吹袋機吸塑包裝機大批大小塑膠機澀弓機鉋圈機大批蒲頭啤雙柱啤單頭啤自動啤雞眼啤大陸車啤大陸36吋刨床電子呎西班牙囉油壓摺床剪床三星機財木紋機自動造鞋圍週機自動合金機鑽石山彩虹道227至229號永華行機械市場

冷氣批發

大批直接入口美國將軍牌冷氣機各國名廠翻新機存倉大特價保用一年專業修理拆裝洗入雪種 H731382 ＊ H751575 ＊大道東223號永發行

夜冷製衣廠

新款飛馬五綫鈒骨兄弟祖奇平車打鈪三菱雙針關西褲頭電剪打飛仔機焗朴機大批太空樓成品及半成品海虎布及布料鋼字枱冷氣機咭鐘綫球拉鍊2000磅啤木車仔製衣什物限日沽清。九龍瓊林街109號聯興工業大廈5字樓（前好時年）假日照常

高級寫字樓傢俬平沽

大批各款寫字枱明暗抽快勞柜雙門文件柜工作枱會議枱錦囊影印機！BM燈呎波機計數機大班椅客椅轉椅柚木地柜大批快勞皮地毡傢俬什物全部大平限日沽清歡迎參觀。地址：中環都爹利街1號樂古行地下洽。

夜冷電子貨倉清盤貨

大帮美國線路電視機冲曬電影菲林機9600中央系統表面仿型機焗爐電腦成品磁碟機火牛仔攪拌機制電腦表壳機絲印機IC BAND制磁石耳筒喇叭窩林制電子儀器示波器電子料電線風啤開綫機電十碌及一切電子廠生財用具什品等不能盡錄。地址：官塘偉業街203號地下洽近碼頭假日休息

打字機特價週

特價手提機$228起二手ROYAL $198 雷明登手提$158 UNDERWOOD $158座枱好利獲得$450起 IBM$800 打咭鐘$600起大批座枱電機一律特價保用一年精工修理買賣舊機可換新機香港文儀器材行亞皆老街54號五樓K962903（即先施對面）

夜冷鐘表批發行

大批鑽石牌白鵬牌雙菱五羊七星牌掛鐘鬧鐘掛鬧鐘各款石英自動男女裝石英表機械表新潮表全套電腦分體冷氣打字機鋼枱椅歡迎參觀批發零沽。地址：紅磡必嘉街1號N地下潤利行

電請廣分本惠 話擬告類報刊

⑤462583

永珍華僑尋親

本人吳五嬌尋找前居寮國永珍開咖啡店吳水先生和妻子亞顯共有孩子六人式男四女長女亞悲，如有親朋戚友知其下落請向下列地址連絡MS. CHENG SAIKHO 12303 PLANO RD. 217, DALLAS. TX 75243 TEL:（214）234-1386 U.S.A. 吳五嬌如有疑問請電K902714程生。

尋人啓事

有國君陳炳章先生因事離開居住家庭，你見報後請立即回家，家人甚念，知情者請代通知，有酬。

李炳源先生

見字請即打電話③7798—1三分五十英里A座51號電話...村新因...

訪尋

遺失聲明

茲遺失由鄭卅運來54紙箱布疋火車車號622500之滙豐銀行86年2月25日發出提貨擔保書一張×10,860793除掛失外特此聲明作廢。捷成製衣廠有限公司啟

遺失聲明

本人遺失上海商業銀行存摺No.29-14-29948-2現聲明作廢。易淑儀

遺失聲明

茲遺失九巴職員証8123號，除向公司報失外特此聲明作廢。陳國明啓

遺失

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

津小校工 屯門仁濟醫院何式南小學聘男女校工，有意者請附近照及電話寄本校收。

津貼中學 誠聘實驗室事務員，中學程度以上，請親繕履歷近照寄本報信箱1507號。

西醫誠聘 助護登記二名，中等學歷，住黃大仙新蒲崗較佳，附照片履歷電話住址寄本報信箱435號。

女抄寫員 擅長筆抄寫，須中英字體端正，請到加士居道66號B座或電K 7808787。

津小校工 港島南區聘男校工，水電維修優先，具住址照函本報信箱437號。

大埔津小 聘全年代課教師一名，須教英文，大埔懷仁街五號百好樂大廈。

津校代課 全年英文體育一位，詳情三日前寄九龍彩虹邨華下午學校洽。

急聘幼師 能註冊幼師，有意於時間攜履歷照親到新蒲崗仁愛街18號二樓公洽。

津小代課 長沙灣津小聘全年代課中英文教師，能教體育音樂者優先，函寄福華街五號。

補習教師 沙田區聘女教師，以上至F.5程度，有底薪兼佣金，電話：3281115呂太。

屯門幼師 基督教學校聘幼教，親繕履歷相片電話函友愛邨愛義樓204室校長收。

幼兒導師 幼兒中心聘註冊幼兒工作員，履歷照片住址電話寄北角繼園街38號44心地下。

津小教師 西貢區津小聘英文教師、中師乙名，近照履歷函沙田寧大廈23樓H座。

急聘幼師 上午聘幼師乙名，註冊優先，函近照寄九龍油麻地三號校長收。

荃灣津中 臨時聘助理文員一名，中五畢業，字端正，函履歷近照寄荃灣145-165號。

實驗技術員 負責化學程序及科學工作，有意者請附履歷函新界屯門何福堂書院。

靈勵補習社 急聘港九上門尖沙咀導師，多名，尖沙咀林道46號運通商厦2樓17室K 7231326。

元朗補習 中心誠聘女補習導師多名，備相片履歷電：0-766088洽。

英專夜校 聘文科英數教師，預科程度，九時以上，擬聘有意者寄和宜合道1號函洽。

偵查員文員 男女另練習生，具經驗，寄大道中環大厦六樓，到壁生偵探電話商談。

聘請助護 深水埗西醫診所聘助護，年齡地址電話寄本報信箱433。

聘請幼師 大埔區幼稚園聘幼師多名，有意請函元朗信箱337號。

請練習生 中區公司招請練習生，中學程度品行好，無不良嗜好，5:2570335蔡。

女校務員 中學程度，懂打字，相親寫履歷寄九龍塘巴命道49號約克。

請女文員 能計C.I.F.及處理英文件，各位兼職亦可，履歷寄香港郵政總局4410號。

牙醫助護 中學程度，經驗不拘，克苦耐勞，護士優先，牛頭角區工作，電7563566 7567063。

的士公司 誠聘接線生，中三程度，須18歲以上，有意者帶相片往元朗媽廟路永發樓三樓六座。

誠聘幼師 元朗區幼稚園聘半日教師，有意請於辦公時間內電0-794632洽。

急聘幼師 沙田某幼稚園聘幼師，有意寄履歷照美孚百老滙街第八期122 D七樓。

時速聘棉 招請男工，多名女文員一，大厦14樓B D座，電話9號洽。

高薪畫室 聘兼職女教師，責任心強，優先符合，業務中心商場G 8號或電H 676289盧小姐。

弱智津校 聘甲級教師，定家政教師，有意請親繕履歷二期電照寄柴灣校舍長輝學校。

特殊津校 聘檢定教師，履歷寄九龍仔沙福道29月號到職馬會學校。

中學教師 學校聘英文中史學位教師，定期寄九龍城郵箱8880。

誠聘幼師 九龍塘幼稚園急聘全職教師，待遇本報信箱1411號。

歌手 文娛中心挑選有潛質歌手灌錄唱片，廣告電K 329099。

誠聘幼師 屯門何東幼稚園聘請有經驗教師，履歷近照寄本園。

誠聘幼師 幼稚園聘全日教師，本報信箱1412。

兼職補習 教師擇各區皆宜，時間相片彌敦道703室補習社。

音樂教師 九龍英文中學聘全日音樂教師乙名，請函本報九三五號信箱。

聘請幼師 屯門幼稚園聘請主任，須近照寄本報信箱999。

學生兼職 徵求小學生在升讀中四中五，九龍區學生時間自由兼職K 770481。

漫畫兼職 筆及兼職編輯有經驗老友鬼鬼漫畫表格源智書局領取。

補習社聘 全職導師，大埔沙田九龍區工作需F5或以上程度，約一年0-603006洽。

請女文員 中學程度，懂打字，相親寫履歷寄九龍塘巴命道49號約克。

夜校教師 元朗夜中學聘會考英語文法教師，函元朗郵箱113號。

幼稚助教 資歷不拘，中學畢業者可，一註冊為正教，函寄東深校長。

兼職文員 返程度懂打字，勤香港郵政總局信箱11533號。

急聘教師 補習社聘會考英數教師多名，30歲以下，經驗可，請電K 7702944。

飾物機工 招請學徒，有意請電K 321286林小姐洽。

書局職員 秀茂坪局請職員，朝九晚七，11輪班工作，中學程度電K 7753956。

補習社聘 中小學英文數理導師，請電洽。

津中女工 沙田區中學校工45歲以下，學歷相片寄沙田郵箱，佛教覺光法師中學。

營業代表 誠聘男女年廿三起中學程度，旅遊加佣金退休醫療等福利H 8338105鄭小姐。

批發商行 誠聘職員，油麻地區朝9:30晚6:30，有意請寄履歷電話址本報信箱937號。

社團誠聘 女美術導師，具教學經驗，履歷電話寄0-4930643（辦公時間）。

化驗所聘 女潔工，名額：星期一至六朝8時半至6時，星期日休息，公司請電③8468238鄒。

聘請教員 英文中學請英文國文數學教師，函中央郵局信箱七零六七號洽。

男女文員 打字，十八以上中學畢業，要求待遇本報信箱1347履歷近照。

聘請教師 中學請聘中文數學教師，位置1349號詳電話寄本報。

協成 請補習教師，假期英文數理，竹坑道9金工序。

電機 來工，夏一期，0座(5)8148708。

經驗女售貨 二名月入約2500，電英語親筆履歷寄中環大道中五號信箱，皇大廈第6舖。

點五教師 大埔區小學勞作校聘修音美術，文化校聘勞資科華。

津小教師 年代課文教英數全師乙名，履歷近照寄九龍彩虹邨，上午校會則約見。

聘練習生 大中華公司請練習生，薪優有函信箱四三八號，近照寄九龍彩虹邨。

徵聘幼師 葵涌中學畢業，熱愛幼兒工作者，請電0-4249946。

卡通2500圓 全職兼職，無經驗有訓練，仔荃灣八號1103室，H 8918498洽。

急聘 男性練習生一名，中五程度，好學習，流利英語，有意者請電K 698631譚小姐。

請派咭員 上午或下午，日工亦可，請電K 4202863麥小姐洽。

津中教席 能操流利英語，科學位教師，有意寄履歷照相通話興蘇公學。

聘請幼師 幼師及助教，有意攜親到九龍興街10至16號二樓馬洽。

家庭教師 牛頭角區請初中以上女性，要有心和經驗者，電K 7502259。

工場助理 負責清潔維修，保養工具，工場安全處理易燃物料，照片學歷石籬邨陳南昌紀念學校。

學校社工 弱智校聘社工，須具五年實習社工助理經驗者，石籬邨陳南昌紀念學校。

聘女幼師 葵涌區幼稚園聘全日及半日幼師，經驗不拘，有愛心有意者函香港郵箱33596號。

聘請女傭 照顧婦孺，起居飲食，供膳宿假期二天，詳情電5-775529馬太約見面談。

聘請助護 請西醫診所樂華邨輔助護士，中五程度，電K 936699。

清潔女工 屯門區幼稚園聘請清潔女工，電③4501719。

旅遊機構 急聘女練習生，初中程度，有意者請電0-254660趙小姐。

中區診療所 請助護，函華僑日報439信箱。

見習文員 港中區商行聘請男打字員兼外勤，會簿記者優，本報信箱442號。

女性文員 中區工作請將履歷要求薪酬寄郵政總局信箱1183號。

專科診所 九龍區誠聘護士中學程度，親繕函中英文履歷照寄本報信箱944。

全日女傭 一服侍老病，七十，溫和女性，殘廢老早晚宅，半十時，深水埗3-7291463。

商行文員 佐敦地區商行聘女文員打字，鐵路及工作經驗優先，請電3-325360小姐。

會計秘書 屯門上經驗書中英文信件勤奮，遇上GPO BOX 6987。

誠聘幼師 九龍稚園聘幼師任教愛心，有經驗附近趣華僑日報信箱188號約洽。

聘女幼師 九龍稚園誠聘幼師多名，有意請繕履歷近照寄本報信箱942。

聘女補習 F.5以上二名，電每週六至七時半，新六佰K 692357洽。

津小教師 東九龍教師，有經驗，英數兼音樂教師一位，日照寄西貢十四鄉井頭村學校全合則函約。

事務助理 中三九龍西區小學聘女事務助理，程度新1300字體端正，附履歷電話本報1362箱。

中區某大 洋行請見習女文員數名，有意請附履歷照中央郵箱8823號。

學校實驗室 聘請技術員，須中五程度，經驗科學優先，九龍荔枝角道1111號。

聘請幼師 東區幼稚園聘上午班有經驗教師及助教，請附履歷寄本報信箱1683號。

聘請技師 電器製造廠聘有經驗電阻技師，本報信箱159。

男練習生 出口公司聘練習生一名，中三以上，中學程度須無經驗者，有意電話H 441905李小姐洽。

幼稚園請 數學幼稚園主愛教師，小孩中學程度為佳，摩星嶺道十七號A 2座校長。

中區化驗所 請助理化驗員，中五理科程度，須外勤，有意者電5:232445。

誠聘幼師 上午班幼稚園聘幼稚教師能唱遊優先，有意請電H 605792陳洽。

學位教師 官塘中文中學誠聘代課學位教師9月至11月，函至秀茂坪曉光街80號。

功課輔導 中師社會服務中心聘功課輔導班，每週兩晚，熱心社會服務，年十五程度，請附近照履歷信封附本報信箱523合則約見。

司機聘請 三年以上駕駛經驗，熟悉九龍港九街道，請將履歷附近照待遇通訊電話寄華僑日報信箱117。

中文學位教師 深水埗區天主教津貼中學聘中文科學位教師一名，十一月一日起任職，請附履歷近照寄深水埗明街五號。

實驗室技術員 政府津貼天主教中學誠聘實驗室技術員，乙級或中五以上，請繕履歷寄深水埗永明街五號。

聘請文員 出版社聘請中六以上程度，附履歷相片電話寄九龍白布街十七號八樓張先生。

薪優導師 補習社聘①中學英文數②小學英數兼職導師，名額有限，晚間上課及考試合格全職，沙田26號商場履歷地址面談。

全年代課 葵涌津小誠聘甲級男女全年代課兼體育及美術教師，有意者請附履歷近照寄本報1332信箱。

徵兼職全 需中五以上基督徒，小學生補習請函學證件，佐敦道天橋大廈，樂善道書局。

誠聘教師 某私立小學誠聘各科教師中五會考合格或以上程度，有意者請即函附通訊電話號碼本報信箱1000號。

校務文員 商校即聘全或兼職女校務員多名，香港區請電：⑤650561洽

幼兒園主任 屯門區幼兒園急聘女性主任乙名，已註冊及有經驗優先，請電：K 445288約洽

弱智住宿 女宿舍家長（替工）年廿一會考五科合格包括英文⑧，卷須輪值，每期三個月，有意電0-6565189松嶺三校李姑娘洽

實驗室管理 深水埗區幼稚園誠聘助教，愛心細心，履歷寄本報1353信箱。

聘幼師 深水埗區幼稚園誠聘幼兒教師，有意附履歷寄本報1353信箱。

女工人多名 請青少年男 印刷製本廠 適合學校暑期工，冷氣廠房，號碼電話：3-8011-3，明九龍八六，四六九。

葵涌津中 經濟科教師 葵涌津貼英文中學近地鐵交通方便，誠聘經濟科學位教師，須主修經濟，請繕履歷電話地址及相片兩張寄本報信箱1342號洽

推進工作員 已婚女性，在難民營工作，熱心會考程度，一文六號，計劃指導。

聘請實驗室技術員 （Ⅱ/Ⅲ）合資歷者請向香港大坑徑十七號公理書院申請。

毛衫會計 青山道毛衫廠薪優，請經驗女會計能獨立處理全盤數，沙田郵局信箱340號

英文教師 教會中學誠聘英文科全職教師，電本報1354號，實驗室助理員，及九龍區管理人員各一名，及中學器材管理員各一名，附照函本報1355號信箱。

補私習家 跑馬地及港島區請大學生補習，性別不拘，以F3程度以上，H 1778989女門級。

工廠請 畫圖／分色員 土瓜灣工廠印花招請有經驗，能畫稿或分色，待遇本報請附詳細履歷寄本報信箱93號洽。

請女文員 屯門某旅遊貿易公司聘女性文員，中學畢業，住屯門或鄰近地區爲合，函履歷相片寄屯門明藝街八號閣樓電：0-822808-9陳小姐洽

英文教師 九龍區教會中學誠聘英文科全職教師，請附履歷近照函本報1354號信箱。

實驗室管理 器材管理 視聽 九龍區教會中學誠聘實驗室管理員及視聽器材管理員各一名，附履歷近照函本報1355號信箱。

誠聘教師 津貼英文中學誠聘學位教師一名，數學教育科師，請附履歷地址電話香港北角雲景道22號伊斯蘭英文中學校長收。

家務助理員 初中程度年21以上，善老人護理及清潔，底薪$2920起，有意者附近照函屯門仁政街仁愛堂中心總經理收。

女煮工飯 葵涌區幼稚園聘有經驗女工，雜工，112號，葵涌大窩口邨④字二樓，太陽電話：0-20682洽。

幼兼職師 急聘有經驗幼師數名，半日教學，葵涌區，電0-201083洽。

急聘

①幼稚園經驗教師
②中學畢業暑期工作者（女性）

委身基督徒先詳履歷近照電話要求待遇函樂華北邨勤華樓四樓平台洽

聘請教師 津貼中文中學聘請體育兼地理教科男教師，英文科全年代課文憑教師，實驗室技術員各一名，有意者請附履歷照片寄港調景嶺村十一區明中學合則函約

簿記文員 識簿記能打字中五或以上程度，有意者請書履歷電話地址所欲新酬附近照寄香港英皇道十八號安福樓二〇九室約洽。

柯式印刷員工 本報聘請上述員工一名有經驗優先錄用，需年20歲以上，體健耐勞，待遇從優議，意者請晚上十二時左右親到荷李活道106號本報印刷部找翁先生洽（星期日休息）

津中實驗室技術員 香港道教聯合會鄧顯紀念中學位於新界上水彩園邨（火車站側）聘請短期實驗室技術員乙名，九月五日起工作10個星期，須中五理科畢業請函本校收。

幼稚園半日助教 上午工作年齡18—25歲中學畢業，諳琴基督徒優先，請親繕履歷附近照聯絡電話寄九龍嘉林邊道一號校務處收。

弱智津校 聘檢定教師①男性教體育美勞有拯溺章優先②女性教音樂美勞，有意請八月十五日前函寄九龍白田上邨13座1—9宰地下白田邨智學校校長收

女文員 會計中五程度能說流利英語略懂簿記能處理普通帳項，有佣金有經驗者優先，考慮工作時間九至六時另請男事務員一名，一時半至九時半電：⑤772966劉洽。

聘請實驗室助理員 九龍津貼中學聘實驗室男助理員數名，須中五程度附履歷近照電話寄本報信箱1413號。

某大廣告公司誠聘下列空缺 女營業代表乙名，女文員乙名，練習生式名，男女均可，請親繕中英文履歷及近照寄本報信箱434號。

急聘文員 中環大機構急聘男文員壹名，須中五畢業或以上程度，識打字簿記及有工作經驗者優先取錄，薪高，請函履歷附近照華僑報155號信箱約洽

聘日校商科教師 某商科學校誠聘日校全職女教師，在九龍校上課，教授下列三科或以上：①必文速記 ②商業書信 ③辦公室實務 ④簿記 ⑤打字 ⑥C.I.F.及文件。應徵者請附學歷、薪酬及電話號碼函香港軒尼詩道458—468號四樓。

聘男練習生 某文化機構旺角分處聘男練習生一名，須年齡16以上初中程度，字體端正無不良嗜好，爲合每星期一天假期工作時間朝九晚六，薪優，有意請附近照履歷電話號碼函華僑日報1356號箱洽合則約晤。

大埔津小 聘名額：小學音樂教師，大埔榮崇履歷，近照，電話：大埔崇德街教師學校。

津小教師 英文教師請具經驗紀念學校，大埔區崇德街函，東華宗德學校。

津小校工 大埔街照崇賢黃街，工人連同住址電話履歷，大埔東華宗德學校。

津小文員 記文照中英打字，黃大仙宗德話崇建新界紀大埔東華宗德學校。

送貨司機及跟車 洋行荃灣貨倉急聘司機及跟車，以居九龍或荃灣區爲合，薪2200及2000起，要持有洋行證，金灣仔富士打道64號華夏大廈14樓洽

急聘 貨倉管理員男性中學畢業，須具有關工作經驗，無不良嗜好，備履歷相片親臨葵涌健康街1—7號致華工業大廈2字Ⓐ座

大廠招聘 應屆畢業會考生，必須勤奮，男女均可，無須經驗者有晉升機會，居住於葵涌荃灣者優先，錄用應徵者可投函或攜學歷相片親臨葵涌健康街1—7號致華工業大廈2字Ⓐ座洽

聘請教師 九龍小學聘英中六或以上程度成績優良教師及初級法文及日文教師，有意請電：K 三八八九九四約見

聘請幼師 九龍區英中會考成績優良有經驗或師範畢業優先，有意者請電九龍388994約見。

聘核數員 旺角會計師樓聘經驗核數員及外勤員，有意請詳履歷相片要求待遇函九龍中央郵箱K 71202洽

社會服務中心

聘請廚師 負責兒童，五年工作經驗，月入至七月，每週三十九小時，負責三名工作，小別伍。

聘請兼職重工 中心一大兒童中心，七至三十歲或以上，伍佰至十一日工，兩天。

熱社工心 小時輔導，七時至十時，每日五時，新酬伍佰或以上。

導興趣師 全職兒童教育工作，須具有戶外活動經驗，上午及下午，新酬明外，公開兒童活動，中安西大樓86號。

心樂號碟簡各童例童各主社2專歷職習如興類任會樓路運位等健趣收服B年相申等康班人務師街寄請以舞蹈及中安86西繕上兒師兒

本報分類廣告效力宏大

誠聘導師 負責教導弱智人士之職業訓練及學習活動，①具中五或以上學歷②工作經驗及愛心，有意者請附學歷照片工作經驗等函寄……

誠聘教師 某私立小學誠聘各科教師中五會考合格或以上程度有意者請即函附通訊電話號碼本報信箱981號洽

中文學位教師 香港道教聯合會鄧顯紀念中學位於新界上水彩園邨（火車站側）誠聘下學年度中文學位教師乙名九月一日到任請詳履歷函本校收

美術音樂 體育 元朗及大埔區英中誠聘下年度美術音樂及體育教師須大專或大學畢業九月到職有意附履歷及照片寄元朗康樂路132地段元朗伯裘書院。

各科教師 元朗及大埔區英中誠聘下年度各科教師須大專或大學畢業九月到職有意附履歷及照片寄元朗康樂路132地段元朗伯裘書院洽。

誠聘全／兼職補習導師 香港仔區工作歡迎中六或中七畢業生申請如有意者請攜相片受報及學歷證書於星期一至六9：00—6：00親臨香港仔大道216號永發商業大廈十二字樓21創意教育中心面試查詢⑤8140582

住院社工（SWA） 政府資助男童院誠聘男性住院社工照顧失去家庭溫暖及有行爲問題之青少年使其在生理心理情緒行爲及社交各方面健康成長申請人需具認可社工文憑及活動技巧需輪班有職員宿舍及健全之員工福利制度速繕履歷附近照寄官塘道485號香港學生輔助會收

啓事

陳大偉 主業請速來收，後銅鑼灣道一六四號，七月八日六樓座金。

徵求

徵大陸來 港夫婦九龍合約，中環士丹利街，合意照，電話：30至40，電話71329，大陸來港夫婦九龍合約洽。

眞誠徵友 高職男26以上，大專，貌端淑女，附照本報信箱898號，電度專26來。

外埠婚姻 本會介紹外埠婚姻，電話8333630-2婚美協籍。

徵友 男士45年，貌端品良，大樓40以上，退休，電話信箱請正徵端。

誠徵女友 本港男子婚姻，體健，貌端，電話請在26末28。

誠徵男友 照50歲以上，大專，505尺F，本報1334信箱，請照年失。

誠徵女友 3日，大男，照以上，5大專29，號歷呎。

誠徵女友 正八貌，照職，本港安安本報1337信箱，電徵呎33。

收購鋼琴 ＊香港鋼琴服務公司＊

＊5-7890057＊

徵求老伴 男失婚65，有舖位，生活無憂，徵女老伴，請附照片電話，信箱1321本報，址至45。

尋知己●● 先您，詳情請電③320608，保密？

徵友 男38，技藝本職27大，請本電話1692號，誠意35中婚。

淑女誠徵 以學歷，中下年齡，小學以上，請寫信箱1361號，必復。

鋼琴 學生多，三人，或音樂師蔡老③819015。

美籍華僑 商人徵一貌美女友，照片，四吠本報1327信箱。

徵求合作 尖沙咀旺角授課室，夜晚及日間，本報信箱943號。

美僑徵婚 未男36，下各歲，英文學25，本報信箱440號。

廠務秘書 未婚女性，不限年齡，懂英文，大學女性，PO Box 6987。

美加泰國 遊歷國婚包辦，泰國97國際婚姻，九龍信和706。

徵工廠女 未婚35，男士四十，真誠相交，本報信箱1415號。

男 35，未婚，高收入，貌端，誠實，本報信箱1416，興趣：地址。

美僑徵婚 移有美國定居，專業大學教育，英年約50，居港本報157箱，必須男性。

誠意徵 22女，大學畢業，文職，男士28以上，本報信箱441，電照。

合作牌檔 佐敦道現營業中，無誠意者勿試，有興趣電話3-831748。

誠徵女友 男35，高職，貌端正，本報信箱1360號，徵文友。

誠徵女友 大學男33，女性，本報信箱1359號。

合辦英專班 補習社徵求合辦中四至中五英專課程，有完備設施，旺角327021。

徵婚 粵籍男45，有物業，商人，求一女子，誠實，本報信箱1357號，必覆。

錄影攝影 婚禮攝影，電話K 782555。

男35未婚 大陸來港，高五呎七，有酒樓業務，本報1414信箱。

泰美 國際婚姻，泰國遊包，九龍和97移民。

天賜良緣 女未婚27，好靜，年全31，電話地址函信箱。

誠徵男友 女34，文靜，有事業，下單身，本報信箱1686號。

誠徵女友 男44，商人，喪偶，有物業，本報信箱426號。

友 女38，貌端，自以上，體健，本報信箱1691號。

急徵鋼琴 學生需要，③6430778＊可高。

徵友 男39，純固，請函本報信箱941號，誠意。

徵求識日 語女性，本報1003，雅利公司宣康中心。

徵鋼琴 初學用新舊皆可，K 8990015王太。

塑膠機 專收購全廠，電話：K 2235331。

徵友 男42，有事業，本報信箱151號，未婚，貌端。

紅顏 知己，男失婚，誠徵女友，本報信箱431號，39。

徵男友 女36，貌端，誠懇，本報信箱933號。

眞誠徵友 未婚男士30，物業，本報信箱5:22，四尺。

美僑徵婚 單身男，體健貌端，莊重，本報信箱1568號。

國際電腦婚姻協進會 TV VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 免費電話委托⑤8921282 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問 洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）保密

全球最具規模擇合適世界政府註冊 知己電腦婚姻 詳情請電3-320088 世界性專業電腦婚姻家級仕女擇偶業中地 電腦挑選·快捷可靠·錄影助選·成功率高 自嘆：彌敦道580號彌敦中心1902室

世紀婚姻服務公司 社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5—268708 重德守密信實可靠專家甄別慎擇配 資料眾多品高質好理想對象易尋求 美加設有分公司專誠撮合海外姻緣 一至六上午十至七時假日十至一時

東亞電腦婚姻協進會 歡迎電話委託⑤-8336302 政府註冊·高級擇偶中心·規模大 專業人仕主理·曾多次接受傳播界訪問 電腦助選成功率高·以撮合爲宗旨 洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

幸福婚姻顧問有限公司 相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽 自置河內道二號五樓無看更免爬拉 朝十晚八24時電③689986③665857 絕不誇★經營15載誠信穩健 大宣傳★電腦撮合免費參觀 歡迎駕★優客萬千彩錄助選 臨比較★英美加澳均有分行

收買酸枝 高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電：H 458783皇后大道中265號振興行。

婚姻介紹服務 靈通舍 免費電話委託（朝10晚7）③662865（保密）尖沙咀山林道46—48號運通商業大廈2樓17室

婚 誠徵男友，電話，中國、照片，男45以上，本報1345信箱，工程。

補習

初學徵鋼琴 付價千餘至七千餘，亦可即取K 3148422。

中小補習 F.5以上，補習中小學生，誠替各區學生，請電3-324558。

到府補習 大學生補習中小學生，有意者請電：H 6404345。

中小補習 全職精補師範，中小學經驗，電⑤7035665。

外籍教師 六英文托福SAT，個別組或小班，中五，晚七時後電K 719558。

理工學院 生補習英數理科，替中小學經驗，電⑤5146694。

中大預科 生替補中小學，初中至高，請電0-2662493。

上門補習 理工學生誠替中小各科，有經驗意者請電K 8764715馬。

理工工程 精補數理電腦、化學、英文，電0-4878099 3-750510。

經驗女師精補小學 全科各區精補，0-2462990洽。

理工工程 生精補中小各級，H 6074621。

教師補習 生補英文數理中學，經驗H 6074621。

經驗教師 學經驗補習中小學各科，⑤7134782。

精補英文 文法作文翻譯會話，H 6381222。

補習中心 科學精補中五小六，③8481990。

電腦致用 居屋電腦英文科，③7154642。

中學補習 中五或以下數理補習，每期兩月，12600元，二六八二。

精補英文 津中英文教師，精補中小學，③7417157湯小姐。

港大工程 中學各級英數理化，港島區電0-6498796。

預科數學 港大GCE純數應數附加數留英學生數學輔導，近年AL及GCE數學解答出售，佐敦道吳淞街150—164號寶靈商業中心電梯3字5號室電K 7224103莫知

Exam 中·英·數·理·化 新法 87 九龍亞皆老街86號三樓 ③959571 ③953329

港大精英補習社 社譽超卓悠久★分社遍佈港九★精要筆記齊備 初各班每月150起★9月中至11月底各級★ 87年會考保證合格英文班★英文班全期480元 87年會考數理化附加數各班★中小學及成人個 87年中大GCE會考C級班★別200元起 旺角7124121 九龍城7162031 深水埗866750 佐敦695901 觀塘446577 荃灣460508 葵芳274466 西灣河677727 北角666421 銅鑼灣、灣仔281608

理工工程 高級文憑，精替中小學各級，H 5747562。

到府補習 制度完善，誠替中小學各區，電③8397190。

到府補習 師資優良，特聘香港九龍新界，③8309233。

中四五理科 會考課程數學物理化學，通菜街2A－2P鴻光商業大廈1樓15室327021。

到府補習 經驗豐富師資優良，遍佈港九新界，歡迎詢問0-204660。

港大畢業 現職教師誠替中小學，補習英文，有意電K 4290125張洽。

港大培正 教師誠替預科中小各級，補習經驗，文特優午後電③236592。

愛心補習 點下午2-6點托管包午膳，收費合理旺角地鐵站，9458另聘兼職導師。

私家補習 廿年經驗精補中小各科，優良成績K 810752。

法文補習 法國留學生專誠補習法文，有意者請電③759403。

經驗補習 退休女教師精補小學全科，各級有意請電：5-777504。

理工學生 大專學生誠替中小學各級補習各科，有意電5-600431鄧洽。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼			中區辦事處信箱號碼			旺角辦事處信箱號碼					北角分處信箱號碼		
038	197	908	939	403	457	1282	1323	1405	1446	1604	1672			
049	224	910	940	406	461	1283	1324	1406	1447	1605	1673			
086	250	911	941	407	465	1285	1325	1409	1448	1608	1674			
089	283	913	969	408	478	1287	1326	1412	1449	1611	1676			
100	339	914	970	409	480	1288	1327	1413	1483	1612	1661			
119		916	972	410	483	1289	1328	1414	1484	1614	1681			
123		918	974	411	485	1291	1329	1415	1488	1615	1682			
126		921	978	412	487	1293	1331	1416	1489	1617	1684			
128		922	979	413	493	1294	1332	1421	1499	1631	1686			
132		923	992	416	495	1296	1333	1424		1634				
133		924	993	418	496	1297	1334	1425		1638				
135		925	994	419	498	1301	1337	1428		1642				
136		926	999	420	499	1303	1338	1429		1643				
139		927	1000	421	505	1304	1339	1431		1651				
143		928		428	511	1306	1342	1433		1654				
146		929		430	512	1307	1343	1434		1658				
150		930		442	514	1308	1344	1435		1666				
151		931		443	519	1312	1347	1436						
152		932		446	520	1317	1348	1437						
153		933		448	528	1318	1349	1439						
154		934		450	549	1319	1351	1440						
155		935		451		1320		1443						
		937		455		1322		1445						

海明威旅運 3-958807·3-958547 牌照號碼240265

台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 ★代理台灣酒店機票特廉 旺角彌敦道655號胡社生行801室

富順大飯店 FORTUNE HOTEL 本飯店擁有高水準法式設備豪華舒適套房、進口衛浴設備，自控式空調、彩色電視、冰箱、電腦電話找客留言起床叫人等設備。本飯店座落鬧市中心，純爲鬧中取靜之處，旅遊、洽商、購物、甚爲適當，交通便捷、停車方便。台灣台北市南京西路一七七號（圓環區） TEL：(02) 563-1016 (10 LINES) RESERVATION：(02) 531-2312

生昌女傭 本地女傭 經驗菲傭 隨時約見 不滿保換 ★女傭登記免費★ H 708775

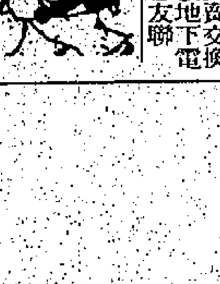
?做帳報稅 搵我請電 K 7191244蔡洽

立成會計 專門上環請報稅，年結開設會計制度，七C五六，退K八四〇二，二六張。

待聘 各業

倫大學生 男性晚上補習中小學生，九龍區初中語文，請電：K 849107江洽。

旅遊



書報 本平賣中英文課本，三四折歡迎交換，九龍鴨寮街233號地下友聯電K 8655520。

分類廣告

大字四個　小字卅四個
每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個、小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

招生

琴　各級鋼琴試 幼園教師鋼琴速成訓練 電子琴獨奏伴奏正規速成 K 804918

歌唱電子琴　歌唱技巧 電子琴及流行曲 速成演奏自由 K 728991

鋼琴花園　男女名師 初學至高級 北角 H 704757

女師授泳　方法先進速成 0-491940 0-491015

英文作文　註冊教師 前中大講師教大學F.5 ORAL Precis. Multiple Choice ③812678

學　H 463284 中學 用初香港各區 小學急考試 福星

鋼琴　經驗教授 保送考試 近佐敦碼頭 K 486773 K 851935 陳

鋼琴樂理　教師專授各級 保送英國皇家 音樂院試 電 K 854702 洽

學位琴師　專業教授及樂理課 島（近港大）或元朗 ⑤470913 0-982874

專業教畫　精英教師 素描水彩國畫 任擇 兒童

鋼琴教授　負責保送考各級 註冊政府 速成時間任擇 ③310937

史正中　兒童書法 尖沙咀 ③310937

蕭麗芳　K 685028 K 684729

泳濤會

職業油畫　習泳班美孚荔枝角 晚八時至九時 有意電 K 673712

習泳班　學習地點赤柱正灘 8月3日開班 請電 H 8131255

晶美畫院　水彩油畫國畫書法兒童 K 819126

英美日語　個別小組 日文 K 911608

個別授泳　教練 K 756761

會考重考　一年半日制課程以個別指導補習形式上課 功效遠勝一般班際授課 各校測驗考試題目齊備 八年經驗 港島將區 H 567106 H 503505

英人會話　暑期進修 個別小組 商業實用交際出國 彌敦道554五樓 K 846468標準

楊達人授 氣功靜坐　通濟隆福利中心 K 230368 K 887471 楊師九

西人英語　個別或小組個別時習40元商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華 K 693453

夜校招生　九龍協作F.5 參加文理工商會考 中學各級 K 204557 東大仙中學 K 214071

聖德夜校　彩虹邨　九月課程 英語初學 小學四年 中三十 會考一班 初中級 查詢電話 K 210072

ENGLISH FOR ADULT BY SCHOLAR GRADUATED FROM U.K. ENSURE SUCCESS 5-786189 3-683495

私各成英家業人語　港大畢業語言專才 十年經驗 移民留學 六人小組 最基礎拼音會話文法全 K 804361

英語小組　尖沙咀 K 841361 ③—819952 彌敦道96美敦4/FA ③—686720 會話文法 個別日組 早午晚班

$130 電腦全期　費用包括講義及實習 一人一機 ③7142483

游泳　ASTC 文理工商 主辦 青年成人組 初中高級 $250 暑 K 848916 K 326181

私家托兒　鋼琴 新經驗 H 891034 劉太

羅馬鋼琴學院　樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室 租練冷暖試演 室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：③957531 ③962508

中國國醫學院　院長 譚寶鈞 教務 伍卓琪 H 315176 ③3177

工商會計　早晚班 ③613155 K 7806427

德法廚師　★名厨宴石師傅親自認真教授★ 科目眾多，以下揀選學均可收費特廉 彌敦道494號21樓③7806427, 7800110 旺士敦道137號16樓⑤755810, 755718

英國U.K.企業行政學會　一年制工商管理証書及兩年制文憑課程可獲頒英國文憑及申請專業資格 K 7806565 ★彌敦道331號★7806589 國際專業進修中心7390148 九月新班報名從速簡章備索

古箏　海燕藝術學院 鋼琴 歌唱 電子琴 小提琴 琵琶 樂理 長笛 笛子 教師：韋秀嫻、駱錦、李一帆等。彌敦道494號智利商業大廈15樓 油麻地③—7701218 ③7702966

冷氣設備 課室寬敞 資深教師 班際均可 個別小組或 藝能補習中心 組別 P.1-P.4 全科 P.5-P.6 各科 F.1-F.3 評核試 F.4 及F.5 中英理化數各科 洛克道276號 電 H 8936061

會考87

密宗內氣功　健康學院 敎您一套氣行全身經脈氣道的氣功 保證氣通大小周天、治癒各種慢性疾病及經中西醫藥難以治療之病。來電寄送說明書 個別教授 朝九晚七假日照常 九龍佐敦道47號4樓B座 3-7802025

往澳洲升學良機　澳洲劍橋秘書課程書院（Cambridge Secretarial College）開有一年期完善的秘書課程 學員可透過在澳洲的生活改善自己講寫英文的能力 歡迎查詢詳情及索取有關資料全部免費請函寄 Cambridge Secretarial College, 2 Rose Street, Hurstville, 2220 NSW Australia.

華夏語文證書課程　專院上校 商科英語 專業會話 成人英語 C.I.F. 預科英文 G.C.E.英文 會考英文 托福英文 旺角道花園街130號③934353

針灸班　中國國醫學院

醫　九龍彌敦道信和廣場五樓B立大廈

凱熊游泳訓練班　成人班晚298元十堂 逢一三五或六日缺課准補方便輪班學員 証如儲值車票 全港第一屆期學生旅遊車接 398元送T恤 背囊水 K 371584 377246 367073 晚382987

城市護老之家　①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務 電話查詢：H 668213-4

康健護老之家　註冊西醫 經驗護士 環境舒適 ★定期巡房 ★日夜護理 ★膳食一流 1400元（北角區）請電 H 634859

華園之護老家　K 7150313 由夜醫看 服務經驗 食宿一流 特免勤士 平價

金華護老院　老人院 旺角 電話 K 7154900

華泰護老院　銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ＊5-7903723

錦勝護老中心　北角城市花園第一座三樓F.G.環境優美 註冊西醫定期巡房物理治療針灸免費電話：H 664889 ＊H 665035

廣慈老人院　註冊西醫物理治療 旺角 ③941053

精醫精神病

康福老人　護理院 H 6338885

健福老人院　北角 H 630829 H 413179

百樂護老院

復康用品

禮信護老之家

港中醫院

永康護老院

維多利護老

康樂護老中心

醫藥

九龍護理安老院 ＊ 金巴倫護老之家
界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號
★註冊西醫主理‧經驗護士護理★
花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低
設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起
＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

博愛老人院
九龍塘喇沙利道53號　3—377708
九龍塘金巴倫道33號　3—376381
九龍塘羅福道3號　3—366897

知年護養院　獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註冊醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

西貢護老院　註冊醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K 2817202 K 2817285

康泰護老之家　註冊西醫經驗護士 日夜護理食宿一流 設備完善生活舒適 歡迎參觀試住比較 北角區請電⑤656043

執漏防水　水工程 專門承接樓宇建築 K 857102-3

水晶業　專業清潔 地板打蠟 超群 ⑤471633

聯信裝修

永昌裝修

粉木薯淀粉生

通廁渠　包通 水改浴缸 沙井 馮大記 K 646188

發泡膠板

古今字畫

華強裝修

牆紙裝修　油漆 家美公司

塑膠加工

價平質靚

商業

分類廣告　旅遊 搬屋 商業 大字四個 小字卅四個 每天13元

上海許氏物理治療院　專治：一、四肢活動障碍半身不靈 行動不便二、結石症祖傳秘方不用開刀療效佳沒有痛苦科學方法配以服藥和敷藥等特殊療法收費便宜 地址：銅鑼灣怡和街40號怡華大厦3/F 時間：上午十一時至下午五時 電話：5-769608

香港護老之家　九龍塘正分院共百餘位‧金巴倫道二號 註冊西醫主辦免費醫療‧施他佛道一號 ‧全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—386228三線

美國偵探社　③325170 ③7703393 商業債項 外寓通姦 錄音 行踪 註冊保密 服務大眾免費商談 旺角彌敦道610號506室

水晶地板　專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851 4 6986 富都水晶地板工程公司

銀禧中心遊艇渡假屋　香港旅遊協會會員 保‧資料正確 服務優良 証‧物有所值 信用穩健 中西式遊艇渡假屋租賃代辦燒烤餐飲

買賣修理打字機　原箱新機價廉 二手商用 K 840931

堂應鍾　掌相命師

乒乓用品　萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

水晶洗地毡　車磨樓板莊臣公司 3—7213040 3—7574735

李隆裝修公司　3-7541111

海陸遊艇　10—250人 豪華冷氣遊艇日 夜租賃平日特價 ⑤259701 ⑤221756

東方縮放　曬圖

專改西裝

裝修工程

美聯偵探社　政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388 3-812389 香港中環分社5-8152626、5-8153610英國偵探總會會員

電機包 熱蛋捲機 封口機 裝收縮機

香港偵探社　自置旺角總社3-818008、818781政府註冊 自置北角分社5-783600、783699絕對保密 新界荃灣分社0-4986331、4986332創辦十年世界偵探會員

聯邦偵探局　＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007 ③939989 739彌敦道8/F

皇家偵探社　總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643

青年中心主辦 遊艇及渡假屋服務　3-666427、3-697808、3-678925 九龍彌敦道230號十一字樓

遊艇租賃

怡景華僑宿舍　冷氣房 地點旺 交通便 收費廉 代購飽辦理回鄉觀光探親一切手續方便僑胞忠誠服務 地址：銅鑼灣謝斐道531號中央樓二字樓D座 電話：5—7956383

旅遊介紹　方便讀者　選擇旅遊

中聯搬運有限公司　代理地產樓宇買賣 香港5-635157 5-627922 九龍3-333532 3-632345 0-287288

搬運

翠華船務　慶祝十五週年 10-250人遊艇平日特價租賃。⑤415535

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司　旅行社牌照No.350090
總社：尖沙咀星光行1427-1428室　3-7236161 3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　5-217205 5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋枝上）　5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79（地鐵站對面）　0-420248
票務專線：3-7212372 3-7216817 星期一至五（朝九晚七）辦公 週末週日及假期（朝九晚五）

日本‧韓國
本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州迪士尼聯遊 由$5190起
日本全九州 由$4790起
日本北海道七天 $5290
韓國日本迪士尼 $4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天 $2730
曼谷四天、五天、七天 由$2370起
清邁四天、五天、七天 由$2410起
布吉島五天、七天 由$2990起
清邁曼谷布吉島八天 $3590
增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙猴山③浮島④渥遲人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

全泰星馬　馬六甲 檳城、怡保
星馬六天$3400 星馬(檳城、怡保)七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400 新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發
菲律賓　四天、五天由$1690起　七天$2290
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣
＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港
(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

星晨旅遊有限公司
總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室
分社：香港皇后大道中64號沖卡佛大廈
分社：香港銅鑼灣百德新街興隆中心2107
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場1701室 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心
假日及公眾假期辦公至下午四時半
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部：
查詢電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068 3-320955, 0-465473

日本本州　迪士尼豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，迪士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天豪華團$4990
逢星期二、五、六、日出發
七天$4790天天出發
六天$4490天天出發
五天$3890逢四、六出發
北海道七天 $5390逢五、日

日本九州　鹿兒島‧東京‧迪士尼
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡，迪士尼等。航機選用日本航空珍寶客機直航九州，再乘內航機到東京，省時舒適。
八天$5690逢四、五、六出發
鹿兒島九州
八天$5190逢二出發
七天$4990逢二、六出發
五天$3990逢五出發
海陸海九州迪士尼
九天團$5990
（國泰）逢四、日出發

韓國　本州、九州
暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎島，池母湖，開聞岳，東京，大阪，富士山等。
乘豪華客機，早去晚返。
住宿最豪華酒店：霧島林田溫泉酒店，漢城華克山莊喜來登大酒店等。
韓本八天 $5590逢星期日出發
韓九州九天 $5890逢星期六出發
東‧韓‧九州九天$5790逢星期日出發
韓國濟州島五天$3390逢星期三出發
韓國、濟州島四天直航團 $2890
7月20起隔兩天出發
漢城，溫陽華克山莊四天 $2800
逢星期二出發

歐洲豪華團　"活力33"精選遊
暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天（國泰）$8590　逢星期日出發
歐洲十五天（荷航）$12690　逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰）$13290　逢星期六出發
東西歐十八天（荷航）$13990　七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰）$7990　逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰）$8990　逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航）$12390　逢星期日出發

美、加、夏威夷

夏威夷、洛杉磯七天	（新航）	$7290
夏威夷西岸十天Ⓐ	（星航）	$9790
夏威夷西岸八天	（星航）	$8690
夏威夷西岸十天Ⓑ	（星航）	$9790
夏威夷五天	（聯合航空）	$5390
夏威夷西岸九天	（聯合航空）	$9690
夏威夷西岸加拿大十一天	（聯合航空）	$11790
美加東西岸十三天	（聯合航空）	$16990
美國西岸七天	（聯合航空）	$8990
美國加拿大西岸九天	（聯合航空）	$10790
夏威夷五天	（日航）	$4590
夏威夷東京七天	（日航）	$5890
加拿大七天（博覽會）	（加航）	$11590

CPAir

澳洲、紐西蘭　黃金海岸‧墨爾砵‧雪梨‧坎培拉
暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天
$11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉
七天$7790逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉
七天$7990
逢星期二出發

星晨旅遊有限公司
總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室
分社：香港皇后大道中64號沖卡佛大廈
分社：香港銅鑼灣百德新街興隆中心2107
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場1701室 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心
假日及公眾假期辦公至下午四時半
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部：
查詢電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

菲律賓碧桃源　五／七天豪華團
（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $1890
七天 $2290
天天出發
馬尼拉宿霧　六天豪華遊
$2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅　五／七天豪華團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園。
航機選用國泰豪華噴射客機，早去晚返。住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店。膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐
七天 $2730
五天 $2390
天天出發
全新行程：
金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅
八天團
$3190
逢三、日出發

布吉島‧曼谷芭堤雅　六／八天豪華團
暢遊布吉島攀牙灣，占士邦島，吉東海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園，四面佛等。
八天$3390逢一、三、四六出發
七天$3290　天天出發
六天$3020逢一、六出發
專人領隊，獨立成團
本團特點：
1）布吉島來回乘內陸機。
2）新增行程泰國迪士尼之稱奇妙樂園。
3）全程住宿一流大酒店。

台灣環島　七／八天豪華團
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2610天天出發
七天 $2400逢三、日
台北四天渡假豪華團
$1770
逢星期五

馬星泰　七／八／九天豪華團
暢遊浪嘉嶼金沙海灘，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。
來回豪華噴射客機及住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）
九天$4090逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）
八天$3630逢星期六出發
馬星（檳城）
七天$3630逢星期六出發

澳門　二天豪華遊
＊兩天遊 $260
＊兩天遊（連中山）$360
＊酒店十頭等快達輪十接送 $240起
＊加送太白渡假村，桑拿蒸氣浴休息室，及的士高入場券總值超過$140
代訂澳門
凱悅酒店　HYATT REGENCY MACAU
皇都酒店　HOTEL ROYAL
東方酒店

業內拆息全面走低・美電跌破官價
減息揣測高唱入雲

一般估計最優惠利率會減半厘，存款利息減幅少於半厘，而減息機會則有五成。結果如何，今日銀行公會將有決定。外匯方面，美電稍回升但仍在官價以下波動，歐日匯普報低，港匯指數升一小點。銀行拆息全面下跌，長錢息口跌破六厘。歐洲美元與亞洲美元利率互有升降。

（特訊）在過去幾日來，由於美電做價已跌落七八〇水平以下，加上同業拆息相應回順，以致目前美國仍有減息的傾向。本港金融界普遍預期銀行公會將會減低現行利率結構。但銀行公會是否在今日的例會上決定減息或再多觀望一週，則難以預料，故此今日銀行公會是否會減息仍屬五五之比。不過金融界認為，即使減息，減幅也不會很大，最優惠利息的減幅最多是半厘，而存款利息因為基本偏低，減幅會在半厘以下。外匯市方面，財政司於上日否認改聯繫匯率後，昨日美電回升，英鎊馬克及日元等均見下跌，港匯指數報升一小點。業內拆息全面報低。歐洲美元利率改善，亞洲美元利率平穩。

由於美國仍有減息傾向，銀行公會利率協議小組主席兼匯豐銀行總經理雷興悟昨日表示，本港銀行利率亦有條件向下調整，不過他不肯估計今日天會否減息。

雷興悟表示，雖然利率仍會向下，但由於銀行仍需考慮其他因素，包括港匯和兌美電的匯價，他不想估計明天會否減息。

渣打銀行外匯部經理葛根祥表示：由於市場傳聞港府調高聯繫匯率的刺激，加速吸引外資購買港元，縱使港元匯價上揚，加上近期大量熱錢入市，令同業拆息低企，本港已醞釀減息條件，明天減息半厘至一厘機會甚濃。

交通銀行副總經理孫孟建表示，今天有五成機會減息，因為前天美電最低只造七點七八，其後又回升上七點七九，昨日進一步上升與聯繫匯率相近，是可以不減利率。由於熱錢流入，加上銀行資金比較充裕，所以減息對銀行亦有好處。

孫孟建表示，雖然美國利率有下降的趨向，但至今未有再減，而且在這兩天減息的機會不大，難以致遠這一因素，所以今天利率就算減息最多只是半厘。

美國運通銀行外匯部經理陸德生表示：由於世界性息口均趨向下，加上近日有不少游資湧進，本港息口確有調低的條件，他估計港息將向下調低半厘。陸氏相信近期到港的遊資，大多會在港逗留一段時間，因此，若本港資金市場仍保持鬆動的話，則港息將再調低半厘。

外匯市方面，前日財政司否認本港會更改聯繫匯率後，昨（八）日，美電仍有輕微的波動，開市時報七七九點五〇至七七九點七〇，中段一度跌成七七九點一〇至七七九點三〇，午後最高成七七九點七〇至七七九點九〇，最後以七七九點六五至七七九點八五收市，比上日回升〇點五〇港元。英鎊成一一點五〇，跌〇點〇三港元。馬克成三七五點四〇，跌一點六〇港元，日元成五〇六點一〇，跌一點四〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六四點四五，無升跌。每百澳洲元兌四七四點六〇，跌二港元。每百瑞士法郎兌四六五點七五，跌一點九五港元。每百新加坡元兌三五九點四〇，升〇點五〇港元。每百法國法郎兌一一五點六五，跌〇點五〇港元，每百紐西蘭元兌三九五點九〇，跌八點九〇港元。

港匯指數報升〇點一而為六十四點七。

銀行同業拆借活動，交投穩淡，昨（八）日，業內廿四小時通知拆息報五厘七五，跌一厘半，隔晚錢以六厘一二五至六厘開成最，低拆四厘七五，收市回升至五厘半至五厘，比上日收市跌一厘。長錢拆息，一個月期至三個月期均拆五厘九三七五，跌八分一厘，六個月拆六厘〇六二五，無升跌。

歐洲美元利率，一個月期，兩個月期三個月期及六個月期均報六厘三七五，升四分一厘，九個月及十二個月期報六厘四三七五，升十六分五厘。

亞洲美元利率，一個月期及兩個月期報六厘二五，無升跌，三個月期，六個月期及十二個月期報六厘一八七五，跌十六分一厘。

水貨問題困擾市場聲中
藥材小交會於日內在港舉行

香港南北藥材行前主席譚永揚稱：中國首次在此舉辦小交會，對港商來說是較為方便，而內地單位可當實地了解本港市場情況，特別是水貨問題。

（特訊）由中國醫藥保健品公司首次在港舉辦的藥材小交會將在本月十一日開始舉行，對本港藥材行商來說這將會是較為方便的一次洽購藥材機會，而對供應公司方面則可藉此了解本地市場情況，但在目前本港藥材市道低落和深受水貨影響之下，預料中，港商兩地業商代表均會就水貨問題進行深入的意見交流。

據香港南北藥材行前主席譚永揚說，每年春秋兩季的藥材小交會通常都在廣州舉行，在本港舉行的今年尚屬首次，對於本港藥材行商來說，這無疑是一次方便的洽購藥材機會，無需像以往一樣舟車勞頓的往返廣州，而在主辦者方面則是一次新的嘗試，對於實地了解香港藥材市場狀況當甚有幫助。

譚永揚說，中國藥材保健品公司是一家全國性的公司，統籌全國各省的藥材、成藥、藥酒以至化工醫療器材出口，故每年在廣州舉行的藥材小交會均甚為港商所重視，而這次在港舉行的小交會亦是以藥材為主，來自各省市的代表有三十多人，交易會的對象亦為本港的藥材行商，其他東南亞的有關商行亦為應邀予會之列。

年來本港藥材市道甚見低落，加上水貨的問題嚴重，致使各種中國藥材價格普遍大幅下跌，而實際需求亦甚不振，本港藥材行商固然為此而困擾，故在訂貨方面已較為審慎和保守，而經由中央統籌出口的藥材亦同樣顯得呆滯，成為中港雙方均感困擾的問題。

據譚永揚表示，以目前本港藥材市道的低弱和水貨問題影響嚴重之下，本港藥材行商在這次小交會上仍會採取較為審慎的態度以掌握藥材的供應數量和價格，並盡量把目前水貨的問題向中國代表作出解釋和建議，而中國代表方面相信亦會設法探討水貨問題的徵結所在和解決的辦法。

雖然日圓大升進口成本增重
冷氣機價格普下降

近來冷氣機銷市已習入尾聲，估計銷量較去年差不多，表現令人失望。業商為推銷存貨，不惜降價求沽。

（特訊）雖然近期間日圓大幅升值，但本港市場不少日本冷氣機反而減價，但今夏的旺銷市已習入尾聲，減價對市道刺激不大。

據電器銷售商說，每年七月過後，冷氣機銷量便明顯減少，今年亦不例外。總括今年夏季的市況，銷量較去年同期差不多，但以個別牌子而言，則有較大分別，售價較低，性能較好而廣告宣傳多的冷氣機，今年有一至兩成的增加，但不少牌子減銷了一成多。由此可見在激烈的競爭中，稍一鬆懈便會落後。

商人表示，去年本港冷氣機市況表現頗差，較前兩年均告減銷，本來業商多預料今年是會增銷的，但卻令人失望，故此今年雖較去年平穩，實際上是未如理想的。今年冷氣機的價格上升了一成多，是主要的不利因素。

商人說，日圓匯價近日升勢更凌厲，但大部份日本冷氣機價格反告下降，原因是年初時訂貨較多但貨銷不利，造成存貨堆積，加上旺銷期已至尾聲，是推銷的最後機會，故代理商減價求沽。由於存貨多是年初運港的，故未受到近期間日圓再度大升的影響。

商人稱，全年夏季各類風扇的市情亦欠佳，這主要是由於市場有飽和所致。鴻運扇的受歡迎程度今年已減退，反而座枱扇較穩定，後者價格低廉得多，為主要利好因素。風扇的牌子，種類，大小及供源地，均較冷氣機多，價格亦頗為參差，競爭十分激烈，定期間減價現象頗普遍。

商人表示，夏季家庭電器旺銷期過後，該業將要渡過漫長的幾個月，至入冬時電熱水器及部份電器銷量才會增加，在淡季中相信結業的店舖會頗多。

期豆市況穩

全日共成一千零七十八手，造價上落不大。

（特訊）昨（八）日香港期貨交易所大豆期貨市況平穩，全日共成一千零七十八手，較上日增加一百三十手。

八月份大豆合約開市價報九六點八元，收市九六點四元，共成六百八十手，九月份開市一〇四元，收市一〇四點二元，共成一百零八手，十月份開收市價同報一〇五點六元，共成七十三手，十一月份開市一〇五點二元，收市賣價一〇四點八元，共成七手，十二月份開市賣價一〇五點二元，賣價一〇五元，收市一〇四點八元，共成三十三手，一月份開市一〇四點六元，收市一〇四點八元，共成一百七十七手。

本港外幣行情

8月8日收市價　●東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	779.40	779.70
美鈔	每百	778.50	779.50
美單	每百	778.80	779.80
英鎊	每十	114.00	115.00
加拿大元	每百	564.00	565.00
西德馬克	每百	374.80	375.80
瑞士法郎	每百	465.00	466.00
法國法郎	每百	115.00	116.00
荷蘭盾	每百	332.50	333.50
澳洲元	每百	475.00	477.00
紐西蘭元	每百	397.00	400.00
日圓	每萬	505.30	506.30
台幣	每百	21.00	22000
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百	297.00	298.00
新加坡元	每百	358.70	359.70
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	63.00	68.00
南韓紙	每萬	90.00	98.00
港幣兌人民幣	每百	47.54	47.30
歐洲貨幣單位	每個	7.89	7.91
港滙指數		64.70 (+0.1)	

霍亂蔓延供量增
燒種市弱盤價劇跌

生豬成量逾萬頭

（特訊）霍亂蔓延令衞生檢查更加嚴格，七日夜收銷毀一車燒豬，使本港昨（八）日燒種市場蒙下陰影，再加上供量激增，致使跌勢更甚，盤價迅速滑落，新界燒種普成價跌至六百二十元。

豬花成量亦增，但大豬成量因本地貨疏而下跌，全港生豬成量約達一萬零四百八十六頭，較上日增百分八。大陸豬來自河南，湖南，湖北，江西，梧州等地。

大豬共售七千五百九十一頭，減百分二。其中，大陸豬七千五百七十一頭，成五百四十至四百元；本地豬二十頭，成六百至五百三十元。

燒種共售二千二百二十四頭，增六成。其中，大陸豬九百九十四頭，成六百三十至三百八十元；本地豬一千二百三十頭，成六百六十至四百五十元，普成六百二十元。

豬花六百七十一頭，成一千二百至九百五十元。

港匯指數

一九八六年八月八日（星期五）的港元實際匯兌指數為六十四點七（較昨日指數上升零點一）。

歐洲金融開市
美元上升　金價微跌

週末假期前補倉較多支持美元上升，實際上美元仍缺乏實質利好訊號，倫敦黃金開市報三六一點七五美元。

（特訊）倫敦八月八日電：美元在歐洲外匯市場開市時兌各種主要歐洲貨幣上升，金價微跌。

市場經紀表示，美元回升主要是投資者在週末假期前補倉，以致對美元匯價有一定支持力，惟市場仍缺乏明顯利好訊號去支持美元持續上升的。

法蘭克福一美元兌馬克由二點〇六六上升至二點〇七五五馬克，蘇黎世一美元兌瑞士法郎由一點六六九五上升至一點六七四瑞士法郎，巴黎一美元兌法國法郎由六點七一七五上升至六點七三八法國法郎，阿姆斯特丹一美元兌荷蘭盾由二點三三四上升至二點三三九荷蘭盾，米蘭一美元兌里拉由一四二四上升至一四三一六里拉。

倫敦一英鎊兌美元由一點四七六五下跌至一點四七五七美元，其後訂盤價為一點四七六五美元。

倫敦黃金開市每安士由三六二點五下跌至三六一點七五美元。蘇黎世每安士由三六二點二五下跌至三六一點八五美元。

倫敦白銀開市每安士由五點二二下跌至五點一九美元，蘇黎世每安士由五點二二下跌至五點一五美元。

東京匯市
美元跌後回穩

收市價比上日升零點三五日圓，總成十七億餘美元。

（特訊）東京八月八日訊：東京外匯市場美元做價回穩，收市報一五四．一〇日圓，比上日收市價一五三．七五，微升〇．三五日圓。

美元以一五四．一五日圓開成，市況平慢，除了有中東銀行在市內活動外，其他交易商普遍停止銀行對銀行的直接交易，因為下週是日本暑假的最高潮期。

外匯商提出：出口商在早市有小量的拋售，但餘下時間則採取觀望。下週不少日本企業都放暑假。

是日美元全日在一五三．九〇至一五四．二〇日圓的狹窄範圍波動，全日總成交十七億三千六百萬美元，比上日的三十八億五千三百萬明顯減少。

食米存倉貨量復增　已達六萬一千餘噸

泰國米存倉佔五成六，中國米存倉佔三成二，澳洲米存倉佔一成二，顯示泰國米本季額運到較多。

（特訊）昨（八）日米市，交投較靜。上午入口米商九家開盤，提沽食米十六款，下午照價提用亦少。

成盤紀錄：泰國金玉環新香米每担二〇〇元，金輪新香米一九六元，金麟舊香米二〇〇元，金獅球新香米一九九元，青龍蝦新大米一七三元，紅龍鳳新大米一七三元，黃象香碌一四五元，青三環糯米一七五元。澳洲鐵袋庄袋鳳絲苗二五七元，鐵袋庄金冠絲苗二五七元，膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一四四元。中國供港字絲苗每担一七〇元，桂展字絲苗一五〇元，花粘一四五元。

據貿易署統計，截至本月五日為止，基本存倉食米六萬一千七百三十八點四噸，包括候寄米三千二百九十九噸，另有特別額二百二十二噸。

基本存倉食米中，包括中國米一萬九千八百九十三點四噸，泰國米三萬四千二百四十九噸，澳洲米七千三百二十二點一噸，其他地區米二百八十噸，以米質來區分，大米佔五萬四千四百二十一點一噸，米碎佔四千三百五十九點七噸，糯米佔二千九百五十七點六噸。

本月五日前的一週，食米入口量八千六百三十六點四噸，出倉量六千七百五十一點二噸。本季入口額，已運到百分之四十四點三。

國際金融股市行情

一九八六年八月八日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE100
開市　＋3.70（1533.60）
午市　－8.00（152190）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	6.95	7.10
怡和	H.K.$	15.45	15.65
和黃	H.K.$	33.60	33.90
九倉	H$K.$	7.70	7.85
置地	H.K.$	6.37	6.47

紐約股市
開市指數　＋0.71（178698）
東京股市（道瓊斯指數）
收市指數　＋13.17（17435.53）
倫敦金市（每盎斯）
頭盤　U.S.　＋0.05（361.85）
尾盤　U.S.　＋7.00（368.80）

美元開市價格：

法蘭克福	2.0755	馬克
倫敦	1.4755	美元
東京	154.15	日元
巴黎	6.7420	法郎

國際糖價反覆上升
南韓訂價呼應提高

港商對此未作出反應，因高價貨未運到數量仍大。

（特訊）國際糖價反覆上升，南韓幼砂糖訂價呼應提高，但對本港市價尚無大影響。

據糖業人士透露，南韓幼砂糖訂價，隨國際糖價而上落，但本港商家已訂購而未運來的南韓幼砂糖貨量仍大，訂價輕微回升，不足以刺激本港市價。昨（八）日代理商報出訂價，八至九月付船每噸三二二美元，十至十二月付船每噸三三九美元，明年一至三月付船每噸三五三美元。本港市價，尚無變動。南韓幼砂糖現貨每担拆銷一〇七元，中國粗花粗砂糖現貨每噸一，七九〇元及一，八〇〇元。

國際糖價，期貨上升。倫敦（七日）原糖現貨每噸仍為一〇五鎊，十月期貨每噸一五一點四美元，升三美元，十二月期貨每噸一五七美元，升二美元，明年三月期貨每噸一六六點二美元，升二點四美元，紐約（七日）原糖九月期貨每磅六點五五美分，升點二壹美分，十月期貨每磅六點八五美分，升點二三美分，明年一月期貨每磅六點九〇美分，升點一三美分。

巴西延遲出口
期糖造價普遍上升

交投平淡，全日共成五百八十七手。

（特訊）昨（八）日香港期貨原糖期貨交投平淡，全日共成五百八十七手，較上日減少十七手，期貨價齊升。現貨價報六點六美仙，上升二十點，市場消息指出，巴西糖消息證實只是謠傳，巴西官方宣佈，由於天氣乾旱，影響甘蔗生長，巴西要延遲今年出口五十萬噸白糖的付運直至明年為止。埃及買手兩萬噸白糖，摩洛哥買入一萬多噸原糖，都訂在十月份交貨。市面又傳出中國一家美國糖商接洽購買十五萬噸佛羅里達洲原糖的消息。

期貨交易所發表昨日收市價為：九月份六點四一美仙，共成七手，十月份六點七美仙，共成十九手，一月份六點九六美仙，共成三十二手，三月份七點四七美仙，共成二十八手，五月份七點六七美仙，共成一百五十八手，七月份七點八六美仙，共成三百四十三手。

港元外幣存款利率收市行情

1986年8月8日　東亞銀行提供

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.00%	3.50%	4.00%
港元	50萬元或以上	5.875%	5.875%	5.875%
美元		6.25%	6.25%	6.1875%
英鎊		9.625%	9.625%	9.625%
日圓		44.50%	4.50%	4.50%
澳洲元		16.375%	16.375%	16.375%
西德馬克		4.25%	4.25%	4.25%
加拿大元		7.875%	7.875%	8.00%
紐西蘭元		13.25%	14.25%	14.75%
E.C.U.		6.875%	6.875%	6.875%

港金微升二元

週五倫敦金銀開市價均報跌

收市價三三三四波幅十五元，期金結算價無升跌。

（特訊）本港九九金價昨日繼續牛皮，收市價三三三四升二元，期金結算價均無升跌。

星期四外國白金急升。紐約白金每安士升十六美元，收市接近五百美元水平。

經紀商稱，瑞士有大買盤吸納白金，並有消息傳出南非亦吸納白金。南非有意停售白金給經濟制裁南非的國家，以示報復，另方面又吸納市場白金，刺激白金價格上升，然後停止供應。分析家指出南非局勢和工業需求增加，均為白金上升之因素。白金下一技術性關口為五〇七美元水平。紐約白金現貨升四九四．六美元；十月期貨升至四九八．一美元，最高報四九九．九美元。

紐約黃金收市價三六二．五美元，升一．二五美元。

金商表示，黃金市場不少金商乘着白金價格急升的利好因素而拋售，使黃金價未能跟高。

昨日九九金開市價三三四四，較前日收市價高十二元，最高三三四九，最低三三三四，波幅十五元。收市三三三四，較開市價低十元，較前日收市價升二元。

期金方面，八月期貨結算價每安士三六四．五美元，九月三六六．五，十月三六八．五，十二月三七〇．五，二月三七二．五，四月三七六．五，六月三七八．五均較前市無升跌。

週五倫敦黃金開市價每安士三六一．七五美元，較前市跌七十五美仙。蘇黎世三六二美元，持穩。白銀方面，蘇黎世開市價每安士五．一五美元，跌五美仙。倫敦五．一八美元跌一美仙。

本週最後一個交易日
澳紐元滙均下跌

紐元跌幅尤大，市場對其走勢看淡者多

（特訊）綜合八月八日外電報道：本週最後的一個交易天，澳洲元與紐西蘭元均告下跌。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇．六〇八〇至〇．六〇八七美元開市，收市報〇．六〇九三至〇．六一〇〇，比上日收市價〇．六一二一至〇．六一二八為低。

外匯商稱：澳洲元開始以〇．六〇六〇的低價交易，但儲備銀行小量的扯吸將澳元推過〇．六〇五〇水位，隨後在〇．六〇七〇水平守穩，及至聯邦政府一名部長在電台評論聯邦預算赤字約在四十億澳元左右，令澳洲元獲利鼓舞而板上〇．六一一一的高點。

澳洲大通銀行的外匯部經理列斯克說，交易商對上述的評論作迅速的反應，看來官方有意試圖說服外匯市場接受四十億的赤字額。

本週來澳洲元在〇．六〇〇五至〇．六二〇五美元的範圍起伏，比預期的交易範圍〇．五九〇〇至〇．六一〇〇為高。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇．五一九五至〇．六〇一〇美元開市，隨後在平穩的交易中走低，收市報〇．五〇九五至〇．五一〇五，比上日收市價〇．五二〇五至〇．五二二〇，隔晚兌美元跌值二巴仙。

市場人士對紐元的看法分歧。部份交易商稱，由於缺乏海外的吸納與本地出口商的需求，拋售壓力將紐元抑低，估計下週紐元會跌破〇．五〇〇〇的關口。

但另一部份人士則認為：出口商在現水平仍有支持力，而未來市勢將由於是日五億元的政府債券拍賣完全而趨堅，此外，預期澳洲元會回穩也有助力。若干外匯商稱：紐西蘭元的上升將面臨阻力，原因是市場操作者在高水平即放出紐元的長部位。

美國農業否極泰來的希望

去年美國農作物出口的大幅下降，引起驚驚。但是，種種跡象看來，農業低潮已到谷底。由于美元貶值、利息下降，石油跌價已使生產成本與國際售價轉廉，配合着美國生產力的基本優勢，美國農業產銷否極泰來的希望快將實現了。

・李剛・

（本報美國加州聖地牙哥航訊）經過了幾個月的低沉氣氛之後，美國的農業終於出現了樂觀的跡象。由於各大農業地帶呈現了已達谷底而迅見反彈的氣氛，許多專家不約而同地指出美國農業在經過五年的下坡日子以後，確具否極泰來的希望。農業氣景的反彈，主要是美元貶值，利息下降，石油廉價，政府支持的原故，種種因素都使農產成本下降與刺激了實銷的增加，而農場盈餘的好轉，正能增加農民的入息，甚至促成一個農業經濟的景氣循環呢。

根據芝加哥一份最近報告：過去半年當中，原油與利率的下降經過減低了農場的開支，增加了農民的入息，使到財務較為健全的農民對未來的經濟與盈餘有着美好的憧憬。人數日比一日增多的經濟專家已經提高了他們對農民入息的估計。地租和其它有關開支也告減輕，再加上美元低值正在有助農作物的出口（蘇聯核電廠洩漏輻射事件，也開始刺激美加農作物的外銷），加上政府陸續採取對農業的援助，並且正以空前充裕的資金來供應農場，亦使過去資金短缺的現象一掃而空。這樣來，許多農場經營者，農民與農業金融界已經感到重新拾回了多年來未曾有過的希望。據芝加哥聯邦儲備銀行的調查，最近就中西部北區八百名銀行人士進行的調查指出，其中有三分之二預料農業經濟已不會再惡化。

經濟專家警告說，廣泛的復甦可能仍然難以捉摸，農產剩餘仍在增加，穀價也徘徊在八年的低落水準上。大多數地區的地價至少在明年年底前還會跌落。值得注意的是，不論那一方面的好轉將是不平衡的。有些地區的受益較大，而許多小城鎮的商人和農業供應商仍將受到農民節約生活的限制。億萬元的農業債務仍將設法清償或予銷帳，這對農民和農村銀行來說是今後多年中的一枚定時炸彈，它將延長農村事業逐步淘汰的形勢。

但最近利率和油價的下降，使若干經濟專家受到鼓勵而向上修正了他們對農業的預測。農業部已將估計中農民一九八六年的現金淨收益——倉庫除外——提高了百分之十三。這是開支減輕的結果。大通經濟計量公司的雷蒙丹尼爾說，農業經濟可能在今年年底到達谷底——較前所預料的時間早了一年。

在東愛阿華一架二手農機具的售價較去春漲了百分之廿。堪薩斯西部的農場外投資人已表示對農地興趣。這是可喜的現象，表示農業資本開支的重新好轉，而農業有關企業公司的股票市價的回升也是良好的鼓勵。

密蘇里大學和愛阿華大學經濟學家們預計明年農場盈餘將增加百分之十四約達三百億元，並在一九九〇年前一直維持這個水準。在三月間，這些經濟學家曾預言一九八八年前農場淨收入將減少百分之十七為一百九十四億元。新的估計假設油價和利率保持着目前的水準。

雖然預料全國農地價格在一九八七年年底前將繼續下降，但跌勢似乎將轉緩。芝加哥聯邦儲備銀行就五州所作的調查指出，今年首季農地價格跌落了僅百分之二點九，約為過去六季中跌幅的一半。同時銀行人士中有百分之六十預料農地價格即將轉穩定。

從實際數字看來，去年是美國農業最慘淡的一年。許多專家較早估計要在一九八七年才會達到谷底，以至美國當局受到空前未有的壓力要求採取農業為主的保護措施。數月前美國對歐洲的貿易冷戰與對日本要求開放市場可以反映扭轉劣勢的壓力是空前來得巨大。去（一九八五）年美國農產品出口是三百二十億元，比較一九八一年高紀錄的四百三十八億元減少一百一十八億元之巨。這表示美國大皇牌已經蒙受了嚴重的打擊，而使人懷疑美國農業生產力與競爭力的優勢是否大不如前。

但是，大部份的美國農業專家並不如此悲觀。他們認爲目前已有足夠的因素足以幫助美國農業扭轉過去一段時間的失勢。官方專家們確切地指出「美國並未淪為一個高成本或缺乏效率的生產國家。藉着七十年代初農業生產力大幅度增長的助力，美國並未失去基本的優勢。」他們把美國目前的農業困擾歸咎於因美元升值所引起的農產品出口價格和數量下降、美國對外政策、全球經濟放緩以及很多主要入口國家的償務問題。經濟專家解釋，與絕對或相對有利條件不同。競爭力是一種易變的因素，主要繫乎價格。縱使一個高成本的生產國，只要補貼其出口價格，亦可很快在貿易上變得具競爭力。同樣，一個低成本、生產力高的國家的競爭力，亦可能因貨幣匯率的不利波動而迅速削弱，因為匯率使其價格高於市場水平，又或者遭到一個高成本競爭國攻擊性貿易政策的打擊。

分析家說，毫無疑問，美國在農業市場上的競爭力已受損，最低限度暫時如此。但令人鼓舞的消息是這種劣勢可望扭轉過來。匯率的情況改善，世界經濟強勁復甦，以及美國調整農業和貿易政策，均有助把美國農業出口推回增長的路線。沒人預期美國會自世界食糧市場引退，或把過往投資在農業上的資源轉移往新經濟環節。

以筆者的看法，情況已經改向有利方面發展。這就是美元貶值，利息下降，原油跌價這主要因素的結果。此外，政府的援助，科技的提高，與貿易盈餘國家市場的開放也將是有利的條件，而蘇聯最近的核電廠輻射洩漏事件也一項間接的助力。因此，我們可以相信美國農業的困難與低潮已經行將渡過，走上坡的日子迅即來臨。其時應在今年的第四季以內，可能比較較早預期為早。

為着實地瞭解美國的農業，筆者剛前往加州北部的納帕NAPA及加州南部卡斯非BAKERSFIELD參觀了葡萄園和橙園，對這些農場的產生力留有深刻的印象。（香港電視放映的「葡萄園風雲」就在該地拍攝）據報告：今年首五月加州的葡萄園和釀酒廠的酒產增加了百分之七，而今年首四月美國入口酒的數量減少了百分十八，這種此消彼長現象表示美國農業力量的重振。加州六七〇家釀酒廠今年首五月生產的枱上餐酒，特種酒達到五十五億元。

另方面，檸檬，橙和牛油果仍然是加州產銷最盛的三種果子。橙據以新奇士果園產品最佳，產地除了加州外，亞利桑拿州也有供應。新奇士橙去年產值三億八千七百萬元為前年高紀錄創出後的另一盛產年份。檸檬從去年冬天至最近為止是歷史上最高價的年份，這是植畝減少與需求最大（日本需求增加）所致。牛油果AVOCADO加州種植以一九七〇至八〇年初間增加最速。以一九八五年為例，牛油果產量已達啤梨的三倍與桃子的接近一半。但是，今年收成下降，估計僅產三億磅，比較兩年前最大年產紀錄的五億磅，大為退步。

總括而言，美國農業基本生產力與競爭力依然優越，在美元貶值，利息下降，石油跌價與政府援助配合之下，外銷當可迅速回增，隨着農業產銷的否極泰來，農場盈餘與農民入息好轉，債務減輕有望，機械設備添置回增，一個農業經濟景氣循環當必呈現而對整體經濟產生有助力。（一八六年七月卅日）

圖：加州一個葡萄園舉辦的嘗酒比賽會上。

反映市民置業自住仍多
住宅按揭貸款續增

地產專欄

由於利率低，使供樓開支與市值租金距離更近，儘管住宅銷市經一年多之旺勢後仍未有明顯放緩跡象，但炒樓花者則已極少入市。

住宅物業銷市雖經歷一年多的旺勢，但市道迄今表現尚無明顯放緩跡象，一方面是樓價現階段水平依然能迎合相當多市民之購買力，加上利率持續低息，也對市民置業自住信心有相當鼓舞作用，此點事實可從今年上半年金融業對住宅置業貸款增加中反映出來。

據統計數字顯示，今年第二季，金融業對個人購置住宅物業的貸款額為三百五十六億九千九百萬元，比三月底增加二十八億二千四百萬元，增幅為百分之八點六，比去年末季則增加四十一億七千七百萬元，增幅為百分之十三點三。

從金融業對住宅物業貸款增加中，繼續反映出住宅物業市道發展表現依然良好未因經過去近兩年來的銷售旺而有明顯轉慢跡象。即使是今年首六月，包括樓花買賣在內的樓宇買賣合約由去年的二萬五千七百四十一宗減至今年的二萬二千六百六十八宗，減幅為百分之十二，也僅能視之為住宅物業市道進入鞏固期而已，原因是今年入市之樓花炒者已極少，撤除炒樓花之非自用性入市因素，實際上今年自置物業之真正買家應可維持去年左右水平。

事實上，置業，安居對本港市民而言，依然是首要解決之問題，加上租管日趨放寬，而每兩年之可加租幅度，已使近幾年間市值租金開支與供樓開支更為接近，何況目前銀行樓宇按揭利率一直處於偏低水平，亦使供樓自住之誘因繼續維持不變，銀行方面為競爭樓宇按揭業務而展開之廣大宣傳與提供置業者之按揭優惠方法，對住宅物業市道之推動力也不可抹煞。最近交通銀行首創五年固定供樓利率，在目前低息時期更引起強烈反應，假若銀行界普遍提供此種按揭優惠，相信對往後住宅物業銷市會更起鼓舞作用，原因是置業者五年內可享受低息按揭保障，而不必受利率回升之威脅，在市值租金有升無已情況下，對目前仍租住私人物業之市民而言，長遠計算當然是自置物業更化算了。基於種種利好因素支持，加上中國人傳統之置業安居觀念，又有銀行提供更多優惠與方便，故此住宅物業市道能維持長時間旺勢不墜，並未使人感到意外的。（江亮）

香港黃金及白銀市價

1986年8月8日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3344	3334	+2
期金(10)月	368	368.5	---
飾金	3520	3520	---
白銀	405	405	---
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3350	3360	+10
富格林	2764	2784	-3
金楓葉	2903	2913	---

利昌金舖有限公司提供

華僑日報印行第三十九回

工商界最佳案頭備忘錄

香港年鑑

香港年鑑是過去一年來香港政治、經濟、社會進化的實錄，金融、工商活動的寫照、文化教育、醫療發展的反映、有助廠商瞭解本港社會近況及發展。

一九八六年新出版的「香港年鑑」，邀得東亞銀行董事總經理李國寶撰寫「香港經濟回顧與展望」，香港工業總會主席丁鶴壽撰寫「展望出口仍樂觀」，新世界發展有限公司董事長兼總經理鄭裕彤撰寫「地產市道穩步前進」，文章精闢，不可多得。

全書六百餘頁　每冊售五十元

香港荷李活道一〇六至一一六號
電話總機：五－四九一一八一

售書處
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
北角分處：北角渣華街一二七號地下
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
油麻分處：九龍佐敦道四四號左邊地下

已訂閱者請前來取書